

*Pałac Branickich
w Białymstoku*



Pałac Branickich w Białymstoku

tom 2: lata 1802–1809

Opracowali i do druku przygotowali

Karol Łopatecki, Wojciech Walczak

BIAŁYSTOK 2018



Instytut Badań
nad Dziedzictwem
Kulturowym Europy

Seria: DISSERTATIONES, t. 26

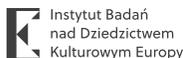
Recenzenci

Prof dr hab. Maria Kalamajska-Saeed, Warszawa
Dr hab. Jerzy Urwanowicz, prof. Uniwersytetu w Białymstoku

Redakcja naukowa, opracowanie tomu, redakcja serii
Karol Łopatecki, Wojciech Walczak

Wydawca

Instytut Badań nad Dziedzictwem Kulturowym Europy



e-mail: ibndke@gmail.com

© Copyright by Instytut Badań nad Dziedzictwem Kulturowym Europy |
Institute for Research of European Cultural Heritage

Wydanie I – 2012

Wydanie II (uzupełnione) – 2018

ISBN 978-83-64103-27-8

W książce wykorzystano ilustracje za zgodą: Gabinetu Rycin Biblioteki
Uniwersytetu Warszawskiego oraz Instytutu Sztuki Polskiej Akademii Nauk

Kolacjonowanie tekstu

Larysa Bondar, Helena Gruzdewa, Dmitrij Karnaukhov, Marina Ponikarowska

Repozytorium Cyfrowe Poloników - zadanie finansowane w ramach umowy
610/P-DUN/2017 ze środków Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego
przeznaczonych na działalność upowszechniającą naukę



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Na okładce:

Fasada pałacu białostockiego wykonana w 1824 r.
Российский государственный исторический архив, ф. 1488, оп. 1, nr 973.

Skład i łamanie
Janusz Świnarski

Druk

TOTEM.COM.PL

Spis treści

| | |
|---|-----|
| Przedmowa | 7 |
| Wstęp | 9 |
| 1. Akta z lat 1828–1829 dotyczące zebrania dokumentacji dotyczącej Pałacu Branickich z początków XIX wieku | 43 |
| 2. Korespondencja pomiędzy Aleksiejem Kurakinem a Ignacym Theylsem z 1808 r. | 49 |
| 3. Rejestr mebli wziętych od spadkobierców Jana Klemensa Branickiego na potrzeby Białostockiego Pałacu | 59 |
| 4. Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany w 1802 r. przez władze pruskie, następnie uzupełniony w maju i czerwcu 1808 r. | 67 |
| 5. Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808 | 207 |
| 6. Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu oraz budynków wchodzących do kontraktu sprzedaży Białegostoku . . | 225 |
| 7. Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. w stosunku do inwentarza wykonanego po śmierci Jana Klemensa Branickiego | 293 |
| 8. Ukaz Aleksandra I Romanowa adresowany do tajnego radcy i senatora Ignacego A. Theylsa z 27 VIII 1809 r. dotyczący utrzymania pałacu białostockiego | 315 |
| Bibliografia | 321 |

Przedmowa

W niniejszej serii wydawniczej Autorzy pragną przedstawić dzieje pałacu Branickich w Białymstoku poprzez publikację źródeł inwentarzowych uzupełnionych materiałem ikonograficznym. W pierwszym tomie wydanym w 2012 r. Czytelnikom zaprezentowano źródła z XVII i XVIII wieku. W części 1 znalazły się inwentarze z lat 1645 i 1771/1772, natomiast kolejne z lat 1775, 1796 odnotowano w części 2. Tam też zaprezentowano inwentarz pałacyku w Choroszczycy z 1757 r., który długo w literaturze przedmiotu był utożsamiany z białostocką rezydencją Branickich. W drugiej części zamieściliśmy również bogaty zbiór źródeł ikonograficznych.

Bardzo cieszymy się, że publikacja ta cieszy się ogromnym zainteresowaniem i znalazła już odbicie w pracach naukowych. Z tym większą wytrwałością pracowaliśmy nad edycją kolejnego drugiego już tomu. Zawarte tu źródła są bardzo rzadko wykorzystywane przez badaczy, tym samym mamy nadzieję, że wprowadzą one wiele nowych informacji do obiegu naukowego.

W tomie drugim prezentujemy dokumenty powstałe w wyniku przejęcia dóbr białostockich, w tym Pałacu Branickich na własność państwową w latach 1802–1809. Pierwsze działania podjęły władze Nowych Prus Wschodnich, kiedy to w 1802 r. urzędnicy Kamery Wojny

i Domen sporządzili kontrakt dzierżawy i sprzedaży dóbr białostockich. Izabela Branicka zmarła w 1808 r., co zbiegło się w czasie z przejęciem Białegostoku przez władzę rosyjską (na mocy traktatu w Tylży z roku 1807). W wyniku powyższych czynności o charakterze cywilno-prawnych sporządzono kilka inwentarzy i dokumentów opisujących zespół pałacowo-ogrodowy. Ostatecznie dobra białostockie wraz z pałacem przeszły na własność Imperium Rosyjskiego w 1809 r. W tym tomie podstawowe źródło opublikowano pod numerem 4. Jest to inwentarz sporządzony w 1802 r. przez administrację pruską, a następnie uzupełniony i zweryfikowany przez urzędników rosyjskich pod nadzorem Ignacego Theylsa, co nastąpiło w 1808 r.

W kolejnych tomach umieścimy źródła dotyczące prac *Komisji do spraw Pałacu Branickich* oraz inwentarze wykonane na potrzeby działań związanych z powstaniem Instytutu Panien Szlacheckich. Znajdą się tutaj też mapy i plany odnalezione w archiwach krajowych i zagranicznych. Mamy nadzieję, że zbiór źródeł przyczyni się do lepszego poznania dziejów Białegostoku i jego wizytówki, jaką jest właśnie Pałac Branickich.

Książka w obecnym kształcie jest wydaniem drugim edycji źródłowej, która po raz pierwszy ukazała się drukiem w 2015 r.

Wstęp

Dokumenty źródłowe publikowane w niniejszym wydawnictwie powstały w wyniku przemian własnościowych, których przedmiotem stał się Białystok na przełomie XVIII i XIX w. Zanim przejdziemy do bliższej charakterystyki edytowanych źródeł, przybliżyć należy sytuację pałacu i szerzej miasta Białegostoku w latach 1795–1809. Był to czas ostatecznego upadku Rzeczypospolitej, stworzenia prowincji Nowych Prus Wschodnich, następnie zaś w wyniku traktatu w Tylży (1807 r.) przejścia dóbr białostockich we władanie rosyjskie. Na te dynamiczne przemiany polityczno-ustrojowe nachodziły nie mniej gwałtowne zdarzenia dotyczące kwestii własnościowych.

Bezpotomna śmierć Jana Klemensa Branickiego, która nastąpiła w 1771 r. nie oznaczała rewolucji w zarządzaniu białostockimi dobrami. Co prawda zgodnie z zasadami prawa ziemskiego żona nie dziedziczyła nieruchomości po mężu, jednakże możliwym było zapisanie dożywocia (*advitalitium*) dla współmałżonka¹. Tak też postąpił hetman wielki koronny zawierając w 1748 r. związek małżeński z Izabelą Poniatowską, a wolę swą potwierdził w sporządzonym 20 lat później

¹ J.W. Bandtkie, *Prawo prywatne polskie*, Warszawa 1851, s. 350–351; P. Dąbkowski, *Prawo prywatne polskie*, t. I, Lwów 1910, s. 440–442.

testamencie². Oczywiście po śmierci Izabeli Branickiej nieruchomości miały przypaść dziedzicom według ogólnych reguł prawnych. Jan Klemens miał cztery siostry – Krystynę, Elżbietę, Urszulę i Konstancję. Jedynie Krystyna i Urszula miały dzieci (córkę): odpowiednio Teresę i Mariannę. Ostatnia była żoną Karola Radziwiłła, jednakże od 1758 r. była z nim rozwiedziona. Natomiast Teresa (zmarła w 1777 r.), po unieważnieniu małżeństwa z Hieronimem Radziwiłłem w 1746 r. wzięła ślub z Joachimem Karolem Potockim, z którego związku urodziła się Krystyna oraz Joanna. W konsekwencji pretendentami do majątku zostali członkowie rodziny Potockich: Feliks oraz Jan, a także Marianna Franciszka Tekla (1^o v. Szymanowska, 2^o v. Mostowska)³.

Hetmanowa w 1771 r. miała dopiero 41 lat (urodziła się 1 lipca 1730 r. w Wołczynie⁴), a więc spodziewać się można było, że zarząd dobrami przez wiele lat nie ulegnie zmianie. Sytuacja ta skłoniła spadkobierców po Janie Klemensie Branickim do prób podważania zapisów testamentowych⁵. W pierwszej kolejności należało rozstrzygnąć kwestie ruchomości oraz prawa dożywocia. W tym celu powołano w 1774 r. specjalną komisję, która miała w Warszawie rozstrzygnąć spory *względem niektórych punktów zamanifestowanych testamentu rzeczzonego*

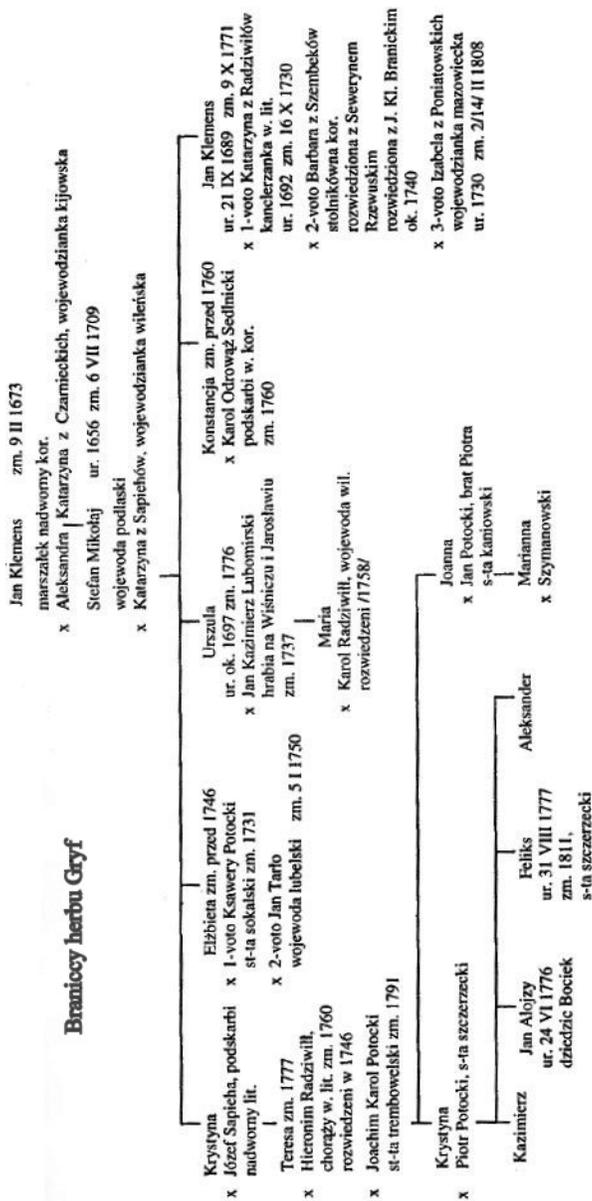
² Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 195, s. 7; J. Nieciecki, *Testament Jana Klemensa Branickiego*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. V, red. H. Majecki, Białystok 2001, s. 9–11, 24; A. Sztachelska-Kokoczek, *Magnackie dobra Jana Klemensa Branickiego*, Białystok 2006, s. 18, 22.

³ A. Sztachelska-Kokoczek, op. cit., s. 27, tabela 1; Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka, Oddział rękopisów, f. 141, op. 2, nr 77, k. 14–16, 27v–28.

⁴ A. Cz. Dobroński, A. Lechowski, *Izabela Branicka w 200-lecie śmierci*, Białystok 2008, s. 5.

⁵ Szerzej o działaniach prawnych spadkobierców Jana Klemensa Branickiego wymierzonych przeciwko Izabeli Branickiej: K. Łopatecki, *Sprzedaż dóbr białostockich przez spadkobierców Jana Klemensa Branickiego. Z badań nad prawem dziedziczenia na przełomie XVIII i XIX w.*, „Studia Podlaskie” 23 (2015), s. 75–99.

Braniccy herbu Gryf



1. Drzewo genealogiczne Branickich h. Gryf i ich spadkobierców [na podstawie: A. Sztachelska-Kokocza, *Magnacie dobra Jana Klemensa Branickiego*, Białystok 2006, s. 27, tabela I].

(czyli ruchomości – nieruchomości były przedmiotem dziedziczenia ustawowego)⁶. Potwierdzono wówczas zapis dożywocia, zatwierdzono poszczególne punkty testamentu⁷. Wiele wskazuje na to, że wyposażenie białostockiego pałacu nie zostało jednak w istotny sposób uszczuplone, gdyż hetman wyraźnie w testamencie przekazał na własność żonie wszelkie *mobilia* wchodzące w skład pałaców⁸. Był to zapis o bardzo doniosłym skutku, gdyż przyczynił się po śmierci Izabeli do znacznego rozproszenia ruchomości przechowywanych w pałacu⁹.

Bynajmniej komisja z 1774 r. nie zakończyła sporu, stanowiła raczej preludium do długotrwałego postępowania. Było ono tym bardziej skomplikowane, że Białystok wchodził kolejno w obręb trzech państw: Rzeczypospolitej Obojga Narodów (województwo podlaskie), Królestwa Prus (departament białostocki) i Imperium Rosyjskiego (obwód

⁶ Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, Akta majątkowo-rodzinne, sygn. 115; *Volumnia legum*, t. VIII, wyd. J. Ohryzko, Petersburg 1860, s. 209; I. Szymańska, A. Średzińska, *Pałac Branickich. Historia i wnętrza*, Białystok 2011, s. 41; A. Sztachelska-Kokoczek, op. cit., s. 22.

⁷ W konsekwencji niektóre z przedmiotów uprzednio znajdujących się w pałacu białostockim przeszło na własność innych osób niż Izabella Branicka właścicieli. Świadczy o tym spis rzeczy zakupionych w 1782 r. przez Stanisława Augusta Poniatowskiego od siostrzenicy zmarłego hetmana – Marii Radziwiłłówny. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum ks. J. Poniatowskiego, 238, s. 1–16, gdzie odnotowano m.in. ozdobioną „gryfami herbowanemi” tkaninę, „gałkę od buńczuka srebrną pozłacaną z gryfem na jednej i orłem na drugiej stronie”. „Księżna Jmć Miecznikowa dała assygnacją do Białegostoku na wydanie czary tej po Czarnieckim, która w ten rachunek nie pochodzi”. Ibidem, s. 3, 7, 12.

⁸ J. Nieciecki, op. cit., s. 10, 17: „wszelkie mobilia, które się tylko w placach moich w Warszawie, w Białymstoku i w Choroszczy znajdują i znajdować mogą, (...) bez wszelkiej ekscepcji (...) zapisał, legował, dał i darem daremno darował wiecznymi czasy najukochańszej Małżonce”.

⁹ Zob. Archiwum Narodowe w Krakowie, Oddział I: Zamek Królewski na Wawelu, Zbiór Zygmunta Glogera, sygn. 91, s. 1–14.

białostocki). Zmiana organizacji sądownictwa, prawa, w końcu różne obywatelstwo stron sporu utrudniało sądowe uregulowanie sprawy. Wraz z kolejnymi dziesięcioleciaми dynamicznie zmieniała się również liczba osób uprawnionych do dziedziczenia.

Podział Rzeczypospolitej przez trzech zaborców zmobilizował jednak zwaśnione strony do ugody. Poszczególne państwa żądały od mieszkańców, w szczególności właścicieli dóbr ziemskich złożenia przysięgi wierności, w dłuższej perspektywie czasu niedopuszczalnym było trzymanie nieruchomości w kilku krajach¹⁰. Do porozumienia skłonił Branicką również słaby stan zdrowia, przede wszystkim ciężka choroba przez którą przeszła pod koniec roku 1797¹¹. Po kuracji hetmanowa chciała zrzucić z siebie ciężar psychiczny związany z postępowaniami sądowymi. Udała się w podróż, którego celem były dziedziczne dobra po mężu znajdujące się na terenie Galicji¹². Nie były one przez nią odwiedzane przez ponad 30 lat, być może wiązała z nimi dalsze plany życiowe. Izabella Branicka *miała projekt albo podlaskie dobra oddać sukcesorom, a galicyjskie zatrzymać, albo te oddać, a przy Białymstoku i przyległych*

¹⁰ *Projekt prawa prowincjonalnego Obwodu Białostockiego z 1811 roku*, oprac. K. Łopatecki, M. Piłaszewicz-Łopatecka, Białystok 2015, § 24, s. 41, przewidywał na ostateczne załatwienie spraw majątkowych w innych krajach maksymalnie trzech lat. Postępowanie władz pruskich w tej materii był bardzo stanowcze. 14 VI 1797 r. Kamera Wojny i Domen nie wyraża zgody na dalszą dzierżawę dóbr Pelisze przez Aleksandra Bobona. Odmowa wiązała się z faktem, iż główne dobra osoba ta posiadała na terenie Rosji. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 106, k. 30.

¹¹ H. Kownacki, [*Pamiętniki*], Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 25: „przed świętami krwią płuć zaczęła [hetmanowa] i dużo była zasłabła, tak że domowi z rozpaczą o jej życie zwątpili, a sukcesorowie wysłali już byli plenipotenta dla odebrania dóbr w Galicyi, któren w Tarnowie już był stanął”. Choroba na szczęście przeszła po kilku mniejszych nawrotach.

¹² A. Sztachelska-Kokoczek, op. cit., s. 33, 37–38, 44, 82.

*dobrach zostać*¹³. Oferta nie została przez Potockich przyjęta, ale stała się podstawą do dalszych, szczegółowych działań finalizujących. Prawdopodobnie to wówczas hetmanowa podjęła decyzję o pozostaniu przy dobrach podlaskich¹⁴.

Ostatecznie w 1800 r. zawarto ugodę pomiędzy Potockimi, a Izabellą Branicką. Obie strony widziały w prawnym rozstrzygnięciu korzyści. Z jednej strony Izabella Branicka przed czasem ustępowała z nieruchomości męża. Z drugiej strony zarząd nad tak rozległymi dobrami był ponad jej siły, wiązał się ponadto z komplikacjami natury politycznej. Od spadkobierców powinna odzyskać pełne kwoty posagowe, powiększone o wypłaty (*deporta*) związane z dobrowolnymi lub sądownie przyznanymi wypłaconymi kwotami pieniężnymi obciążającymi dobra nieruchomości. Były to na tyle poważne sumy, że zostały one zabezpieczone na dobrach białostockich, tykocińskich oraz choroszczańskich, z możliwością ich rozszerzenia na nieruchomościach galicyjskich¹⁵. Faktycznie więc strony podzieliły się nieruchomościami według nowego układu granic państwowych (dobra pruskie i austriackie)¹⁶.

Na ugodowe uregulowanie rozliczeń pomiędzy wdową a Potockimi nałożyło się inne doniosłe wydarzenie, a mianowicie w 1797 r. z części

¹³ H. Kownacki, [*Pamiętniki*], Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 26. Zob. Z. Michalczyk, A. Oleńska, P. Jamski, *Tyczyn miastem Jana Klemensa Branickiego. Dzieje i znaczenie fundacji artystycznych*, Rzeszów–Tyczyn 2009.

¹⁴ Warto zwrócić uwagę, że do końca istnienia Rzeczypospolitej Izabella Branicka zimy spędzała w Warszawie. Dopiero „kiedy króla odwieziono do Petersburga, siostra jego zamieszkała na wsi i nie opuściła już swego zamku”, z wyjątkiem wyprawy do Galicji w 1798 r. A. Potocka, *Pamiętniki*, t. I, Warszawa 1898, s. 17.

¹⁵ Centralne Archiwum Historyczne w Kijowie, f. 241, op. 1, nr 7, k. 1–3v; I. Szymańska, A. Średzińska, op. cit., s. 40–41.

¹⁶ Por. J. Łukasiewicz, *Białystok w XIX wieku*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. III, red. J. Joka, Białystok 1972, s. 59–60; A. Sztachelska-Kokoczek, *Białystok za pałacową bramą*, Białystok 2009, s. 45–46.

ziem porozbiorowych utworzono departament Nowowschodnich Prus. Ku zdziwieniu współczesnych *staraniem p. Branickiej Białystok został stolicą departamentu, chociaż miasto było dziedziczne. Stosowniej było naznaczyć w Łomży, w Augustowie lub w jakim innym starościńskim grodzie. Lecz ten fawor zrobiony dla siostry królewskiej*¹⁷. Ostatecznie władze pruskie zdecydowały się na utworzenie stolicy w Białymstoku, po przeprowadzeniu szczegółowej analizy prawa własności do Białegostoku. Dla wszystkich było jasne, że w krótkiej perspektywie czasowej władze pruskie odkupią miasto.

W pierwszej kolejności władze pruskie ustaliły spadkobierców – czyli braci Jana i Feliksa Potockich oraz Joannę Potocką starościnię kaniowską – od których otrzymano wstępne zapewnienie o chęci sprzedaży Białegostoku¹⁸. Prace postępowały jednak wolno. Po pierwsze ukonstytuować się musiała działalność Kamery Departamentu Prus Nowo-Wschodnich, co nastąpiło w połowie roku 1797¹⁹. Po drugie, w listopadzie 1797 r. zmarł Fryderyk Wilhelm II. Dopiero w drugiej połowie 1798 r. nowokoronowany władca Fryderyk Wilhelm III zwrócił się do Augusta Karla Holsche dyrektora rejencji w Białymstoku, aby *wszedł w negocjacje tego interesu*²⁰. Zaadresowano i wysłano do

¹⁷ [F. Biłgorajski], *Pamiętnik szlachcica podlaskiego*, „Czas” 1876, nr 269, s. 2. Odmienne A.Cz. Dobroński, A. Lechowski, op. cit., s. 17, którzy uważają, że Izabella przeciwna była strukturom władz pruskich w Białymstoku.

¹⁸ J. Potocka do A.C. Holschego, Warszawa 28 XI 1798, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 20.

¹⁹ J. Łukasiewicz, op. cit., s. 59–60; A. Sztachelska-Kokoczek, *Białystok*, s. 45–46.

²⁰ A.C. Holsche do Markowskiego, Białystok 14 XI 1798, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 8. Zob. R. Straubel, *Biographisches Handbuch Der Preubischen Verwaltungs- und Justizbeamten 1740–1806/15*, München 2009, s. 435–436. Osobą odpowiedzialną za tą kwestię na poziomie rządowym był zarządca Nowych Prus Wschodnich Friedrich Leopold von Schrötter. A.K. Holsche do I. Branickiej, Białystok b.d., Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 12.

sukcesorów, zapytanie o warunki sprzedaży miasta Białegostoku (bez żadnych innych ziem położonych w Nowych Prusach Wschodnich)²¹. Holsche prosił o pośpiech, gdyż z *zaczynającym się przyszłym latem* [tj. w 1799 r.] *miejsce ulokowania dla tych krajowych kollegiów, gdzie mają zostać, będzie determinowane*²². Zaproponował on aby osobiście lub przez plenipotentą(ów) spotkać się na szczegółowych rozmowach, które mogły odbyć się w Białymstoku lub Warszawie²³.

Spadkobiercy rozeznali się w sytuacji materialnej – do wartości miasta doliczyli trzy stawy, trzy lasy, budynki skarbowe, pałac wraz z zabudowaniami oraz ogród. Cały majątek wyceniono na 450 000 talarów, czyli 2,7 mln złotych. W uzasadnieniu pisali, że policzyli koszt ruchomości znajdujących się w pałacu, *które bez uszkodzenia murów odjąć się nie mogą*, w rzeczywistości uwzględniono nie tylko koszt obić, podłóg, drzwi, lamperii, okien, pieców, kominków, ale również krzesel, kanap, stołów itp.²⁴

Władze pruskie działały dwutorowo. Obok negocjacji dotyczących zakupu miasta, kamera dążyła do rzeczywistego przejęcia miasta z rąk Izabeli Branickiej. W tym celu do hetmanowej zwrócił się z zapytaniem Holsche o ogólne warunki, na których zgodziłaby się odstąpić

²¹ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 12–15. Po trzecim rozbiore nie posiadano jednak informacji gdzie obaj się znajdują. W tym celu wynajęto plenipotentę – pana Markowskiego – z zadaniem dostarczenia korespondencji. A.C. Holsche do Markowskiego, Białystok 14 XI 1798, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 8.

²² A.C. Holsche do J. Potockiej, [Białystok XI 1798], Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 13v.

²³ Joanna Potocka wyraziła zgodę na spotkanie w Białymstoku zapowiadając przysłanie osoby umocowanej. J. Potocka do A.C. Holsche, Warszawa 20 XI 1798, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 20v–21.

²⁴ Informacja podana przez Jana Potockiego, Białystok 9 V 1799, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 44v.

dożywocie na dobrach zmarłego męża. Jednocześnie dyrektor kamery podkreślał, że nie sądzi aby władze pruskie chciały odebrać pałac, ogrody, a także wsie należące do siostry ostatniego króla Rzeczypospolitej – w grę wchodziło jedynie miasto²⁵.

8 maja 1799 r. sporządzono *Summariusz intraty miasta Białegostoku i wsiów do niego należących*²⁶. Uśredniając dochody z trzech poprzednich lat oficjaliści Branickiej ocenili, że roczny zysk wynosił 9 150 talarów (54 900 zł)²⁷. Zostało to następnie zweryfikowane przez urzędników kamery, którzy zwrócili uwagę na dużo wyższe niż wykazane zobowiązania hetmanowej, m.in. na utrzymanie sądów miejskich i różnorodnych funduszy. Tym samym obliczono, że *czystej intraty na rok* jest 43 928 złotych, czyli 7321 talarów²⁸. Weryfikacji poddano również wysokość pełnego dochodu bez potrącenia zobowiązań, który wynosił 72 467 zł i 29 gr., w tym, co ciekawe sama Kamera Wojny i Domen płaciła 14 577 zł. za wynajem 18 budynków²⁹.

Dane te posłużyły do przygotowania zarówno projektu zakupu majątku białostockiego od Potockich jak i dzierżawy miasta Białegostoku

²⁵ A.C. Holsche do I. Branickiej, [Białystok XI 1798], Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 12–13.

²⁶ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 32–37.

²⁷ Miasto przynosiło rocznie 63655 złotych przychodu, a wsie kolejne 10355 złotych, co w sumie stanowiło 12335 talarów rocznego przychodu. Zobowiązania Izabeli Branickiej i przyszłych właścicieli wynikały przede wszystkim z konieczności uiszczenia podatków państwowych, oraz uposażenia zapewnionego duchownym, zakonnikom, dziadowi i organiście (3184 talary). Zob. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 104–107.

²⁸ Została ona przez Izabelę Branicką przyjęta i „przez komisarza Łazowskiego wówczas była zaprzysiężona”. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 128.

²⁹ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 221.

od Branickiej. Odnośnie tego drugiego kontraktu, uznano, że powinna być to trzyletnia dzierżawa o rocznej opłacie dzierżawnej wynoszącej 100% rzeczywistego zysku, czyli 43 927 zł 29 gr³⁰. Sporządzenie odpowiedniej umowy nie było jednak rzeczą łatwą, hetmanowa starała się bowiem bardzo szczegółowo określić kompetencje dzierżawcy. Myślą przewodnią była ochrona mieszkańców miasta – dlatego władze pruskie nie mogły zawartych z mieszkańcami miasta umów zmieniać (m.in. podnosić czynszów), ani tworzyć nowych zobowiązań, a także naruszać ogłoszonych przez dotychczasowych dziedziców praw i nadań.

Pismo z 9 maja 1799 r. zapoczątkowało długotrwałą wymianę korespondencji pomiędzy władzami pruskimi a urzędnikami Izabeli Branickiej. Najpierw ogólne założenia dzierżawy zostały przetłumaczone na język niemiecki, do których przydano pytania i wątpliwości. Następnie hetmanowa wyjaśniła cele, które służyły poszczególnym punktom (ochrona poddanych, własne dobre samopoczucie, zasady sprawiedliwości itp.). Istotne było żądanie Branickiej, aby ustalenie obszaru dzierżawy określone było nie tylko słownie, ale też przy pomocy mapy³¹. Ten postulat skłonił władze pruskie do wykonania bardzo dokładnego planu miasta przez Georga Beckera³².

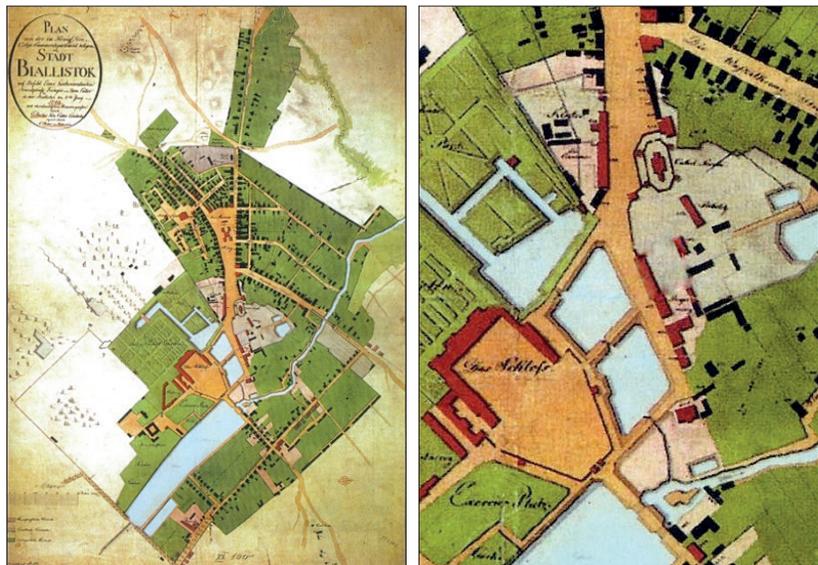
Wówczas też ostatecznie ustalono, że dzierżawą objęte będzie jedynie samo miasto Białystok bez przylegających wsi³³. Oczywiście podczas negocjacji nie obyło się bez działań osłabiających stronę przeciw-

³⁰ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 115–122v.

³¹ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 181v.

³² Oryginał mapy znajduje się w Staatsbibliothek zu Berlin, x48585; fotokopia: Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 20, s. 1; por. H. Muszyńska-Hoffmannowa, *W Wersalu Podlaskim*, Olsztyn 1978, s. 18.

³³ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 283.



2. Plan Białegostoku (całość i fragment z pałacem)
według Geoga Beckera z 1799 r. [Staatsbibliothek (Berlin), x48585].

ną. Strona pruska żądała m.in. opłacanie podatku od nieruchomości z pałacu, narzucenie dla dworu podatku konsumpcyjnego i skórznego, wprowadzenie do władz miejskich burmistrza policyjnego, z kolei Izabella wypowiedziała kontrakty dzierżawne budynków miejskich, których realizacja stawałaby Kamrę Wojny i Domen w rozpaczliwej sytuacji lokalowej³⁴.

W końcu 14 marca 1802 r. władze pruskie przygotowały *Projekt do kontraktu dzierżawnego*³⁵. Podlegał on dalszym pracom i kolejnym wer-

³⁴ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2226–2228, 2305, 2450.

³⁵ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 207–218v.

sjom, aż do ustalenia *Kontraktu dzierżawnego*, który miał obowiązywać od 1 czerwca 1803 r.³⁶ Kamera zobowiązała się opłacić corocznych zobowiązań spoczywających na Branickiej w wysokości 26 207 złotych oraz wszelkich kosztów związanych z postępowaniem przygotowawczym, sądownictwem oraz egzekucjami. W pkt. 14 przyjęto, że koszt rocznej dzierżawy wynosić powinien 42 000 zł (7000 talarów) i powinien być wypłacony w dwóch równych ratach 1 czerwca oraz 1 grudnia³⁷. Niejako uzupełnieniem do głównej dzierżawy, były mniejsze kontrakty dzierżawne, np. dotyczące wsi Wysoki Stoczek z lat 1804–1807³⁸.

Równocześnie trwały negocjacje Kamery Wojny i Domen z Potockimi odnośnie zakupu na własność miasta. Dziedzice Jana Klemensa Branickiego zwrócili uwagę, że *kiedy te miasto zostawszy własnością JKMcI, będzie w administracji jego tak doskonałej i tak umiejącej polepszyć stan dóbr każdych, które są przez nią rządzone, a zatym spekulacja awanturów z tego kupna dla Jego Królewskiej Mci jest oczywista i niewątpliwa*³⁹. Urzędnicy pruscy nie zważali na ustne deklaracje i bardzo skrupulatnie wyliczyli realną wartość dóbr – w przeciwieństwie do kontraktu dzierżawnego chodziło nie tylko o same miasto, ale również o folwarki Wysokistok, Białystok, a także wsie Białystoczek, Usowicze, Ogrodniki, Słoboda, Starosielce, Szelachówka, Zawady oraz grunta zwane Kaskada i Nowa. Transakcja dotyczyła wszystkich budynków, łąk, lasów, nieużytków, stawów oraz wszystkich znajdujących się na tych terenach

³⁶ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 220–220v, 234–242, 271.

³⁷ Odmiennie A.Cz. Dobroński, A. Lechowski, op. cit., s. 18; A. Dobroński, *Białystok w latach 1796–1864*, [w:] *Historia Białegostoku*, red. A. Dobroński, Białystok 2012, s. 220, którzy roczną dzierżawę wyceniają na 412 tys. zł.

³⁸ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2204.

³⁹ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 45.



3. Białystok i okolice w świetle pomiarów Johanna Christoph von Textora [Staatsbibliothek (Berlin), sygn. 17030, sekt 92].

powinnościach osób ją zamieszkujących⁴⁰. W konsekwencji przygotowano publikowany w niniejszym tomie inwentarz pałacu i skarbowych budynków białostockich, wykonano również mapę określającą obszar stanowiący przedmiot kupna⁴¹.

W końcu 22 września 1802 r. podpisano umowę sprzedaży nieruchomości za kwotę 217 970 talarów, czyli 1 307 820 złotych⁴². Oczywiście finalizacja kontraktu nastąpić miała dopiero po śmierci Izabeli

⁴⁰ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 297v; A. Dobroński, op. cit., s. 220–221.

⁴¹ Znamy mapę rosyjską z 1825 r. będącą kopią planu z 1808 r. wykonaną na potrzeby zakupu majątności białostockiej. Mapa pruska musiała być analogiczna. Archiwum Główne Akt Dawnych, Zbiór kartograficzny, sygn. 26-2.

⁴² Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 3; Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, 2494, k. 71–78v; J. Łukasiewicz, op. cit., s. 62. Ta cena nieruchomości znalazła się następnie opracowaniach o charakterze statystycznym. Zob. L. Krug, *Betrachtungen über den Nationalreichtum des*

Branickiej, tak aby nowy właściciel mógł bez przeszkód wejść w prawo władania i korzystania z zakupionych dóbr. Przy rozliczeniach okazało się, że majątek jest znacznie obciążony wierzytelnościami. Warto wspomnieć, że ulokowano na nich 50 000 zł wierzytelności z tytułu funduszu edukacyjnego, ujawnione długi wynosiły 37 185 talarów, zobowiązania wobec klasztorów i kościołów kolejne 46 435 talarów, w końcu całą sumę należało obniżyć o sprzedany uprzednio las antiukowski z 13 536 talarów. Ostatecznie w marcu 1809 r. dobra białostockie zostały sprzedane Aleksandrowi I co prawda za pełną kwotę, ale realnie w gotówce dziedzicom przekazano zaledwie 97 321 rubli, czyli za równowartość około 633 750 złotych⁴³.

Jak wyżej zasygnalizowano, ostateczne zamknięcie sprawy własności Białegostoku mogło nastąpić po śmierci Izabeli Branickiej⁴⁴. Trwały i daleko posunięty upadek na zdrowiu zauważalny był już w 1805 r., wtedy też hetmanowa wykonała testament⁴⁵. Tymczasem klęska wojsk pruskich z Francją i ekwilibrystyczne zabiegi Napoleona, doprowadziły do tego, że Białystok wbrew przewidywaniom nie wszedł w skład Księstwa Warszawskiego i jako Obwód Białostocki został przekazany Imperium Rosyjskiemu⁴⁶. Był to dla hetmanowej kolejny cios, charak-

preußischen Staats und über den Wohlstand seiner Bewohner, Bd. I, Berlin 1805, s. 414.

⁴³ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 11; I. Szymańska, A. Średzińska, op. cit., s. 46

⁴⁴ Oczywiście błędna jest teza, że „Branicka wyraziła ostateczną zgodę na sprzedaż miasta i rezydencji królowi pruskiemu” – wystarczyła do tego wola spadkobierców po Janie Klemencie Branickim. I. Szymańska, A. Średzińska, op. cit., s. 46.

⁴⁵ Biblioteka Jagiellońska, rkps. 6754, t. III, s. 17–18.

⁴⁶ R. Żurkowa, *Z dziejów organizacji Departamentu Białostockiego w 1807 r.*, „Rocznik Białostocki” 2 (1961), s. 309–328; Z. Romaniuk, *Źródła do początków obwodu białostockiego w zbiorach Biblioteki Narodowej PAU i PAN w Krakowie*, „Białostoczczyza” 61–62 (2001), 1–2, s. 28–31; H. Mościcki, *Białystok. Zarys historyczny*, Białystok 1933, s. 89–90.

terystyczne, że nie wpuściła do swego pałacu namiestnika Obwodu Białostockiego Ignacego Theylsa. Nieprzejednana w postawie trwała aż do śmierci, która nastąpiła 2/14 lutego 1808 r.⁴⁷

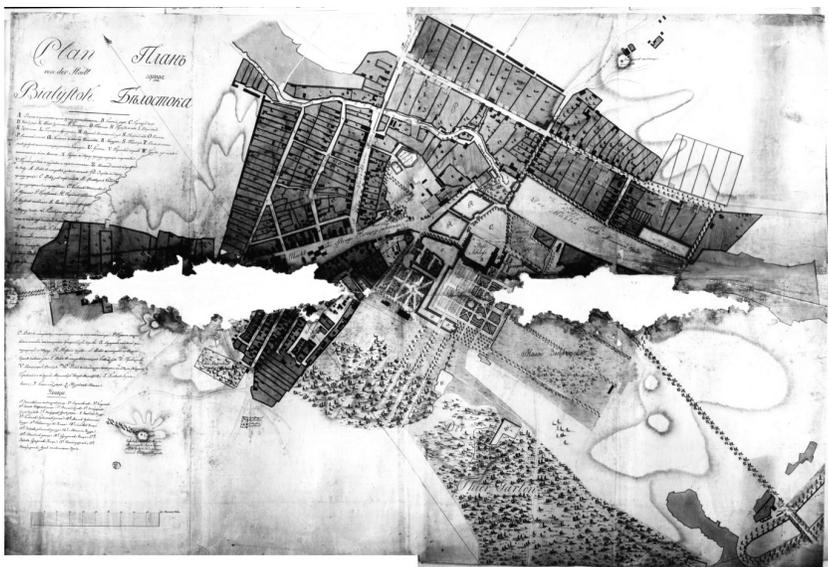
Niezwłocznie po śmierci rozpoczęto postępowanie spadkowe. Cała kwota posagu wrócić miała do rodziny Poniatowskich – chodziło o niebagatelną sumę 400 000 zł, wyznaczyła pensje swoim zaufanym (w skali roku około 30 000 zł). Zgromadzone pieniądze oraz *wszelkie mobilia zaraz po swojej śmierci pomiędzy domowych i zastużonych swoich rozporządziwszy rozdać kazala*⁴⁸. Postępowanie spadkowe było nierozzerwalnie związane z realizacją sprzedaży dóbr białostockich – tylko bowiem w ten sposób spadkobiercy mieliby wystarczającą gotówkę do zaspokojenia wierzytelności.

W tym przejściowym, rocznym okresie właścicielami miasta i pałacu byli bracia Jan i Feliks Potoccy oraz ich cioteczna siostrzenica Marianna, mimo że zgodnie z postanowieniami umowy przyszły nabywca miał pełne prawo do zarządzania majątkiem. Aleksander I dopiero 28 stycznia/9 lutego 1809 r. wydał polecenie Ignacemu Theylsowi aby zakończyć proces przejmowania majątku białostockiego⁴⁹. W Białegostoku rezydował i pilnował interesów wszystkich spadkobierców – Jan Potocki. Natomiast egzekutorem testamentu był wieloletni adwokat Izabelli Branickiej – Franciszek Wilczewski. W ramach swoich obowiązków Ignacy Theyls zbadał jeszcze raz stan miasta i pałacu, tak aby

⁴⁷ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 176, s. 13; A. Potocka, op. cit., s. 148–149; A.Cz. Dobroński, A. Lechowski, op. cit., s. 18–20, 58–61. Kilkanaście dni przed śmiercią hetmanowej w Warszawie krążyły wiadomości o krytycznym stanie zdrowia Izabelli Branickiej. Zawiadomiona o tym Anna z Tyszkiewiczów Potocka przybyła do Białegostoku 9 II 1808 r. A. Potocka, op. cit., s. 144.

⁴⁸ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 33.

⁴⁹ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 12; por. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 179, s. 1–2.



4. Plan miasta Białegostoku z 1808 r. [*Plan von der Stadt Białystok* (План города Бялостока), Российский государственный военно-исторический архив, f. 846, op. 16, nr 21756].

skorygować ewentualne zobowiązania finansowe ustalone w 1802 r.⁵⁰ Powstała wówczas także rosyjska wersja mapy miasta Białystok na wzór planu Beckera, gdyż wymagały tego zasady transakcji⁵¹. Ostatecznie

⁵⁰ Dzięki inwentarzom opublikowanym w niniejszym wydawnictwie, strona rosyjska wykazała, że w pałacu wskutek „niedostatku i zepsucia w różnych rzeczach ceną na 4499 talarów 87 groszy pruskich i ośm denarów, a w mieście nie należono siedmiu domów, ceną na 402 talary 22 grosze i dziewięć denarów”. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 10.

⁵¹ *Plan von der Stadt Białystok* (План города Бялостока), Российский государственный военно-исторический архив, f. 846, op. 16, nr 21756; Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 2; zob. również reprodukcję: „Biuletyn Konserwatorski Województwa Białostockiego” 2 (1996), wkładka.

kontrakt został podpisany przez Ignacego Theylsa, Franciszka Wilczewskiego oraz Jana Potockiego 20 lutego 1809 r. i niezwłocznie, po umieszczeniu go do ksiąg drugiego departamentu Sądu Głównego Obwodu Białostockiego wszedł w życie.

Sam zakup pałacu i miasta, wobec rozproszenia ruchomości nie wystarczał. Władze rosyjskie w latach 1808–1809 starały się odzyskać zarówno meble jak i rośliny ogrodowe⁵². Przykładowo wykupiono egzotyczne krzewy i drzewa wchodzące w skład oranżerii, Potoccy bowiem chcieli wystawić je na licytację⁵³. Prawdopodobnie udało się całą kolekcję roślin wykupić za 18 000 rubli (117 000 zł). Również od spadkobierców nabyto meble będące uprzednio na wyposażeniu pałacu⁵⁴.

* * *

W literaturze przedmiotu można wyczytać ocenę, że okres świetności pałacu przypadł na lata życia Jana Klemensa Branickiego, jednakże i Izabella Branicka w dobrym stanie utrzymywała pałac oraz ogród. Upadek całego założenia przypadał natomiast na czasy rządów rosyjskich⁵⁵. Jest to błędna teza, o czym świadczą prezentowane

⁵² Por. E. Zeller-Narolewska, *Pałac Branickich w Białymstoku w XIX i XX w. Przemiany i problemy konserwatorskie*, „Biuletyn Konserwatorski Województwa Podlaskiego” 7 (2001), s. 12.

⁵³ A.B. Kurakin do I.A. Theylsa, b.m. 14 VIII 1808; Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 5.

⁵⁴ I.A. Theyls do A.B. Kurakina, Białystok 31 XII 1808, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 9–10; Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 11–12v.

⁵⁵ M. Kacperczyk, *Założenie pałacowo-ogrodowe Branickich w Białymstoku w XIX i XX w. – przemiany, zniszczenia, praktyka konserwatorska*, [w:] *Zeszyty dziedzictwa kulturowego*, red. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2007, s. 83; J. Maroszek, *Tajemnice białostockiego pałacu*, „Medyk Białostocki” 78–80 (2009), s. 36; A. Dobroński, op. cit., s. 220, 236; E. Zeller-Narolewska, op. cit., s. 12 i n.;

inwentarze z lat 1802–1808, w świetle którego sytuacja wyglądała zgoła odmiennie. Tragicznym jawi się stan pałacu w szczególności porównując publikowane źródło do spisów inwentarzowych wykonanych w latach 1772 i 1775. Jak w rzeczywistości wyglądała ta sytuacja wyjaśnimy poniżej.

Na wstępie trzeba podkreślić, że Białystok w doskonałym stanie przetrwał wszelkie zawirowania wojenne z przełomu XVIII i XIX w. W pierwszej kolejności należy wskazać, że zarówno Insurrekcja Kościuszkowska, jak i ostatni rozbiór Rzeczypospolitej nie doprowadził do zniszczeń, co było przyczyną m.in. upadku dóbr Anny Jabłonowskiej⁵⁶. Na względzie miano przede wszystkim fakt, iż właścicielką ziem była siostra króla Stanisława Augusta Poniatowskiego⁵⁷. Wojska rosyjskie pod dowództwem Levina Augusta von Bennigsen miały wyraźny rozkaz ochrony tych dóbr, *że używano w nim zupełnej spokojności*, a miasto stało się miejscem do którego rodziny z wielkich domów litewskich wysyłały swoje żony i dzieci⁵⁸. Na przełomie 1794/1795 r. Bennigsen ulokował się w Białymstoku na leżach, po czym z wojskiem rosyjskim wycofał się do terenów zaanektowanych przez Rosję. Przez większą część 1795 r. okolice Białegostoku pozbawione były jakichkolwiek oddziałów wojskowych. Dopiero 26 stycznia 1796 r. wojska pruskie wkroczyły do Białegostoku⁵⁹.

S. Strzelecki, *Czy Białystok pamięta o Izabeli Branickiej?*, „Bibliotekarz Podlaski” 15–16 (2007–2008), s. 13.

⁵⁶ A. Chorobińska-Misztal, *Z dziejów Siemiatycz drugiej połowy XVIII wieku. Działalność reformatorska Anny Jabłonowskiej*, Białystok 1978, s. 40–41.

⁵⁷ Zob. informacje o obciążeniach wojskowych na dobrach Izabelli Branickiej z lat 1792–1807: Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Branickich z Białegostoku, sygn. 57.

⁵⁸ Biblioteka Jagiellońska, rkps. 6754, t. II, s. 149–150. O roku 1792 wspomina również D. Rolnik, *Szlachta koronna wobec konfederacji targowickiej (maj 1792 – styczeń 1793)*, Katowice 2000, s. 29, 34.

⁵⁹ J. Łukasiewicz, op. cit., s. 59–60; A. Sztachelska-Kokoczek, *Białystok*, s. 45–46.

Również zmiana granicy będąca konsekwencją pokoju w Tylży w 1807 r. przeprowadzona została bez żadnych zniszczeń i szkód⁶⁰.

Niewątpliwie Izabella Branicka była dobrą organizatorką, mającą zmysł ekonomiczny, czego najlepszym przykładem jest przyciągnięcie do Białegostoku urzędów i żołnierzy pruskich⁶¹. Hipolit Kownacki niezwykle interesująco zestawia umiejętności ekonomiczne o dwa lata starszej Anny z Sapiehów Jabłonowskiej z Izabelą z Poniatowskich Branicką. Pierwsza przez współczesnych była niezwykle wysoko oceniana jako ekonomistka, do czego przyczyniły się jej autorstwa pozycje książkowe⁶². Kownacki wyższość w zarządzie dóbr ziemskimi przypisuje jednak Izabeli, kpiąc przy tym z księżnej Anny Jabłonowskiej – *stawnej więcej księgami ekonomicznymi, które wydała, niż samem gospodarstwem*. Obserwacje czyni w 1798 r., który poprzedzony był okresem ogromnych zniszczeń dóbr siemiatyckich związanych z upadkiem Rzeczypospolitej⁶³. *Ocenia wielki nieład w ogóle interesów, długów po uszy. Procesów dosyć, w domu nierząd i powszechne nieukontentownie domowników i uciążliwości poddaństwa. Jaka to różnica rządu i gospodarstwa Pani Krakowskiej: księgi nie pisze, o gospodarstwie nikogo nie pretenduje uczyć, ale się przedziwnie rządzi, ogół interesów rozsądnie utrzymuje, ludzi łaskawie traktuje, hojnie nadgradza pocziwie służących sobie i lo-*

⁶⁰ Biblioteka Jagiellońska, rkps. 6754, t. III, s. 47–48: „Cesarz Aleksander dowiedziawszy się o niepokoju hetmanowej, upoważnił Benningensa do wysłania do Białegostoku najlepszego pułku jazdy dla bezpieczeństwa”.

⁶¹ W konsekwencji zauważalne jest ożywienie i rozwój Białegostoku w okresie istnienia Nowych Prus Wschodnich. J. Wąsicki, *Pruskie opisy miast polskich z końca XVIII wieku. Departament białostocki*, Poznań 1964, s. 24.

⁶² A. Jabłonowska, *Ustawy powszechne dla dóbr moich rządców*, t. I–VII, Siemiatycze 1783–1785 (pierwsze wydanie) oraz t. I–VIII, Warszawa 1786 (drugie wydania). Eadem, *Porządek robót miesięcznych ogrodnika na cały rok wypisany i na miesiące podzielony*, Siemiatycze 1786 (kolejne wydania: Warszawa 1787, 1792).

⁶³ A. Chorobińska-Misztal, op. cit., s. 40–41.

sem się każdego zatrudnia, kochana jest, szanowana od swoich i kaźden z gorliwością, przywiązaniem wypełnia swe obowiązki. Za tą impulsyją czeladź niższa hoduje pani dobytek troskliwie, studzy i wyżsi urzędnicy dopełniają obowiązki swoje uczciwie i z honorem, a pani porusza nieznaćnie i nakręca całą machinę⁶⁴.

Podkreślić należy, że możliwości finansowe Izabeli Branickiej mimo, że nie były tak okazałe jak jej męża, to nadal były ogromne. Aby zrozumieć to zjawisko należy zwrócić uwagę, że podstawą materialną magnaterii nie były wcale ziemie dziedziczne, lecz starostwa nadawane przez króla za zasługi⁶⁵. Doskonale zdawał sobie z tego sprawę Jan Klemens Branicki i wyrobił swojej żonie w 1748 r. prawa dożywocia na bogatych starostwach: bielskim, krośnickim oraz mościskim⁶⁶. Również majątki trzymane przez Branickich w drodze zastawu z reguły utrzymywały się przy Izabeli do końca jej życia⁶⁷. W konsekwencji śmierć hetmana

⁶⁴ H. Kownacki, [Pamiętniki], Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 29–30. Negatywnie o książęnej wypowiedział się anonimowy autor wydanej w Supraślu książki *Zasady o rolnictwie, rękodzielactwie i handlu*. Zob. J. Maroszek, *Siemiatycze jako ośrodek dóbr ziemskich w XV–XVIII w. (do 1801 r.)*, [w:] *Studia i materiały do dziejów Siemiatycz*, red. H. Majecki, Warszawa 1989, s. 30.

⁶⁵ Zwraca na to zjawisko T. Zielińska, *Magnateria polska epoki saskiej. Funkcje urzędów i królewskich czyn w procesie przeobrażeń warstwy społecznej*, Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk 1977. Na niedowartościowanie kryterium majątku dziedzicznego zwraca uwagę S. Ciara, *Senatorowie i dygnitarze koronni w drugiej połowie XVII wieku*, Wrocław–Warszawa–Kraków 1990, s. 5–6.

⁶⁶ W konsekwencji po śmierci hetmana, Komisja Skarbu Koronnego zleciła spisanie inwentarzy tych starostw, po czym przekazała je w latach 1771–1772 w posiadanie Izabeli Branickiej. A. Sztachelska-Kokoczek, *Magnackie dobra*, s. 36.

⁶⁷ Przykładowo dobrami Radziwiłłów zastawionymi już pod koniec XVII w. była Orla i Dojlidy. Michał Hieronim Radziwiłł w 1789 r. starał się odzyskać zastawiony majątek orlański. Jego prawa potwierdził sąd ziemski bielski, jednak wyrok nie został wykonany pomimo pisemnego zobowiązania króla do ustąpienia z majątku w 1794 r. Ostateczny wykup Orli oraz Dojlid nastąpił w 1808 r. G. Sosna, F. Doroteusz, *Orla na Podlasiu. Dzieje Cerkwi, miasta*

Wstęp

w 1771 r. nie stanowiła istotnej zmiany. Dopiero po 1800 r. majątek został ograniczony do dóbr podlaskich, nadal jednak były to ogromne obszary ziemskie wyceniane na 1 333 333 talary (8 mln zł)⁶⁸. Jediną istotną różnicą był fakt, że Jan Klemens jako hetman wielki koronny, mógł z tego urzędu czerpać znaczne profity⁶⁹. Podsumowując, należy stwierdzić, że sytuacja ekonomiczna nie wskazywałaby na trudności finansowe, choć osobną kwestią wydaje się fakt, że dobra ziemskie były bardzo obciążone wierzytelnościami.

W schyłkowym okresie życia Branickiej, dwór funkcjonował bardzo skromnie. Michał Starzeński odnotował, że na początku XIX w. Izabella *Urządziła na nowo swe gospodarstwo i zarząd domu, ograniczając możliwie swe wydatki. Filiżanka kawy, mała szklanka wina białego, kotlet, skrzydło kuropatwy było już łaską, na którą należało zasłużyć*⁷⁰. Już wcześniej, pod koniec XVIII w. łowczy białostocki Wojciech Kodyński zobowiązany został do ograniczenia wydatków dotyczących zwierzyńca⁷¹. Zastanawiająca jest również postępująca wyprzedaż

i okolic, Bielsk Podlaski–Ryboły–Białystok 1997, s. 38; E. Kozłowska-Świątkowska, J. Maroszek, *Hasbachowie. Z rodzinnego sztambucha*, Białystok 2011, s. 75–76.

⁶⁸ A.B. Małek, *Kamera Wojny i Domen Departamentu Białostockiego Nowych Prus Wschodnich 1796–1807*, Warszawa 2007, s. 45.

⁶⁹ Charakterystyczne, że Branicki bardzo chętnie wykorzystywał żołnierzy przy zarządzie dóbr. T. Zielińska, *Klientela w otoczeniu Jana Klemensa Branickiego kasztelana krakowskiego i hetmana wielkiego koronnego około połowy XVIII wieku*, [w:] *Patron i dwór. Magnateria Rzeczypospolitej w XVI–XVIII wieku*, red. E. Dubas-Urwanowicz, J. Urwanowicz, Warszawa 2006, s. 211–213.

⁷⁰ Biblioteka Jagiellońska, rkps. 6754, t. III, s. 17–18. Oczywiście życie towarzyskie, choć na mniejszą skalę nadal funkcjonowało w otoczeniu Izabelli Branickiej. Zob. J. Nieciecki, *Opowieści o „Podlaskim Wersalu”. O tym jak zwiedzano piękności parków i okolic Białegostoku*, „Biuletyn Konserwatorskich Województwa Białostockiego” 4 (1998), s. 33.

⁷¹ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 316, s. 47–48.

majątku. W 1797 r. Izabella sprzedaje *mobilia* z pałacu warszawskiego⁷². Znamienna jest transakcja dokonana pod koniec życia Branickiej, w świetle której sprzedała ona około 1802 r. Kamerze Wojny i Domen część lasu antoniukowskiego za 13 536 talarów (81 216 zł)⁷³. Dwa lata później zaś sprzedaje ona Józefowi Niemojewskiemu pałac na Podwalu w Warszawie⁷⁴.

Powyższe działania wynikały z polityki racjonalizacji wydatków. Otrzymane od Jana Klemensa Branickiego dobra były bardzo zadłużone. Jak wynika z postępowania spadkowego po śmierci Izabelli Branickiej, do 1800 r. spłaciła ona długi męża w wysokości 556 670 zł i 15 gr (92 778 talarów i 10 gr), a w ostatnich ośmiu latach życia kolejne 93 329 zł i 15 gr oraz 1 100 dukatów (23 100 zł)⁷⁵. Proporcjonalnie w XVIII w. corocznie zaspokajała długi wierzycieli w wysokości 19 195 zł, a w XIX w. w nieco mniejszej kwocie 14 565 zł. Biorąc jednak pod uwagę fakt, że po 1800 r. dysponowała jedynie majątkiem podlaskim, rzeczywiste obciążenia były większe niż w poprzednim stuleciu⁷⁶.

Warto podkreślić, że Branicka wydawała pieniądze na inne rzeczy niż jej mąż (czyli upiększanie i utrzymanie pałacu). Hipolit Kownacki tak opisuje jej motywację: *różne są gusta i skłonności: jedne piękne – dru-*

⁷² Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 363 (s. 2), 373 (s. 26 i n.).

⁷³ Prawdopodobnie transakcja była wynikiem zaległości w wypłacaniu przez Potockich zobowiązań uregulowanych na mocy ugody z 1800 r. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 1, 7–8, 15.

⁷⁴ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 284 (s. 5), 285 (s. 35–38).

⁷⁵ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 15–16. Por. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 33. Zob. szczegółowe zestawienie długów i pieniędzy pozostawionych po śmierci Izabelli Branickiej: Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Branickich z Białegostoku, sygn. 111, s. 1–8.

⁷⁶ Od 1 VI 1803 r. corocznie otrzymywała za dzierżawę miasta Białystok od władz pruskich 42 000 zł, co musiało znacznie polepszyć finanse hetmanowej.

Wstęp

gie użyteczne, inne okazałe – drugie chwalebne, jedne czynią honor rozumowi – drugie sercu, jedne nasycają dumę – drugie zaspokajają sumienie. Izabella przeznaczała coraz większe sumy pieniędzy na dobroczynność: wiele fortun małych podniosła, panienek wyposażyła, starych zasłużonych dożywiła lub do śmierci opatrzyła, jałmużn rozdała⁷⁷. Wtóruije tej opinii Anna z Tyszkiewiczów Potocka – wydawała na dobre uczynki sumy równie poważne jak mąż jej na zabawy i przyjemności wszelkiego rodzaju⁷⁸. Potwierdza to przejmujący pałac na własność cara Ignacy Theyls, który akcentuje: *a przy tym i wielką część swoich dochodów obracała ona na wspomnienie potrzebującym*⁷⁹.

Tym samym Izabela Branicka dbając o swoich poddanych i rozwój Białegostoku nie przywiązywała wagi do remontów i napraw w samym pałacu⁸⁰. Pośrednio poświadcza to życzliwy Pani Krakowskiej – Hipolit Kownacki – *owdowiała żona jego (...) wpadłszy w plan i smak męża swego, troskliwie i w najlepszym stanie utrzymuje, tak iż lubo mało co do ozdoby przydała, jednakowoż wszystko utrzymuje*⁸¹. Bezczyнность ta doprowadziła do niezwykle szybkiego upadku pałacu, co nastąpiło w zaledwie trzy dziesięciolecia. Jeszcze w latach 70. XVIII w. była to bez wątpienia jedna z najpiękniejszych rezydencji Europy – o czym

⁷⁷ H. Kownacki, [*Pamiętniki*], Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 30–31.

⁷⁸ A. Potocka-Wąsowiczowa, *Wspomnienia naocznego świadka*, oprac. B. Grochulska, Warszawa 1965, s. 28.

⁷⁹ I.A. Theyls do A.B. Kurakina, Białystok 31 XII 1808, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 10: „а притом и большую часть своих доходов обращала она на вспоможение многим”.

⁸⁰ Remont nawet niewielkiej części pałacu stanowił ogromne przedsięwzięcie organizacyjne, intelektualne oraz finansowe. Por. A. Oleńska, *Jan Klemens Branicki. „Sarmata nowoczesny”. Kreowanie wizerunku poprzez sztukę*, Warszawa 2011, s. 119–131.

⁸¹ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 26.

świadczą inwentarze z lat 1771, 1775⁸². Pruski dyplomata Ernest von Lehndorff w 1767 r. odnotował: *zaskoczony jestem pięknem, wspaniałością i dobrym smakiem, które tu wszędzie panują. Budowle, ogrody, aleje i kolumnady wszystko godne jest królewskiej rezydencji. (...) [W Pałacu] wspaniałe wyposażenie jest utrzymane całkowicie w francuskim stylu. Oglądając bogate meble i urządzenia pokoiów ma się wrażenie, że zostało się przeniesionym do Paryża*⁸³. Symptomatyczne są opisy z końca XVIII w., które szczególnie ważne fragmenty podkreślamy. Fryderyk Szulc w 1793 r. odnotował: *Jest tu zamek i obszerny, dobrze utrzymany ogród. Budowa w stylu regularnym włoskim, bez tego mnóstwa kolumn, które od lat dziesięciu czy piętnastu wszystkie prawie pałace nowe podpieścić zwykły. Całość wygląda wesole, swobodnie, chociaż nowsze budownictwo nazwać je może nieco naga: wysokość, rozmiary są tak zastosowane do podłożenia, iż nic w tem najmniej nie razi. (...) Wnętrze pałacu jest dosyć puste i dosyć zaniedbane od czasu jak właścicielka mieszka w Warszawie: nie zbywa wszakże na pięknych pokojach i salach, o jakie w tych krajach między Warszawą a Petersburgiem trudno*⁸⁴. Autor zwraca uwagę, że architektura odbiega już nieco od współczesnych standardów, a wyposażenie nie było już unikalne. Zgadza się z tą opinią Hipolit Kownacki, który pięć lat później zapisał: *Pałac obszerny, wspaniały i wewnętrzne rozporządzenie apartamentów dosyć dobre i wygodne, znać jednak czas na meblach i ozdobach wewnętrznych. Ogród obszerny, także*

⁸² Zob. również opis Białegostoku sporządzony w 1778 r. J. Bernoulli, *Podróż po Polsce 1778*, [w:] *Polska stanisławowska w oczach cudzoziemców*, t. I, Warszawa 1963, s. 345–346.

⁸³ E.A. von Lehndorff, *Dzienniki*, [w:] *Polska stanisławowska w oczach cudzoziemców*, t. I, Warszawa 1963, s. 9.

⁸⁴ F. Schulz, *Podróże Infantczyka z Rygi do Warszawy i po Polsce w latach 1791–1793*, tłum. J.I. Kraszewski, oprac. W. Zawadzki, Warszawa 1956, s. 42–43.

Wstęp

w dawniejszym guście⁸⁵. Warto przywołać wspomnienia Anny z Tyszkiewiczów Potockiej, która wskazywała na zachodzące przeobrażenia w pałacu: *Ja widziałam Białystok jeszcze urządzony z rzadką wspaniałością. Tapicerzy francuscy, sprowadzeni wielkim kosztem, zwieźli tam meble, zwierciadła, buazerye, godne pałacu Wersalskiego. (...) Za moich czasów pozostały z niego tylko wspomnienia, które kazałam sobie opowiadać stuletnim sługom*⁸⁶.

Na początku XIX w. proces upadku pałacu nabrał na sile. Ignacy Theyls po śmierci Izabeli Branickiej odnotował: *od kiedy pałac sprzedano królowi [pruskiemu w 1802 r.], nadal pozostawał on w dożywotnim władaniu [Izabeli Branickiej], i prawie nic nie remontowano, tak że w jej pokojach tapety były podarte i zakrywane pejzażami i portretami*⁸⁷. Znamienne są uwagi w inwentarzu z 1808 r., gdzie w wielu miejscach odnotowywano, że systemy grzewcze źle funkcjonuje, z kominków wychodzi i zbiera się w pokojach dym.

Szczególnie co zwracało uwagę był fatalny stan wyposażenia pałacu. Warto znów przywołać ocenę Ignacego Theylsa, który bardzo dziwił się, że tak wybitna postać jaką była Izabela Branicka, miała tak niewiele, mało wartościowych mebli⁸⁸. Fakt ten tłumaczy następująco: *Przyczyną tego była starość i niedomaganie, które zmuszało ją do*

⁸⁵ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 26.

⁸⁶ A. Potocka, *Pamiętniki*, t. I, Warszawa 1898, s. 15, 16.

⁸⁷ I.A. Theyls do A.B. Kurakina, Białystok 31 XII 1808, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 10: „Когда же имение продано было королю, хотя и оставалась она пожизненною оного владельницею, то почти ничего не было употребляемо на поправление, так что даже в гостиной ее комнате обои были все изорваны и закрывались ландкартами и картинами”.

⁸⁸ I.A. Theyls do A.B. Kurakina, Białystok 31 XII 1808, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 10.

nieustannego przebywania w dwóch albo trzech pokojach na dole, górne kondygnacje zawsze pozostawały opuszczone, z wyjątkiem okazjonalnego udostępnienia pokoi krewnym⁸⁹. Ocena namiestnika obwodu białostockiego uwzględnia fakt, że znaczną część mebli i wyposażenia pałacu hetmanowa rozdysponowała w testamencie⁹⁰. Doprowadziło to do ogromnych zmian w wyglądzie pałacu, którego rzeczy zostały niemal całkowicie rozdysponowane⁹¹.

Rosjanie odkupili jednak najpiękniejsze meble, co zresztą uczyniono za niezwykle niską kwotę (1360 talarów/8160 zł), a cena ta świadczy o ich złym stanie zachowania⁹². Możemy jedynie wyobrazić sobie jaki stan miały meble, tapety, sztukateria po 40, 50, a nawet 60-letnim użytkowaniu pałacu przez Jana Klemensa, a następnie Izabellę Branickich⁹³. Dodatkowo zły stan zachowania odnosił się również do innych elementów dekoracyjnych: obrazów, tapet, poźłot, firanek. Przykładowo,

⁸⁹ I.A. Theyls do A.B. Kurakina, Białystok 31 XII 1808, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 10: „Причиною тому была ее старость и нездоровье, принуждавшие ее почти всегда сидеть в своих двух или трех комнатах внизу, так что верх всегда оставался без призора пустой, кроме иногда помещения там приезжих ее родственников”.

⁹⁰ Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 33; J. Niciecki, *Testament*, s. 10, 17.

⁹¹ Archiwum Narodowe w Krakowie, Oddział I: Zamek Królewski na Wawelu, Zbiór Zygmunta Glogera, sygn. 91.

⁹² Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 11–12v.

⁹³ Na podstawie książki Elżbiety Koweckiej pt. *Dwór „Najrzędniejszego w Polsce magnata”* (Warszawa 1991) doskonale widać, że utrzymanie pałacu na najwyższym poziomie wymagało od Jana Klemensa Branickiego prowadzenia nieustannych prac przy pałacu i ogrodach. Hetman nieprzerwanie dokupywał meble, płótno, zamawiał rzeźby, obrazy. Wobec tak intensywnych prac losy pałacu branickich w latach 1795–1808 charakteryzują się niemal całkowitym zastojem budowlanym i remontowym.

większość obrazów, z uwagi na zły stan zachowania zostało przeniesionych na poddasze, gdzie niszczały przez kolejne 40 lat⁹⁴.

Podsumowując, może dziwić, że w przeciągu niecałych czterech dekad, bez żadnych zniszczeń nadzwyczajnych – wojen, pożarów, czy powodzi – pałac tak bardzo utracił na wartości. Sytuację po raz kolejny tłumaczył Ignacy Theyls. Wskazał on, że współcześnie mu budowane pałace są w stanie bez generalnego remontu przetrwać około 180 lat – elementy murowane mogą wytrzymać nawet trzy stulecie, jednakże obiekty drewniane i metalowe mają krótszą żywotność. Na bazie doświadczeń w ocenie białostockiego pałacu zwraca uwagę, że długość życia takiej budowli trzeba jeszcze bardziej skrócić do 150 lat, gdyż elementy wykończenia w pokojach są jest jeszcze bardziej podatne na zniszczenia. Niestety i ten model jest zawodny, z tego powodu, że *obrazy, lamperie, pozłoty i inne pokojowe ozdoby, mimo stosunkowo wysokiej ceny, podlegają znacznie szybszemu psuciu, w konsekwencji ich trwałość jest najmniejsza i niemożliwa do ustalenia, gdyż przez nieodpowiednie wietrzenie pokoi mogą one w bardzo krótkim czasie zepsuć się* – co niestety miało miejsce w Białymstoku⁹⁵.

Niniejszy zbiór dokumentów stanowi świadectwo jak katastrofalne skutki dla stanu pałacu miały ostatnie lata życia Pani Krakowskiej. Jedynym w zasadzie pozytywem był fakt, że konstrukcja pałacu była w stanie dobrym i nie wymagała napraw. W nieco lepszym stanie, choć daleki od swej świetności, był ogród.

⁹⁴ Z. Gloger, *Encyklopedia staropolska*, t. II, Warszawa 1901, s. 158.

⁹⁵ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Instytut Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 103v–104: „Что принадлежит до живописи, окрашения, позолоты и прочих комнатных украшений, на кои воздух действует, а особливо относительно высокой цены, то оныя гораздо скорейшей порче подвержены, почему продолжительность сих последних вещей тем с меньшею надежностью определить можно, что часто чрез упущение только проветривания комнат в самое короткое время подвергаются оне порче”.

* * *

Podstawowym źródłem zajmującym gro miejsca w niniejszej publikacji jest szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego oraz urządzeń ogrodowych i miejskich budynków skarbowych wykonany w 1802 r. przez władze pruskie (odnotowany w publikacji pod nr 4). Był on sporządzony przez inspektora budowlanego pracujący dla Kamery Wojny i Domen w Prusach Nowowschodnich – Adlera (tytułowany w źródłach jako *Ober-Bau-Inspector Adler*)⁹⁶. Sześć lat później został on przetłumaczony na język rosyjski i wykonano do niego uzupełnienia i uaktualnienia, w uwagach zaś własnoręczne notatki naniósł namiestnik obwodu białostockiego Ignacy Theyls. Sporządzenie tych dokumentów było konieczne do ustalenia rzeczywistej wartości Pałacu Branickich i stanowiło podstawę zakupu dokonanego przez władze kamery pruskiej, następnie zaś administrację carską. Oprócz głównego korpusu opisano i zinwentaryzowano również oficyny i budynki skarbowe. Szczęśliwie inwentarz ten w oryginale zachował się w Archiwum Państwowym w Białymstoku⁹⁷. Został on do Białegostoku sprowadzony w 1828 r., w wyniku działania *Komitet do spraw Przebudowy i Remontu Pałacu*. Warto odnotować, że z okresu przekształceń własnościowych zachowały się inwentarze z innych pałaców będących dawniej własnością Jana Klemensa Branickiego⁹⁸.

⁹⁶ *Handbuch über den Königlich Preussischen Hof und Staat: Für das Jahr 1803*, Berlin 1803, s. 126; *Handbuch über den Königlich Preussischen Hof und Staat: Für das Jahr 1804*, Berlin 1804, s. 131; Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 33, 105, 237, 385, 401, 403, 413.

⁹⁷ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 13–145v.

⁹⁸ Zob. inwentarz pałacu w Choroszczy z 1809 r. Archiwum Narodowe w Krakowie, Oddział I: Zamek Królewski na Wawelu, Zbiór Zygmunta Glogera, sygn. 302.

Niestety nie przetrwały do naszych czasów szczegółowe plany pałacu, które stanowiły integralną część zgromadzonych dokumentów i liczyły 31 kart⁹⁹. Powoduje to duże problemy w ulokowaniu opisów poszczególnych pomieszczeń do konkretnych pokoi. Jeżeli była możliwość ich identyfikacji, każdorazowo w przypisach o tym wspominaliśmy.

O stopniu przekształceń, a raczej postępującego upadku pałacu podczas rządów Izabeli Branickiej jest *Weryfikacja, czyli okazanie różnicy mebli wszelkich w Pałacu Białostockim* (nr 7)¹⁰⁰. Należy ją zestawić z *Rejestrzem mebli wziętych u spadkobierców Jana Klemensa Branickiego na potrzeby Białostockiego Pałacu*, gdzie odnotowano odkupione od Potockich przedmioty (nr 3)¹⁰¹. Z procesem przejmowania pałacu oraz prób odkupienia od dziedziców Jana Klemensa Branickiego mebli oraz oranżerii związana jest korespondencja pomiędzy Aleksiejem Kurakinem a Ignacym Antonowiczem Theylsem z roku 1808 (nr 2)¹⁰².

Publikację kończy *Ukaz Aleksandra I Romanowa adresowany do tajnego radcy i senatora Ignacego A. Theylsa z 27 VIII 1809 r. dotyczący utrzymania pałacu białostockiego* (nr 8)¹⁰³. Imperator miał życzenia

⁹⁹ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich w Białymstoku, sygn. 2, k. 4. Kwerenda przeprowadzona w *Российский государственный исторический архив* w Sankt Petersburgu nie przyniosła efektu. Udało się co prawda odnaleźć 38 jednostek dotyczących Białegostoku, jednakże żaden z tych źródeł ikonograficznych nie pochodził sprzed 1824 r.

¹⁰⁰ Archiwum Narodowe w Krakowie, Oddział I: Zamek Królewski na Wawelu, Zbiór Zygmunta Glogera, sygn. 91; por. I. Szymańska, A. Średzińska, op. cit., s. 45.

¹⁰¹ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 11–12v.

¹⁰² Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 5–10.

¹⁰³ *Полное собрание законов Российской Империи*, Т. XLIV: *Книга штатов*, Ч. 2: *Штаты по духовной и по гражданской части. Штаты по гражданской*

zapewnić możliwie dobre funkcjonowanie pałacu i w tym celu żądał zorganizowania dworu liczącego 23 osób (15 pracujących w pałacu, a 8 przy ogrodach)¹⁰⁴. W sumie na utrzymanie pałacu miano przeznaczyć w skali rocznej 4445 rubli, czyli 28 892 zł i 15 gr.

Uzupełnieniem w stosunku do zgromadzonych źródeł jest oryginalna dokumentacja z lat 1828–1829 dotycząca okoliczności zgromadzenia większości z prezentowanych źródeł (nr 1)¹⁰⁵. Niezbędną pracę wykonał *Komitet do spraw Przebudowy i Remontu Pałacu*, który działał w latach 1824–1833¹⁰⁶. W szczególności należy tu wymienić cztery osoby: generał-adiutanta Grzegorza Rosena, wiceryządcę Obwodu Białostockiego Aleksego Arseniewskiego, podpułkownika Iwana Languta oraz pułkownika Wasyla Renofanca¹⁰⁷. To dzięki ich inicjatywie udało się pozyskać oryginał inwentarza pałacu z lat 1802–1808, które w niniejszej książce umieszczamy.

части (1809–1811), Санкт-Петербург 1830, s. 148. Rękopiśmienny odpis dokumentu: Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 1, k. 10–11.

¹⁰⁴ A. Potocka, op. cit., s. 150, odnotowała, że spadkobiercy „sprzedali tę wspaniałą posiadłość cesarzowi Aleksandrowi I, który kazał starannie utrzymywać zamek i zaciągnąć do szeregu cesarskich rezydencji”.

¹⁰⁵ Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich w Białymstoku, sygn. 2, k. 1–5v.

¹⁰⁶ E. Zeller-Narolewska, op. cit., s. 8, 15–16.

¹⁰⁷ В.М. Безотосный, *Розен Григорий Владимирович*, [w:] *Словарь русских генералов, участников боевых действий против армии Наполеона Бонапарта в 1812—1815 гг.*, „Российский архив” 7 (1996), s. 537; В. Федорченко, *Дворянские роды, прославившие Отечество: энциклопедия дворянских родов*, Красноярск 2003, s. 27; *Военный орден Святого Великомученика и Победоносца Георгия. Именные списки 1769–1920*, 2004, сост. В.М. Шабанов, Москва 2004, s. 188, 265.

Wstęp

* * *

Prezentowana książka zawiera przede wszystkim spisane w języku rosyjskim źródła dotyczące Pałacu Branickich w Białymstoku oraz jeden dokument sporządzony języku polskim (nr 7). Publikacja zwrócona jest do polskojęzycznego czytelnika, dlatego zarówno, wstęp, adnotacje archiwalne jak i przypisy merytoryczne oraz edytorskie wykonano w języku polskim. Dlatego też przy tekstach rosyjskojęzycznych adnotacje o numerze stron wykonujemy przy pomocy alfabetu łacińskiego – konsekwentnie stosujemy skrót „[k.]” i „v.”, nie zaś zapis rosyjski „[Λ.]”, „[Λ. o6.]”. Publikowane w niniejszej książce źródła, mimo że odręcznie spisane, są w ogromnej większości bardzo starannie wykonane. Dlatego stosujemy pojedynczy ciąg przypisów – liczbowy, do którego przenieśliśmy wszelkie informacje o charakterze edytorskim, które byłyby odnotowane przy pomocy przypisów literowych. Na tle starannie sporządzonej dokumentacji, wyjątkiem jest jedyne wykonane w języku polskim źródło, które było dokumentem użytkowym o charakterze brudnopisu. Wielokrotnie autor źródła przekreślał przedmioty, dopisywał adnotacje, obliczał różnice występujące pomiędzy rokiem 1772 a 1809. Fragmenty przekreślone są jednak równie ważne, jak pozostały zapis, dlatego przepisujemy całość, zaznaczając przy pomocy nawiasów „<...>”, że tekst został skreślony.

W przypisach staraliśmy się zestawiać informacje z wydanymi w pierwszym tomie inwentarzami. Dodatkowo zamiarem naszym było przybliżenie czytelnikom informacji o podawanych w źródłach miarach. Władze pruskie dokonywały bowiem szczegółowych pomiarów, które zapisywano w łokciach i stopach. Według miary pruskiej (berlińskiej) jednostki te liczyły odpowiednio 66,6 i 31,385 cm¹⁰⁸. Każdo-

¹⁰⁸ J.K. Schulze, *Neue und erweiterte Sammlung logarithmischer, trigonometrischer und anderer ... Tafeln*, Bd., 1, Berlin 1778, s. 317–318; J.F. Krüger, *Vollständiges*

razowo w przypisach podajemy wartość metryczną. Nie ingerujemy natomiast przy jednostkach powierzchni. Stopa kwadratowa wynosiła bowiem 985 cm^2 ($31,385 \times 31,385$), metr kwadratowy liczy $10\,000 \text{ cm}^2$, w przybliżeniu możemy więc przeliczać 10 stóp^2 na 1 metr^2 . Co do zasady nie przeliczamy kwoty pieniężnej podanej w talarach lub rublach, na dawne złotówki polskie. Można zastosować prosty przelicznik: 1 talar miał wartość 6 zł, a 1 rubel wyceniany był na 6,5 zł (6 złotych i 15 groszy)¹⁰⁹.

Źródła polskojęzyczne publikujemy zgodnie z instrukcją wydawniczą pod redakcją Kazimierza Lepszego¹¹⁰. Konsekwentnie zachowaliśmy występujące obok siebie w źródłach oboczności typu „kamienn mi” – „kamiennemi”, „mosiężnymi” – „mosiężnemi”, „sytuowanymi” – „sytuowanemi” itp. Natomiast źródła napisane w języku rosyjskim opracowaliśmy zgodnie z zasadami przedstawionymi w *Методическое пособие по археографии*¹¹¹. Istniejące reguły nieznacznie dostosowaliśmy do potrzeb niniejszego wydawnictwa. W tekście rosyjskojęzycznym nie rozwijamy skrótów dotyczących jednostek monetarnych, np.: „грш.” „тал.” „талер.” „руб.” (odpowiednio: grosze, talary, talary, ruble). Przy opracowywaniu tekstu pomijaliśmy miękki znak („ь”, ros. мягкий знак) o ile współcześnie w zapisie przy poszczególnych wyrazach one nie występują. Przykładowo przyimek „въ” zapisywaliśmy jako „в”.

Handbuch der Münzen, Maße und Gewichte aller Länder der Erde, Quedlinburg–Leipzig 1830, s. 78–83, 100–104.

¹⁰⁹ G. Wójtowicz, A. Wójtowicz, *Historia monetarna Polski*, Warszawa 2003, s. 125. Do porównania cen przydatna jest pozycja: S. Siegel, *Ceny w Warszawie w latach 1701–1815*, Lwów 1936.

¹¹⁰ *Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do poł. XIX w.*, red. K. Lepszy, Warszawa 1953.

¹¹¹ В.А.Владыкина, З.К.Вадопьянова, Ю.С.Воробьева и др., *Методическое пособие по археографии*, „Всероссийский научно-исследовательский институт документоведения и архивного дела”, Ч. 1–2, Москва 1991.

Wstęp

W dokumentach, które informowały o wymiarach (powierzchni) materiałów, co było niezbędne do ich wyceny, stosowano znak „σ”. Oznaczało to, że mamy do czynienia z łokciami lub stopami kwadratowymi („квадратными”). W tabelach, każde wyrażenie rozpoczynaliśmy dużą literą, a kończyliśmy kropką, pojedyncze wyrazy zgodnie z zapisem źródła pozostawialiśmy bez znaków interpunkcyjnych. Przy źródłach tabelarycznych pisarz często puste miejsca zakreślał skośną linią z prawego górnego fragmentu do dolnego lewego, aby uniemożliwić dopisanie dodatkowych informacji. Znaków tych również nie odnotowujemy.

Wyjaśnienia wymaga korzystanie ze źródła nr 4, 5 i 6. Podane informacje zarówno w oryginale rękopiśmiennym jak i w edycji źródłowej rozłożone są na dwóch sąsiadujących kartach. Na stronach parzystych książki znajdują się opisy wykonane w 1802 r., natomiast na nieparzystych przedstawiona jest weryfikacja tych informacji z 1808 r.

1. Akta z lat 1828–1829 dotyczące zebrania dokumentacji dotyczącej Pałacu Branickich z początków XIX wieku (oryginał)

Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich w Białymstoku, sygn. 2, k. 1–5v.

1828-го года ноября 16-го дня пятница¹, в присутствии Комитета², учрежденного по воле Его Императорского Высочества Цесаревича³ для окончательной отстройки императорского Белостокского дворца прибыли

Господа.

Командир Литовского отдельного корпуса генерал-адъютант, генерал от инфантерии и кавалер Григорий Владимирович барон Розен 1-й⁴.

Вице-правитель Белостокской области статский советник и кавалер Алексей Александрович Аршеневский⁵.

Генерального штаба полковник и кавалер Василий Иванович Ренофанц⁶.

Литовского пионерного батальона подполковник и кавалер Иван Христофорович Лангут⁷.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| № | | Когда исполнение учинено |
|---|--|---|
| 1 | <p>Комитет, входя по воле Его Императорского Высочества в подробности настоящего положения Белостокского императорского дворца, нашел в делах своих копию с высочайшего указа 1809-го года августа в 27-й день на имя [к. Іv.] г-на тайного советника сенатора Тейльса последовавшего⁸, и таковую же копию с штатного оному дворцу положения, а как высочайший указ, а равно и высочайше подтвержденный штат последовали с поводу представления сенатора Тейльса к г-ну министру внутренних дел нужных сведений до первоначального устройства дворца касающихся, коих комитет в виду не имеет, для того заключил: представить Его Императорскому Высочеству</p> <p>Цесаревичу и просить о истребовании от г-на министра внутренних дел копий с тех сведений, о коих упоминается в высочайшем указе на имя сенатора Тейльса данном для ясности в соображениях, в сих сведениях настает надобность и тем более уважительная, что [к. 2] в течение времени последовали некоторые против штата перемены и пополнении.</p> | <p>Ноября 16 дня⁹ за № 558</p> |

Генерал-адъютант Розен
 Вице-правитель Аршеневский
 Полковник Ренофанц
 Подполковник Лангут¹⁰
 Секретарь [...] ¹¹
 [к. 3]

Получ[ено] января 9-го дня 1829¹²
 Главный штаб
 Императорского
 [Высо]чества Цесаревича
 отделение [в В]аршаве¹³
 [...] января 1829¹⁴
 № 122

Командиру Литовского отдельного корпуса, господину генерал-адъютанту, генералу от инфантерии и кавалеру барону Розену 1-му

От начальника Главного штаба
Его Императорского Высочества Цесаревича,
генерала от инфантерии графа Куруты¹⁵

Вследствие представления Вашего Высокопревосходительства к Его Императорскому Высочеству Цесаревичу от 16-го ноября прошлого 1828-го года¹⁶ за № 558-м я относился к г. министру внутренних дел генерал-адъютанту Закревскому¹⁷ о доставлении копии с тех сведений, до первоначального устройства императорского Белостокского дворца касающихся, кои упоминаются в высочайшем указе 27-го августа 1809 года¹⁸, последовавшем на имя сенатора Тейльса¹⁹, и теперь, получив таковые сведения одни в копиях, а другие в оригинале, при сем имею честь препроводить оные к Вашему Высокопревосходительству

Генерал от инфантерии граф Курута²⁰

приобщить к делу для сведению[ja].

[к. 4] Опись приложениям следующим при отношении министра внутренних дел к г. начальнику Главного штаба Его Императорского Высочества Цесаревича от 22-го декабря 1828-го г.²¹ № 1245-й.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| № по порядку | Копии | На скольких листах |
|--------------|---|--------------------|
| 1 | С отношения министра внутренних дел к сенатору Тейльсу от 14-го августа 1808-го г. ²² за № 356 на | 2 |
| 2 | С отношения сенатора Тейльса к министру внутренних дел от 25-го декабря 1808-го г. ²³ № 1725 на | 2 |
| 3 | Соотношения его же г. Тейльса к министру внутренних дел от 31-го декабря 1808-го г. ²⁴ № 1743-й на | 2 |
| | В подлиннике | |
| 4 | Реестр мебели для Белостокского дворца на | 2 |
| 5 | Подробная опись главному корпусу дворца на | 100 |
| 6 | Подробная опись флигелям при дворце на | 34 |
| 7 | Планы дворцу и прочим строениям на ²⁵ | 31 |
| | Копии | |
| 8 | С отношения министра внутренних дел к сенатору Тейльсу от 11 февраля 1809-го г. ²⁶ № 226 на [к. 4в.] | 1 |
| 9 | С отношения сенатора Тейльса к министру внутренних дел от 19-го июля 1809-го г. ²⁷ № 2031 и проекта штата Белостокскому дворцу с особенными замечаниями на | 5 |

Подлинную подписал:

начальник отделения Бородин.

Верно: капитан Игнатъев²⁸⁸

- 1 16 XI 1828 г.
- 2 Szerzej o zarządzie zawiadującym białostockim pałacem oraz *Komitecie do spraw Przebudowy i Remontu Pałacu* w latach 1824–1833: Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 186, s. 1–13; por. E. Zeller-Narolewska, *Pałac Branickich w Białymstoku w XIX i XX wieku. Przemiany i problemy konserwatorskie*, „Biuletyn Konserwatorski Województwa Podlaskiego” 7 (2001), s. 8, 15–16.
- 3 Mikołaj I Pawłowicz (Николай I Павлович; 6 VII 1796 – 2 III 1855): cesarz Rosji, król Polski.
- 4 Grzegorz Rosen (Григорий Владимирович Розен; 1781–1841): baron i generalny adiutant. Od 1805 g. pełnił służbę wojskową, w 1827 g. był dowódcą VI korpusu litewskiego. Brał udział w tłumieniu powstania listopadowego. Następnie służył na Kaukazie, gdzie tłumila w latach 1832 i 1837 bunt miejscowej ludności. Pod koniec życia osiadł w Moskwie, posiadał godność senatora.

Akta z lat 1828–1829 dotyczące zebrania dokumentacji...

- V.M. Bezotosnyj, *Розен Григорий Владимирович*, [w:] *Словарь русских генералов, участников боевых действий против армии Наполеона Бонапарта в 1812–1815 гг.*, „Российский архив” 7 (1996), s. 537.
- 5 Aleksy Arseniewski (Алексей Александрович Аршеневский; 1767–1843): od 1814 r. wicерządca, a w latach 1831–1833 rządca Obwodu Białostockiego. В. Федорченко, *Дворянские роды, прославившие Отечество: энциклопедия дворянских родов*, Красноярск 2003, s. 27.
 - 6 Wasyl Iwanowicz Renofanc.
 - 7 Iwan Langut (Иван Христофорович Лангут): podpułkownik, następnie sekretarz-major, kawaler orderu św. Jerzego IV klasy z 1834 r. *Военный орден Святого Великомученика и Победоносца Георгия. Именные списки 1769–1920*, 2004, сост. В.М. Шабанов, Москва 2004, s. 188, 265.
 - 8 Ukaz wydany Ignacemu Antonowiczowi Theylsie 27 sierpnia 1809 r. został odnotowany pod nr 23.811 w Полное собрание законов Российской Империи, т. XXX: 1808–1809, ред. М.М. Сперански, Санкт-Петербург 1830, s. 1114.
 - 9 16 XI 1828 r.
 - 10 Własnoręcznie złożone podpisy.
 - 11 Własnoręcznie złożony nieczytelny podpis sekretarza.
 - 12 9 I 1829 r. – data dopisana inną ręką niż tekst zasadniczy.
 - 13 Warszawa – stolica Królestwa Polskiego.
 - 14 I 1829; brak fragmentu tekstu z uwagi na wszystkie karty w poszyc.
 - 15 Dymitr Kuruta (Дмитрий Дмитриевич Курута; 1769 – 13 III 1833): od 1828 r. generał piechoty, wcześniej od 1815 r. szef sztabu wielkiego księcia Konstantego Pawłowicza w Warszawie. В.И. Цвиркун, *Курута Дмитрий Дмитриевич*, [w:] *Словарь русских генералов*, s. 439–440.
 - 16 16 XI 1828 r.
 - 17 Arsenii Zakriewski (Арсений Андреевич Закревский; 13 IX 1783 – 1865): polskiego pochodzenia hrabia (od 1830 r.), rosyjski generał, od 19 IV 1828 do 19 XI 1831 r. minister spraw wewnętrznych Imperium Rosyjskiego. В.М. Безotosnyj, *Закревский Арсений Андреевич*, [w] *Словарь русских генералов*, s. 397–398.
 - 18 Ukaz został ogłoszony 27 VIII 1809 r., a opublikowano go w: *Полное собрание законов Российской Империи*, Т. XLIV: *Книга штатов*, Ч. 2: *Штаты по духовной и по гражданской части. Штаты по гражданской части (1809–1811)*, Санкт-Петербург 1830, s. 148. Akt normatywny umieszczono w niniejszym wydawnictwie źródłowym.
 - 19 Ignacy Antonowicz Theyls (1744–1815): senator, od 1807 rządca Obwodu Białostockiego, przeniesiony w tym samym charakterze do kraju tarnopolskiego trzy

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

lata później. J. Leszczyński, *Rządy rosyjskie w kraju tarnopolskim 1809–1815*, Kraków–Warszawa 1903, s. XVI i n., 62 i n., 73 i n., 99 i n., 112, 151, 212 i n., 217 i n.; H. Mościcki, *Białystok. Zarys historyczny*, Białystok 1933, s. 95.

20 Własnoręcznie złożony podpis.

21 22 XII 1828 r.

22 VIII 1808 r.

23 25 XII 1808 r.

24 31 XII 1808 r.

25 Źródła od punktu 7 do 9 nie występują w jednostce 2 zespołu Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich. Kwerenda archiwalna nie przyniosła efektu, miejsce ich przechowywania pozostaje nieznanne.

26 11 II 1809 r.

27 19 VII 1809 r.

28 Paweł Ignatiew (Павел Николаевич Игнатъев; 1797–1879): rosyjski wojskowy i polityk, w ostatnich siedmiu latach życia pełnił funkcję przewodniczącego Komitetu Ministrów Imperium Rosyjskiego, w 1828 r. był kapitanem. *Руководители Санкт-Петербурга*, ред. А.Л. Бауман, Санкт-Петербург 2003, s. 91–94.

2. Korespondencja pomiędzy Aleksiejem Kurakinem a Ignacym Theylsem z 1808 r.

2a. Aleksiej Borysowicz Kurakin do Ignacego Antonowicza Theylsa, b.m. 14 VIII 1808. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 5–6 (kopia).

Милостивый государь мой Игнатий Антонович

Через графа Кочубея¹ дошло до сведения Его Императорско-го Величества, что в садах Белостокскому замку, где жила сестра покойного короля Польского², принадлежащих, оранжереи и вообще все устроено в превосходном порядке; но что деревья и растения разного рода³, в сих садах и оранжереях находящихся, наследники покойной сестры короля Польского предполагают продать с публичного торга⁴.

По приобретении Белостока в казну со всеми его принадлежностями государь император желал сохранить как замок тамошний во всем том устройстве, в каком он был доселе, так и сады при нем в совершенной целости, высочайше повелеть изволил сообщить Вашему превосходительству волю Его Высочества, чтоб как в самом замке убранство его и вообще вся движимость, так и в садах деревья, растения [к. 5v.] и все то, что из упомянутых садов в продажу наследниками назначается, в казну было куплено.

Государь император соизволяет, чтоб Белостокский замок не только теперь сохранен был со всем к нему принадлежащим в том самом виде, в каком все то по смерти прежней владельницы осталось и ныне находится, но чтобы и на будущее он был поддержан в таком же положении по примеру дворцов в разных местах состоящих. В сем намерении Государь император желать изволил, чтоб все то в самом замке и садах его, на что наследники прежней оного владельницы имеют право, было приобретено

Korespondencja pomiędzy Aleksiejem Kurakinem a Ignacym...

в казну, полагая впрочем, что в приобретении сем Ваше превосходительство соблюдете хозяйственное распоряжение.

Когда Вы, милостивый государь мой, доставите сюда сведение об издержках, коих сия покупка потребует, то я буду иметь счастье испросить высочайших повелений об отпуске нужной на то суммы, прося между [к. 6] тем Ваше превосходительство присовокупить к тому подробную опись всему, что в замке и в садах может находиться.

Что принадлежит до содержания замка сего с, Государь Император соизволяет, чтоб Вы, милостивый государь мой, избрали по усмотрению Вашему способные в разные при сем должности людей, равно как главного смотрителя замка, не их высших однако чинов, и чтоб назначив как всем им жалованья так и на другие потребности при содержании замка нужную сумму, доставили сюда штат содержания Белостокского замка с означением и лиц, кто к какой должности будет вами определен.

С совершенным почтением имею честь быть Вашего превосходительства покорнейшим слугою

подписал К. Алексей Куракин
верно: начальник Онуфры Берзья[...]⁵

№ 356

14 августа 1808

Его пр-ву И. А.

Тейльсу

С отпуском сверил начальник стола Гординский⁶

2b. Ignacy Antonowicz Theyls do Aleksieja Borysowicza Kurakina, Białystok 23 XII 1808.

Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 7–8 (kopia).

Копия

Милостивый государь князь Алексей Борисович

При сем имею честь препроводить к Вашему сиятельству описи и планы Белостокского дворца с принадлежащими к нему строениями и с несколькими в городе находящимися домами, вошедшими в покупной на Белостокское имение контракт. Я на всякую комнату и на все вообще сделал мои замечания. Если оные достойны внимания и признано будет надобностию произвести починки и переделки, то можно составить соответствующий тому план. Между прочим Ваше сиятельство изволите усмотреть, что два по правую руку главного корпуса лежащие флигеля предполагаю обратить на помещение в них Областного правления и Главного суда⁷, на каковой конец особый план у сего представляю. Мне кажется, что когда настоящее дурное расположение покоев главного корпуса устроятся совсем другим образом, то помещения [к. 7v.] в нем будет весьма много. Касательно оранжереи настояло по ныне крайнее затруднение, опись всего в ней находящегося с ценною получить от наследников, из которых только один граф Иван Потоцкий⁸ недавно возвратился из Герцогства Варшавского, и хотя и представил мне требуемую мною опись, но цен каждому дереву не поставил, а полагает вообще 24.000 рублей, каковая сумма однакож кажется⁹ мне весьма велика, почему и препроводил ту опись к нему обратно с тем, чтобы против каждого дерева выставил цену, дабы в Петербург против того назначить такую,

Korespondencja pomiędzy Aleksiejem Kurakinem a Ignacym...

которую дать можно без излишества. Что ж принадлежит до мебели, то из них выбраны мною лучшие, хотя и требующие немалого исправления по причине ветхости на них материй. Сколь скоро получу от [к. 8] Потоцкого требуемые мною всему цены, немедленно доставлю к Вашему сиятельству.

С душевным почитанием и совершенной преданностью навсегда пребыть честь имею милостивый государь Вашего сиятельства покорнейший слуга.

Подписал: Игнатий Тейльс
верно: начальник Онуфры Берзья [...] ¹⁰

С подлинным сверил начальник стола Гординский ¹¹

№ 1725

Белосток

23 декабря 1808

2c. Ignacy Antonowicz Theyls do Aleksieja Borysowicza Kurakina, Białystok 31 XII 1808.

Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 9–10 (kopia).

Копия

Милостивый государь князь Алексей Борисович!

При сем имею честь препроводить к Вашему сиятельству полученное мною от графа Потоцкого, яко наследника в имении после великого гетмана графа Браницкого¹², письмо с приобщением трех реестров деревьям и растениям с ценами в Белостокских оранжереях и теплицах находящимся. Из оного изволите усмотреть, что вместо прежде просимой им за все то суммы 24.000 руб. серебром соглашается уже на 18.000 рублей. Я думаю, садовники Петербургские, разобрав хорошенько те реестры, конечно, уменьшат выставленную против каждого дерева и растения цену, которая против назначенной здешним главным садовником Рихтером¹³ немало возвышена. В каком же состоянии деревья и прочее находится можете, Ваше сиятельство, между разговорами узнать и от Его светлости наследного Принца Веймарнского¹⁴, которому я в проезде его через Белосток показывал оранжерею и дом [к. 9v.].

А как в той же оранжерее есть еще деревья и растения, принадлежащие наследникам покойной графини Браницкой, то от душеприказчика Вильчевского¹⁵ требовал я так же оным реестра с ценами, который равномерно у сего прилагаю, и из коего видно, что садовником Рихтером оценено все в 572 рубля серебром, Вильчевский же просит 1000 рублей, и мне кажется, что ему против оценки можно что-либо прибавить, ибо распродажею в розницу может получить более. Сколь скоро дело сие приведено будет к

окончанию, немедленно представляю Вашему сиятельству штат людям и расходам денежным, потребным на содержание оранжереи и садов.

Что касается до мебели, бывших в здешнем замке при жизни покойной графини Браницкой и при сдаче одного в казенное ведомство вывезенных в одну усадьбу графа Потоцкого, то я отобрал из них лучшие и надежнейшие, за кои по оценке приходится заплатить 1223 руб. 55 к. серебром, и которые по надлежащей починке о по обивке некоторых старыми комнатными обоями или чем другим, могут прослужить долго. Я отметил было еще два больших и три малых комода, да один стол мраморный, но [к. 10] Потоцкий их не продает, гардины же ни одна не годна по ветхости. Может быть Ваше сиятельство удивится, каким образом толь знатная особа, какова была графиня Браницкая, имела так мало мебели и неважных. Причиною тому была ее старость и нездоровье, принуждавшие ее почти всегда сидеть в своих двух или трех комнатах внизу, так что верх всегда оставался без призору пустой, кроме иногда помещения там приезжих ее родственников, а притом и большую часть своих доходов обращала она на вспоможение многим. Когда же имение продано было королю, хотя и оставалась она пожизненною одного владительницею¹⁶, то почти ничего не было употребляемо на поправление, так что даже в гостиной ее комнате обои были все изорваны и закрывались ландкартами и картинами.

С душевным почитанием и совершенной преданностью навсегда пребыть честь имею милостивый государь Вашего сиятельства покорнейший слуга

Подписал: Игнатий Тейльс
верно: начальник Онуфры Берзья[...]¹⁷

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

№ 1743

Белосток

декабрь 31 дня 1808 года

Его сият-ву князю А. Б.

Куракину

С подлинным сверил начальник стола Гординский¹⁸

- 1 Wiktor Koczubej (Виктор Павлович Кочубей; 22 XI 1768 – 15 VI 1834): od 1799 r. hrabia, a 1831 r. książę, rosyjski dyplomata, w latach 1802–1807 sprawował urząd ministra spraw wewnętrznych. Э.Ф. Пэтинова, Знаменитые россияне XVIII–XIX веков: по изданию великого князя Николая Михайловича «Русские портреты XVIII и XIX столетий»: биографии и портреты, Санкт-Петербург 1995, s. 454–455.
- 2 Izabela z Poniatowskich Branicka (1 VII 1730 – 14 II 1808): siostra Stanisława Augusta Poniatowskiego, w latach 1748–1771 żona Jana Klemensa Branickiego. A.Cz. Dobroński, A. Lechowski, *Izabela Branicka w 200-lecie śmierci*, Białystok 2008.
- 3 Mowa o ruchomościach, które Izabela Branicka była właścicielką (nieruchomości posiadała jedynie na prawie dożywocia). Hipolit Kownacki opisując rozporządzenie testamentowe odnotował, że „wszelkie mobilia zaraz po swojej śmierci pomiędzy domowych i zasłużonych swoich rozporządziwszy rozdać kazała”. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 33.
- 4 Oranżeria została zlikwidowana w 1832 r., przy których pracach (przewozu roślin do Carskiego Sioła) uczestniczył ogrodnik pałacowy – Pipper. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 186, s. 10–12; por. E. Zeller-Narolewska, *Pałac Branickich w Białymstoku w XIX i XX wieku. Przemiany i problemy konserwatorskie*, „Biuletyn Konserwatorski Województwa Podlaskiego” 7 (2001), s. 16.
- 5 Własnoręczny, częściowo nieczytelny, podpis naczelnika.
- 6 Własnoręcznie złożony podpis.
- 7 Sąd Główny w Obwodzie Białostockim składał się dwóch departamentów – pierwszego rozpatrującego sprawy karne i drugiego zajmującego się sprawami cywilnymi. *Projekt prawa prowincjonalnego Obwodu Białostockiego z 1811 roku*, oprac. K. Łopatecki, M. Piłszewicz-Łopatecka, Białystok 2015, s. 290–294, 331, 343 (przypis 500).

Korespondencja pomiędzy Aleksiejem Kurakinem a Ignacym...

- 8 Iwan Potocki.
- 9 Wyraz w rękopisie dopisany.
- 10 Własnoręcznie złożony podpis.
- 11 Własnoręcznie złożony dopisek i podpis.
- 12 Jan Klemens Branicki (21 IX 1689 – 9 X 1771): hetman wielki koronny i kasztelan krakowski, ostatni męski przedstawiciel rodu Branickich herbu Gryf.
- 13 Głównym ogrodnikiem białostockim był Jan Rychter (Richter). Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 375, s. 5, 18.
- 14 Karol August Sachsen-Weimar-Eisenach (3 IX 1757 – 14 VI 1828): od 1758 r. książę Saksonii-Weimar i Saksonii-Eisenach, a od 1815 r. wielki książę Saksonii-Weimar-Eisenach. 6 VIII 1803 r. został przyjęty do służby jako generał-lejtnant i szef kijowskiego pułku grenadierów, a trzy lata później przeszedł do służby w armii pruskiej. Jego syn – Karl Friedrich – zawarł związek małżeński z wielką księżną Marią Pawłówną, córką cara Pawła I. А.М. Горшман, *Саксен-Веймарский Карл Август* [w:] *Словарь русских генералов, участников боевых действий против армии Наполеона Бонапарта в 1812–1815 гг.*, „Российский архив” 7 (1996), s. 546–547.
- 15 Franciszek Ksawery Wilczewski: adwokat Izabeli Branickiej, a po śmierci egzekutor jej testamentu, który m.in. występuje przy kontrakcie sprzedaży dóbr białostockich rządowi rosyjskiemu w 1809 r. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 4, 6, 13.
- 16 Theyls przypomina o sprzedaży dóbr przez rodzinę Potockich władzom pruskim, po której transakcji wdowa nadal trzymała w dożywociu pałac.
- 17 Własnoręcznie wykonany podpis.
- 18 Własnoręcznie wykonany dopisek i podpis.

3. Rejestr mebli wziętych od spadkobierców Jana Klemensa Branickiego na potrzeby Białostockiego Pałacu (oryginał)

Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 11–12v.

Реестр

мебелям, взятым у наследников покойного великого коронного гетмана графа Браницкого, для Белостокского дворца, с показанием каждой вещи цены.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| Число | Звание мебели |
|-------|--|
| 1 | Канapé с резьбой позолоченную обитое малиновым штофом и по краям золотым позументом |
| 4 | Кресла к оному канapé таковые же по 6 талер. каждое ¹ |
| 1 | Канapé обитое малиновым штофом и по краям золотым позументом, а дерево ильмовое |
| 9 | К оному канapé кресел таковых же, каждое по 3½ талер. ² |
| 1 | Канapé обитое зеленым штофом с тюфяком, а дерево выкрашенное желтой краской |
| 2 | К оному кресла такие же с подушками, по 3 талера ³ |
| 1 | Софа, обитая зеленым штофом с двумя тюфяками и с двумя вальками, дерево выкрашено белой краской с небольшою позолотой карнизов ⁴ .. |
| 1 | Канapé, обитое красным штофом, а дерево ильмовое |
| 18 | Кресел таких же, каждое по 2½ тал. |
| 1 | Большое канapé с позолотой, на которое надевается чехол красный штофный с золотым шитьем |
| 6 | Таковых же к оному высоких кресел, каждое по 6 тал. ⁵ |
| | [к. 11v.] |
| | <u>Транспорт</u> |
| 2 | Канapé переплетенные тростником, а дерево с резьбой выкрашено золотой краской |
| 24 | К ним таковые же кресла |
| | к оным тюфяки и подушки пуховые, обшитые черной глянцевой холстиной |
| 48 | Стульев ясеневых, обитых черной глянцевой холстиной, по два талера |
| 12 | Стульев, старых расхожих |
| 1 | Из орехового дерева комод со шкафом с зеркальными дверьми |
| 1 | Небольшое канapé с переплетом из тростника и с тюфячком одинаковой материи с обоями бархатными по серебряной насыпи |
| 4 | К оному таковые же кресла по 3½ талера |
| 1 | Бержер такой же с тюфяком |
| 4 | К нему таковых же табуретов, каждый по два талера |
| 18 | Стульев, обитых голубой камкой по 2½ талера |
| 1 | Из орехового дерева раскидной столик с бронзой, а верх обит малиновым бархатом |
| | [к. 12] |

Rejestr mebli wziętych od spadkobierców Jana Klemensa...

| Цена | | Примечания |
|-------|------|---|
| галер | грош | |
| 36 | — | Хотя позолота несколько испорчена, да и штоф и позумент довольно стары; со всем тем еще весьма годны ко употреблению с малою починкою. |
| 24 | — | |
| 15 | — | Хотя материя и позумент уже довольно стары, но к употреблению еще очень годны, когда исправятся. |
| 31 | 45 | |
| 18 | — | С небольшой починкой к употреблению еще очень годно, только тюфак другого развода. |
| 6 | — | То же. |
| 18 | — | Довольно хороша и требует небольшой починки. |
| 18 | — | На 7-ми креслах штоф совсем изорван, а на прочих также ветх, но дерево хорошо. |
| 45 | — | |
| 18 | — | Староманерные и требуют небольшой починки, в прочем, довольно еще хороши к употреблению |
| 36 | — | |
| | | Начальник Стола ¹⁰ |
| | | |
| 30 | — | Все крепки и если подушки обшить другой материей, то будут довольно хороши. |
| 64 | — | |
| 30 | — | |
| 96 | — | Хороши для столовой. |
| 8 | — | Для передних комнат. |
| 18 | — | Ежели исправится надлежащим образом, то хорош для всякого употребления. |
| 10 | — | Хотя старинные, но принадлежат к двум небольшим в бельэтаже кабинетам, такой же материей обитым. |
| 14 | — | |
| 12 | — | |
| 8 | — | Камка вся изорвана на сиденьях, в прочем же хороши и можно их обить какой недорогой материей или ситцем, на сих сделаны мною из простой глянцевої холстины чехлы. |
| 49 | — | |
| 8 | — | Верх надобно обить другим чем и несколько починить, в прочем довольно хорош. |
| | | |

Палац Branickich w Białymstoku, t. II

| | | <u>Транспорт</u> |
|---|--|------------------|
| 2 | Ореховых дерева с бронзой для письма стола, покрытых черной кожей, каждый по 12 тал. | |
| 1 | Канаве с позолотой, обитое китайской шелковой материей, как обои комнаты | |
| 6 | Таковых же кресел, каждое по 12 талер. ⁶ | |
| 1 | Кровать с позолоченной резьбой, обитая китайской шелковой с разводами материей светло-голубой, под обои, с балдахинном, занавесками, с покрывалом из такой [же] материи и с матрацем | |
| 1 | Такое же канаве | |
| 4 | Таких же кресла ⁷ | |
| 1 | Канаве с резьбою, выкрашенное желтой краской и обитое зеленым штофом | |
| 6 | К оному таких же стульев, каждый по 4 тал. | |
| 1 | Люстр в кабинете Парижском ⁸ | |
| 2 | Больших старинных люстра в большем верхнем зале | |
| 1 | Люстр такой же в комнате Готликовой | |
| 1 | Такой же в другой перед оною | |
| 2 | Люстра в верхнем столовом зале | |
| | [к. 12v.] | |
| | | <u>Транспорт</u> |
| 2 | Каминных прибора с позолоченною бронзою в парижских покоях | |
| 4 | Каминных прибора с бронзою же, по 14 тал. каждый | |
| 6 | Щипцов и лопаток каминных | |
| 5 | Круглых хрустальных фонарей с жестяным прибором, из коих 4 по 3, да 1-н 2 талера | |
| 2 | Прямых фонаря с прибором по три талера | |
| 7 | Из зеленого сукна сеном набиваемых больших подушек, которые от холода кладутся возле окошек, по 1 тал. 60 грош. | |
| 2 | Таковых же красных ⁹ | |
| | | Итого |

Что приходит на Российскую
серебряную монету = 1223 руб. 55 копеек¹³

Игнатий Тейльс¹⁴

Rejestr mebli wziętych od spadkobierców Jana Klemensa...

| | | |
|------|----|--|
| | | |
| 24 | — | Верх надобно обить новым сафьяном, в прочем хороши. |
| 60 | — | Хороши, стоят в кабинете так называемых парижских комнат и, по-видимому, мало были употребляемы. На них для сбережения сделаны мною из глянцевой красной холстины чехлы. |
| 72 | — | |
| 150 | — | Хороша, только материя с одной стороны от солнца несколько полиняла, а прочее все хорошо. |
| 40 | — | Для сбережения поделаны мною на них чехлы из голубой глянцевитой холстины. Они стоят в спальне так называем[ых] ¹¹ парижских комнат. |
| 40 | — | |
| 24 | — | Хороши, и для сбережения оных поделаны мною на них чехлы из темной глянцевитой холстины. Они стоят также в передней так называемых парижских комнат. |
| 24 | — | |
| 24 | — | Все довольно хороши, а особливо первый |
| 48 | — | |
| 16 | — | |
| 16 | — | |
| 32 | — | |
| | | Гординский ¹² |
| | | |
| 72 | — | Хороши |
| 56 | — | Довольно хороши |
| 18 | — | |
| 14 | — | Требуют починки |
| 6 | — | |
| 11 | 60 | |
| 3 | 20 | |
| 1359 | 45 | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- 1 Kanapa i krzesła pochodzą z gabinetu przy pokoju paradnym. Inwentarz z 1775 r. odnotowuje: „Kanapa adamaszkiem karmazynowym obita, wkoło galonami złotymi oblamowana, drzewo snycerską robotą rżnięte, nóżki pozłacane. Pokrowiec z astrachany karmazynowej. Cztery krzesła adamaszkiem karmazynowym obite, wkoło galonami złotymi oblamowane, drzewo snycerską robotą rżnięte, nóżki pozłacane. Pokrowce z astrachany karmazynowej”. *Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 2, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 21. Por. *Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 1, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 141.
- 2 Kanapa i dziewięć krzesel jest zgodne z opisem mebli pokoju sypialnego z alkową położonego przy pokoju paradnym. „Kanapa duża, adamaszkiem karmazynowym obita, wkoło galonem złotym szamerowana; drewno orzechowe, snycerską robotą rżnięte. Pokrowiec na niej z astrachany karmazynowej. Dziewięć krzesel adamaszkiem karmazynowym obitych, wkoło galonami złotymi szamerowane, drzewo orzechowe, snycerską robotą rżnięte. Z tych dziewięciu krzesel jest siedem nowo obitych”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 18; por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 138. Zarówno kanapa jak i krzesła zostały przez Jana Klemensa Branickiego zakupione w Paryżu w roku 1753. Po ich wyprodukowaniu, miały być w częściach przetransportowane do Białegostoku (z wyjątkiem dwóch krzesel stanowiących wzór do złożenia i obicia). Dopiero w X 1758 r. przybyły one do pałacu, gdzie rozpoczął się żmudny proces ich wykończenia (obicia). W tym celu sprowadzono kręcone włosie końskie, 205 łokci galonu złotego i 250 łokci karmazynowego adamaszku. E. Kowecka, *Dwór „najrzędniejszego w Polsce magnata”*, Warszawa 1991, s. 110–111.
- 3 Prawdopodobnie mowa o komplecie mebli znajdujących się w pokojach łazienkowych. Inwentarz z 1775 r. informuje: „Kanapa trzcinkowa, pleciona, z materacem adamaszkowym zielonym. Sześć krzesel z adamaszkowymi, zielonymi pulstrami, trzcinowe, plecione”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 31; por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 152–153.
- 4 Sofa pochodzi z gabinetu położonego przed salą stołową. „Kanapa z dwoma materacami i wałami brokatelą zieloną pokrytymi. Pokrowiec z astrachany zielonej”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 26; por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 144.
- 5 Meble pochodzą ze złotego pokoju, co odnotowuje inwentarz z 1775 r. „Kanapa adamaszkiem karmazynowym z pasami złotymi haftowanymi obita, drzewo snycerskiej roboty pozłacane. Sześć krzesel takimże adamaszkiem, jak i kanapa obitych. Drzewo snycerskiej roboty pozłacane. Pokrowce takie jak na kanapie”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 81; por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 199.

Rejestr mebli wziętych od spadkobierców Jana Klemensa...

- 6 Kanapa i sześć krzeseł, co odnotowano w inwentarzu, znajdowały się w gabinecie usytuowanym w pokojach paryskich. „Kanapa w owal paryska, tąż materyją co i obicie obita, drzewo snycerskiej roboty pozłacane. Pokrowiec z astrachany karmazynowanej. Sześć krzeseł takąż materyją obitych, drzewo snycerskiej roboty pozłacane. Pokrowce z astrachany karmazynowej”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 70; por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, cz. 1, s. 189–190.
- 7 Wyposażenie to znajdowało się w sypialni pokoi paryskich. „Łóżko z imperialem wzniosłym z wierzchu i ze środka tąż materyją jak obicie obitym. Falbana jedwabna z krepinami do garnituru wkoło imperiału. Dwie firanki u łóżka z takiejże materii, kitajką w kostkę białą i błękitną podszyte, na pręcie żelaznym zamykane, z dwoma kokardami girlandowymi do zapinania, obydwie z dwoma kutasami jedwabnymi. Kapa z dwoma wałami na łóżko, z takiej materii, jak obicie. Trzy płotki z teje samej materii. Całe łóżko girlandami szamerowane. Drzewo u łóżka i imperiału dębowe, snycerską robotą rżnięte i pozłacane. Strusie pióra na wierzchu imperiału. W łóżku dwa materace i dwa wały barchanowe. Kanapa takąż materią jak obicie obita, drzewo snycerskiej roboty pozłacane. Pokrowiec z astrachany błękitnej. Cztery krzesła takąż materią obite, drzewo snycerskiej roboty pozłacane, pokrowce z astrachany błękitnej”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 68–69; por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 187–188.
- 8 Pokoje paryskie składały się z przedpokoju, pokoju sypialnego, gabinetu, garderoby, rejteradki. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 185–192; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 66–73.
- 9 Por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 100.
- 10 Dopisek złożony w prawym dolnym rogu strony.
- 11 Fragment wyrazu nieczytelny z uwagi na zniszczenia brzegów karty.
- 12 Własnoręcznie sporządzony podpis.
- 13 Cała suma wynosiła 1 223 rubli i 55 kopiejek, czyli nieco ponad 7 950 złotych.
- 14 Własnoręczny podpis.

**4. Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego
wykonany w 1802 r. przez władze pruskie,
następnie uzupełniony w maju i czerwcu 1808 r.
(oryginał¹)**

Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 13–101.

Подробная опись

главного корпуса Белостокского дворца, сделанная в 1802-м году во время Прусского правления, а сего 1808-го в мае и июне проверенная при приеме Белостокского имения в казенное ве-

домство

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|--------------------------------------|-------|---------|
| [к. 13v.] | | | |
| Какие именно вещи, где по учиненной прусской военной и волостной камерой в 1802 году в сентябре месяце описи находящемуся в Белостоке дому наследников графа Браницкого вошли в покупной контракт | Положенная оным при той описи оценка | | |
| | талеры | гроши | динарии |
| В НИЖНЕМ ЭТАЖЕ В главных сенях оногo этажа, обозначенных на плане буквой а ² | | | |
| <u>Скульптурная работа</u> | | | |
| Четыре колонны ионического ордена из белочерного мрамора выписанные, имеющие каждая по 11-ти футов в высоту и по 16-ти дюймов в толщину в нижнем диаметре, и ради чрезвычайной своей красоты оцененные каждая по 900 талеров | 3.600 | | |
| Четыре базы колонных из песчаника, крепко позолоченные, по 20 талеров каждая | 80 | | |
| Четыре деревянных капители также крепко позолоченные, по 27 тал. каждая ⁴ | 108 | | |
| Гипсовая статуя, поставленная на лестничном постаменте и представляющая человека, стоящего на коленях и точащего топор | 400 | | |
| Два атланта колоссальной величины с принадлежащими к ним пьедесталами, из одного куска мелкозернистого песчаника высеченными, по 300 талер. каждый ⁵ | 600 | | |
| <u>Стукатурная и живописная работы</u> | | | |
| Четыре пилястры ионического ордена, коих верхняя часть гладкая, а нижняя деревянная, оцененные по 7 тал. каждая | 28 | | |
| Итого | 4816 | | |
| [к. 14v.] | | | |
| Транспорт | 4816 | | |
| Стены и свод поверх карниза расписаны пилястрами, а над каждыми дверьми написаны разные трофеи | 40 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| [k. 14] | |
| При учиненном приеме дома в мае 1808-го года в каком состоянии оные найдены, что недостает и на какую сумму | Примечания |
| | <p>Пространство сих сеней и два в них снаружи входа, один со двора, а другой из сада производят несносный холод и сквозной ветер, отчего побочные комнаты, в кои оттуда двери, не могут держать тепла. Для отвращения сего кажется бесполезно бы было от входу со двора сделать твердую отгородку, а в сад – двойную дверь, через то красоты сеней нимало не убудет³.</p> |
| На выемках одной из сих колонн есть большое повреждение, которое однако кажется уже новым. | |
| Позолота на сих базах во многих местах весьма облупилась. | |
| Целы | |
| | |
| У капителей одной из сих пилястр отломан также один конец от гирлянды, и сверх того на них трещины. | |
| [k. 15] | |
| Хотя на обоих внутренних стенах замечены некоторые довольно значащие трещины, однако ни живописи ни шекотурке вреда оными не причинено. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| <u>Столярная и красильная работы</u> | | | |
| Одни большие створчатые двери с небольшим закруглением вверху, выкрашенные белой краской на клею | 30 | 75 | |
| Одни таковые же стекольчатые | 20 | | |
| Столярная окреповка около нишей белою же краскою на клею выкрашенная | 2 | | |
| Две больших створчатые оконницы с закруглениями вверху, величиною каждая в 36 \square футов, по 6-ти талеров | 12 | | |
| Два ственных шкафа под окошками по 7 тал. каждый | 14 | | |
| Одна у трубы деревянная дверь | | 75 | |
| Два больших ственных створчатых шкафа, выкрашенных также на клею белою краскою по 10 тал. каждый | 20 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Прибор на передних дверях находящийся и состоящий из петель, крюков, четырех задвижек, двух запоров, большого французского замка и разных медных украшений | 60 | | |
| Прибор на садовых стекольчатых дверях находящийся | 28 | | |
| Итого | 5042 | 75 | |
| [к. 15v.] | | | |
| Транспорт | 5042 | 75 | |
| Два прибора к окошкам принадлежащих и состоящих из петель, крюков, задвижек и прочего по 50-ти талер. 30 грош. каждой | 10 | 60 | |
| Два прибора к шкафам, что под окошками по 2 тал. каждый | 4 | | |
| Два других прибора к шкафам, что в стене, по 5 тал. каждый | 10 | | |
| Прибор и жестяная обивка на деревянной у грубых двери находящаяся | 4 | 30 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Шесть больших зеркальных стекол, находящихся в садовых дверях по 5 тал. каждое | 30 | | |
| Две створчатые оконные рамы с белыми обыкновенными стеклами в 36 \square фут величиною, по 18 грошей \square фут | 14 | 36 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| Дерево в белых сих дверях так ветхо, что обе требуют большой починки, а особливо у входу в сад. | Гораздо лучше сделать совсем новые и толще. |
| На обеих нишах весьма худы. | |
| Целы | |
| Находящейся по правую руку требует починки. | |
| Еще хороша. | |
| Оба целы. | |
| Слесарный прибор на обеих дверях требует починки, а особливо тот, которой находится на стекольчатых. | |
| [к. 16] | |
| Целы | |
| В сих дверях было прежде 8 стекол, но два вынуты до сочинения сей описи и заделаны досками. | |
| В обоих оконных рамах найдено по несколько расколовшихся стекол. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|---|
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Печь из белых изразцов на деревянной подставке и с жестяною к ней принадлежащею трубою | 40 | | |
| Итого по сениям а | 5156 | 21 | |
| В комнате означенной на плане литер. Б⁷ | | | |
| <u>Живописные, разные и стукатурные работы</u> | | | |
| Потолок и свод расписаны водяною краскою à la Meissonier | | | |
| Итого | 15 | | |
| [к. 16v.] | | | |
| <u>Транспорт</u> | | | |
| Два сюппорта писанных масляными красками в резных позолоченных рамках, по 30 тал. каждый ⁸ | 60 | | |
| Один гипсовый барельеф с позолоченной рамкой | 12 | | |
| Сто тридцать пять локтей холстинных обоев зеленою краскою на клею выкрашенных и обклеенных бумажным бордюром по 36-ти грошей локоть | 34 | | |
| <u>Столярная и красильная работы</u> | | | |
| Одни створчатые двери с наличниками с обеих сторон, выкрашенных белою краскою на клею, а по рамочкам пущена позолота | 31 | | |
| Два белою на клею краскою выкрашенные створчатые оконные рамы со ставнями и наличниками, на ставнях с обеих сторон рамочки позолоченные, по 30 тал. каждая | 60 | | |
| Штучный пол мерою в 425 \square футов ⁹ , с фризом вокруг, по 22 гроша \square фут ¹⁰ | 106 | 22 | 9 |
| 50 погонных футов панелей, выкрашенных белою краскою на клею, а по рамочкам имеющих позолоту, по 60 грошей фут | 33 | 30 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | |
| Как печь, так и принадлежащая к ней жестяная труба требуют небольшой починки. | Дабы могла нагревать, ежели сделать в сенях отгородку, то надобно поставить такую, какие строятся в России, ибо здесь все печи пролетныя и вдруг дают превеликой зной, а потом скоро простывают ⁶ . |
| | |
| | |
| Цели | |
| | |
| [к. 17] | |
| | |
| Цели | |
| | |
| Самые обои еще целы, но вместо бумажного бордюра ныне пестрая деревянная рамочка. | |
| | |
| Ветхи, и означенной по рамочкам позолоты более не видно, и вместо того чаятельно соскоблена закрашена белою краскою. | |
| | |
| Равномерно ветхи, и бывшей на ставнях по рамочкам позолоты более не видно. | |
| | |
| Требует починки. | |
| | |
| Находившейся на сих панелях по рамочкам позолоты более нет. | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|---|
| Слесарный прибор к дверям, состоящий из шести пар петель, одного французского замка и двух задвижек | 10 | | |
| Два прибора к окошкам и к ставням состоящих из 16-ти пар петель, одного затвора с закладкою, двух защелчек у ставней с медными шишечками и нескольких скоб, по 30 тал. каждый | 60 | | |
| Итого | 441 | 52 | 9 |
| [к. 17v.] | | | |
| Транспорт | 441 | 52 | 9 |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| В обоих окошках по 10-ти белых шлифованных стекол в каждом, по 12-ти тал. стекло | 240 | 52 | 9 |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Печь из пестрых изразцов со всем прибором и с позолоченными вазиками | 42 | | |
| Итого по комнате b | 723 | | |
| В покое, означенном на плане литерою с и в каморках d и e | | | |
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница | 6 | | |
| Три одинакие двери с коробками по 6-ти тал. | 18 | | |
| Три лестничных каменных ступени по 45 грош. каждая | 1 | 45 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Простой прибор, принадлежащий к окошку | 4 | | |
| Каминный грубой железной засов с рамою | 2 | 45 | |
| Два прибора к дверям с длинными крепкими петлями и криками по 5 тал. каждой | 10 | | |
| Один таковой же с большим французским замком | 12 | | |
| Итого | 54 | | |
| [к. 18v.] | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| <p>Хороши и целы, а замок стальной. Крюки, петли медные, а затвор и закладка стальные.</p> | |
| | |
| [к. 18] | |
| | |
| <p>Вместо шлифованных стекол найдены простые беля между коими одно расколотое и три составленных из разных штук. Ежели сии стекла, ради их величины принять и по 2 талера каждое, то за 17 целых придет не более 34 талера, кои выключив из 240 талеров останется 206 на счете продавцов к вычету из покупной суммы.</p> | |
| <p>Еще цела, быв по-видимому недавно переделана.</p> | <p>Также пролетная и скоро простывающая.</p> |
| <p>Сей покой темной, разделялся прежде каменною стеною на два, но в последствии стена сия вынута и составился один большой.</p> | |
| <p>Очень ветха.</p> | |
| <p>Вместо троих дверей находится только одна, да и та ветха.</p> | |
| <p>Целы</p> | <p>Ступени сделаны в две небольшие комнаты.</p> |
| <p>Нет</p> | |
| <p>Вместо французского приделан самой простой железной.</p> | |
| | |
| [к. 19] | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Транспорт | 54 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Створчатая оконная рама в 36 ° футов, мерою с простыми белыми стеклами по 18 грош. ° фут ¹¹ | 7 | 18 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из зеленых изразцов | 12 | | |
| | | | |
| Итого по покою с | 73 | 18 | |
| В каморке, означенной на плане литер. f | | | |
| | | | |
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Одна створчатая окончина в 8 фут вышиною и в 4½ шириною ¹² | 6 | | |
| Штучной пол мерою в 45 ° фут, по 9 грош. ° фут ¹³ | 4 | 45 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Простой железной прибор к окошку | 6 | 45 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Подобная вышеупомянутой окончина с простыми стеклами | 7 | 18 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 48 локтей ¹⁴ обоев из тисненой холстины по 24 грош. за локоть | 12 | 72 | |
| Итого по каморке f | 37 | | |
| [к. 19v.] | | | |
| В комнате означенной на плане литерой g¹⁵ | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, стукатурная и столярная работы</u> | | | |
| 294 погонных локтя резной рамки ¹⁶ , которая позолочена и украшена по углам розетками и ленточками по 1 тал. 45 грош. локоть | 441 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | |
| Самыя дурныя маленькия и на весьма многих есть трещины. | |
| Требует переделки. | |
| И так по сему покою надобно из покупной суммы вычесть следующее: 1. За две недостающие двери с принадлежащими к ним слесарными приборами по 11 тал. за каждую 22 тал. 2. Французский замок 6 Итого. 28 тал. | |
| Сия комната вместе с каморкою D составляли прежде один покой, которой после перегороден так, что одна половина окошка осталась в каморке D, а другая в каморке F. В сем полуокошке вставлена толстая железная решетка, которая в описи не показана. | |
| Самая оконница ветха. | |
| Штучный пол еще годится. | |
| Цел | |
| Несколько стекол треснутых. | |
| Ветхи | |
| [к. 20] | |
| | |
| Все целы, кроме только, что позолота местами облупилась. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| 40 локтей ¹⁷ панелей выкрашенных зеленой краскою на масле с позолоченными розетками и рамочками по 1-му талеру локоть | 40 | | |
| Два стенных деревянных шандала о трех подсвечниках каждой, крепко позолоченные по 8 тал. штука | 16 | | |
| Камин, котораго нижняя часть из камня, а верхняя деревянная, с позолоченными поресками и медальонами и со вставленным в середине зеркалом ¹⁸ | 60 | | |
| Картина, писанная масляными красками и вставленная в стену над нишем, в позолоченных рамках | 25 | | |
| Еще таковая же большая в другом нише | 45 | | |
| Потолок сделанный сводом, выкрашен зеленою краскою на масле, и убран стукатурною работою с позолотою | 35 | | |
| Штучной пол мерою в 272 \square фута с фризом вокруг по 22 грош. фут | 68 | | |
| Трои двери, выкрашенные зеленою краскою с позолоченными рамочками у филлон, и над каждым из них находится по одному медальону и позолоченными гирляндами, по 25 тал. каждая ¹⁹ | 75 | | |
| Итого | 805 | | |
| [к. 20v.] | | | |
| Транспорт | 805 | | |
| Одна створчатая оконница со ставнями и наличниками, выкрашенная зеленою краскою на масле, а рамочки на ставнях позолочены | 30 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 108 локтей тавтяных обоев, по 6-ти грош. локоть | 72 | | |
| 108 локтей ²⁰ подложенной под них холстины по 12-ти грош. локоть | 14 | 36 | |
| <u>Слесарная, медная, кузнечная и чугунная работы</u> | | | |
| Два прибора к дверям с медными замками по 9-ти тал. каждый | 18 | | |
| Один таковой же шарнированной с медным замком и таковую же проволожчатую решеткою с позолоченными из жести листочками | 30 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| Цели | |
| Лакировка, которою покрыта оправа сего камина местами уже весьма попорчена, да и дерево рассохлось. | |
| Цели | <p>Сия картина в сравнении с первой стоит несравненно больше.</p> <p>Штучные полы во всех покоях требуют исправления, а особливо в парных комнатах, где двойного полу нет по здешнему обыкновению.</p> |
| Все трои цели, только что находящиеся около медальонов гирлянды местами облупились. | |
| [к. 21] | |
| Оконница весьма ветха, а ставни еще хороши, равно как и наличники. | |
| Они из клетчатой тафты, которая уже полиняла и ветха. | |
| Цели | Сие составляет клетчатую дверь, которая закрывается сделанная в подкив печь. |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| Один прибор к окошку, состоящий из 12-ти пар петель, двух задвижек двух защелчек с медными шпичечками и одного ветродюя | 45 | | |
| Чугунная задняя доска в камине с княжеским на ней гербом ²¹ | 10 | | |
| Две боковых медных доски по 8-ми тал. каждая | 16 | | |
| Одна железная донная доска | 5 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Створчатое окошко об 8-ми чистых зеркальных стеклах по 10-ти талеров каждое стекло | 80 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Кафельная белая печь со всем к ней принадлежащим | 20 | | |
| Итого по комнате g | 1145 | 36 | |
| [к. 21v.] | | | |
| В Библиотеке, означенной на плане литерою h²² | | | |
| <u>Живописная работа</u> | | | |
| Стены и потолки росписаны | 18 | | |
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Одна створчатая окончина шириною в 6 футов, а вышиною только в 3, выкрашенная масляною краской ²³ | 6 | | |
| 20 локтей ²⁴ панелей, выкрашенных белую краскою на клею, по 15 грош. локоть | 3 | 30 | |
| Штучный пол, мерою в 64 ◻ фута, с фризом вокруг по 22 гроша ◻ фут | 16 | | |
| Наличники около двери, выкрашенные на масле | 3 | | |
| Наличники около окошка такие же | 2 | | |
| Один шкаф из красного дерева | 50 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один оконной прибор, простой | 6 | | |
| Один прибор в шкапу, состоящий из двух медных французских замков, 12-ти медных шарнированных петель и медной проволочной решетки, на медных прутья натянутой | 28 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одно окошко мерою в 30 ◻ футов, с белыми стеклами по 18 грош ◻ фут | 6 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| Целы | |
| | |
| Недостает, следовательно, за нее 5 талеров надобно из покупной суммы вычесть. | |
| | |
| Все целы, только замазка во многих местах отвалилась. | |
| | |
| Хороша. сверх ниши, в коем она помещена находится небольшая масляными красками писанная картина. | |
| | |
| [к. 22] | |
| | |
| Вся росписка цела. | |
| | |
| Цела | Сделана на маленькой бл[и]ха льежащей дворни. |
| Рассохлись | |
| | |
| Целы | |
| | |
| Оной вставлен в стену. | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| Итого по библиотеке h | 138 | 30 | |
| [к. 22v.] | | | |
| В комнате, отмеченной на плане литерою k | | | |
| <u>Резная, живописная, стукатурная и столярная ра-</u> <u>боты</u> | | | |
| 233 локтя ²⁵ резных позолоченных рамок по 1 тал. 45 грош. локоть | 379 | 45 | |
| Один ниш со столярною обшивкою, внутри расписанной, а снаружи украшенной лепною работою, с позолотою | 70 | | |
| Потолок сделан сводом, выкрашен зеленою краскою и убран лепною работою с позолотою | 140 | | |
| Один дугообразный альков с наличниками и резным украшением, состоящим из листьев крепко позолоченных | 84 | | |
| Два пьедесталика, прибитых к стене, по 4 тал. каждый | 8 | | |
| Один снопорт масляною краскою написанный, представляющий осень в золотых рамках | 40 | | |
| Штучной пол мерою в 287 \square фут. по 30 грош. фут . | 95 | 60 | |
| Две навесныя двери в деревянной перегородке, украшенные розеттами по 10 тал. каждая | 20 | | |
| Один каменный камин из разных штук, составленной и прикрытой масляною краскою | 20 | | |
| Еще одна навесная дверь поменьше первых | 2 | | |
| Одно трюмо из 6-ти зеркальных досок составленное с резною позолоченною рамкою | 166 | | |
| Итого | 1025 | 15 | |
| [к. 23v.] | | | |
| Транспорт | 1025 | 15 | |
| Одна створчатая дверь с наличниками и позолотою по рамочкам | 31 | | |
| Овальная рама с зеркальным стеклом, крепко позолоченная | 15 | | |
| Одна створчатая окончина в 5 фут шириною и в 12 вышиною ²⁷ , со ставнями и позолоченными с обеих сторон рамочками | 44 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|---|
| | |
| [k. 23] | |
| | |
| В том месте, где стояла кровать, недостает 6-ти фут ²⁶ сего бортику | |
| Сей ниш совсем иначе сделан, нежели как здесь описан. | |
| Хорош еще. | |
| Наличники весьма рассохлись. | |
| Цель | |
| | |
| Имеют небольшие повреждения. | |
| Цель | |
| | |
| В одном углу сошла насадка и оттого в том месте зеркало получило пятны. | Во всем доме нет ни одного цельного зеркала, а большая часть составных из нескольких досок зеркальных подобных составным окончатым стеклам. |
| | |
| [k. 24] | |
| | |
| Имеет небольшое повреждение и позолота с одной стороны больше не существует. сверх того замечен в сей двери ветродуй, которой чаятельно находился прежде в окошке в библиотеке. | |
| Цела | |
| Как рама, так и ставни довольно уже ветхи, а позолота во многих местах сошла . | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| <u>Слесарная, медная, кузнечная и чугунная работы</u> | | | |
| Один оконной прибор, состоящий из 16-ти пар повороненных петель, запора с заложкою, защелчкой с медными отвертками и нескольких скоб | 45 | | |
| Два дверных прибора по 7 тал. каждый | 14 | | |
| Один таковой же поменьше с позолоченною ручкою | 8 | | |
| Один прибор к створчатым дверям принадлежащий и состоящий из 6-ти пар петель, французского замка и двух задвижек | 25 | | |
| Одна чугунная задовая доска в камине с княжеским гербом | 10 | | |
| Две боковых медных доски | 16 | | |
| | | | |
| Одна железная донная доска | 5 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 81 локоть обоев из зеленого штофа по 2 талера локоть | 162 | | |
| Итого | 1400 | 15 | |
| [к. 24v.] | | | |
| Транспорт | 1400 | 15 | |
| 81 локоть ²⁸ подложенной под них холстины по 12 грош. локоть | 10 | 72 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одно окно о 10-ти богемских стеклах по 6 тал. стекло | 60 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь с широким карнизом из пестрых изразцов, с сиагуею вверху и тремя по углам урнами ³⁰ | 50 | | |
| Итого по комнате к | 1520 | 87 | |
| В маленьком кабинете, означенном литер. кⁱ | | | |
| <u>Скульптурная, живописная и столярная работы</u> | | | |
| 11-ть футов панелей ³¹ , выкрашенных белою краскою на клею, по 15-ть грош. фут | 1 | 75 | |
| 94 фута ³² позолоченных рамок по 60 грош. фут | 62 | 60 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | |
| Петли найдены как на оконной раме, так и ставнях все до единой медные, а не повороненные, как в описи означено. | |
| Цели | |
| Цел | |
| Есть | |
| Сей доски недостает, и для того надобно из покупной суммы вычсть опять 5 талеров. | |
| Вместо 81-го локтя по перемеру, учиненному при принятии дому, найдено 125 локтей, следовательно. | |
| [к. 25] | |
| 44-я локтями больше, нежели как показано, но обои сии, как и везде, весьма стары и довольно полиняли ²⁹ . | |
| Цели | |
| Цели | |
| Цели, но в некоторых местах позолота попорчена. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|---|
| 4-ребоковых шкафа у окошек за ставнями в стене по 8 тал. каждой | 32 | | |
| Одно овальное окошко с зеркальным стеклом и позолоченными рамками с обеих сторон | 15 | | |
| Одна створчатая оконница, во всем подобная предыдущим, с тою только разницею, что ставни украшены позолотою с одной только стороны | 31 | | |
| Итого | 142 | 45 | |
| [к. 25v.] | | | |
| Транспорт | 142 | 45 | |
| Одна зимняя рама | 4 | | |
| Штучной пол мерою 52 \square фута по 22 грош. фут . | 12 | 81 | 6 |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один оконной прибор со всею принадлежностью | 45 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая окончина в 48 \square фут величиною, с простыми стеклами, по 18 грош. \square фут | 9 | 54 | |
| Зимняя окончина с таковыми же стеклами, мерою в 36 \square футов по 18 грош \square фут | 7 | 18 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 37½ локтей обоев из зеленого штофу по 2 тал. локоть | 75 | | |
| 37½ локтей ³³ подложенной под них холстины, по 12 грош. локоть | 5 | | |
| Итого по кабинету кі | 301 | 18 | 6 |
| В комнате, означенной на плане литерою I | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| Л. 26об. | | | |
| 34 фута стеной столярной белой краскою на масле выкрашенной одежды в 14 фут вышиною ³⁴ с позолоченными рамочками по 2 талера фут | 68 | | |
| Три сюппорта масляными красками писанные в позолоченных рамках, по 38 талеров каждой | 114 | | |
| Штучной пол мерою в 250 \square фут. по 22 грош. 9 динар. фут | 62 | 45 | |
| Двои створчатых комнатных двери, выкрашенные белою масляною краскою с позолотою по рамочкам, по 28 тал. каждая | 56 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | | |
|--|----------------|--|
| | | |
| | Цѣлы | |
| | | |
| | | |
| | [к. 26] | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | Все цѣлы. | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | Полиня и ветх. | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | [к. 27] | |
| | | |
| | Цѣлы | |
| | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Две большія створчатые оконныя рамы в 5 фут шириною и в 12 вышиною ³⁵ , со ставнями, наличниками и позолотою по рамочкам по 31 талер. каждая | 62 | | |
| Один камин, оправленный гипсом под мрамор подведенным с позолоченными украшениями | 12 | 45 | |
| Над камином стена убрана деревянною столярною работою, выкрашенною белою масляною краскою, и посредине которыя вставлен большой медальюн в позолоченной рамке ³⁶ | 34 | | |
| Итого | 408 | 45 | |
| [к. 27v.] | | | |
| Транспорт | 408 | 45 | |
| <u>Слесарная, медная, кузнечная и чугунная работы</u> | | | |
| Два прибора к комнатным дверям, из медных петель, французскаго замка и задвижек состоящие и ради простой их работы только по 12-ти талеров оцененные каждой | 24 | | |
| Два прибора к окошкам и ставням, частию из медных, а частию из повороненных петель и железных затворов с закладками с медными шишечками позолоченными чрез огонь, состоящие по 45 тал. каждой | 90 | | |
| Одна задняя чугунная доска в камине с княжеским гербом | 10 | | |
| Две медныя боковыя доски по 6-ти талеров каждая | 12 | | |
| Одна железная донная доска | 5 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы, из коих в каждой по 10-ти стекол, по 10-ти талеров каждое | 200 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна небольшая печь из пестрых изразцов с чугунным низом | 30 | | |
| Итого по комнате I | 779 | 45 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--------------------------------------|
| Обе ветхи и снизу немного даже подгнили. | |
| На оправе у сего камина есть вверху трещина и некоторыя другия повреждения по сторонам. | |
| Цела | |
| [к. 28] | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Оконницы сии вынуты, а на место их вставлены другия, в коих по 28 обыкновенных стекол в каждой. Но как бывшия прежде оценены в 200 талеров, а за теперешние больше 28 грошей за каждое звено положить неможно, то все 56 звенов будут стоить только 14 тал. 84 грош. следовательно на щет продавцов из покупной суммы надобно вычсть 185 тал. и 6 грошей. | |
| Цела | Ни к какому употреблению неспособна. |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| [к. 28v.] | | | |
| В коридоре m и комнате, означенной на плане литерою n | | | |
| <u>Столярная и красильная работы</u> | | | |
| Трои одинакия филіончатые двери, выкрашенные масляною краскою по 4 тал. 45 грош каждая | 13 | 45 | |
| Деревянная филіончатая перегородка с одною дверью и тремя окошками вверху, выкрашенная масляною краскою | 27 | | |
| Штучной пол мерою в 81 ° фут по 15 грош ° фут | 13 | 45 | |
| Одна створчатая оконница в 5 фут шириною и в 7 фут вышиною ³⁷ , масляною же краскою выкрашенная | 6 | | |
| За выкрашение стен желтою и серою красками . . . | 2 | | |
| <u>Живописная работа</u> | | | |
| Большая на стене картина, масляными красками на холсте писаная, представляющая Европу и Юпитера | 250 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| 4-ре прибора к дверям с французскими замками по 4-ре тал. каждой | 16 | | |
| Один прибор к окошку, со всею принадлежностью | 4 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна оконница мерою в 28 ° фут с простыми стеклами и свинцовыми рамками по 18 грош. ° фут . | 5 | 54 | |
| Итого | 337 | 54 | |
| [Л.29v.] | | | |
| Транспорт | 337 | 54 | |
| Три оконныя рамы в перегородке мерою по 14 ° фут, каждая по 18 грош ° фут | 8 | 36 | |
| Окошко в дверях находящееся, мерою в 4½ ° фута, по 18 грош ° фут | | 72 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Широкая печь из белых изразцов на кирпичном постаменте | 30 | | |
| Итого по коридору m и комнате n | 376 | 72 | |
| В двоих сенях z и о | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| [k. 29] | |
| | |
| | |
| Цели | |
| В комнате N вместо штучного пола, который за ветхостию был разобран, сделан ныне простой плотничной пол. | |
| Есть | |
| | |
| В нескольких местах повреждена мышами. | Для сей причины снята оттуда и поставлена в другом месте, хотя, в прочем и не заключает в себе никакой ветхости. |
| | |
| Цели | |
| | |
| Вместо свинцовых рамок найдены деревянные и нащитано несколько растрескавшихся стекол. | |
| | |
| [k. 30] | |
| | |
| | |
| Цели | |
| | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|----|----|--|
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Две большия о четырех половинках оконныя рамы без наличников | 5 | | |
| Одне створчатяя двери с наличниками, выкрашенныя белою краскою | 6 | | |
| Одне деревянныя решетчатяя о двух половинках двери | 2 | | |
| Небольшая под лестницею перегородка с дверью | 3 | | |
| Одна створчатая оконница | 3 | | |
| Еще одна таковая же | 1 | 45 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора к оконницам в 4-х половинках, по 4-ре тал. каждой | 8 | | |
| Итого | 28 | 45 | |
| [к. 30v.] | | | |
| Транспорт | 28 | 45 | |
| Один французской замок и прочий прибор к створчатым дверям | 6 | | |
| Прибор, принадлежащий к решетчатым дверям . | | 75 | |
| Прибор, находящийся у дверей, что в перегородке | 3 | | |
| Прибор к окошку, в той же перегородке находящемуся | 2 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы о 4-х половинках, мерою каждая в 28, а обе вместе в 56 ° футов. одна окончина створчатая мерою в 16 ° фут. Еще одна таковая же в 9 ° футов и того вместе в 81 ° фут с простыми стеклами по 18 грош. ° фут | 16 | 18 | |
| Итого по сениям з и о | 56 | 48 | |
| В сениях т и маленькой кухне, означенной на плане литерою s³⁸ | | | |
| <u>Столярная и красильная работы</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | |
| Цели | |
| Ветхи | |
| Цели | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| [к. 31] | |
| | |
| Цел | |
| Состоит из одних только самых простых кузнечных навесных петель и крюков. | |
| Цели | |
| | |
| | |
| Шесть разбитых | |
| | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|----|----|--|
| Одне большія створчатыя двери с наличниками | 12 | | |
| Две одинокия, одна в кухню, а другая в перед-нюю, обе с наличниками и выкрашены, по 4 тал. каждая | 8 | | |
| Одна створчатая оконница с наличниками | 1 | 45 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Прибор к створчатым большим дверям из двух пар навесных петель, французскаго замка, ключа и задвижек | 8 | 60 | |
| Итого | 30 | 15 | |
| [к. 31v.] | | | |
| Транспорт | 30 | 15 | |
| Два прибора к одиноким дверям, один из медных, а другой из железных петель и французскаго замка, по 4 тал. 45 грош. каждой | 9 | | |
| Один простой прибор к створчатой окончине . . . | | 60 | |
| Одна небольшая заслонка с защелкою, петлями и крюками | 2 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница мерою в 9 ° фут по 18 грошей ° фут | 1 | 72 | |
| Итого по сенцам и кухне | 43 | 57 | |
| В комнате, означенной литерою и | | | |
| <u>Столярная и красильная работы</u> | | | |
| Одна стекольчатая столярной работы дверь с наличниками, выкрашенная белою краскою на клею | 5 | 30 | |
| Две створчатые оконницы о 4-х половинках в 4½ фута шириною и в 8 фут вышиною ³⁹ , с ставнями и наличниками, выкрашенные белою краскою на клею по 6 тал. каждая | 12 | | |
| 44 погонных фута панелей ⁴⁰ , серою краскою на масле выкрашенных, по 15 грош фут | 7 | 30 | |
| 280 погонных футов рамок около обоев ⁴¹ , масляною краскою выкрашенных, по 2 гроша фут | 4 | 56 | |
| Итого | 29 | 26 | |
| [к. 32v.] | | | |
| Транспорт | 29 | 26 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---------------------|--|
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| [k. 32] | |
| | |
| Целы | |
| Цела | |
| | |
| Три стекла разбиты. | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| Очень худы. | |
| Целы | |
| | |
| [k. 33] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|---|
| Два шкапа в стене под окошками с выдвижными ящиками, белою же на масле краскою выкрашенные, по 6 талеров каждой | 12 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора к шкапам по 4 тал. каждой, состоящие из 4-х пар петель шишечек для выдвигания ящиков и замков | 8 | | |
| Прибор к стекольчатым дверям из двух пар петель, одного французского замка, медной ручки и железного прута для занавески | | | |
| Два простых прибора к оконницам по 4 тал. каждой | 8 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы о 4-х половинках мерою каждая в 32 о фута с белыми стеклами по 18 грош фут | 12 | 72 | |
| Окно, находящееся в стекольчатых дверях, о двух зеркальных стеклах, по 6 тал. каждое | 12 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 112½ локтей ⁴² обоев из цветного полуситцу, по 45 грош. локоть | 56 | 22 | 9 |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 24 | | |
| Итого по комнате и | 171 | 30 | 9 |
| [к. 33v.] | | | |
| В комнате, означенной на плане литерою w | | | |
| <u>Деревянная, живописная и столярная работы</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--------------------------|--|
| | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Два стекла расколотых. | |
| Целы | |
| | |
| Совсем полиняли и ветхи. | |
| | |
| Цела | |
| | |
| [к. 34] | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| 279 локтей ⁴³ резной позолоченной рамки около обоев, по 1 тал. 45 грош. локоть | 445 | 45 | |
| Одно трюмо, мерою в 21 ° фут из двух досок составленное, с позолоченною рамкою и другой оправой | 200 | | |
| Одно зеркало над камином с резною позолоченною рамкою | 100 | | |
| Два медных чрез огонь позолоченные стенные шандала, по 15 тал. каждой | 30 | | |
| Один камин из мелкозернистаго песчанику, выкрашенный масляною краскою | 20 | | |
| Шесть над дверьми и стенах масляными красками написанных картины в резных позолоченных рамках по 45 тал. каждая | 240 | | |
| Потолок украшен розетом, а свод онаго с лепным украшением | 60 | | |
| Штучной пол мерою в 352 ° фута, по 22 гроша и 9 динарий ° фут | 88 | | |
| Две одинакия небольшие двери с филонгами м наличниками с обеих сторон, выкрашенные масляною краскою, а по рамочкам пущена позолота, по 15 талеров каждая | 30 | | |
| Итого | 1213 | 45 | |
| [к. 34v.] | | | |
| Транспорт | 1213 | 45 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---------|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| [k. 35] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| Двои створчатые двери с филіонгами, выкрашен- ная белою краскою на клею, а по рамочкам пущена позолота, по 30 тал. каждая | 60 | | |
| Одна одинокая дверь с наличниками для засте- нения печи, выкрашенная белою краскою на клею, а по рамочкам позолота | 8 | | |
| Две створчатые оконницы о 4-х половинках со став- нями и наличниками и позолоченными у филіонг на ставнях рамочками, выкрашенные белою кра- скою на клею, по 24 тал. каждая | 48 | | |
| 43 фута ⁴⁴ панелей, выкрашенных белою краскою на клею, а по рамочкам у филіонг пущена позолота, по 70 грош. фут | 35 | 75 | |
| <u>Слесарная, медная и чугунная работа</u> | | | |
| Два прибора к одинаким комнатным дверям, из петель, меднаго замка, позолоченной через огонь ручкою и личинок, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Два прибора к створчатым из 6-ти пар выворонен- ных с медными Ишечками петель, нутряного фран- цузского замка, медных через огонь позолоченных ручек, личинок и задвижек состоящие, по 26 тал. каждой | 52 | | |
| Два прибора к оконницам и ставням, из шест- надцати таковых же, как выше, петель и англинских задвижек, по 38 тал. каждой | 76 | | |
| Итого | 1513 | 30 | |
| [к. 35v.] | | | |
| Транспорт | 1513 | 30 | |
| Прибор к двери, служащей для застенения печи, из шести медных шарнированных петель и медной чрез огонь позолоченной ручки | 5 | | |
| 4-ро железных прута для занавес, по 2 тал. ка- ждой | 10 | | |
| Одна чугунная задняя каминная доска с княже- ским гербом | 10 | | |
| Две боковых медных, по 8 тал. каждая | 16 | | |
| Одна железная донная | 5 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы, мерою каждая в 32 ° фута, с белыми стеклами, по 18 грош. ° фут | 12 | 72 | |
| <u>Обои</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | | |
|---------|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Цѣлы | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| [к. 36] | | |
| | | |
| Цѣл | | |
| | | |
| Есть | | |
| | | |
| Нет | | |
| | | |
| Цѣлы | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| 112½ локтей ⁴⁵ обоев из толстаго голубого с разводами штофу, по 6 тал. локоть | 675 | | |
| 8 окошечных занавес из того же штофу, тафтою подложенных, мерою каждая по 24 локтя, а во всех вместе 192 локтя ⁴⁷ по 7 тал. локоть | 1344 | | |
| 8 плетеных завязок с шелковыми кистями для подвязывания занавесок, по 6 тал. каждая | 48 | | |
| 112½ локтей холстины ⁴⁹ , подложенной под обои, по 12 грош. локоть | 15 | | |
| Итого | 3654 | 12 | |
| [к. 36v.] | | | |
| Транспорт | 3654 | 12 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 20 | | |
| Итого по комнате w | 3674 | 12 | |
| В комнате, означенной на плане литерою х | | | |
| <u>Живописная, скульптурная, лепная, столярная работы</u> | | | |
| 40 погонных футов панелей ⁵⁰ , выкрашенных белою краскою на клею, с позолоченными рамками, по 1 тал. фут | 40 | | |
| 178 погонных футов ⁵¹ резной позолоченной рамочки около обоев, со шлейфаками по углам. по 1½ тал. фут | 267 | | |
| Два овальных сюппорта масляными красками писанных в позолоченных рамках, по 28 тал. каждой | 56 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--------------------------------|
| Вместо показанных 112½ локтей, найдено оных по перемеру, учиненному при приеме дому, только 80 локтей, полиняли ⁴⁶ . | Ныне и половины цены не стоят. |
| По тому же перемеру найден в сих занавесах вместо показанных 192-х локтей только 96 локтей ⁴⁸ . | |
| Целы | |
| Намерено также только 80 локтей. | |
| [k. 37] | |
| | |
| Цела Итак по сей комнате на счет покупщиков надобно из покупной суммы вычесть: | |
| | талеры гроши |
| 1. за железную донную плиту в камине | 5 |
| 2. за 32½ локтя показанного лишку в обоях, по 6 тал. за локоть | 195 |
| 3. за столько же лишку в подкладочном холсте, по 12 грош. за локоть | 4 30 |
| 4. за 96 локтей лишку в занавесах, по 7 тал. за локоть | 672 |
| Итого. | 876 30 |
| | |
| | |
| | |
| Целы | |
| Целы | |
| Цела | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | |
|---|-------------|------|--|--|
| | Итого | 363 | | |
| [к. 37v.] | | | | |
| | Транспорт | 363 | | |
| Каменная оправа из темно-красного пестраго африканского мрамора, коим также и пол у камина на 1 фут шириною выслан | | 400 | | |
| Потолок украшен картушью, а свод онаго лепными позолоченными фестонами и крагштейнами | | 95 | | |
| Два трюмо, мерою в каждом по 21 ° футу из двух досок каждое с позолоченными рамками, по 200 тал. каждое | | 400 | | |
| Одно зеркало в стене, мерою в 28 ° фут. также из двух листов состоящее, с позолоченною рамкою | | 275 | | |
| Еще одно такое же в 32 фута ⁵² из 4-х досок составленное, с позолоченною рамкою | | 140 | | |
| Два зеркала, вставленные в ставнях двух боковых окошек и составленное из 6 досок каждое по 160 тал. зеркало | | 320 | | |
| Два медных стенных шандала, позолоченные через огонь, по 15 тал. каждой | | 30 | | |
| Две позолоченныя тумбочки, прибитыя к стене | | 6 | | |
| Два столика под обеими трюмо с резными позолоченными ножками и мраморными настольными досками, по 45 тал. каждой ⁵³ | | 90 | | |
| Штучное пол мерою в 320 квадратных футов по 22 гроша ° фут | | 80 | | |
| | Итого | 2199 | | |
| [к. 38v.] | | | | |
| | Транспорт | 2199 | | |
| Одна большая оконница в 5 фут шириною и в 9-ть фут вышиною ⁵⁴ со ставнями, наличниками и прочею столярною работою, выкрашенная белою масляною краскою, а по рамочкам у филіонег на ставнях пущена позолота | | 30 | | |
| Две другия створчатые оконницы со ставнями, наличниками, выкрашенные масляною же краскою по 12 тал. каждая | | 24 | | |
| Одна одинакая дверь для заслонения печи, с позолоченными рамочками, выкрашенная белою краскою на клею | | 8 | | |
| | <u>Обои</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| [k. 38] | |
| | |
| | |
| Вверху по самой середине треснула пополам. | |
| Цели | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Обе доски треснули пополам. | |
| Цел | |
| | |
| [k. 39] | |
| | |
| Цели | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| 125 локтей ⁵⁵ обоев из затканного разными фигурами по красному грунту штофу, по 8 тал. локоть . . . | 1000 | | |
| Две окошечные занавесы из такого же штофу, подложенны тавтою и имеющие в длину по 24 локтя каждая, а обе вместе 48 локтей ⁵⁶ по 9 тал. локоть . | 432 | | |
| 8 шелковых плетеных завязок с кистями, по 6 тал. каждая | 48 | | |
| 6 занавес из полосатой тавты, по 24 локтя в каждой, а во всех 6-ти 144 локтя ⁵⁸ по 1 тал. локоть | 144 | | |
| 125 локтей ⁶⁰ холстины, подложенной под обои, по 12 грош. локоть | 16 | 60 | |
| Итого | 3901 | 60 | |
| [к. 39v.] | | | |
| Транспорт | 3901 | 60 | |
| <u>Слесарная и чугунная работы</u> | | | |
| Три прибора к створчатым оконницам и принадлежащим к ним ставням, из 12-ти пар петель, задвижек с медными головками и пробоями, зашолчек и медных через огонь позолоченных отверток, по 30-ти тал. каждой | 90 | | |
| Две железных решетки пред окнами снизу, открывающиеся наподобие дверец, по 15 тал. каждая . | 30 | | |
| Прибор к дверям, служащим для застенья печки | 7 | | |
| В оной же двери есть решетка из медной проволоки, украшенная медными позолоченными листочками | 40 | | |
| Одна чугунная задняя каминная доска с княжеским гербом | 10 | | |
| Две медныя боковыя доски по 8 тал. каждая | 16 | | |
| Одна железная донная доска | 5 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница с фрамугою об 8 венецианских зеркальных стеклах в 5 о фута величиною, по 15 талеров каждое | 120 | | |
| Итого | 4219 | 60 | |
| [к. 40v.] | | | |
| Транспорт | 4219 | 60 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| Вместо 125 локтей по учиненному при принятии дому перемеру найдено оных только 54 локтя, следовательно 71 локтем меньше нежели как показано. | |
| По тому же перемеру вместо показанных 48 локтей найдено только 18 лок., следовательно 30-ю локтями меньше ⁵⁷ . | |
| Целы | |
| По вышепоказанному перемеру вместо 144 локтей найдено только 60 ⁵⁹ , следовательно 84-ю локтями меньше. | |
| Найдено столько же, сколько и обоев. | |
| | |
| [к. 40] | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| [к. 41] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| Две таковыя же оконницы в 8-ми шлифованных зеркальных стеклах, по 10 тал. каждое | 160 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 23 | | |
| Итого по комнате x | 4402 | 60 | |
| В комнате, означенной на плане литерою у | | | |
| <u>Столярная, резная и живописная работы</u> | | | |
| Одна створчатая комнатная дверь белою краскою на клею выкрашенная с филіонгами и наличниками | 18 | | |
| Итого | 18 | | |
| [к. 41v.] | | | |
| Транспорт | 18 | | |
| Две створчатыя оконницы в 9 футов вышиною и в 4½ фута шириною ⁶³ , со ставнями и наличниками, выкрашенные белою краскою на клею, по 23 тал. каждая | 46 | | |
| Стенная столярная одежда белою краскою на клею выкрашенная, а по рамочкам пущена позолота | 105 | | |
| 7 деревянных разных гирлянд крепко вызолоченных | 42 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| Целы | |
| Цела Итак по сей комнате приходит на счет продавцов из покупной суммы вычесть: талеры гроши | |
| 1. за 71 локоть ⁶¹ показанного лишку в красных обоях, по 8 тал. за локоть 568 | |
| 2. за столько же лишку с подложенным под оныя холст по 12 грош. за локоть ... 9 42 | |
| 3. за 30 локтей показанного лишку в штофных занавесах по 9-ти талеров за локоть 270 | |
| 4. за 84 локтя ⁶² лишку показанного в тавтяных занавесах по 1 тал. за локоть 84 | |
| Итого..... 931 42 | |
| Цела | |
| [к. 42] | |
| Целы | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|--|--|
| Одно зеркало в стене из двух листов составлен- ное, мерою в 21 ° фут, в позолоченной рамке, но ради пятен от отстания наводки на нем произшед- ших оцененное только в | 150 | | |
| Одно зеркало над камином из одного листа мерою в 9 квадратных футов с рамкою украшенною резь- бою из листьев состоящею и одним медальоном с вазою и гирляндами | 115 | | |
| Один подзеркальной стол с позолоченною резьбою и мраморною доскою | 45 | | |
| Лепные позолоченные гирлянды, коими украшен карнис | 55 | | |
| Камин из белого песчаника, выкрашенный масля- ною краскою | 20 | | |
| Штучной пол мерою в 288 ° фут, по 22 грош. 9-ти динарий ° фут | 72 | | |
| Итого | 668 | | |
| [к. 42v.] | | | |
| Транспорт | 668 | | |
| <u>Слесарная, медная, кузнечная и чугунная работы</u> | | | |
| Прибор к створчатым дверям, ведущим из сеней в комнату, состоящий из 6-ти пар повороненных петель, задвижек и французского замка | 26 | | |
| Прибор к дверям, служащим для застенения печ- ки и состоящий из 3-х пар шарнированных петель, позолоченной чрез огонь медной ручки и решетки из медной проволоки | 25 | | |
| Два прибора к оконным рамам со ставнями такие же, какие показаны в предыдущей комнате, по 34 тал. каждой | 68 | | |
| Одна чугунная доска для камина с княжеским гер- бом | 10 | | |
| Две боковые медные, по 8 тал. каждая | 16 | | |
| Одна железная донная | 5 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | | |
|---------|--|---|
| | | |
| | | |
| Цели | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| [к. 43] | | |
| | | |
| | | |
| Цели | | Означенныя подь буквами и, w, х и у, называются парижскими ⁶⁴ , которые по своему убранству лучшие во всем доме; но проход в них весьма не хорош, и оне совсем отделены от прочих. По моему мнению все вещи из сих комнат употребить в других верхних, где и обои и прочее очень нехорошо, а их обратить в синлые для разных официй, отделать просто, то есть стены выкрасить с бордерами. |
| Цели | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| В двух створчатых оконницах по 10-ти шлифованных зеркальных стекол в каждой, по 15 тал. стекло | 300 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 23 | | |
| Итого по комнате у | 1141 | | |
| В комнате, означенной на плане литерою А | | | |
| <u>Резная, живописная, столярная и репная работы</u> | | | |
| Пять наддверных картин масляною краскою писанных в резных позолоченных рамках, по 25 тал. каждая | 125 | | |
| Итого | 125 | | |
| [к. 43v.] | | | |
| Транспорт | 125 | | |
| Одно большое зеркало из 8-ми штук составленное, в позолоченной рамке | 68 | | |
| Два медных маленьких стенных шандала позолоченных чрез огонь, по 7 тал. каждой | 14 | | |
| Штучной пол мерою в 575 □ фут. по 30 грош. □ фут | 191 | 60 | |
| Две створчатые оконницы мерою в 32 □ фута, с наличниками по 12 тал. каждая | 24 | | |
| Четыре створчатые двери с филонгами и наличниками по 12 тал. 45 грош. | 50 | | |
| Две стенные деревянные обивки, выкрашенные белою краскою на клею по 8 тал. каждая | 16 | | |
| Лепная и малярная работа, находящаяся по стенам и потолку | 65 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора к окошкам по 8 тал. каждой | 16 | | |
| 4-е прибора к дверям по 14 тал. каждой | 56 | | |
| Две периллы железных пред окошками по 4 тал. 30 грош. каждая | 8 | 60 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| Вместо зеркальных шлифованных стекол вставлены ныне в обеих рамах белая богемские стекла по 8 звеньев в каждой раме, кои ежели оценить ради величины их и доброго качества по 2½ тал., то все 16 звеньев будут стоить только 40 тал., кои выключив из 300, останется к вычету на счет продавцов из общей покупной суммы 260 талеров. | Сия комната есть передняя у покоев нижеследующих, кои занимались покойною графирнею Браницкою ⁶⁵ – в сей передней должно стены перекрасить и печь сделать по российскому манеру, для содержания тепла и для избежания чаду. |
| Цела | |
| | |
| | |
| | |
| [к. 44] | |
| | |
| На одной штуке есть трещина, а на прочих пятна. | |
| Целы | |
| Местами худ и нехорошо зачинен. | |
| Ветхи | |
| Из сих дверей, те, кои ведут из комнаты в сени, от употребления весьма обветшали | |
| | |
| | |
| | |
| На дверях, что из сеней, у замка отломана головка у задвижки | |
| Целы | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| Две оконницы мерою в 32 □ фута с белыми стеклами по 18 грош. фут | 12 | 72 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 26 | | |
| Итого по комнате А | 673 | 12 | |
| [к. 44v.] | | | |
| В комнате, означенной на плане литерою В | | | |
| <u>Резная, живописная, столярная и лепная работы</u> | | | |
| Одна каминная обделка из темнокраснаго пестраго мрамора | 400 | | |
| Два ниша с столярною обделкою и 8-ю позолоченными порезками | 140 | | |
| Одно зеркало над камином из шести штук составленное в позолоченных рамках | 140 | | |
| Одно трюмо в подобной первому рамке | 160 | | |
| Потолок сделан сводом, коего ребра покрыты зеленою краскою и украшены позолотною лепною работою | 140 | | |
| Два ственных шандала средней величины, крепко позолоченные, по 9 тал. каждой | 18 | | |
| Два таковых же медных, поменьше, позолоченных чрез огонь, по 12 тал. каждой | 24 | | |
| 44 фута ⁶⁶ панелей, покрытых клевою краскою с позолотою по рамочкам у филонг, по 10 грош. фут . | 29 | 30 | |
| 220 фут ⁶⁷ крепко позолоченных резных рамочек около обоев, по 1½ тал. за фут | 330 | | |
| Штучной пол мерою в 500 □ футов, по 30 грош. □ фут | 166 | 60 | |
| Две створчатя оконницы со ставнями и наличниками и пущенною по рамочкам позолотою | 90 | | |
| Итого | 1648 | | |
| [к. 45v.] | | | |
| Транспорт | 1648 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| Некоторыея | |
| | |
| Находящаяся в сей комнате печь складена не из белых, а из пестрых изразцов. Сверх того найден в оной комнате еще один небольшой чуланчик на подобие шкапа сделанной, без спинки с холстинным верхом и одинакою дверью. | |
| | |
| [k. 45] | |
| | |
| | |
| Целья | |
| | |
| На обоих сих зеркалах замечено несколько пятен, произошедших оттого, что наводка сошла в тех местах. | |
| | |
| Все цело. | |
| | |
| | |
| | |
| По учиненному перемеру недостает оных рамок до 170 футов, за кои и следует из покупной суммы вычесть 255 талеров ⁶⁸ . | |
| Цел | |
| Целья, только что ставни с лицевой стороны требуют некоторой поправки. | |
| | |
| [k. 46] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | |
|---|------|--|--|--|
| Две створчатые двери с филонгами и позолотой по рамочкам, подобные во всем прочем предыдущим, по 54 тал. каждая | 108 | | | |
| <u>Слесарная, медная и чугунная работы</u> | | | | |
| Два прибора к дверям, из шести пар медных петель, такового же французского замка с позолоченной чрез огонь ручкою и личинкой и с стальными внутренними задвижками, по 30 тал. каждой | 60 | | | |
| Два прибора к окнам и принадлежащим к ним ставням из 16-ти пар медных петель, железного полированного запора с медною позолоченною чрез огонь закладкою и защелчками, с позолоченными чрез огонь же отвертками, по 45 тал. каждой | 90 | | | |
| Один прибор к находящемуся в стене шкапу | 8 | | | |
| Одна чугунная задняя каминная доска с княжеским гербом | 10 | | | |
| Две медных боковых, по 6 тал. каждая | 12 | | | |
| Одна железная донная доска | 5 | | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | | |
| Две створчатые оконницы с венецианскими стеклами о 10-ти больших звеньях каждая, по 15 тал. каждое звено | 300 | | | |
| Итого | 2241 | | | |
| [к. 46v.] | | | | |
| Транспорт | 2241 | | | |
| <u>Обои</u> | | | | |
| 165 локтей обоев из красного штофу с разводами по 2 тал. 30 грош. локоть | 385 | | | |
| 165 локтей ⁶⁹ подложенной под оныя холстины по 22 гроша локоть | 22 | | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | | |
| Одна печь из белых изразцов, в новом вкусе складенная | 40 | | | |
| Итого по комнате В | 2678 | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|---|
| Цели | |
| Все цели. | |
| Все цели. | |
| [k. 47] | |
| При принятии от продавцов дому найдено, что около 2/3 сих обоев более не существует, а вместо того стена убрана столярною работою, выкрашенною белою краскою на клею, по рамочкам, у которой пущена позолота. Судя по ветхости оставшихся обоев, кои не только что имеют дырья, но и из разных кусков состоят, надобно дуать, что недостающия были еще хуже етих и для того отняты прочь и заменены упомянутою столярною работою ради хорошаго качества которой за обои не делается никакого вычета.- | Оставшиися в сей комнате в трех местах обои такъ изорваны, что и при жизни покойной графини завешаны оне были разными ландкартами и планами, ибо сия комната есть гостиная. Я оныя обои снял и в двух местах вставил составныя зеркала, взятыя из лазенокъ, а третье заделалъ деревом, согласно прочимъ частямъ стены; и какъ всю сию комнату надобно будет перекрасить, то и оное дерево также выкрасится, и в пристойныхъ местах порезки позолотятся, и все прочее требующее починки исправится, на что употребится не много. |
| Цела | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| В комнате, означенной на плане литерою С | | | |
| <u>Скульптурная, малярная, столярная и лепная работы</u> | | | |
| Одно трюмо, составленное из трех досок, мерою каждая в 12½ □ футов в резной позолоченной рамке | 400 | | |
| Шесть стенных медных шандалов позолоченных чрез огонь, для 18 свечек, по 20 тал. каждой | 120 | | |
| Одна комнатная обделка из темно-краснаго пестраго африканскаго мрамора | 400 | | |
| Один подзеркальный стол с квозными резными ножками и с мраморною темнаго цвета доскою . . | 60 | | |
| Один альков с столярною одеждою и богатыми позолоченными резными украшениями, как на потолке, так и на одежде | 92 | | |
| Итого | 1072 | | |
| [к. 47v.] | | | |
| Транспорт | 1072 | | |
| Один ниш с деревянными наличниками, украшенный позолоченной резьбою | 55 | | |
| Потолок выкрашен по краям зеленою краскою и убран разными лепными позолоченными фигурами | 160 | | |
| 61 погонный фут ⁷⁰ панелей покрытых белою краскою на клею и имеющих по рамочкам позолоту, по 60 грош. фут | 40 | 60 | |
| 304 погонных фута ⁷¹ сквозной позолоченной порезки около обоев по 1½ тал. фут | 456 | | |
| Два сюпорта масляными красками писанные в резных позолоченных рамках по 65 тал. каждой | 130 | | |
| Штучной пол мерою в 518 □ фут. по 30 грош. □ фут | 172 | 60 | |
| Две оконницы со ставнями и наличниками, по 45 тал. каждая | 90 | | |
| <u>Слесарная, медная и чугунная работы</u> | | | |
| Два прибора к двум оконницам и принадлежащим к ним ставням, таковыя же как и в предыдущей комнате, по 45 тал. каждой | 90 | | |
| Прибор к маленькой двери, что под обоями | 9 | | |
| Одна чугунная задняя плита для камина с княжеским гербом | 10 | | |
| Две медных боковых плиты | 16 | | |
| Одна железная донная | 5 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|---|
| | |
| | Комната под литерою С есть спальня. |
| | |
| | |
| Цели | Онй перенесен мною в гостиную комнату под буквою В значущуця. |
| | |
| [к. 48] | |
| | |
| Цел | |
| При принятии от продавца дому потолок найден выкрашенным белою краскою, а не зеленою, как в описи показано. | |
| | |
| | |
| Цели | |
| | |
| Несколько потерпели как от времени, так и от употребления. | |
| | |
| | |
| | |
| Все цели. | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|---|
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатые оконницы с подобными означенным в предыдущей комнате стеклами | 300 | | |
| | 2606 | 30 | |
| [к. 48v.] | | | |
| Транспорт | 2606 | 30 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 182 локтей обоев из красного штофу с разводами по 2 тал. 30 грош. за локоть | 424 | 60 | |
| 182 локтя ⁷³ подложенной под обои холстины по 12-ти грош. за локоть | 24 | 24 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых кафлей | 45 | | |
| Итого по комнате С | 3100 | 24 | |
| В кабинете, означенном на карте литерою D | | | |
| <u>Скульптурная, штукатурная, малярная и столярная работы</u> | | | |
| Две комнатных двери по 54 тал. каждая | 108 | | |
| Две створчатые оконницы со ставнями и наличниками, во всем подобныя предыдущим, по 45 тал. каждая | 90 | | |
| Штучной пол мерою в 237 □ футов по 22 грош. 9 динар. □ фут | 59 | 22 | 9 |
| Одно трюмо из 4-х штук составленное в позолоченной рамке и с столиком, которого низ резной и весь вызолочен, а доска алебастровая | 212 | | |
| Одно зеркало, вставленное в стену над камином, составленное из 4-х досок, в позолоченной рамке | 142 | | |
| Два позолоченных стенных шандала по 10 тал. ... | 20 | | |
| | 631 | 22 | 9 |
| [к. 49v.] | | | |
| Транспорт | 631 | 22 | 9 |
| Каминная оправа из темно-красного пестраго африканского мрамора | 400 | | |
| Два ниша точно таковые же как и в предыдущей комнате, по 70 тал. каждой | 140 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| [k. 49] | |
| | |
| | |
| Обои ветхи и по местам замечены на них дыры и пятна. | Я предполагаю сии обои снять и употребить их на креслы и стулья, взятые от наследников (о чем особый реестр прилагается) ⁷² для того, что на них покрывки ветхи и разорваны. |
| | |
| Цела | Оную должно совсем перекласть, да и вообще во всех комнатах без изъятия сделать сие должно. |
| | |
| | Сей кабинет есть лучшая комната. |
| | |
| | |
| Целы | Столик перенесен в спальню. |
| | |
| | |
| | |
| [k. 50] | |
| | |
| Целы | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|---|
| Прочая часть стены убрана столярною работою, выкрашенною белою краскою на клею, а находящиеся на ней резныя украшения позолочены . | 52 | | |
| Три сюппорта масляными красками писанныя в позолоченных резных рамках по 45 тал. каждый . | 135 | | |
| Потолок изукрашен крепко позолоченною леп-ною работою и росписан à la Meissonnier | 140 | | |
| <u>Слесарная, медная и чугунная работы</u> | | | |
| Два прибора к створчатым оконницам, из медных петель, позолоченных отверток, защелчек и железных полированных запоров с медными позолоченными закладками, по 45 тал. | 90 | | |
| Два прибора к дверям, по 30 тал. каждой | 60 | | |
| Одна чугунная задняя каминная доска с княжеским гербом | 10 | | |
| Одна железная донная доска | 5 | | |
| Две медных боковых доски, по 6 тал. | 12 | | |
| Итого | 1675 | 22 | 9 |
| [к. 50v.] | | | |
| Транспорт | 1675 | 22 | 9 |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатяя оконницы о 10-ти больших стеклах каждая, точно такая же, как в предыдущих двух комнатах, по 15 тал. стекло | 300 | | |
| Итого по комнате D | 1975 | 22 | 9 |
| В комнате, означенной на плане литерою E | | | |
| <u>Скульптурная, малярная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| 244 погонных фута ⁷⁴ позолоченных рамок, по 45 грош. фут | 122 | | |
| 58 погонных фут ⁷⁶ панелей, по 15 грош фут | 9 | 60 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| Местами имеет небольшие украшения. | |
| Цели | |
| | |
| | |
| Цели | |
| | |
| [к. 51] | |
| | |
| Между семи стеклами одно разбито, почему и следует на счет продавцов из покупной суммы вычесть 15 талеров. | |
| | |
| | |
| Подле самой печки недостает оных около 5 фут, за кои следует вычесть 2½ талера | Сия комната была девичьей и окно из ней на маленькой дворик, отчего она не весьма светла. Она также низка, по той причине, что над нею есть мезонин ⁷⁵ . |
| В тем же месте недостает 8 фут панелей, за кои следует также вычесть 1 тал. 30 грош., итого вместе 3 тал. 75 грош. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Штучной пол мерою 420 ◻ фут, по 15 грош. фут | 70 | | |
| Одна створчатая оконница с наличниками | 8 | | |
| Одна одинакая дверь под обоями | 2 | | |
| Один шкаф в стене с наличниками, выкрашенный белою краскою на клею | 14 | | |
| Одна маленькая отгородочка для секретного кабинета, выкрашенная краскою на клею и украшенная резьбою | 25 | | |
| <u>Слесарная работа</u> ⁷⁷ | | | |
| Прибор к дверям, что в отгородочке | 6 | 45 | |
| Таковой же попроче к дверям, что под обоями . . . | 3 | 60 | |
| Таковой же в шкапу, что в стене, из шести пар петель, французскаго замка и проволочной решетки, натянутой на медных прутьях | 18 | | |
| Прибор к створчатой оконнице из петель и задвижек простой работы | 3 | 30 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница мерою в 30 ◻ футов с простыми стеклами, по 18 грошей фут | 6 | | |
| [к. 51 v.] | | | |
| Транспорт | 318 | 15 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 132 локтя ⁷⁸ обоев из разрисованной разными фигурами холстины, по 45 грош. локоть | 66 | | |
| Итого по комнате E | 384 | 15 | |
| В сенях F и кухне G | | | |
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Пятеры дверей частию с филёнгами, а частию гладкие, выкрашенные белою краскою, по 4 тал. каждая | 20 | | |
| Две створчатыя оконницы, выкрашенные белою же краскою на клею, по 2½ тал. каждая | 5 | | |
| Одна таковая же одинакая | | 75 | |
| Трои дверей от затопок печных, белою же краскою выкрашенных, по 36 грош. каждая | 1 | 18 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один прибор к комнатным дверям с защелкою и прочим | 1 | 30 | |
| Один таковой же, оцененной в | 3 | 60 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|------------------|--|
| Цели | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| [к. 52] | |
| | |
| Худы и в пятнах. | |
| | Сенцы и кухонная, имєя небольшая окна на маленький дворик, довольно темны. |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| Еще два других, по 1 тал. каждой | 2 | | |
| Один прибор к створчатой двери, из французского замка с медным футляром, петель и задвижек состоящий | 7 | | |
| Два прибора к створчатым оконницам, по 3 тал. 30 грош. каждой | 6 | 60 | |
| Итого | 47 | 63 | |
| [к. 52v.] | | | |
| Транспорт | 47 | 63 | |
| Три прибора к дверям от печных затопок, по 1-му талеру | 3 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатые оконницы мерою в 16 \square фут. каждая, а обе вместе 32 \square фута | 8 | 36 | |
| Одна одинакая мерою в 10 \square футов и того во всех трех вместе 42 \square фута, с простыми стеклами, по 18 грош фут | | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна белая изразцовая печь с железным ящиком и длинной металлическою трубою | 18 | | |
| Итого по сениям F и кухне G | 77 | 9 | |
| В комнате, означенной на плане литерою Н | | | |
| <u>Штукатурная, скульптурная, малярная и столярная работы</u> | | | |
| Потолочной свод украшен позолоченною лепною работою, а поля покрыты белою краскою | 60 | | |
| Три сюппорта писанных масляными красками, в позолоченных рамках, по 25 тал. каждой | 75 | | |
| Одна картина, находящаяся на стене над камином, писанная масляными красками, в позолоченных рамках | 60 | | |
| | 195 | | |
| [к. 53v.] | | | |
| Транспорт | 195 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|---------------------------------------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| [k. 53] | |
| | |
| | |
| | |
| Кроме того, что в окошках насчитано несколько расколотых стекол, все прочее найдено против описи. | |
| | |
| | |
| | Сия комната есть вседневная столовая. |
| | |
| | |
| Упомянутая при лепной работе позолота более не существует, все покрашено белою краскою. | |
| Целы | |
| Внизу немного прорвана в одном месте. | |
| | |
| [k. 54] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| Одно зеркало над камином же находящееся в позолоченных рамках | 35 | | |
| Стенная столярная одежда, разделенная на шесть полей и выкрашенная белой краскою на клею | 38 | | |
| 4-ре позолоченных ственных шандала средней величины, по 8 талер. каждой | 32 | | |
| Один камин из мелкозернистаго песчаника, выкрашенный белой краскою на масле | 20 | | |
| Штучной пол мерою 342 ° фута, по 30 грош. ° фут | 114 | | |
| Одна створчатая оконница, с наличниками и выкрашенная белой краскою | 12 | | |
| Одна створчатая комнатная дверь с наличниками с обеих сторон выкрашенная белой же краскою .. | 12 | 45 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один прибор к створчатой оконнице | 8 | | |
| Один прибор к комнатным дверям | 11 | | |
| | | | |
| Одна чугунная задняя доска в камине с княжеским гербом | 10 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна большая створчатая оконница в 34 ° фута с простыми стеклами по 18 грошей фут | 6 | 36 | |
| Итого | 493 | 81 | |
| [к. 54v.] | 493 | 81 | |
| Транспорт | | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из пестрых кафлей на деревянной подставке | 26 | | |
| Итого по комнате Н | 519 | 81 | |
| В столовой зале, означенной на плане литерою I | | | |
| <u>Скульптурная, малярная, столярная и стукатурная работы</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | | |
|--|---|--|
| | | |
| | | |
| | Цели | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | Ветха | |
| | Цела | |
| | | |
| | Цели | |
| | | |
| | Перенесена в комнату Q и приставлена к стене у самой печи, откуда сия затопляется, для предохранения стены от зачёрнения. | |
| | | |
| | Цели | |
| | | |
| | [к. 55] | |
| | | |
| | | |
| | Цела | |
| | | Сия столовая довольно просторная, но требуется во многом починка и поправка. |
| | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| 4-ре створчатя рамы о 4-х половинках, с принадлежачею к ним боковою столярною работою, и выкрашенная белою краскою, по 9 тал. 45 грош. каждая | 38 | | |
| Трои большия створчатя двери с наличниками, выкрашенные белою краскою по 12 тал. 45 грош. каждая | 37 | 45 | |
| 84-ре погонных фута ⁷⁸ панелей, выкрашенных белою краскою, по 15 грош фут | 14 | | |
| Одно зеркало над камином из 10 штук состав- ленное, в позолоченных рамках | 98 | | |
| Одна каменная каминная оправа, выкрашенная белою краскою на масле | 20 | | |
| 3-ри сюппорта масляными красками писанные, в позолоченных рамках, по 35 тал. каждой | 105 | | |
| Итого | 312 | 45 | |
| [к. 55v.] | | | |
| Транспорт | 312 | 45 | |
| 6-ть лепных картушей на потолке с живописью в середине, по 18 тал. каждая | 108 | | |
| 5-ть таковых же маленьких и без живописи. по 3 тал. каждый | 15 | | |
| 2 больших деревянных стенных шандала, креп- ко позолоченных, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Три прибора к трем створчатым большим дверям, с французскими замками, по 11 тал. каждой | 33 | 30 | |
| Четыре прибора к оконницам, по 3 тал. 30 грош. | 13 | | |
| 74 железных прута вдоль стен, по 25 грош. каж- дой | 20 | 50 | |
| Одна задняя чугунная каминная доска с княжес- ким гербом | 10 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| 4-ре створчатя оконницы о 4-х половинках, с про- стыми стеклами, мерою каждая в 24 □ фута, по 18 грош. фут | 19 | 18 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна кафельная печь на деревянном постаменте | 30 | | |
| Итого | 581 | 53 | |
| [к. 56 v.] | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| Цели | По неимении в городе никакого казенного дома, в котором бы мог жить правитель области ⁸⁰ , да и партикулярныя дома так построены, что сей чиновник не может порядочно поместиться, хотя которой из них и купить, разве употребив на переделку некоторую сумму ⁸¹ . Я для того полагаю, чтобы правителю области отвести все те нижние покои, которые графиня Браницкая ⁸² занимала, придавъ для его канцелярии мезанины, в кои ходъ из сеней под буквой F, и два покоя в одном из флигелей для людей его. Впрочем на случай прибытия сюда Государя императора ⁸³ на время могут все сии покои быть очищены. |
| Ветхи | |
| Цели | |
| Бывшая на рамках сего зеркала позолота закрашена ныне белою краскою. | |
| Цела | |
| Самые сноппорты цели, но находившая на рамках их позолота закрашена ныне белою краскою. | |
| [к. 56] | |
| Цели | |
| Вместо показанных пяти находится действительно только две. | |
| Цели | |
| Цели | |
| Нет | |
| Цели | |
| [к. 57] | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | |
| <p>Обои сии более не существуют. Вместо оных столовая зала обита ныне простыми холстинными, обклеенными бумагою и выкрашенными желтою краскою, кои не иначе оценить можно, как по той же самой цене, которая положена для находящихся в комнате А обоев, то есть по 36 грош. локоть, следовательно 264 локтя будут стоить 105 тал. 34 грош., почему на счет откупщиков за прежния обои приходит из покупной суммы вычесть только 290 талер. 36 грош.</p> <p>да за три лишне показанныя картуши по 3 талера за каждую 9 и за находящиеся на лицо железныя прутья 20 50 Итого..... 319 тал. 86 грош.</p> | |
| Цела | |
| | |
| <p>Все трои ветхи и двои из них прежде стекльчатая, но впоследствии, когда стекла были перебиты, то вместо оных вставлены деревянныя дощечки, из коих на одних дверях вверху две таковыя дощечки вышебины вон.</p> | |
| [к. 58] | |
| Целы | |
| Все четыре ветхи | |
| Обе ветхи | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| Одна небольшая створчатая оконница над дверьми | 1 | 45 | |
| Одна деревянная перегородка с подъемным окошком | 10 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| 3-ри прибора к большим створчатым дверям, с французскими замками, по 9 тал. 45 грош. каждой | 28 | 45 | |
| 4-ре прибора к одинаким дверям, по 3 талера 45 грош. каждой | 14 | | |
| 2 прибора к створчатым рамам о 4-х половинках по 3 тал. 30 грошей | 6 | 60 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатая оконницы о 4-х половинках, мерою в 24 ° фута каждая, одна оконница в 9 ° футов и еще одна в 30 ° футов, что составит вместе 87 ° футов, с простыми стеклами по 18 грош. ° фут | 17 | 36 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна белая кафельная печь на деревянном постаменте | 16 | | |
| Итого по сеням Р и комнатам L, M, N, O | 146 | 78 | |
| [к. 58v.] | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| Ветха, да и не створчатая, а цельная | |
| Ветха | |
| | |
| Цель | |
| | |
| | |
| | |
| В последнем окошке, что в перегородке, одно стекло совсем выбито и одно только расколото, а в створчатых оконных рамах выбитых нет ни одного, а только найдено четыре расколотых. | |
| | |
| Цела, но не из белых, а из зеленых кафлей складена. | |
| Кроме сего в комнате М найдено еще одно овальное окошко со стеклами, из коих одно разбито, и прочною железною решеткою, о котором в описи ничего не сказано. | |
| [к. 59] | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | Комнаты от буквы Р до сней Z известны под названием лазенокъ или банных ⁸⁵ , – весьма невелики и давно ни к какому употреблению не служили, кроме летняго времени для приезжих. По неимению в городе также казеннаго дома для вице-правителя области ⁸⁶ , все сие отделение переделано мною, то есть штофные зеленые обои довольно ветхие сняты, однако же могут быть употреблены на мебели, выворотив их на другую сторону, а вместо оных стены окрашены с небольшими бортиками; поделаны везде на российский манер печи и окна снизу заклады на аршин кирпичем старымъ вторым; с двух каминов взяты зеркала и перенесены, как выше показано, в гостиную покойной Браницкой комнату ⁸⁷ ; и прибавить к тому две во врангелъ кухонных избы под кухню и людскую, житье теперь в оных комнатах вице-правитель; на все же оных переделку и починку употреблено с небольшим 600 рублей. Впрочем сей покои могут всегда служить хорошим помещением и для других особ, если бы замок назначен был для жительства какой знатной особы, или для приезда Государя Императора ⁸⁸ , хотя и без оных есть множество покоев (кроме верхней этаж занимающих) в мезонинах, кои хороши, а особливо когда исправятся и расположатся лучшим противу нынешняго образом. |
| Цела, но ни коробки, ни полочки при ней нет. | |
| Цела | |
| Целы | |
| За коробку и полочки, которых нет, надобно на шет продавцов из покупной суммы вычестъ 4 талера. | |
| | |
| | |
| В одном месте от 10-ти до 12 футов недостает, за кои следует вычестъ 8 тал., и в другом месте 10 положено совсем другия рамочки. | |
| Цел. | |
| Одно из сих двух трюмо все начисто в пятнах, а другое только отчасти, столики же оба целы. | |
| | |
| [к. 60] | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Транспорт | 473 | | |
| Одно зеркало, вставленное в стене над камином, из шести штук составленное в позолоченной рамке с боковой столярною из дубового дерева работою | 120 | | |
| Два медных чрез огонь позолоченных стенных шандала по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Один камин из пещанику белою краскою на масле выкрашенный | 20 | | |
| 52 фута ⁹⁰ панелей, по 22 гроша 9 динариев фут | 13 | | |
| Один ниш с дубовыми наличниками и резным позолоченным украшением вверху | 25 | | |
| Одна дверь в стене под обоями | 2 | | |
| Одна створчатая оконница из дубового дерева, с таковыми же ставнями и наличниками | 38 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один прибор к створчатой оконнице и ставням из шестнадцати пар повороненных с медными шишечками петель, одного железного выполированного затвора с таковою же закладкою, двух защелчек с медными отвертками и нескольких скоб, по 22½ тал. каждой | 45 | | |
| Прибор к однополовинчатой двери, что под обоями | 4 | 30 | |
| Одна задняя чугунная каминная доска с княжеским гербом | 10 | | |
| Одна железная донная | 5 | | |
| Итого | 675 | | |
| [к. 60v.] | | | |
| Транспорт | 675 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 135 локтей обоев из зеленого штофу с разводами по 2 тал. локоть | 270 | | |
| 135 локтей ⁹¹ холстины под обои подложенной по 12 грош. локоть | 18 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница мерою в 60 □ футов с простыми стеклами по 18 грош. стекло | 12 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| Цели | |
| | |
| Местами разохли, а в том месте, где стояла кровать, целых 6 футов недостает, за кои и приходит вычесть 1 тал. 45 грош. | |
| Цел, только одного наличника недостает. | |
| Цели | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| [к. 61] | |
| | |
| | |
| Ветхи, полиняли и по местам имеют наставочки, а по другим дыры. | |
| | |
| | |
| Три стекла расколотых. | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|---|
| Одна печь из белых изразцов на деревянной подставке | 18 | | |
| Итого по комнате Q | 1093 | | |
| В комнате, означенной на плане литерою R | | | |
| <u>Резная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| 218 фут ⁹² позолоченной рамочки, по 60 грош. фут | 145 | 30 | |
| Один ниш точно такой же, как в предыдущей комнате | 25 | | |
| Одно трюмо из трех штук составленное, с позолоченными рамками | 60 | | |
| Одно зеркало вставленное в стене над камином из шести штук составленное, с позолоченными рамками | 120 | | |
| Итого | 350 | 30 | |
| [к. 61v.] | | | |
| Транспорт | 350 | 30 | |
| Одна каминная оправа из гипсу | 10 | | |
| Два медных позолоченных стенных шандала по 10 тал. каждой | 20 | | |
| 37 фут. ⁹³ панелей из дубоваго дерева по 22 гроша 9 динариев фут | 9 | 22 | 9 |
| Штучной пол мерою в 370 □ футов, по 30 грош. фут | 123 | 30 | |
| Две створчатые оконницы с ставнями и наличниками из дубоваго дерева, по 38 тал. каждая | 76 | | |
| Одна створчатая дверь с наличниками с обеих сторон, коробкою и резным позолоченным украшением вверху | 55 | | |
| Две створчатые оконные рамы, из коих на каждой по одному прибору, такому же, какой в предыдущей комнате показан, по 45 тал. каждой | 90 | | |
| Прибор к створчатой двери из 6-ти медных петель, меднаго замка и железных полированных шпаньелетов | 40 | | |
| Одна железная донная каминная доска | 5 | | |
| Одна задовая чугунная, с княжеским гербом | 10 | | |
| две боковых медных, по 6 тал. каждая | 12 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 127½ локтей обоев из зеленого штофу с разводами, по 2 тал. локоть | 255 | | |
| 127½ локтей ⁹⁴ подложенной под них холстины, по 12 грош. локоть | 17 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|------------------------------|--|
| Цела | |
| | |
| | |
| Цели | |
| Одного недостает наличника. | |
| Цели | |
| | |
| [к. 62] | |
| | |
| Имеет некоторые повреждения. | |
| Цели | |
| Требует починки. | |
| Цели | |
| Ветха | |
| Цели | |
| | |
| | |
| Худы | |
| | |
| Ветхи | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|---|
| | 1072 | 82 | 9 |
| [к. 62v.] | | | |
| Транспорт | 1072 | 82 | 9 |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатые рамы, мерою в 60 ° фугов, с белыми стеклами, по 18 грош. ° фут | 24 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна пирамидообразная печь из белых кафлей, с железным ящиком | 35 | | |
| Итого по комнате R | 131 | 82 | 9 |
| В передней комнате под литерою S | | | |
| <u>Штукатурная и столярная работа</u> | | | |
| Стены мерою в 517 ° фугов одеты гипсовою под мрамор подведенною работою, по 30 грош. ° фут | 172 | 30 | |
| Одна створчатая большая дуговая дверь, точно такая же, как в предыдущей комнате | 55 | | |
| Одно створчатое окошко из дубоваго же дерева | 38 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один прибор к створчатой двери, такой же, как выше | 40 | | |
| Один прибор к оконнице | 22 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница мерою в 60 ° фут. с простыми стеклами, по 18 грош. фут | 12 | | |
| Итого по передней S | 339 | 30 | |
| [к. 63v.] | | | |
| В комнате, означенной на плане литерою T | | | |
| <u>Резная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| Один ниш с наличниками и позолоченным резным украшением, точно такой же, как в комнатах Q и R | 25 | | |
| Одно зеркало, вставленное в стене над камином, в золотой рамке, из шести штук составленное | 120 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | |
| [k. 63] | |
| | |
| Стекол с трещинами насчитано четыре. | |
| | |
| Вместо описанной печи найдено в сей комнате обыкновенная на деревянном постаменте. | |
| | |
| | |
| На сей одежде есть местами трещины, а местами и осыпалась даже. | |
| Ветха | |
| Ветха и требует починки. | |
| | |
| Цели | |
| | |
| Два стекла расколотых. | |
| | |
| [k. 64] | |
| | |
| | |
| Цел | |
| На одной штуке есть пятно. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| Два медных чрез огонь позолоченных шандала стенных, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Одно трюмо в золотой рамке, из трех только штук составленное | 60 | | |
| 34 фута ⁹⁵ панелей из дубового дерева, по 22 грош. 9 динар фут | 13 | 45 | |
| 236 футов ⁹⁶ позолоченной рамочки около обоев, по 60 грош. фут | 157 | 30 | |
| Одна каминная оправа из гипсу под мрамор подведенная, с позолотою | 12 | | |
| Штучной пол мерою в 380 □ футов, по 22 гроша □ фут | 95 | | |
| Две створчатяя двери из дубового дерева, с наличниками с обеих сторон и коробками, по 55 тал. каждая | 110 | | |
| Две большия створчатяя оконницы, таковыя же, как выше, по 38 тал. каждая | 76 | | |
| Итого | 688 | 75 | |
| [к. 64v.] | | | |
| Транспорт | 688 | 75 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора к окошкам, по 45 тал. каждой | 90 | | |
| Два прибора к дверям, по 40 тал. каждой | 80 | | |
| Одна чугунная задовая каминная доска | 10 | | |
| Один деревянной железом обитой щиток перед печью | 1 | 45 | |
| Две медных боковых, по 5 тал. каждая | 10 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатяя рамы мерою в 60 □ футов каждая, с белыми стеклами, по 18 грош. фут | 24 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 168 локтей стенных обоев из зеленого штофу с разводами, по 2 тал. локоть | 336 | | |
| 168 локтей ⁹⁷ подложенной под них холстины, по 12 грош. локоть | 22 | 36 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 18 | | |
| Итого по комнате Т | 1280 | 66 | |
| В комнате, означенной на плане литерою U | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | | |
|--|---|--|
| | | |
| | | |
| | Цели | |
| | | |
| | | |
| | Вверху треснула пополам и по некоторым местам осыпалась. | |
| | Очень худ и во многих местах зачинен простыми досками. | |
| | Цели | |
| | | |
| | [к. 65] | |
| | | |
| | Цели | |
| | | |
| | У одной доски отбит один угол. | |
| | Нет, и для того из покупной суммы на счет продавцов надобно вычесть 1 тал. 45 грош. | |
| | Цели | |
| | | |
| | Три стекла расколотых. | |
| | | |
| | Довольно изрядны. | |
| | | |
| | Цела | |
| | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| <u>Резная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| Один ниш, точно такой, как выше | 25 | | |
| [к. 65v.] | | | |
| Транспорт | | | |
| 52 фута ⁹⁸ панелей из дубового дерева, по 22½ грош. | 13 | | |
| Штучной пол, мерою в 322 ° фута по 22½ гроша фут | 80 | 45 | |
| Одна створчатая окончина в 5 футов шириною и в 12 фут вышиною ⁹⁹ во всем подобная предыдущим | 38 | | |
| Одна простая одинакая дверь | 2 | 60 | |
| Одна большая створчатая комнатная дверь из дубового дерева | 55 | | |
| Два трюмо с позолоченными рамами и принадлежащими к ним столиками на позолоченных резных ножках с мраморными настольными досками, по 115 талеров каждое | 230 | | |
| Одно зеркало, вставленное в стене над камином и составленное из 6-ти штук, с позолоченною рамкою | 120 | | |
| Одна каминная оправа из песчанику выкрашенная белою краскою на масле | 20 | | |
| 214 фут ¹⁰⁰ позолоченных рамок, по 60 грошей | 142 | | |
| Два медных чрез огонь позолоченных ственных шандала, по 9 талеров | 18 | | |
| <u>Слесарная и чугунная работы</u> | | | |
| Один прибор к створчатой оконнице и ставням, точно такой же, как описанные выше в комнатах Q и R | 45 | | |
| Один прибор к большим комнатным дверям | 40 | | |
| Один прибор к одиноким дверям | 4 | 45 | |
| Одна чугунная задняя каминная доска | 10 | | |
| Итого | 843 | 60 | |
| [к. 66v.] | | | |
| Транспорт | | | |
| | 843 | 60 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | |
| [k. 66] | |
| Около 10 фут. недостает, за кои и приходится вычесть из покупной суммы на счет продавцов 2 тал. 45 грош. | |
| Очень худ и во многих местах заделан простыми досками. | |
| Целы | |
| | |
| Цела, только не растворяется, ибо заделана. | |
| На обоих есть пятна. | |
| Также и на оном есть пятна. | |
| Вверху треснула пополам. | |
| Не все одинакие, и около 6 футов недостает, за что следует вычесть 4 тал. | |
| Целы | |
| Так как показанная выше дверь глухая, то нет на ней никакого прибора, следовательно выставленные с оной 40 тал. из покупной суммы надобно вычесть. | |
| Разбита пополам. | |
| [k. 67] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| Один деревянной железом обитой щиток перед печью | 1 | 45 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 147 локтей обоев из зеленого штофу с разводами, по 3 тал. локоть | 294 | | |
| 147 локтей ¹⁰¹ подложенной под оныя холстины, по 12 грош. локоть | 19 | 54 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Створчатая оконница мерою в 60 ° футов с белыми стеклами, по 18 грош. фут | 12 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 18 | | |
| Итого по комнате U | 1188 | 69 | |
| В прихожей, означенной на плане литерою V | | | |
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Одна большая створчатая оконница с наличниками | 4 | | |
| Две одинакия простыя комнатныя двери с коробками и наличниками, по 3 тал. каждая | 6 | | |
| Итого | 10 | | |
| [к. 67v.] | | | |
| Транспорт | 10 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два самых простых прибора к одинаким дверям, по 2 тал. 60 грош каждой | 5 | 30 | |
| Один простой же прибор к створчатой оконнице | 3 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна простая кафельная печь с железною трубою | 10 | | |
| Итого по прихожей V | 28 | 30 | |
| В комнатах, означенных литерами W, X, Y | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| Цел | |
| | |
| Очень ветхи. | |
| | |
| Несколько стекол расколоты пополам. | |
| | |
| Цела Итак по сей горнице приходит на счет продавцов вычесть из покупной суммы талер. грош. 1) за недостающие 10 фут. панелей по 22 грош. за фут ... 2 45 2) за 6 фут. недостающей порезки, по 60 грош. за фут ... 4 3) за показанный в излишестве дверной прибор 40 Итого. 46 45 | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| [к. 68] | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| <u>Резная, малярная и столярная работы</u> | | | |
| Трои одинкия столярныя двери с наличниками, по 5 тал. каждая | 15 | | |
| Две створчатыя оконницы мерою по 10 фут. в вышину и по 4 в ширину, с наличниками, по 6 тал. каждая | 12 | | |
| Три сюппорта в золотых рамах, по 15 тал. каждой | 45 | | |
| Штучной пол мерою в 60 ° футов, по 15 грош. ° фут | 10 | | |
| 81 фут ¹⁰² панелей, по 15 цент фут | 13 | 45 | |
| Один камин из пещанику | 10 | | |
| Одна картина, вставленная в стене, и одно зеркало, обои в вызолоченных рамках | 30 | | |
| Итого | 135 | 45 | |
| [к. 68v.] | | | |
| Транспорт | 135 | 45 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 184½ локтя ¹⁰³ обоев из тисненой холстины, по 24 грош. локоть | 49 | 18 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Три прибора к трем одинаким дверям, по 4 тал. каждой | 12 | | |
| Один прибор к створчатой оконнице | 5 | | |
| Еще один к другой створчатой оконнице | 8 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы с белыми стеклами, мерою в каждой по 60 футов °, по 18 грош. фут | 12 | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых изразцов | 12 | | |
| Итого по комнатам W, X, Y | 233 | 63 | |
| <u>В сенях Z</u> | | | |
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Одна створчатая столярная дверь | 9 | | |
| Еще одна таковая же | 4 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора к двум створчатым дверям, по 8 тал. каждой | 16 | | |
| Итого по сеням Z | 29 | | |
| [к. 69v.] | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | |
| Сделались худы не столько от ветхости, сколько от небрежения. | |
| Ветхи | |
| На всех трех есть повреждения. | |
| Очень худ. | |
| Целы | |
| Местами повреждена. | |
| Немного попорчена, а на зеркале есть пятна, и вообще сказать, сие последнее весьма дурно. | |
| | |
| [к. 69] | |
| | |
| Очень худы. | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| Несколько стекол расколотых. | |
| | |
| Цела | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| Целы | |
| | |
| [к. 70] | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| Под колоннами ¹⁰⁴ , означенными на плане знаками О Э Д Д, а также и на большом дворе | | | |
| <u>Скульптурная и живописная работы</u> | | | |
| Потолоки украшены 12-ю аллегорическими изображениями, водяными красками писанными, по 3 тал. каждое | 36 | | |
| На одной стене написаны разные перспективные виды | 30 | | |
| На прочих же стенах написаны 8 аллегорических картин, по 10 тал. каждая | 80 | | |
| Две деревянные аллегорические статуи в человеческой рост, поставленные на пьедесталах и выкрашенные белою краскою на клею, по 30 тал. каждая | 60 | | |
| Две колоссальные статуи, представляющая Геркулеса, терзающего гидру, по 150 тал. каждая ¹⁰⁵ | 300 | | |
| Итого | 506 | | |
| ВО ВТОРОМ ЭТАЖЕ | | | |
| В зале, означенной на плане № I-м¹⁰⁶ | | | |
| <u>Скульптурная, столярная и малярная работы</u> | | | |
| Штучной пол, мерою в 1776 ◊ футов по 15 грош. ◊ фут | 296 | | |
| [к. 70v.] | | | |
| Транспорт | 296 | | |
| Три створчатые оконницы с наличниками, мерою по 70 фут квадратных, по 14 тал. каждая | 42 | | |
| 95 фут ¹⁰⁷ панелей, выкрашенных белою краскою на клею, по 15 грош. фут | 15 | 75 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | Над сей колоннадою необходимо нужно переделать кровлю. |
| Поелику потолки сии течи весьма много потерпели, то и написанныя на них аллегорическия изображения весьма попортились. | |
| Цела | |
| Равным образом попортились, а местами и совсем стерлись. | |
| Очень худы. | |
| | |
| Довольно хорошо сохранены и кроме нескольких отшибенных у гидры голов, во всем прочем целы. | |
| | |
| | Вход в сию залу с самой лестницы. Она в два света, довольно хороша для летняго времени; но для жития зимой неспособна, разве поставит в ней две порядочныя печи, ибо хотя одна и есть, но по величине и по высоте покоя мала и сделана по-здешнему пролетная, не долго в себе теплоту держащая. Пол в оной трясется и необходимо допрежь быть переделан с подведением под оной новых балок чаще. На одной стороне с самага верху немалая трещина, которая по уверению уже издавна в означенном положении; со всем тем нужно о заделке оной приять меры. Впрочем она в довольно хорошем состоянии и требует небольшой поправки. |
| По перемеру, учиненному при принятии дома нашлося, что в описи показано 556 ° фут лишних. | |
| [к. 71] | |
| | |
| Целы | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Четыре большия створчатя двери, выкрашенные белою краскою на клею и украшенные позолоченными рамочками вместе с наличниками, по 31 тал. каждая | 124 | | |
| Три створчатых оконницы поменьше первых, имеющие только 6½ фут в вышину и 3¾ фута в ширину ¹⁰⁸ , по 7 тал. каждая | 21 | | |
| 15 пилястровых подножий, по 1 тал. 45 грош. | 22 | 45 | |
| Два деревянных ложчатых пилястра, по 3 тал. 60 грош. каждый | 7 | 30 | |
| 16 капителей коринфического ордена крепко позолоченных, по 30 тал. каждая | 320 | | |
| Одна дубовая ступень для входа на балкон | 1 | 30 | |
| 8 деревянных позолоченных стенных шандалов, украшенных резьбою, по 10 тал. каждой | 80 | | |
| 4 таковых же поменьше с железною проволокою внутри, по 5 тал. | 20 | | |
| 5 деревянных лаком покрытых медалионов в круглых позолоченных рамках, по 3 тал. каждой | 15 | | |
| Итого | 965 | | |
| [к. 71v.] | | | |
| Транспорт | 965 | | |
| Стены залы выкрашены под мрамор и росписаны разными трофеями | 40 | | |
| Потолок залы росписан разными аллегорическими изображениями в человеческой рост, ради трудности, с какою на потолке пишется, оценен оный во | 180 | | |
| <u>Лепная работа</u> | | | |
| Над главным карнизом в имеющем 3 фута вышины своде 12 кариатидов в человеческой рост, представленных сидящими, а позади оных видны арматуры и другия знаки победы. Они делают шесть особенных групп и столько же побочных партий, и ради трудных положений, в коих они представлены, каждая группа оценена в 150 тал. | 900 | | |
| Лепной борт около всей находящейся на потолке живописи идущий, мерою в 112 погонных фут, по 1 тал. фут | 112 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| Ветхи, и находившейся по рамочкам позолоты больше не имеется. | |
| Ветхи | |
| Вместо показанных здесь 15 имеется действительно 16. | |
| Целы | |
| Находившаяся на них позолота больше не существует. | |
| Цела | |
| Как самые шандалы, так и поддерживающие их лепные купидоны имеют разные повреждения. | |
| Равномерно имеют некоторые повреждения. | |
| Медалион, что над дверьми, а также и те, кои по сторонам, попорчены трещинами. | |
| | |
| [k. 72] | |
| | |
| На обеих продольных стенах, а также и на задней замечены большия трещины, от которых как щекатурка, так и находящаяся по стенам живопись весьма много потерпела, а особливо карниз. | |
| На потолке есть также трещины, кои не быв следствием сырости, щекатурке не сделали ни малого вреда. | |
| | |
| Обе группы, находящиеся в передних углах от проходящей в оных насквозь течи, очень много потерпели; прочия же еще в хорошем состоянии. | |
| Футов на 6 в длину обвалился, за что и следует из покупной суммы вычесть 6 талеров. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | |
|--|------|--|--|--|
| Над обоими каминами находится по шлему и по несколько других знаков победы, частью литых в формы, а частью вылепленных руками, по 12 тал. каждой | 24 | | | |
| | 2221 | | | |
| [к. 72v.] | | | | |
| Транспорт | 2221 | | | |
| 136 футов карнизу шириною в 3 фута и выступающего наружу на 8 дюймов от стены ¹⁰⁹ , по 1 тал. фут | 136 | | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | | |
| Три прибора к трем большим створчатым оконницам, по 10 тал. каждой | 30 | | | |
| Три прибора попроче к трем створчатым оконницам, что поменьше, по 4 тал. каждой | 12 | | | |
| Четыре прибора к дверям, по 9 тал. каждой | 36 | | | |
| Одна задняя чугунная каминная плита | 12 | | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | | |
| Три больших створчатых оконницы, по 70 ° фут. мерою в каждой, а во всех трех вместе 210 ° фут. по 18 грош. ° фут | 42 | | | |
| Три створчатых оконницы поменьше, мерою в 30 ° фут. каждая, а все три вместе 90 ° фут. по 18 грош. фут | 18 | | | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | | |
| Одна большая печь из белых кафлей с одною большою и двумя маленькими заслонками и одною железною трубою | 36 | | | |
| Итого по зале № 1 | 2563 | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| Цели | |
| [k. 73] | |
| Местами имеет некоторыя повреждения, а особливо от проходящих по обеим продольным стенам больших трещин и проходящей насквозь в передних углах сырости много потерпел. | |
| Цели | |
| Одни двери глухия, то на них нет и прибору никакова. | |
| Цела | |
| Найдено пять стекол расколотых. | |
| Цели | |
| Железная труба требует починки. И так по заде № 1 причитается на счет продавцов из покупной суммы вычесть тал. грош. 1) за 556 фут ¹¹⁰ лишку показаннаго в штучном полу по 1½ грош. за фут 92 60 2) за 6 фут ¹¹¹ обсыпавшегося обвалившагося сорту бордюру на потолоке по 1 тал. за фут 6 3) за один излишне показанный дверной прибор .. 9 Итого..... 107 60 | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|--|--|
| [к. 73v.] | | | |
| В комнате № 2 | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| Одно триумо, из 8 листов составленное, с резною позолоченною рамкою | 75 | | |
| Четыре сьюпорта масляными красками писанные, с позолоченными рамками, по 40 тал. каждой | 160 | | |
| Восемь деревянных бронзированных бюстов с позолоченными тумбочками | 32 | | |
| Столярная одежда, которою обиты стены, выкрашенные белую краскою на клею и украшенные некоторою позолоченною резьбою | 300 | | |
| Восемь резных и крепко позолоченных ственных шандалов с проволокою внутри, по 10 тал. каждой | 80 | | |
| Потолок украшен позолоченным бортом и лепною работою | 30 | | |
| Штучной пол, мерою в 912 □ футов по 22 грош. 9 дин. фут | 228 | | |
| Две створчатыя оконницы с наличниками, украшенными позолотою по рамочке, по 30 тал. каждой . | 60 | | |
| Три створчатыя комнатныя двери с позолотою по рамочкам и с наличниками, по 31 тал. каждая | 93 | | |
| Итого | 1058 | | |
| [к. 74v.] | | | |
| Транспорт | 1058 | | |
| Одна каминная оправа из мелкозернистаго песчаника, масляною краскою выкрашенная | 20 | | |
| <u>Слесарная, малярная и чугунная работы</u> | | | |
| Три прибора к створчатым комнатным дверям из шести пар петель, двух задвижек и одного французского замка с медным футляром, по 9 талеров каждой | 27 | | |
| Два прибора к окнам из 6 пар петель, одного затвора, закладки с медною головкою и двух скобок, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Одна чугунная задняя каминная доска, с княжеским гербом | 10 | | |
| Две медныя боковыя доски, по 8 тал. каждая | 16 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| [k. 74] | |
| | Сия комната есть столовая верхняго этажа; довольно просторна. Печь ни к какому употреблению не способна и по величине комнаты крайне мала. |
| На оном зеркале замечено несколько пятен. | |
| Цели | |
| Местами рассохлась и отстала от корнису. | |
| Цели | |
| Цели | |
| Местами надобно исправить. | |
| Ветхи | |
| Ветхи и сзади той, что против печи находится, в стене шкаф с полочками. | |
| [k. 75] | |
| Местами имеет повреждения. | |
| На двоих настоящих дверях цели, а та той, позади которой есть шкаф, нет задвижек и вместо меднаго замка положен железной, за что и приходит из покупной суммы вычесть 4 талера 45 грошей. | |
| Цели | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|------|----|--|
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы мерою в 36 ° футов каждая, с белыми стеклами, по 18 грош. фут | 14 | 36 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна пирамидообразная печь из больших пестрых кафлей | 36 | | |
| Итого по комнате № 2 | 1201 | 36 | |
| [к. 75v.] | | | |
| В домово́й церкви, означенной № 3-м¹¹² | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, столярная и штукатурная работы</u> | | | |
| Один жертвенник с двумя витыми колоннами из гипсу ¹¹⁴ , в заду которого написана глава Господа нашего Иисуса Христа, а под оною Образ пресвятыя Богородицы ¹¹⁵ . Верх жертвенника украшен корнизом. Все вместе оценено в | 200 | | |
| Штучной пол мерою в 319 ° футов, по 15 грошей ° фут | 53 | 15 | |
| Стена одета столярною обивкою, выкрашенною белою краскою на масле и украшенною 16-ю позолоченными пилястрами по два вместе, разделяющими обшивку на 8 полей, по 25 тал. каждое | 200 | | |
| Над дверьми изображено красками вознесение Христово, с лепною в круг рамкою | 15 | | |
| Одна створчатая оконница | 20 | | |
| Одно на стене находящееся изображение, представляющее вездесущство Божие, с оправою в круг и небольшою кафедрую впереди | 25 | | |
| Два других изображения на стене выбранных из Священного писания с лепными в круг рамками, по 10 тал. каждое | 20 | | |
| | 533 | 15 | |
| [к. 76v.] | | | |
| Транспорт | 533 | 15 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | |
| Целы | |
| | |
| [к. 76] | |
| | Церковь сия есть римско-католическая и по малости ея вряд ли можно сделать в ней иконостас для греко-российской ¹¹³ . |
| Цел, кроме только что пьедесталы колонн в разных местах пооббиты. | |
| Требует быть перебран. | |
| | |
| Весьма потерпело от имеющейся в стене большой трещины. | |
| Цела | |
| Цела, только кафедра немнога требует исправления. | |
| Целы | |
| | |
| [к. 77] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Карниз выпущен на 8 дюймов, и наверх онаго свод украшен великолепною лепною работою и четырьмя изображениями, взятыми также из Священного писания. В самом же потолке есть осьми-угольное отверстие, над которым выведен на арках лежащий свод, коего внутренняя сторона вычекатурена и украшена разною лепною работою и изображением, представляющим венчание Пресвятыя Богородицы ¹¹⁶ . Все вместе оценено в | 250 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница с таковым же прибором, какой показан при означенных выше | 10 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Тоже оконница, мерою в 36 ◻ футов, с белыми стеклами, по 18 грош. фут | 7 | 18 | |
| Итого по домово́й церкви | 800 | 33 | |
| В комнате, означенной на плане № 4 | | | |
| <u>Скульптурная, живописная и столярная работы</u> | | | |
| 290 фут ¹¹⁷ позолоченных рамок около обоев, по 30 грош. фут | 96 | 60 | |
| 76 фут ¹¹⁸ панелей, масляною краскою выкрашенных, по 60 грош. фут | 50 | 60 | |
| Потолок выкрашен белою водою краскою | 10 | | |
| Штучной пол, мерою в 725 ◻ футов, по 15 грош. фут | 120 | | |
| Итого | 287 | 30 | |
| [к. 77v.] | | | |
| Транспорт | 287 | 30 | |
| Две сиворчатя оконницы, выкрашенные белою масляною краскою с позолотою по рамочкам, по 24 тал. каждая | 48 | | |
| Трои створчатя двери с наличниками, выкрашенные белою масляною краскою, по 31 тал. | 93 | | |
| Четыре суюпорта, масляными красками писанные, в позолоченных рамках, по 3 тал. каждой | 12 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Три прибора к трои комнатным дверям, по 9 тал. каждой | 27 | | |
| Два прибора к двум оконницам, по 10 талеров каждой | 20 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| <p>Часть сего карниза, находящаяся над окошком, весьма растрескалась, прочее же все цело.</p> | |
| <p>Цели</p> | |
| | |
| <p>Очень худ, а особливо вверху по углам, где теча насквозь проходит.</p> | <p>Сия комната есть худшая во всем доме и самая холодная. Если из обой не можно будет выбрать несколько лоскутков на мебель, то их продают, хоть, сказать правду, не уповательно получить много. Она во всем требует исправления немало.</p> |
| <p>Цели</p> | |
| <p>[k. 78]</p> | |
| <p>Очень ветхи. Стена над обеими окошками обшита простыми досками, выкрашенными слегка сероватою краскою на клею, что причиняет великое безобразие в комнате.</p> | |
| <p>Цели</p> | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы мерою в 36 □ футов, с белыми стеклами по 18 грош фут | 14 | 36 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 336 локтей обоев из красного штофу, по 2 тал.30 грош. локоть | 784 | | |
| 336 локтей ¹²⁰ подложенной под оныя холстины, по 12 грош. локоть | 44 | 72 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из пестрых кафлей | 30 | | |
| Итого по комнате № 4 | 1350 | 48 | |
| [к. 78v.] | | | |
| В комнате, означенной на плане № 5 | | | |
| <u>Резная, живописная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| Двои створчатыя двери с наличниками и позолотою по рамочкам, выкрашенныя белою краскою на клею, по 31 тал. каждая | 62 | | |
| Две створчатыя оконницы с наличниками и коробками, по 30 тал. каждая | 60 | | |
| 60 футов ¹²² панелей, выкрашенных белою краскою на клею, с позолотою по рамочкам, по 60 грош. фут | 40 | | |
| Штучной пол мерою в 554 □ фута, по 22 гроша □ фут | 138 | 45 | |
| Одна маленькая одинакая дверь с коробкою в стене под обоями | 3 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | |
| На нескольких есть только трещины, а некоторые совсем расколоты. | |
| <p>Не только ветхи, но и повсюду в дырах и пятнах, и вместо показанных 336 локтей намерено только 207 локтей¹¹⁹, следовательно 129-ю локтями меньше показанного, почему по оной комнате и приходит на счет продавцов из покупной суммы вычесть</p> <p style="text-align: right;">тал. грош.</p> <p>1) за 129 локтей показанного лишку в обоях, по 2 тал. 30 грош. локоть 301</p> <p>2) за 129 локтей показанного лишку в подложенной под обои холстине, по 12 грош. за локоть 17 18</p> <p>Итого.....318 18</p> | |
| | |
| | |
| | |
| Цела | |
| | |
| [к. 79] | |
| | Сия комната была парадной спальней ¹²¹ . В теперешнем ее состоянии кажется она весьма странной, а особливо разделением потолка на две части, из коих на каждой особое письмо, не заслуживающее ни малейшего внимания. Но из нее можно сделать одну прекрасную комнату, переменить потолок и убрать ее зеркалами и обоями из Парижской красной комнаты; а обои из оной употребить можно в другую комнату, вычистив хорошенько. |
| Цели | |
| Ветхи и поиспорчены. | |
| Цель | |
| Местами очень опустился и требует быть исправлен. | |
| Цели | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| Одна аллегорическая картина над дверьми в золотых рамках | 30 | | |
| Один камин, которого нижняя часть из черного италийского мрамора с серыми пятнами, а верхняя деревянная, выкрашенная сероватою краскою на клею и украшенная позолоченною резьбою. В нем поле вставлена картина, писанная масляными красками, на которой представлен полководец на лошади, а над оною картиною находится княжеской герб ¹²³ | 215 | 45 | |
| Итого | 548 | | |
| [к. 79v.] | | | |
| Транспорт | 548 | 45 | |
| 84 фута ¹²⁴ деревянного карнизу с выпуском на 6 дюймов, выкрашенного белою краскою на клею и убранного позолоченными порезками, по 1 талеру фут | 84 | | |
| Свод убран разными лепными фигурами, фестонами и мушлями à la Meissonnier ¹²⁵ | 197 | | |
| Один поперек горницы простирающийся карниз, лежащий на двух кронштейнах и разделяющий потолок на две части, с шестидюймовыми в обе стороны выпусками, и который сверх позолоты украшен еще 7-ю гениями, из коих двое держат княжеский герб, а прочие фестоны. За все вместе | 110 | | |
| Одна аллегорическая картина на потолке, представляющая Диану и спящего Эндимиона ¹²⁶ , и в дали коея виден один лесной Бог, тоже спящий .. | 40 | | |
| Рамка, окружающая сию картину, состоит из полосы, увитой лепными позолоченными листьями, по углам у оной находится по Венериной голове, а посредине каждой стороны по 4 позолоченных листа | 96 | | |
| Вторая картина на потолке, водяными же красками написанная, представляет несколько купидонов, вооруженных луками и стрелами ¹²⁷ | 30 | | |
| Итого | 1105 | 45 | |
| [к. 80v.] | | | |
| Транспорт | 1105 | 45 | |
| Рамка около оной такая же, как около первой ... | 30 | | |
| Свод таковыми же фигурами украшен, как и предыдущий | 135 | | |
| <u>Обои</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| | |
| Каминная оправа из черного мрамора треснула вверху пополам, а прочее все цело. | |
| [к. 80] | |
| По углам есть некоторые повреждения, а местами и трещины. | |
| Также есть по местам трещины. | |
| Целы | |
| | |
| | |
| [к. 81] | |
| Целы | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| 168 локтей обоев из красного штофу, с затканы-ми золотом полосами, по 3 тал. локоть | 504 | | |
| 168 локтей ¹²⁸ подложенной под них холстины, по 12 грош локоть | 22 | 36 | |
| 63 локтя ¹²⁹ подзоров из затканного золотом штофу, по 3½ тал. локоть | 217 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора к двум комнатным дверям, по 9 тал. каждой | 18 | | |
| Два прибора к двум створчатым оконницам, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Одна чугунная задняя каминная доска, с княжеским на ней гербом | 10 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатые рамы в 36 ◻ фут. величиною, по 18 грош ◻ фут | 14 | 36 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна пирамидная печь из разрисованных кафлей на деревянной подставке | 30 | | |
| Итого по комнате № 5 | 2106 | 27 | |
| [к. 81v.] | | | |
| В комнате под № 6 | | | |
| 39 фут. ¹³¹ панелей с позолоченными рамочками, выкрашенных белою краскою на клею, по 60 грош. фут | 26 | | |
| Штучной пол мерою в 145 ◻ футов, по 15 грош. | 24 | 15 | |
| Одна створчатая дверь с деревянными поверху карнизами с обеих сторон, кои однакож поменьше находящихся над упомянутыми в предыдущей комнате дверьми | 28 | | |
| Две створчатые оконницы, точно такие же, как по другим комнатам, по 31 тал. каждая | 62 | | |
| Один камин в углу, выложенный гипсом под мрамор подведенным и арабесками ручной работы .. | 55 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| Ветхи | |
| Действительно находится только 26 локтей ¹³⁰ , следовательно показано 36 локтей лишних, за кои надобно из покупной суммы вычесть 126 талеров. | |
| Целы, но только у замочных задвижек отломаны головки. | |
| Целы | |
| Есть несколько стекол расколотых. | |
| Больше не существует, ибо вместо оной складена новая из белых кафлей. | |
| [к. 82] | |
| | Сей и другой подле онаго находящейся кабинеты довольно хороши по своему положению окнами в сад, но обои в них уже довольно ветхи, и разве годятся в какую-либо заднюю комнату, каковой однакож порядочной во всем втором этаже нет. |
| Цела | |
| Хотя действительно находится одна только оконница, однако за других не вычитается ничего, для того, что в следующем смежном м ним кабинетом показано только одно окно, а вместо того имеет там оных два. | |
| Упомянутая здесь гипсовая оправа более не существует. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Свод росписан à la fresque и украшен листьями лепной работы | 84 | | |
| Лепная позолоченная рама около всего потолка, мерою в 48 фут., по 1 тал. фут | 48 | | |
| В каждом из четырех углов карниза имеется по два рога изобилия с плодами, по 6 тал. каждой ¹³² | 24 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 113 локтей обоев из затканного серебром и золотом пестраго манчестеру, по 3 тал. локоть | 339 | | |
| Итого | 690 | 15 | |
| [к. 82v.] | | | |
| Транспорт | 690 | 15 | |
| 113 локтей ¹³³ подложеннаго под оныя холста, по 12 грош. локоть | 15 | 6 | |
| 78 локтей ¹³⁴ золотого галуны, коим обложены обои, по 45 грош. локоть | 39 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две оконницы мерою каждая по 36 ° футов, с белыми стеклами, по 18 грош. фут | 14 | 36 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Прибор к створчатой двери | 9 | | |
| Два прибора к двум створчатым оконницам, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Итого по кабинету № 6 | 787 | 57 | |
| В кабинете, означенном на плане № 7 | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| Одна створчатая оконница, точно также как показанныя выше | 31 | | |
| 33 фута карнизу ¹³⁵ , украшеннаго лепною работою, по 1 талеру фут | 33 | | |
| Итого | 64 | | |
| [к. 83v.] | | | |
| Транспорт | 64 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| В оном своде никакой живописи нет, а украшен оный одною только богатою лепною работою. | |
| | |
| | |
| Ветхи, и показано в описи слишком много, ибо вместо 113 локтей по учиненному перемеру обретоно оных только 70 локтей, следовательно 43-ю локтями меньше, за кои и следует вместе и с подкладкою вычестъ по 3 тал. 12 грош. за каждый локоть, итого 134 тал. 66 грош. | |
| | |
| [к. 83] | |
| | |
| | |
| | |
| То же примечание, что при окошках. | |
| | |
| Цел | |
| То же примечание, что при окошках. | |
| | |
| | |
| Выше было уже отмечено, что в сем кабинете вместо одного окошка имеется два, а в предыдущем вместо двух только одно. | |
| Цел, но только имеет некоторыя трещины. | |
| | |
| [к. 84] | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| Свод украшен 16-ю лепными фигурами, между которыми разбросаны пучки цветов, все вместе оценено ¹³⁶ | 120 | | |
| 28 футов ¹³⁷ позолоченной рамы, идущей вокруг всего потолка, по углам, у коей видно по крагштейной головке, по 1 тал. фут | 28 | | |
| Позолоченныя кригштейныя головки оценены особо, каждая по 2 тал. | 8 | | |
| Один камин, коего валик выложен гипсом, под мрамор подведенным, а над оным стена украшена разною богатою лепною работою | 55 | | |
| Штучной пол мерою в 36 ° фут., по 15 грош. ° фут | 6 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 97 локтей обоев из пестраго насквозь протканнаго серебром манчестеру, по 3 тал. локоть | 291 | | |
| 97 локтей ¹³⁸ подложенной под них холстины, по 12 грош. локоть | 12 | 84 | |
| 78 локтей ¹⁴⁰ золотого галуны вокруг обоев находящегося, по 45 грош. локоть | 39 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один прибор к створчатой раме | 10 | | |
| Итого | 633 | 84 | |
| [к. 84v.] | | | |
| Транспорт | 633 | 84 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая оконница, мерою и прочим во всем подобная предыдущим | 7 | 18 | |
| Итого по кабинету № 7 | 641 | 12 | |
| В маленьком гардеробе, означенном на плане № 8-м | | | |
| <u>Столярная, слесарная, стекольная и малярная работы</u> | | | |
| 41 фут ¹⁴¹ панелей, выкрашенных серою краскою на клею, 15 грош. фут | 6 | 75 | |
| Две оконницы с наличниками, мерою в 20 ° футов каждая, с слесарным прибором и со стеклами, по 13 тал. 72 грош. | 27 | 54 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| Сверх показанной лепной работы он украшен еще четырьмя живописями à la fresque. | |
| Цели | |
| | |
| | |
| Цел | |
| | |
| Вместо 97 локтей найдено по перемеру только 45 ¹³⁹ , следовательно 52-мя локтями меньше, за кои вместе и с подкладкою следует вычесть за каждой локоть по три талера 12 грош., а за все вместе 162 талера 84 гроша. | |
| | |
| Цел | |
| [к. 85] | |
| | |
| Есть несколько расколотых стекол. | |
| | |
| | |
| Цели, но только отменно худого качества. | |
| Вместо показанных двух имеется в сей горнице только одно окошко, то и приходится за другое вычесть 13 тал. 72 гроша. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-----|----|--|
| Три одинакие столярныя двери, выкрашенные белою краскою на клею, с немецкими замками, по 4 тал. каждая | 12 | | |
| Одна каминная доска | | 45 | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 180 локтей ¹⁴³ обоев из тисненой холстины, по 24 гроша каждой локоть | 48 | | |
| Итого | 94 | 84 | |
| [к. 85v.] | | | |
| Транспорт | 94 | 84 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых кафлей | 18 | | |
| Итого по гардеробу № 8 | 112 | 84 | |
| В каморке, означенной на плане № 9-м | | | |
| <u>Столярная, слесарная и стекольная работы</u> | | | |
| Одна створчатая оконница с прибором и окраской 48 футов ¹⁴⁴ панелей также с окраскою, по 15 грош. фут | 3 | | |
| | 8 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 44 локтя ¹⁴⁵ обоев из тисненой холстины, по 24 гроша локоть | 11 | 66 | |
| Итого по каморке № 9 | 22 | 66 | |
| В комнате, означенной на плане № 10 | | | |
| <u>Слесарная, стекольная, столярная и малярная работы</u> | | | |
| Двои одинакия комнатныя двери столярной работы, с прибором, по 6 тал. | 12 | | |
| Одна створчатая оконница, мерою в 24 □ фута со стеклами и слесарным прибором | 13 | 72 | |
| Одна каминная доска | | 45 | |
| Итого | 26 | 27 | |
| [к. 86v.] | | | |
| Транспорт | 26 | 27 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|--|
| Цели | |
| Вместо 180 локтей по перемеру найдено только 76 локтей ¹⁴² , следовательно 104-ю лок. меньше, за кои однакож не вычитается ничего, по той причине, что комната № 10, при описании которой об обоях ничего не сказано, найдена обитою точно такими же обоями, как сии, и оных действительно намерено столько, сколько здесь недостает. | |
| [к. 86] | |
| Требует небольшой починки. | |
| | Оная комнатка также низкая и не светлая. |
| Цела | |
| Цели | |
| | Сия комнатка равномерно низкая и темная. |
| Худы | |
| Не только рама, но и стекла очень худы. | |
| Цела. | |
| [к. 87] | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|---|
| Цели | Сии три побочныя комнатки служебныя можно сделать выше и расположить другим образом, для лучшей связи комнат больших, подде коих оныя находятся. |
| От непомерного топления совсем разселись, и для того надобно оную переклать сызнова | |
| Цели, только что позолота, как и везде, не только почернела, но местами совсем облупилась. | Сия комната была также спальней. она довольно хороша, но темновата, потому что только об одном окне. Обои могут употреблены быть на мебели, а стены вместо того убрать деревом, да и окошко сделать итали-анское для того, что пробить два, испортится фасад, по той причине, что выход один. |
| Цел | |
| Имеет по разным местам пятна. | |
| Цели | |
| Ветх и требует починки. | |
| [к. 88] | |
| Цели | |
| Цел, кроме позолоты, которая везде, где только есть, почернела и по разным местам облупилась. | |
| Цела | |
| Цела | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| Один прибор к дверям, одинакой с находящимся на дверях, означенных при описании кабинета № 7 | 9 | | |
| Один прибор к створчатой оконнице | 10 | | |
| Одна задняя чугунная каминная доска | 10 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Одна створчатая рама в 36 □ футов величиною, с большими стеклами, по 18 грош. фут | 7 | 18 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна пирамидная печь из кафлей, белую и голу бою красками размалеванных, на железной подставке | 38 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 204 локтя обоев из красного штофу, по 2 тал. 30 грош. локоть | 476 | | |
| 204 локтя ¹⁴⁹ подкладочной под них холстины, по 12 грош. локоть | 27 | 18 | |
| Итого по комнате № 11 | 1045 | 36 | |
| [к. 88v.] | | | |
| В комнате, означенной на плане № 12-м | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| 224 фута ¹⁵⁰ позолоченных рамок около обоев, по 30 грош. фут | 74 | 60 | |
| Два маленьких медных стенных шандала, позолоченных чрез огонь, по 20 тал. каждой | 40 | | |
| Два таковых деревянных побольше, крепко позолоченных, по 8 тал. штука | 16 | | |
| Штучной пол мерою в 737 □ фут., по 15 грош. фут | 122 | 75 | |
| 73 фута ¹⁵¹ панелей с позолотою по закраинкам и филёнге, по 60 грош. фут | 48 | 60 | |
| Два сюппорта, писанные масляными красками, из коих один представляет Европу на море в препровождении Нептуна, а другой Венеру за ночным туалетом, окруженную гениями; оба в золотых рамках, по 35 тал. каждой | 70 | | |
| Одно зеркало, вставленное в стену над камином, в позолоченной рамке | 70 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| Цели | |
| | |
| | |
| Есть несколько стекол расколотых. | |
| | |
| Вместо оной складена другая из белых кафлей. | |
| | |
| Ветхи, и при том в том самом месте, где стояла кровать, недостает локтей до 18, за кои следует из покупной суммы вычесть 44 тал. 36 грош. | |
| | |
| [k. 89] | |
| | Сия довольно большая комната есть одна из лучших во всем доме, правда покои втораго или бель-этажа так дурно расположены, что для обыкновеннаго жития неспособны без перестройки, которую легко сделать над одноэтажными покоями, подле оных находящимися и называемыми парижскими; в каковом случае те будет надобно надстроить по другой стороне над большим внизу залом. |
| Цели | |
| Требует починки. | |
| | |
| Цели | |
| | |
| На оном зеркале замечено несколько пятен. сверх того в сей комнате есть еще одно трюмо, из 8 досок составленное, на котором также есть пятна и небольшое повреждение вверху. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| Один ниш с деревянными наличниками | 15 | | |
| Свод онаго украшен позолоченною лепною работою, стоящею | 14 | | |
| Две створчатыя рамы, такая же, как выше, по 30 тал. каждая | 60 | | |
| Итого | 531 | 15 | |
| [к. 89 v.] | | | |
| Транспорт | 531 | 15 | |
| Один камин, оправленной мелкозернистым песчаником, выкрашенный белою на масле краскою | 20 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| Шесть штук особых гателисовых обоев, с протканными насквозь фигурами, по 300 тал. штука | 1800 | | |
| <u>Слесарная и чугунная работы</u> | | | |
| Два прибора к створчатым оконницам, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Одна чугунная задняя каминная доска | 10 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатыя рамы с таковыми стеклами, как означенныя в предыдущей комнате, по 18 грош. фут | 14 | 36 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна пирамидообразная печь из пестрых кафлей, на железной подставке | 38 | | |
| Итого по комнате № 12 | 2433 | 51 | |
| В комнате, означенной на плане № 13-м | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, штукатурная и столярная работы</u> | | | |
| 306 футов ¹⁵² позолоченной рамочки около обоев, по 30 грош. фут | 102 | | |
| Л.90об. | | | |
| Транспорт | 102 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | |
| Цели | |
| [к. 90] | |
| | |
| Цел | |
| Вверху по углам от проходящей насквозь сырости несколько поиспортились. От сей сырости потерпел также довольно и потолочной свод. | |
| Цели | |
| | |
| Есть несколько расколотых стекол. | |
| | |
| Вместо оной складена ныне другая из белых изразцов. | |
| | |
| | |
| Цела, только вся чрезвычайно от копти почернела, а местами и позолота облупилась. | |
| Л. 91 | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|------|----|--|
| 63 футов ¹⁵³ панелей с позолоченными закраинками у филюнов, выкрашенный белою краскою на клею, по 60 грош. фут | 42 | | |
| Штучной пол мерою в 337 □ футов по 15 грош. □ фут | 89 | 45 | |
| Три сюппорта, написанных масляными красками, в резных позолоченных рамках, по 30 тал. каждой | 90 | | |
| Две большия написанныя на холсте масляными красками картины, представляющия победу Александра великого над персами при Арбелле ¹⁵⁴ , по 550 тал. каждая ¹⁵⁵ | 1100 | | |
| Три другия, поменьше, представляющия его же победы над персами, по 270 тал. каждая | 810 | | |
| Две створчатя оконницы такия же, как в других комнатах, по 30 талеров | 60 | | |
| Две большия створчатя комнатная двери, такия же, как и другия, по 31 тал. каждая | 62 | | |
| Две маленькия одинокия двери в стене под обоями, с коробками и окраскою | 4 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора к створчатым дверям, по 9 тал. каждой | 18 | | |
| Два прибора к двум створчатым оконницам, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| Итого | 2397 | 45 | |
| [к. 91v.] | | | |
| Транспорт | 2397 | 45 | |
| Два прибора к одиноким дверям, по 2 тал. каждой | 4 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатя рамы с белыми стеклами, по 18 грош. фут | 14 | 36 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из пестрых кафлей на подставке | 30 | | |
| Итого по комнате № 13 | 2445 | 81 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|---|
| Целы, только также местами запачканы. | Сия комната служила бюккетомъ къ столовой, въ которую изъ оной и две есть и въ коей поставленъ низкой с полками шкафъ и въ нее также ходъ изъ сеней |
| Требуют небольшой починки. | |
| Целы, только у одного из них повреждены немного рамки, равно как и свод и самой даже потолок от проникнувшей насквозь течи весьма много потерпели. | |
| Обе сіи оценены слишком высоко, и от копоти и пыли местами так почернели, что едва живопись распознать можно. Кажется, что первоначально обои не для сей комнаты определены были, ибо для обития ими оной надобно было некоторыя штуки по частям разрезать. | Что касается до картинъ; то оне и третьей части той цены не стоитъ, въ какъ положено, а особливо на разныя части изрезаны, дать только лишь в место обоев не могу прочитатъ – очень слабая и нечеткая картинка. |
| Ветхи | |
| Целы | |
| Целы | |
| [к. 92] | |
| Целы | |
| Найдено шесть стекол расколотых. | |
| Цела | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| В комнате, означенной на плане № 14-м | | | |
| <u>Скульптурная, живописная, столярная и штукатурная работы</u> | | | |
| 246 ¹⁵⁷ позолоченных рамок по 30 грош. фут | 82 | | |
| Один камин, оправленный черным италианским мрамором с серыми пятнами и украшенный разными лепными фигурами и картиною, вставленною над оным в стене | 145 | | |
| Потолок разделен на несколько полей и в каждом из них по особой аллегорической картине, кои все вместе оценены в | 121 | | |
| Четыре сюппорта, представляющия разныя перспективныя виды, в лепных рамках, по 15 тал. каждой | 60 | | |
| Итого | 408 | | |
| [к. 92v.] | | | |
| Транспорт | 408 | | |
| 57 футов ¹⁵⁸ панелей, выкрашенных белою краскою на клею, с позолотою по рамочкам у филіон, по 60 грош. фут | 38 | | |
| Штучной пол мерою в 564 □ фута, по 22 грош. □ фут | 141 | | |
| Две створчатыя оконницы, по 30 тал. каждая . . . | 60 | | |
| Одна створчатая комнатная дверь, такая же, как прочія | 31 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Один прибор к комнатным дверям | 9 | | |
| Два прибора к створчатым оконницам, по 10 тал. каждой | 20 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 230 локтей ¹⁵⁹ обоев из гродетуру, по 75 грош. локоть | 191 | 60 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатыя оконныя рамы мерою против упомянутых выше и с такими же стеклами | 14 | 36 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | Копоть, по-видимому, произошла оттого, что в сих трех с ряду лежащих покоях жил покойной графини доктор и производил в них хими- ческия препараты ¹⁵⁶ . |
| Весьма от копоти почернели и позолота местами облупилась. | |
| Оправа сверху по самой середине треснула пополам, и местами по бокам пооббита. | |
| Немного повреждены. | |
| Находящиеся над окошками равномерно повреждены. | |
| [к. 93] | |
| Целы, кроме позолоты, которая местами сошла. | |
| Весьма ветхи и требуют большой починки. | |
| Ветхи. | |
| Цела, только вверху вся почернела от копоти. | |
| Целы | |
| Весьма ветхи, имеют много дыр и чрезвычайно закоптели. Сверх того по учиненному перемеру найдено, что целыми 80-ю локтями показано оных больше, нежели сколько в самом деле находится, за кои и следует из покупной суммы вычесть 66 талеров 60 грошей. | Никуда не годятся. Гораздо лучше их снять и комнату выкрасить, тогда она будет хороша. |
| Насчитано шесть расколотых и одно совсем выбитое стекло. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| Одна печь из пестрых и белых шведских кафлей | 30 | | |
| Итого по комнате № 14 | 943 | 6 | |
| [к. 93v.] | | | |
| В комнате, означенной на плане № 15-м | | | |
| <u>Скульптурная, штукатурная, живописная и столярная работы</u> | | | |
| Один камин с мраморною оправою | 145 | | |
| Четыре сюппорта в лепных рамках, по 15 тал. каждой | 80 | | |
| Одна аллегорическая картина на потолке | 20 | | |
| 38 футов ¹⁶¹ панелей, белою краскою на клею выкрашенных, по 15 грош фут | 6 | 30 | |
| Три створчатых оконницы такие же, как упомянуты выше, по 30 тал. | 90 | | |
| Штучной пол мерою в 276 □ футов, по 22 грош. □ фут | 69 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 156 локтей ¹⁶² бумажных обоев, по 7½ грош локоть | 13 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Три прибора к оконницам, по 10 тал. каждой | 30 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Три створчатые рамы мерою против упомянутых выше, и с таковыми же стеклами, по 18 грош. □ фут | 21 | 54 | |
| Итого по комнате № 15 | 454 | 84 | |
| В сенях, означенных на плане № 16-м | | | |
| <u>Живописная работа</u> | | | |
| Как потолок, так и стены росписаны разными аллегорическими фигурами | 60 | | |
| [к. 94v.] | | | |
| В ЭТАЖЕ, ЧТО НАД ОБЕИМИ БОКОВЫМИ ПРИСТРОЙКАМИ | | | |
| В сенях, означенных литерою А | | | |
| <u>Столярная, слесарная и стекольная работы</u> | | | |
| Две створчатых оконницы с слесарным прибором и стеклами, по 8 тал. 10 грош | 16 | 20 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| Цела | |
| [к. 94] | |
| | Сия комната по своему положению окош-ками въ садъ хороша, но требует много поправок ¹⁶⁰ . |
| Мраморная оправа треснула пополам, и по обоим углам немного пооббита. | |
| Целы | |
| Ветхи | |
| Очень худ и требует переправки. | |
| Вместо бумажных обоев найдены хол-стинные, выкрашенные зеленою краскою и обложенны бумажным бордюром. | |
| Целы | |
| Три стекла расколоты. | |
| Как находящияся на потолоче, так и те, что по стенам находятся, очень много от трещин потерпели. | |
| [к. 95] | |
| Насчитано 7 расколотых стекол. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|----|----|--|
| Одна отгородка над лестницею с окошком и дверью | 14 | | |
| Итого | 30 | 20 | |
| В покоех, означенных литерами В, С, D | | | |
| <u>Столярная работа</u> | | | |
| Двои одинакие двери с наличниками и окраскою, по 2 тал. 60 грош. каждая | 5 | 30 | |
| Две створчатая оконницы с коробками и окраскою, по 1 тал. 60 грош. каждая | 3 | 30 | |
| Одна такая же побольше | 3 | | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Два прибора с французскими замками к обем одинаким дверям, по 3 тал. 15 грош. каждой | 6 | 30 | |
| Три прибора к трем оконным рамам, по 1 тал. 60 грош. каждой | 5 | | |
| Одне двери у трубы | 1 | 45 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Три оконницы мерою все вместе в 28 ° футов, с обыкновенными стеклами, по 18 грош. ° фут | 5 | 54 | |
| | 30 | 9 | |
| [к. 95v.] | | | |
| Транспорт | 30 | 9 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печь из белых кафлей, на деревянной подставке | 20 | | |
| Итого | 50 | 9 | |
| В комнате под литерою F¹⁶³ | | | |
| <u>Столярная, живописная и красильная работы</u> | | | |
| Трои створчатая столярная двери с наличниками из дубоваго дерева, покрытыя форнисом ¹⁶⁴ , по 25 тал. каждая | 75 | | |
| Две большия створчатая оконницы с коробками и наличниками из дубоваго дерева, по 24 тал. каждая | 48 | | |
| Штучной пол мерою в 324 ° фута, по 22 гроша ° фут | 81 | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|--|---|
| Цела | |
| | |
| | Сии небольшие покои ничто иное как мезонин. |
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| На одне из дверей вместо замка прибита щеколда, за которой и следует вычесть из покупной суммы 2 талера. | |
| Целы | |
| | |
| Целы | |
| | |
| [к. 96] | |
| | |
| | |
| Цела | |
| | |
| | Сия комната служила гардеробом для платья. |
| Одна из сих дверей глухая, а те, что выхоят в сени, очень ветхи. | |
| Ветхи | |
| Очень худ и требует починки. | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-----|----|--|
| 5 больших стенных шкафов в 13 футов вышиною и в 3 ½ фута шириною, с наличниками из дубового дерева и украшенных вверху зубчатыми корнизцами с полосками внутри, по 26 тал. каждой | 130 | | |
| Одна картина, вставленная в стене, писанная масляными красками, в резных позолоченных рамках | 25 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 65 локтей ¹⁶⁵ обоев из тисненой холстины, коими обиты дверцы у шкапов, по 24 грош. локоть | 17 | 30 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Три прибора к троиm створчатым дверям, из французского замка, петель и задвижек состоящие, по 10 тал. каждой | 30 | | |
| | 406 | 30 | |
| [к. 96v.] | | | |
| Транспорт | 406 | 30 | |
| Два прибора к створчатым оконницам из шести пар шарнированных петель, двух задвижек и двух медных головок для отворения, по 5 талеров | 10 | | |
| 5 приборов к шкафам, что в стене, из трех пар петель и одного французского замка, по 3 тал. каждой . . . | 15 | | |
| Одна большая заслонка, обитая жстью | 3 | | |
| Две таковых же поменьше, по 1 тал. 45 грош. каждая | 3 | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две большие створчатые рамы мерою в 32 ° фута каждая с белыми стеклами, по 18 грош. квадратный фут | 12 | 72 | |
| <u>Гончарная работа</u> | | | |
| Одна печка из белых кафлей | 23 | | |
| Итого по комнате F | 473 | 12 | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| Цели | |
| | |
| | |
| <p>Вместо 65 локтей действительно находится только 40¹⁶⁶, следовательно 25 локтей недостает, тал. грош за кои и надобно вычесть 6 60</p> <p>На глухих дверях нет никакого прибора, следовательно, один показан здесь лишний, за который и следует вычесть 10 00</p> <p>Итого 16 60</p> | |
| | |
| | |
| [к. 97] | |
| | |
| Цели | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|--------------------|----|----|
| В комнате, означенной литерою G | | | |
| <u>Столярная и красильная работы</u> | | | |
| Две створчатые рамы без наличников, по 6 талеров каждая | 12 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 121 локоть ¹⁶⁷ обоев из тисненой холстины, по 24 грош. локоть | 32 | 24 | |
| <u>Слесарная работа</u> | | | |
| Две ковки к двум створчатым оконницам, по 5 тал. каждая | 10 | | |
| | Итого | 54 | 24 |
| [к. 97v.] | | | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатые оконницы мерою по 32 ° фута каждая, с белыми стеклами, по 18 грош. ° фут | 12 | 72 | |
| | Итого по комнате G | 67 | 6 |
| В каморке H | | | |
| <u>Столярная и слесарная работы</u> | | | |
| Одна створчатая комнатная дверь с ковкою и окраской | 8 | | |
| <u>Обои</u> | | | |
| 84 локтя ¹⁶⁸ обоев из тисненой холстины, по 24 грош. локоть | 22 | 36 | |
| | Итого | 30 | 36 |
| В боковых сенях I | | | |
| <u>Столярная и слесарная работы</u> | | | |
| Одна столярная дверь с наличниками, ковкою и окраскою | 8 | | |
| Одна таковая же простая | 5 | | |
| | Итого | 13 | |
| В оружейнице K | | | |
| <u>Столярная и слесарная работы</u> | | | |
| Одна створчатая комнатная дверь, выкрашенная белую краскою на масле, с наличниками и ковкою | 15 | | |
| Две створчатые оконницы с окраскою и ковкою, по 7 тал. каждая | 14 | 60 | |
| | Итого | 29 | 60 |
| [к. 98v.] | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | Сия комната и подле ней каморка без печей, для летняго времени весьма приятная по ея в сад положению; но как она, так и под буквой F, ничто иное как мезонин над парижскими покаями. |
| Целы | |
| Ветхи | |
| | |
| Целы | |
| [к. 98] | |
| Есть несколько худых стекол. | |
| | |
| | |
| Вместо одних дверей имеются две, обе столярныя, а другия простыя. | |
| | |
| Вместо 84 локтей намеряно только 30 локтей ¹⁶⁹ , следовательно за 54 локтя надобно вычесть 14 талеров 36 грошей. | |
| | |
| | |
| Немного рассохлась. | |
| Цела | |
| | |
| | Это ничто иное как сени из официанской в гардероб F. |
| Целы | |
| | |
| [к. 99] | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|----|----|--|
| Транспорт | 29 | 60 | |
| 114 фут квадратных стеной одежды с корнизам и окраской, по 12 грош. о фут | 15 | 18 | |
| <u>Стекольная работа</u> | | | |
| Две створчатя оконницы мероу по 16 о фут. в каждой, по 18 грош. фут | 6 | 36 | |
| Итого | 51 | 24 | |
| В горнице L | | | |
| <u>Столярная, слесарная и стекольная работы</u> | | | |
| Трои одинакие двери с окраскою и ковкой, по 6 тал. каждая | 18 | | |
| Три створчатя оконницы со стеклами и ковкой, по 3 тал. каждая | 9 | | |
| Итого | 27 | | |
| В комнате под литерою М | | | |
| <u>Столярная, слесарная и стекольная работы</u> | | | |
| Одна створчатая оконница с наличниками, стеклами и ковкой | 9 | | |
| Одна одинакая дверь с привором | 6 | | |
| Одна печь из белых кафлей | 18 | | |
| Итого | 33 | | |
| В гардеробе N | | | |
| Одно створчатое окошко с стеклами и слесар- ным прибором | 8 | | |
| [к. 99v.] | | | |
| В 3-М ЭТАЖЕ. | | | |
| В покоях, означенных литерами О и Р | | | |
| <u>Столярная и стекольная работы</u> | | | |
| 4 створчатя оконницы с окраскою, стеклами и слесарным прибором, по 9 тал. каждая | 36 | | |
| Двои двери с наличниками и слесарным прибором, по 3½ тал. каждая | 7 | | |
| Итого | 43 | | |
| В сенях R | | | |
| <u>Столярная, слесарная и стекольная работы</u> | | | |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|--|
| | |
| Целы | |
| | |
| | |
| Целы | Сии комнаты, то есть L, М и N ничто иное как мезонин над девичьей Е и над сенями F и кухней G. |
| Начтено 6 худых стекол. | |
| | |
| | |
| Вместо одного окошка найдено два и при одном имеются деревянные жалюзи. | |
| Целы | |
| | |
| Цела | |
| [к. 100] | |
| | |
| Целы | Оныя комнаты не отделаны и были употребляемы вместо кладовых, а ход в них из под кровли. Если весь третий этаж отделать, то и помещения много и комнаты выйдут прекрасныя. |
| | |
| | |
| | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-------------------|----|---|
| Двои простыя двери с слесарным прибором, по 3 тал. каждая | 6 | | |
| Четверы двери от мест, откуда затопляются печки, по 2 тал. каждая | 8 | | |
| Одна железная заслонка | 4 | | |
| Одна таковая же поменьше | 1 | 30 | |
| Одно овальное окошко со стеклами | 3 | | |
| Одно таковое же поменьше | 1 | | |
| Одна длинная железная печная труба | 6 | | |
| Итого | 29 | 30 | |
| В чердаках S, что над капицею | | | |
| Одна дверь | 3 | | |
| [к. 100v.] | | | |
| Транспорт | 3 | | |
| Две створчатых оконницы со стеклами и ковкою | 18 | | |
| Итого | 21 | | |
| В покаях под литерами T, U, V | | | |
| Шесть створчатых оконниц со стеклами и ковкою | 54 ¹⁷⁰ | | |
| Четверо двери, по 6 талеров каждая | 24 | | |
| Одна печь из белых кафлей | 26 | | |
| Итого | 104 | | |
| В покаях под литерами W, X, Y | | | |
| 149 футов ¹⁷¹ панелей с окраскою, по 7½ грош. фут | 12 | 37 | 9 |
| Четверы двери с приборами, по 6 тал. каждая | 24 | | |
| Четыре створчатыя оконницы, по 9 тал. каждая | 36 | | |
| 5 кусков готелисовых простых обоев, по 60 тал. кусок | 300 | | |
| 134 локтя ¹⁷² обоев из тисненой холстины, по 18 грош. локоть | 26 | 72 | |
| Итого | 399 | 19 | 9 |

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

| | |
|---|---|
| Цело | |
| Цела | |
| [к. 101] | |
| Есть несколько худых стекол. | |
| Все оныя три покоя обиты худыми равными обоями. | Ежели, какъ выше мною сказано, третий этаж отделать, то сіи комнаты войдут в одну из прочими связь. |
| Насчитано несколько битых стекол и вместо найдено | |
| Из оных дверей трои створчатыя а одни одинокия. | |
| Цела | |
| Очень дурны. | Сии комнаты сами собою довольно хороши, а особливо когда поправятся и ход в них будет сделан порядочной, а особливо, когда весь этаж будет увязанъ. |
| Цельи | |
| Ветхи | |
| Весьма худаго качества и почти овсем испортились. | Сняты и хранятся с прочими вещами, может быть выйдет из них покрывка на несколько табуретов, а к прочему никак не годятся. |
| Ветхи | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- 1 Rosyjskie władze administracyjne stosowały uwierzytelnienie dłuższych dokumentów, poprzez umieszczenie na każdej stronie fragmentu nazwiska i stopnia kontrolującego urzędnika. W niniejszym spisie na każdej karcie rerum urzędnik umieszczał adnotacje (zapis oryginalny): На – чаль – ник – Стола – Тор – динску. Por. K. Łopatecki, M. Piłaszewicz-Łopatecka, *Opis źródła i nota edytorska*, [w:] *Projekt prawa prowincjonalnego Obwodu Białostockiego z 1811 roku*, oprac. K. Łopatecki, M. Piłaszewicz-Łopatecka, Białystok 2015, s. 27.
- 2 Plan pałacu na który odwołuje się niniejsze źródło nie zachował się. Najstarsze znane plany piętter pałacu z odnotowanymi literami i numerami poszczególnych pomieszczeń pochodzą z lat 1824–1838 r. E. Zeller-Narolewska, *Pałac Branickich w Białymstoku w XIX i XX wieku. Przemiany i problemy konserwatorskie*, „Biuletyn Konserwatorski Województwa Podlaskiego” 7 (2001), s. 14–18. Litera „a” odpowiada „sieni pałacowej” opisaney w wydawnictwie źródłowym: *Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 1, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 132–133; *Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 2, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 12–13.
- 3 Wszystkie zdania odnotowane w kolumnie «Примечания» są pisane własnoręcznie przez Ignacego Antonowicza Theylsa.
- 4 Pałac Branickich, t. I, cz. 1, s. 132: „Cztery kolumny marmurowe, czarne, które sufit sieni pałacowej podpierają. U dołu są fugi, po niech rżnięte, a u góry kapitele snycerską robotą rżnięte i połączane”.
- 5 Odnotowano rzeźbę Rotatora wykonaną z białego marmuru (w powyższym źródle gipsu) oraz „dwie wielkie kamienne osoby, na postumencie kamiennym”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 196; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 78.
- 6 Nie najlepszą opinię o systemie grzewczym w pałacu miano jeszcze w okresie istnienia Rzeczypospolitej, kiedy to zwracano uwagę, że część pieców ulokowano w niszach, tak że grzeją one tylko jedną powierzchnią. J. Bernoulli, *Podróż po Polsce (1778)*, [w:] *Polska stanisławowska w oczach cudzoziemców*, oprac. W. Zawadzki, t. I, Warszawa 1963, s. 346.
- 7 Inwentarz z 1775 r. odnotowywał występowanie supraportów jedynie w buduarze: „Dwa superporty drewniane z głowami rżniętymi, połączanemi”. Opis pomieszczenia wyklucza, że mamy do czynienia z buduarem. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 46.
- 8 Prawdopodobnie opis dawnego apartamentu Jana Klemensa Branickiego (przedpokój), o czym świadczą freski na suficie, dwa okna składające się z 10 tafli szkła, zielone obicie ścian i płaskorzeźba ujęta w połączany owal. Tym ostatnim obiektem byłaby „Głowa Czarnieckiego z marmuru białego w owal, wkoło której gipsowe ramy wyłącane”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 157.

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

- 9 Prawdopodobnie używano w opisie stóp pruskich (Brelinfuß lub Rheinfuß), które wynosiły 313,85 mm. J.K. Schulze, *Neue und erweiterte Sammlung logarithmischer, trigonometrischer und anderer Tafeln*, Bd., 1, Berlin 1778, s. 317–318; J.F. Krüger, *Vollständiges Handbuch der Münzen, Maße und Gewichte aller Länder der Erde*, Quedlinburg–Leipzig 1830, s. 100–104. Stopa kwadratowa wynosiła więc $31,385 \times 31,385 = 985 \text{ cm}^2$. Metr kwadratowy liczy 10 000 cm^2 , w przybliżeniu możemy więc przeliczać 10 stóp² na 1 metr².
- 10 Metr kwadratowy materiału wyceniono na 7 zł i 10 gr.
- 11 Powierzchnia wynosiła 3,6 m², każdy metr² wyceniono na 6 zł.
- 12 Okiennica o wymiarach 251 × 141 cm.
- 13 4,5 m², a każdy m² o wartości 3 zł.
- 14 Łokieć berliński wynosił 66,6 cm. *Archiv für die Offiziere der königlich preussischen Artillerie- und Ingenieur-Korps*, T. VII, Berlin–Posen–Bromberg 1838, s. 172 i n.; J.F. Krüger, op. cit., s. 78–83. Podana wartość wynosiła 32 m.
- 15 Poniższy opis: kominiek wykonany z kamienia, w górnej części z elementami drewnianymi, oflankowany „lichtarzami” na trzy świece, nad nim połączany medalion, lustro, obraz nad kominem i drugi w niszy – wskazuje, że mamy do czynienia z buduarem. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 173–179; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 44–47.
- 16 195,8 m.
- 17 26,6 m.
- 18 „Zwierciadło nad kominem z jednej tafli w ramach snycerskiej roboty połączanych, przy nim dwa lichtarze o trzech essach drewniane, snycerskiej roboty, połączane. Ornament nad zwierciadłem drewniany, wyślacany, z głową Aleksandra rżniętą połączaną”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 45.
- 19 Zob. I. Szymańska, A. Średzińska, *Pałac Branickich historia i wnętrza*, Białystok 2011, s. 26.
- 20 71,9 m.
- 21 W źródle informacje o książęcym herbem na płytach kominkowych dotyczą herbu Gryfi i Ciołek (odwołujące się do pochodzenia Jana Klemensa Branickiego i Izabeli z Poniatowskich Branickiej) lub samym Gryfem. Część z tych obiektów przetrwała do dnia dzisiejszego. W. Sekunda, *Płyty kominkowe z pałacu w Choroszczu pozyskane do zbiorów Muzeum Okręgowego w Białymstoku*, „Roczniki Białostockie” 15 (1981), s. 304–311.
- 22 Biblioteka jako oddzielne pomieszczenie nie była wyodrębniona ani w inwentarzu z 1772, ani 1775 r. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 161, przyp. 58. Brak informacji ani o kominie, ani o piecu, świadczy, że umieszczona była ona w jednym z pasaży.
- 23 Okiennica o wymiarach 188 × 94 cm.
- 24 13,2 m.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- 25 155,1 m.
- 26 188 cm.
- 27 Okiennica o wymiarach 157 × 377 cm.
- 28 Materiał o długości 25,4 m.
- 29 Odnaleziono o 44 łokci więcej tapety, czyli w sumie 125 łokci.
- 30 Unikalny opis dotyczący pieca zwieńczonego „osóbką” z trzema wazkami po bokach wskazuje, że możemy mieć do czynienia z piecem ustawionym uprzednio w sypialni Jana Klemensa Branickiego. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 43: „Piec kaflowy gdański, na nóżkach drewnianych z osóbką i czterema wazkami gipsowymi, gdzieniegdzie połączanymi”. W całym pałacu nie było podobnych pieców, być może jedna waza została zniszczona, stąd w opisie informacja o trzech, a nie czterech obiektach.
- 31 345 cm.
- 32 29,5 m.
- 33 Materiał o długości 25 m.
- 34 1067 × 439 cm.
- 35 157 × 377 cm.
- 36 Opis pasuje do gabinetu (*Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 53), gdzie w 1775 r. odnowiono: „Komin marmoryzowany z ornamentami połączanymi, w środku blat żelazny z gryfem, po bokach blachy miedziane, na spodzie blacha żelazna. Wilki podwójne żelazne podwójne z mosiądzem i osóbkami takimiż połączanymi. Łopatka, szczypcy i obcęgi żelazne z gałkami mosiężnymi. Nad kominem dwa lichtarze, obydwa i jednym esse metalowe, połączone. Portret Augusta Drugiego z gipsu wyrabiany, brązowany z ramami i ornamentem snycerskiej roboty, drewnianym, połączanym. Piec saski biały z błękitnym, na nóżkach kamiennych, u spodu skrzynia żelazna”.
- 37 157 × 220 cm.
- 38 Jest to sień przed garderobą od „Paradnych pokoi” oraz znajdującą się przy niej kuchnię. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 143–144; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 25–26.
- 39 Okiennica o wymiarach 141 cm szerokości na 251 cm wysokości.
- 40 13,8 m.
- 41 87,88 m.
- 42 Materiał o długości 74,9 m.
- 43 185,8 m.
- 44 13,5 m.
- 45 Materiał o długości 74,9 m.
- 46 Ustalono mniejszą ilość materiału wynoszącą zaledwie 80 łokci, czyli 53,3 m.
- 47 127,9 m.

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

- 48 63,9 m.
- 49 74,9 m.
- 50 12,6 m.
- 51 55,9 m.
- 52 10 m.
- 53 Według inwentarza z 1775 r. (*Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 18, 21, 30, 36, 67, 70, 81) w pałacu znajdowało się kilkanaście stołów z marmurowym blatem i rzeźbionymi i połączanymi nogami, m.in. w pokoju sypialnym z alkową, gabinecie, pokojach paryskich i łazienkowych.
- 54 Okiennica o wymiarach 157 na 282 cm.
- 55 63,2 m.
- 56 32 m.
- 57 W 1808 r. znaleziono znacznie mniej obić niż według inwentarza z 1802 r. Zamiast 125 zaledwie 54 łokci i zamiast 48 tylko 18 łokci, co stanowi odpowiednio 36 i 12 m.
- 58 95,5 m.
- 59 40 m.
- 60 83,2 m.
- 61 47,3 m.
- 62 56 m.
- 63 Dwie okiennice o rozmiarach 282 na 141 cm.
- 64 W skład pokoi paryskich wchodził przedpokój, pokój sypialny, gabinet, garderoba. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 185–192; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 66–73.
- 65 Izabela z Poniatowskich Branicka (1 VII 1730 – 14 II 1808): ostatnia prywatna właścicielka pałacu, który trzymała je prawem dożywocia po zmarłym mężu Janie Klemensie Branickim.
- 66 13,8 m.
- 67 69 m.
- 68 Połączanych listewek przy obiciu w pomieszczeniu tym było o 170 stóp mniej niż deklarowano w 1802 r., było ich więc jedynie na 22 metry długości.
- 69 Długość obicia wynosiła 109,9 m.
- 70 19,1 m.
- 71 95,4 m.
- 72 Obicie o długości 121,2 m.
- 73 Ignacy A. Theyls odwołał się do spisu zatytułowanego: *Реестр мебелим, взятым у наследников покойного великого коронного гетмана графа Браницкого, для Белостокского дворца, с показанием каждой вещи цены*, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Instytut Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 11–12v. Został on w niniejszym tomie wydany.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- 74 76,6 m.
- 75 18,2 m.
- 76 Mezzanino (wł. mezzanino) – półpiętro, niska kondygnacja, zwykle między parterem a pierwszym piętrzem, bądź stanowiąca ostatnią kondygnację. Pomieszczenia tam ulokowane były z reguły przeznaczone dla służby lub gości.
- 77 Tekst do punktu „Слесарная работа” został dopisany na karteczce, która następnie została wklejona do karty.
- 78 87,9 m.
- 79 26,4 m.
- 80 Rządcą Obwodu Białostockiego w latach 1808–1816 był Semen Aleksandrowicz Szczerbinin. *Projekt prawa prowincjonalnego*, s. 297, przyp. 4.
- 81 Ostatecznie zarówno dla rządcy jak i wice-rządcy Obwodu Białostockiego wybudowano osobne domy (odpowiednio w 1812 i 1811 r.). A.Cz. Dobroński, *Białystok w latach 1796–1864*, [w:] *Historia Białegostoku*, red. A.Cz. Dobroński, Białystok 2012, s. 239, 252.
- 82 Izabela z Poniatowskich Branicka.
- 83 Aleksander I Romanow.
- 84 175,8 m.
- 85 Apartament łazienkowy składały się z sieni, trzech sypialni, trzech garderob oraz trzech pokoi zwanych łazienkowymi. Nazwa pochodziła od założonej przez Branickiego (według projektu Jana H. Klemma) w 1737 r. wanny z dopływem i odpływem wody. Instalacja jednak popsua się i po latach została zdemontowana, a pokoje łazienkowe stały się pomieszczeniami gościnnymi. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 148 i n.; E. Kowecka, *Dwór „Najrzędniejszego w Polsce magnata”*, Warszawa 1991, s. 72–73.
- 86 Wice-rządcą Obwodu Białostockiego był Wasili Stiepanowicz Popow, który funkcję tę pełnił od 24 VII 1808 do 6 IX 1809 r. А. Ельницкий, *Попов, Василий Михайлович*, [w:] *Русский биографический словарь: Плавильщиков–Примо*, Изд. А.А. Половцова, Т. 14, Санкт-Петербург 1905, s. 531–534; *Из бумаг Василия Степановича Попова*, Сообщ. А.И. Старовским, [w:] *Русский архив*, Москва 1865, s. 771–804.
- 87 Komnata Izabeli z Poniatowskich Branicka.
- 88 Podczas sporządzenia rejestru cesarzem Rosji był Aleksander I Romanow.
- 89 67,2 m.
- 90 16,3 m.
- 91 Materiał o długości 89,9 m.
- 92 68,4 m.
- 93 11,6 m.
- 94 Obicie miało długość 84,9 m.

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

- 95 10,7 m.
- 96 74 m.
- 97 111,9 m.
- 98 16,3 m.
- 99 Okiennica o wymiarach 157 na 377 cm.
- 100 67,2 m.
- 101 97,9 m.
- 102 25,4 m.
- 103 112,9 m.
- 104 Zob. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 188–189.
- 105 Avant-cour oddzielony został niskim murkiem od cour d'honneur, z bramą ujętą dwiema rzeźbami przedstawiającymi walczącego Herkulesa, wykonanymi przez Jana Chryzostoma Redlera. J. Nieciecki, *Avant-cour białostockiej rezydencji*, [w:] *Rola oświaty i szkolnictwa w procesie kształtowania się świadomości narodowej na pograniczu polsko-litewsko-białoruskim*, red. W. Śleszyński, Białystok 2007, s. 381–384. Por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 131; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 11–12, 200–201.
- 106 Por. charakterystykę *Wielkiej Sali: Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 197 i n.; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 79 i n. Odwołuje się do publikowanego opisu: J. Nieciecki, *Koleje życia Antoniego Herliczki malarza polskiego XVIII wieku*, „Roczniki Humanistyczne” 54 (2006), 4, s. 267.
- 107 29,8 m.
- 108 Trzy okiennice o wymiarach 204 na 118 cm.
- 109 Gzyms o długości 42,7 m i szerokości 94 cm, który wystaje przed lico ściany o około 20 cm.
- 110 174,5 m.
- 111 1,88 m.
- 112 Pod koniec życia Izabela Branicka regularnie uczęszczała do kaplicy na nabożeństwo, które odprawiano o godzinie 11. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 419, s. 60.
- 113 Jest to najstarszy poświadczony pomysł umieszczenia w pomieszczeniach pałacowych kaplicy lub świątyni prawosławnej. O kaplicy w inwentarzach: *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 212–214; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 94–98.
- 114 W inwentarzu z 1772 r. odnotowano: „kaplica cała w boazerii, biało malowana z pilastrami w fugi rznietemi, pozłacanemi i z filunkami po brzegach pozłacanemi”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 212. Trzy lata później zapisano: „Dwa pilastry kręcone, marmoryzowane”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 95.
- 115 Por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 212–213: „Obraz Pana Jezusa w górze ołtarza. Pan Jezus Ukrzyżowany, z kości słoniowej na krzyżu drewnianym. Na po-

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- stumencie drewnianym figura Pana Jezusa *Oto Człowiek*, z kości słoniowej na postumencie czarnym drewnianym”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 95: „Obraz N[ajświętszej] Matki niepokalanego poczęcia w ołtarzu na płótnie malowany, wkóło sztukateryja gipsowa rżnięta. Obraz P[ana] Jezusa w górze ołtarza. P[an] Jezus ukrzyżowany, z kości słoniowej na krzyżu drewnianym, na postumencie takimże. Figura P[ana] Jezusa, Ecce Homo, z kości słoniowej, na postumencie drewnianym, czarnym”.
- 116 W świetle inwentarza z 1775 r. w kaplicy znajdowało się pięć obrazów przedstawiających Marię z Nazaretu. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 95–97.
- 117 91 m.
- 118 23,9 m.
- 119 137,9 m.
- 120 223,8 m.
- 121 Nie można tego pokoju utożsamiać z sypialnią od paradnego pokoju, gdyż pomieszczenia te znajdowały się na parterze, tu zaś odnotowane są na pierwszym piętrze – zob. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 18–21.
- 122 18,8 m.
- 123 Jedyny obraz odnotowany w inwentarzach z 1772 i 1775 r. przedstawiający portret konny dotyczył osoby Kazimierza Jana Sapięhy i znajdował się on w pokoju złotym. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 200; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 82.
- 124 Gzyms o długości 26,4 m.
- 125 Juste-Aurèle Meissonnier (1695 – 1750): francuski rzeźbiarz, malarz, architekt, złotnik oraz projektant rokokowych mebli. Cechą charakterystyczną projektowanych przedmiotów i dekoracji są motywy roślinne oraz tzw. *rocaille*, czyli wspomniani w źródle ornament muszlowy. Artysta pracował również na zlecenie magnaterii polskiej, m.in. Franciszka Bielińskiego, czy Augusta Aleksandra Czartoryskiego. P. Chaunu, *Cywilizacja wieku Oświecenia*, Warszawa 1993, s. 337; P. Fuhring, *Juste-Aurèle Meissonnier: un génie du rococo 1695–1750*, Turin 1999, *passim*.
- 126 Diana (łac. Diana, gr. Ἄρτεμις) – w mitologii rzymskiej bogini łowów, przyrody i płodności. Endymion (gr. Ἐνδυμίων, łac. Endymion) – w mitologii greckiej piękny młodzieniec, ukochany bogini Selene i boga Hypnosa, władca królestwa Elidy. Zainteresowanie tym tematem pojawiło się wraz z rozwojem teatru. Przykładowo w 1691 r. Alessandro Guidi stworzył dzieło w trzech aktach zatytułowane *Diana ed Endimione*. S.M. Dixon, *Between the Real and the Ideal: The Accademia Degli Arcadi and Its Garden in Eighteenth-Century Rome*, Newark 2006, s. 32–33.

Szczegółowy inwentarz pałacu białostockiego wykonany...

- 127 Kupidyn (utożsamiany z greckim Erose) – w mitologii rzymskiej syn bogini Wenus (Wenery) i boga Marsa. Przedstawiany jako nagi chłopiec ze skrzydłami u ramion, z łukiem i pełnym strzał kołczanem.
- 128 111,9 m.
- 129 42 m.
- 130 17,3 m.
- 131 12,2 m.
- 132 Por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 89.
- 133 75,3 m.
- 134 51,9 m.
- 135 10,4 m.
- 136 Por. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 55–61.
- 137 8,8 m.
- 138 64,6 m.
- 139 51,9 m.
- 140 30 m.
- 141 12,9 m.
- 142 50,6 m.
- 143 120 m.
- 144 15,1 m.
- 145 29,3 m.
- 146 14,4 m.
- 147 70,9 m.
- 148 14,8 m.
- 149 135,9 m.
- 150 70,3 m.
- 151 22,9 m.
- 152 96 m.
- 153 19,8 m.
- 154 Obraz przedstawiał bitwę pod Gaugamelą (331 r. p.n.e.) stoczoną pomiędzy wojskami macedońskimi, a armią perską króla Dariusza III. Niekiedy starcie to od najbliższego dużego miasta było określane jako bitwa pod Arbelą.
- 155 W świetle inwentarzy z 1772 i 1775 r. w pałacu znajdowało się popiersie oraz grafiki dotyczące Aleksandra Wielkiego. Oprócz tego poświęconej tej postaci były również obrazy: „Historii Aleksandra Wielkiego ręką pana Mirysa malowanej sztuk wielkich dziewięć”. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 554v. Według J. Bernoulli, op. cit., s. 345, obrazy te stały na bardzo wysokim poziomie artystycznym.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- 156 Nadwornym doktorem Izabeli z Poniatowskich Branickiej był od 1800 r. Jakub Feliks Michelis (Michelli), wcześniej od 1790 r. na stanowisku felczera w Białymstoku. Był on założycielem w 1800 r. i pierwszy dyrektor Instytutu Położnictwa w Białymstoku. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 316 (s. 72), 402 (s. 1); K. Zuba, *Chirurdzy, felczery i cyrulicy w dobrach Radziwiłłów linii nieświeskiej w XVIII w.*, „Medycyna Nowożytna” 6 (1999), 1, s. 100; I. Kulesza-Woroniecka, *Cudzoziemcy w Białymstoku w osiemnastym wieku*, „Studia Podlaskie” 19 (2011), s. 148; H. Mościcki, *Białystok – zarys historyczny*, Białystok 1933, s. 144–145; A.Cz. Dobroński, *Białystok w latach 1796–1864*, [w:] *Historia Białegostoku*, red. A.Cz. Dobroński, Białystok 2012, s. 244–246.
- 157 Niewątpliwie pisarzowi chodziło o 246 stóp, czyli 77,2 m.
- 158 17,9 m.
- 159 153,1 m.
- 160 Szczegółowy opis ogrodów pałacowych (z 1772 r.): *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 245–265.
- 161 11,9 m.
- 162 136,9 m.
- 163 Pomieszczenie pod literą „F” określano jako salę jadalną (*Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 145–147; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 27–28).
- 164 Fornirowanie było techniką polegającą na pokryciu materiału, najczęściej drewnianego, warstwą materiału o wyższej jakości – forniru. W świetle inwentarza z 1772 r. w 32 przypadkach odnotowano zastosowanie tej techniki (w obocznościach fornirowane, ffernirowane), a trzy lata później liczba ta spadła do 29. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1–2.
- 165 43,3 m.
- 166 26,6 m.
- 167 80,6 m.
- 168 56 m.
- 169 20 m.
- 170 Cena została wstawiona do rubryki z groszami, takie same obiekty jednak były odnotowane w cenie 9 talarów za sztukę.
- 171 31,4 m.
- 172 89,2 m.

5. Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808 (oryginał)

Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 101v–108.

а) Краткое повторение чего всякая комната особо и все вместе по учиненной Прусскою камерою в 1802-м году оценке оказалось стоящим.

б) По сколько из того за найденныя в них при приеме недостатки в вещах следует на щет продавцов из покупной суммы
вычесть.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| Краткое повторение чего всякая комната особо и все вместе по учиненной Прусскою камерою в 1802-м году оценке оказалось стоящим | | | |
|--|--------|-------|-------|
| | талер. | гроши | динар |
| В НИЖНЕМ ЭТАЖЕ | | | |
| Главные сени <i>a</i> | 5156 | 21 | |
| Комната <i>b</i> | 723 | 52 | 9 |
| Покои <i>c</i> с каморкою <i>d</i> и <i>e</i> | 73 | 18 | |
| Каморка <i>f</i> | 37 | | |
| Комната <i>g</i> | 1145 | 36 | |
| Библиотека <i>b</i> | 138 | 30 | |
| Комната <i>k</i> | 1487 | 87 | |
| Маленький кабинет <i>kⁱ</i> | 301 | 18 | 6 |
| Комната <i>l</i> | 779 | 45 | |
| Коридор <i>m</i> и комната <i>n</i> | 376 | 72 | |
| Сени <i>z</i> и <i>q</i> | 56 | 48 | |
| Сени <i>t</i> и кухня <i>s</i> | 43 | 57 | |
| Комната <i>u</i> | 171 | 30 | 9 |
| Маленькой кабинет <i>v</i> | 26 | 30 | |
| Комната <i>w</i> | 3674 | 12 | |
| Комната <i>x</i> | 4402 | 60 | |
| Комната <i>y</i> | 1141 | | |
| Комната <i>A</i> | 673 | 12 | |
| Комната <i>B</i> | 2678 | | |
| Комната <i>C</i> | 3100 | 24 | |
| Комната <i>D</i> | 1975 | 22 | 9 |
| Комната <i>E</i> | 384 | 15 | |
| Сени <i>F</i> и кухня <i>G</i> | 77 | 9 | |
| | | | |
| Итого | 28622 | 79 | |
| [к. 102] | | | 15 |
| Транспорт | 28622 | 79 | 15 |
| Комната <i>H</i> | 519 | 81 | |
| Столовая зала <i>F</i> | 977 | 53 | |
| Междудворье <i>K</i> | 4 | | |
| Сени <i>P</i> с каморками <i>L, M, N, O</i> | 146 | 78 | |
| Прихожая <i>P^e</i> | 15 | 80 | |
| Комната <i>Q</i> | 1093 | | |
| Комната <i>R</i> | 1131 | 82 | 9 |
| Передняя <i>S</i> | 339 | 30 | |
| Комната <i>T</i> | 1280 | 66 | |

Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808...

| По сколько из того за найденныя в них при приеме недостатки в вещах следует на счет продавцов из покупной суммы вычесть | | | |
|--|-----------|-------|-------|
| | талер. | гроши | динар |
| ..... | 206 | | |
| ..... | 28 | | |
| ..... | 5 | | |
| ..... | 5 | | |
| ..... | 185 | | |
| | | | |
| | | | |
| ..... | 876 | 30 | |
| ..... | 931 | 42 | |
| ..... | 260 | | |
| | | | |
| ..... | 255 | | |
| | | | |
| ..... | 15 | | |
| ..... | 6 | 30 | |
| | | | |
| | | | |
| ..... | Итого | 2773 | 18 |
| | | | |
| ..... | Транспорт | 2773 | 18 |
| | | | |
| ..... |  | 319 | 86 |
| | | | |
| | | | |
| ..... |  | 4 | |
| ..... |  | 9 | 45 |
| | | | |
| ..... |  | 1 | 45 |
| ..... |  | 46 | 45 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-------|----|---|
| Комната <i>U</i> | 1188 | 69 | |
| Передняя <i>V</i> | 28 | 30 | |
| Комната <i>W, X, Y</i> | 233 | 63 | |
| Сени <i>Z</i> | 29 | | |
| Коллонады $\Theta \Xi \Delta \delta$, и большой двор | 506 | | |
| ВО 2-М ЭТАЖЕ | | | |
| Зала № 1 | 2563 | | |
| Комната № 2 | 1201 | 36 | |
| Домовая церковь № 3 | 800 | 33 | |
| Комната № 4 | 1350 | 48 | |
| Комната № 5 | 2106 | 27 | |
| Кабинет № 6 | 787 | 57 | |
| Итого | 44927 | 13 | 6 |
| [к. 102у.] | | | |
| Транспорт | 44927 | 13 | 6 |
| Кабинет № 7 | 641 | 12 | |
| Малой гардероб № 8 | 112 | 84 | |
| Каморка № 9 | 22 | 66 | |
| Комната № 10 | 61 | 87 | |
| Комната № 11 | 1045 | 36 | |
| Комната № 12 | 2433 | 51 | |
| Комната № 13 | 2445 | 81 | |
| Комната № 14 | 943 | 6 | |
| Комната № 15 | 434 | 84 | |
| Сени № 16 | 60 | | |
| В МЕЗАНИНАХ над обими боковыми пристройками | | | |
| Сени А | 30 | 20 | |
| Покои В, С, D | 50 | 9 | |
| Комната F | 473 | 12 | |
| Комната G | 67 | 6 | |
| Камера H | 30 | 36 | |
| Боковые сени I | 13 | | |
| Оружейная K | 51 | 24 | |
| Итого | 53864 | 87 | 6 |
| [к. 103] | | | |

Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808...

| | | | |
|-------|-----------|------|----|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| ..... | 107 | 60 | |
| ..... | 4 | 45 | |
| | | | |
| ..... | 318 | 18 | |
| ..... | 126 | | |
| ..... | 134 | 66 | |
| | | | |
| | Итого | 3845 | 68 |
| | | | |
| | Транспорт | 3845 | 68 |
| ..... |  | 162 | 84 |
| ..... |  | 13 | 72 |
| | | | |
| ..... |  | 44 | 36 |
| | | | |
| ..... |  | 66 | 60 |
| | | | |
| | | | |
| ..... |  | 2 | |
| ..... |  | 16 | 60 |
| | | | |
| ..... |  | 14 | 36 |
| | | | |
| | | | |
| | Итого | 4166 | 56 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-------|-------|---------------------|
| Транспорт | 53864 | 87 | 6 |
| Комната L | 27 | | |
| Комната М | 33 | | |
| Гардероб N | 8 | | |
| В ТРЕТЬЕМ ЭТАЖЕ | | | |
| Покои О и Р | 43 | | |
| Сени R | 29 | 30 | |
| Чердак над домовою церковью S | 21 | | |
| Комнаты T, U, V | 104 | | |
| Комнаты W, X, Y | 399 | 19 | 9 |
| ----- | ----- | ----- | ----- |
| А все покои вообще оценены в | 54528 | 36 | 15 |
| При оценке разных работ, как то для вымерения вырытых под фундаменты и погребов и всех выведенных фундаментов и стен принята была за основание шахт рута, трубы и колонны ценены были каждая особенно, карнизы и аттики пофутно, щекотурка по шахте футом, своды также; плотничья работа каждая балка и стропилы и прочее поштучно. Каменосечная работа по футам и поштучно; жель и медь некоторых кровель балков и другого по футам; употребленной на постройку лес поштучно, кирпич и черепица потысячно, известка по бочкам, а глина по возам; по каковой всего вышеписанного оценке и составила сумма | 41073 | 57 | 16 ^{13/28} |
| ----- | ----- | ----- | ----- |
| И по тому оценка всего главного строения замка простирается суммою на | 95602 | 4 | 13 ^{13/28} |
| [к. 103v.] | | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | талер. | гроши | динар. |
|--|--------|-------|----------------------------------|
| Транспорт | 95602 | 4 | 13 ¹³ / ₂₈ |
| <p>На все сии оценки сделано камерою <u>нижеследующее рассуждение и положение:</u></p> <p>Опытами совершенно доказано, что каменное в новейшие времена возводимое строение может простоять в целости от 300 и более лет; напротив же того находящееся в оном дерево, смотря по тому, сколько оно при употреблении его в работу зрело и твердо было, в течение 180 или по большей мере 200 лет почти вся истачивается червями и пропадает так, что в третье столетие с великим трудом и единственно помощью беспрестанной починки сохранено быть может. Равным образом и железо в том строении, неподверженное действию воздуха, может в продолжение такого же времени пребыть невредимо.</p> <p>Что принадлежит до живописи, окрашения, позолоты и прочих комнатных украшений, на кои воздух действует, а особливо относительно высокой цены, то оныя гораздо скорейшей порче подвержены, почему продолжительность сих последних вещей тем с меньшею надежностью определить можно, что часто чрез упущение только проветривания комнат в самое короткое время подвергаются оне порче, и по самой даже чрезвычайной многообразности находящихся в замке дорогих вещей другого положения, кроме общего, учинить об них невозможно¹.</p> | | | |
| [к. 104] | | | |
| <p>Примечания при приеме Дома 1808 года в июне месяце учиненныя</p> <p>Поелику в 1802-м году произведенная оценка замка, то есть Главнаго корпуса, производилась на таком основании, что всякая вещь принимаемая была по той самой цене, что она могла стоить снова, и положено было примерно, что замок сей от начала его существования может простоять 150 лет; при оценке онаго построение его было уже за 60 лет²; то из всей выведенной ему при оценке цены за шестидесятилетнее им пользование, в течение котораго времени естественно почти всякая вещь немало потеряла прежней своей доброты и прочности, вычтено за каждой год 150-я</p> | | | |

Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808...

| | | | |
|---|-------|---|--------------|
| <p>оной часть, то есть по 637 тал. 31 грош и $4^{1/105}$ динария; почему всей таковой за 60 лет пользования суммы и вышло 38269 талеров 56 грошей и 12 денарий, которую вычтя из всей за замок положенной 95602 талеров 4-х грошей и $13^{13/28}$ денарий, остается токмо 57332 талера 38 грош. $1^{13/28}$ денарий. Что принадлежит до того, что Прусское правление упоминает о назначении замка под присутственные места, то на сей конец и был сделан план, который и опробован и по коему только один верхний этаж оставался.</p> <p>[к. 104v.]</p> | | | |
| Транспорт | 95602 | 4 | $13^{13/28}$ |
| <p>Хотя же между описанными прибитыми к стене или вделанными в оную вещами и не много усмотрено таких, кои б близки были к своему концу, но большая часть верно может еще продержаться лет с 40 и более, со всем тем однако, когда сообразить назначение их с малою пользою от них произойти могущею, цена их все оствется малозначущею.</p> <p>Из сего следует впрочем выключить стеклянные и мраморныя дорогие вещи, кои если только случайным образом разбиты не будут, срьч многие годы не потеряют своей цены, и весьма удобно, без всякаго повреждения из своих мест выняты быть могут, так например все находящияся в стенах зеркала, все шлифованныя в окошках стекла и дорогия мраморныя камины, в случае ежели замок сей отдан будет под присутственные места, могут быть перенесены куда-нибудь в другое место и употреблены там с большею приличностию, или проданы с малою уступкою против прежней своей цены. Приняв теперь в уважение состояние, в котором все оныя вещи найдены, можно определить им 150-ти летнюю продолжительность: ибо ежели, как выше замечено,</p> | | | |
| Итого | 95602 | 4 | $13^{13/28}$ |
| [к. 105] | | | |
| <p>для жительства президентам, а все прочие покои и три флигеля распределены с переделками на разные суды в Белостоке существовавшие³.</p> | | | |
| | | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|---|-------|----|-------------|
| <p>А как Прусское правительство сверх того произвело еще за разныя примеченныя неисправности в строении вычету 6000 талеров, как то в положении под буквою А значит, то покупная сумма за главный корпус и составила уже только из 51332 талеров 38 грошей и $1^{13/28}$ денарий.</p> <p>Когда при произведенном в июне месяце сего 1808 года осмотре всего дома при приеме онаго в казенное ведомство, найдены разные недостатки, как то выше подробно противу описи каждой комнаты показано, то в расчеты за то принято было Прусским правительством постановленное долговечности строения правило, по которому от причитающейся по тому к вычету суммы 4166 талеров и 56 грошей принято убавить 1666 тал. 58 грош. $7^{3/5}$ денар., почему к действительному взысканию с наследников гетмана графа Браницкаго полагается уже только</p> | 2499 | 84 | $10^{2/5}$ |
| <p>Сверх того при том осмотре замечано, что разныя вещи, как то иные зеркала, почти все обои, полы, рамочки, двери, оконницы, каминь и другия довольно в нехорошем состоянии противу прежней в 1802-м году с Прусской стороны сделанной описи, [к. 105v.]</p> <p>По прошествии сего времени одна часть сих вещей и не будет уже существовать, то другая будет еще находиться в таком состоянии, что потеря первой совершенно вознаградится продолжением существования последней.</p> <p>А как замку сему минуло уже 60 лет, то по принятому выше положению потерял он с каждым из сих годов по 637 тал. 74 гроша и 8 динариев от настоящей своей цены, а во все 60 лет по тому убавилось из оной 38269 тал. 56 грош. и 12 динариев, кои и следует из вышеприведенной оценочной суммы вычесть</p> | 38269 | 56 | 12 |
| Итого останется | 57332 | 38 | $1^{13/28}$ |
| <p>Ежели сверх того замечено еще будет, что упоминаемое строение</p> <p>1) в нынешнем его состоянии для всякого полезнаго употребления, которое одно и должно иметь в виду, не совсем удобно расположено, а потому в случае покупки не может быть так оставлено и что</p> | | | |

Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808...

| | | | |
|--|-------|----|---------------------------------|
| <p>2) дядыскання настоящей суммы при сочинении сей описи вычислено прежде, чего бы могло стоить сие здание снова, не принимая во уважение неудобного сего расположения, То вычисленная выше оценочная сумма тем менее должна признана быть за настоящую сему зданию цену, что оно таково, как в прилагаемом ему здесь под литерою А описании выведено</p> | | | |
| Итого | 57332 | 38 | 1 ¹³ / ₂₈ |
| [к. 106] | | | |
| <p>и как трудно положить, что за каждую вещь порознь к вычету назначить, то и признано за удобнейшее, за все то поставить на счет продавцов</p> | 2000 | | |
| <p>Следовательно за все недостатки, повреждения и неисправности при осмотре оказавшиеся, приходит вычет из почитающейся покупной суммы</p> | 4499 | 87 | 10 $\frac{1}{2}$ |
| <p>Сей расчет с прочими, по другим частям купленного имения, отдан был на просмотрение графа Ивана Потоцкого, одного из⁴ наследников, который за себя и за своего брата Феликса⁵, обще от стороны графини [Иоанны]⁶ Потоцкой и Марианны Мостовской⁷ с Криминал-Ратом⁸ Лабезиусом по уполномочию от поверенного их Георгия Драминского, подал касательно найденных при приеме замка недостатков объяснение, что наследники Браницкого по состоявшемуся о продаже Белостокского имения контракту приняли на себя только «чтобы замок сдать в том состоянии, в каком находится оный в то время, когда Бау-инспектор Адлер⁹ производил оному оценку. И они готовы доказать веры достойными свидетелями, что в означенном замке со времени произведения ему оценки не было сделано</p> <p>[к. 106v.] имеет ясные недостатки против правил архитектуры и неприличия многих частей из назначенной им цели, за что также надлежит учинить соразмерный вычет, ибо для сохранения целого непременно надобно все сии недостатки поправить. Напротиву же их, то есть на перекладку некоторых печей и труб, переставку стен и переделку и перекрышку кровель надобно употребить по крайней мере</p> | 6000 | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-------|----|---------------------|
| <p>По вычете коих из общей оценочной суммы настоящая цена замка со всеми находящимися в нем прибитыми к стене или вделанными в оную вещами простираться будет до</p> | 51332 | 38 | 1 ¹³ /28 |
| <p>[к. 107] никакой перемены, от которой бы он пришел в худшее противу прежнего состояние. И полагаются на щедроту и милость Государя Императора, что ежели оное доказательство примется, они, конечно, избавлены будут от взыскания за оказавшиеся недостатки, ибо в явных ошибках и описках Бау-инспектора Адлера тем менее могут быть виновны, что с их стороны при произведенной им оценке никого не было и назначенная им за продажу Белостокского имения сумма, невзирая на открывшиеся недостатки, всегда есть умеренная в сравнении настоящей цены оного, когда сие имение с приобщением побочных, но действительно приносящих доход статей оценено в 244.440 рейхсталеров, продавцам же положено заплатить только 217.970 талеров.» На сие в возражение сказать можно, что хотя и не видно в деле, был ли кто из наследников после графа Браницкаго при произведенной Прусским правительством оценке купленного Белостокскаго имения, но контракт [k. 108]¹⁰ о продаже оного подписан их общим уполномоченным поверенным Яном Будзинским, следовательно законным порядком утвержденное обязательство имеет свою неоспоримую силу, и согласно § 4 того контракта, все оказавшиеся противу описи недостатки и повреждения не от времени произошедшие требуют удовлетворения¹¹. Правда, странно кажется, что иные покои и в них стены те же и обои тоже в них описанныя, хотя от времени или полиняли или весьма попорчены, но в счете прусскими чиновниками написано изъ обои мерою более, нежели сколько их найдено при перемерке во время приема российским чиновниками так, что простым глазом видеть можно, что их столько быть никак не могло, и прочее было ли при их оценке в 1802-м году в том самом состоянии, в каком оказалось при осмотре в июне 1808-го года, до чего дойти невозможно, тем более, что делавшаго тогда оценку давно уже в Белостоке не находится.</p> | | | |

Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808...

| | | | |
|---|--|--|--|
| Итак совершенно зависит от Высочайшей милости Государя Императора, оставить ли найденные недостатки и повреждения без уважения или за них вычесть из покупной суммы следующее количество 4499 талеров 87 грошей и 10 ² / ₅ денарий. | | | |
|---|--|--|--|

[k. 109]

| При описи намеров прусков А | При описи во время приема дома в нынешнем 1808 году |
|---|--|
| <p>Передняя сторона главного строения то есть главного корпуса, в котором живет сама графиня Браницкая, имеет длину 258 футов Рейнландской меры¹² и состоит из одного, двух и трех этажей. Оно имеет вид продолговатого четвероугольника, и как на передней, так и на задней стороне имеет выступы о 3-х этажах, из коих над передними сделаны плоские двойные французские куполы, покрытые жстью.</p> <p>По правую руку передней стороны находится колоннада, приведенная в соединение с флигелем, а по левую руку приделана пристройка, у коей спереди есть крытой с колоннами ход под отлогою кровлею, покрытою гонтом.</p> | <p>Согласно с описанием, которое еще при первом постановлении цены было сочинено главным Бау-инспектором Адлером и приложено к таксе, должно паки заметить, что внутреннее расположение и постройка сего здания сделаны без всякого наперед начертанного и хорошо обдуманного плана, и судя по числу маленьких темных комнат, двориков и коридоров, а особливо больших и малых кровель, надобно полагать, что разные случаи заставляли то и другое приделывать, от чего некоторые части строения, паче же кровли, по причине не отвратимой ничем сырости гораздо скорее обыкновенного пропадут, несмотря на деланныя каждой год починки, хотя впрочем в последние годы жизни</p> |

[k. 109v.]

| | |
|---|---|
| <p>Кровли находящиеся на разных частях главного строения не все одинаковы некоторые из них обыкновенны немецкия другая отлогия, а иныя французские à la mansarde, и покрыты один гонтом, а другая черепицею¹³.</p> | <p>покойной графини Браницкой мало на то употреблялось иждивения так, что вместо отвращения течи в кровлях починкою оных, были нарочно несколько человек назначены и которые во время ненастного беспрестанно ходили по чердакам и ставили корыты¹⁴.</p> |
|---|---|

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | |
|--|--|
| <p>Сии одна другою пересекающияся кровли принадлежат вместе с прочим к другому расположению строения, ибо при великом множестве жалобов, способствующих тече и влекущих за собою неминуемое повреждение во внутренних частях кровли, ежели не так много еще найдено было следов повреждения, то причиною тому старание, которое прилагаемо было о содержании упомянутых кровель в порядке. Что же касается до наружных и внутренних стен сего строения, то оныя везде еще в хорошем</p> | <p>Что касается до находящихся под домом погребов, то стены и своды оных, а также и выведенные в некоторых из них столбы довольно еще тверды и хороши, сожалительно только, что они слишком много углублены и имеют великой недостаток в свете и в свободном прохождении воздуха, чего ныне доставить им уже невозможно. Однако же при все том ежели их не много возвысить и хорошенько вымостить, то они будут гораздо способные для употребления.</p> |
| <p>[k. 110]</p> | |
| <p>состоянии, ибо хотя местами и обретаются небольшие трещины, но оныя не суть последствием худого фундамента, а произведены не равным распределением тяжести на них. Свойство сего строения самое скудное, плохое и в старом архитектуру обезображивающем французском вкусе, и не делает никакого виду. Подробнейшее описание всего сказанного не послужило бы больше ни к чему, как только к отведению от настоящего предмета, тем более, что одного окинуть взглядом довольно, чтобы увериться в истине сказанного выше. Как наружное так и внутреннее расположение произведены без всякого наперед</p> | <p>Немного лучше сих первых погребов те, кои сделаны под находящеюся по левую руку колоннадою и под некоторою частию главного строения, но только узки и невелики. Хотя потребного свету недостает также и в них, однако пробив в стене еще два или три окошка и вымостив их, можно сделать их удобными для всего¹⁵. Найденныя подле сих последних погребов два маленькия боковыя погреба на плане не показаны, быв чаятельно пропущены. Каменное строение во всех этажах кроме фундамента на северной стороне и под колоннадою, хотя само по себе еще в хорошем состоянии, однако ж на большей части оконечных</p> |
| <p>[k. 110v.]</p> | |

Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808...

| | |
|---|--|
| <p>начертанного и хорошо обдуманного плана назначения, и большая часть из толкаго множества встречаемых маленьких комнат и темных каморок бытие свое получили от излишков оставшихся при распределении покоев.</p> <p>Дабы не усумниться в верности снятых планов, то нахожу нужным заметить, что в комнате Г нижняго этажа с намерением не сделано окошек, для того, что она назначена была кладовою для денежной казны.</p> <p>Еще больший находится недостаток при отмеченных знаком X каменных стенах втораго этажа у комнаты С и покоев,</p> | <p>сводов есть уже трещины, из коих находящиеся над окнами комнат под № 1, 2, 3, 4 и 5 и над обоими главными входами дома приметнее прочих и проходят даже сквозь весь главной гзымзь.</p> <p>Сверх сего на обеих внутренних стенах в главных сенях есть по углам также трещины, кои проходят сквозь весь второй этаж и сверху, а особливо на самом потолке залы № 1-й кажутся быть гораздо шире, нежели внизу. Все сии трещины суть однако не новыя и существуют может быть уже лет тридцать и более, и так как неприметно, чтобы оне раздавались еще больше, то из сего и можно заключить, что оне для стросния</p> |
| <p>[k. 111]</p> | |
| <p>означенных № 7-м и 8-м потому, что оне не от самага низу идут, но лежат на валках в два и три ряда одна на другую положенных.</p> <p>Трубы все вообще весьма тесны и в сложности не более в свету имеют как от 10-ти до 12-ти дюймов, почему и не можно их иначе чистить, как только вениками.</p> <p>Кровельная перевязка не имеет никаких правил, наставки совсем не кажутся быть сращенными, а так просто притесанными, находящиеся же при заворотах в великом множестве подпорки идут между собою крест на крест без всякаго порядка.</p> | <p>не могут быть нимало опасны.</p> <p>У передняго крыльца, что на двор, одна ступенька попорчена, да стена по левую руку в том самом месте, где крыльцо упират в оную, требует небольшой починки, равно как и один из стоящих перед крыльцом каменных столбиков, переломлен пополам и, чтоб не разваливался, связан железными скобками; у задняго же крыльца, что в сад, почти все ступеньки отменно опустилися и вышли совсем из горизонтального своего положения, причем не достает весьма многих скоб, связывавших одну плиту с другою.</p> <p>Внешняя щекатурка на той стороне, что к северу, кроме наличников около окошек</p> |
| <p>[k. 111v.]</p> | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | |
|--|--|
| <p>Для всходу ок. на некоторые чердаки не имеется совсем лестниц, а надобно иметь прибежище к приставным и со всякою осторожностью пролезать сквозь тесные отверстия.</p> <p>Из всего сказанного явствует, что не только содержание в порядке кровель требует повсягдно знатных издержек, но и все здание ежели захотеть употребить оное на что-нибудь другое, должно непременно потерпеть великую и дорого стоящую перемену.</p> <p>А что до прочаго, то оное довольно видно из подробной описи при оценке.</p> | <p>и карнизов почти вся цела, на той же стороне, которая обращена к саду, в некоторых местах она весьма повреждена, а особливо на выдающихся вперед частях, как то карнизах, наличниках, напусках и уступах, на кои мокрота наиболее действует. То же самое можно сказать и о кирпичных колоннах и их тумбах, с коих щекатурка весьма обвалилась. В некоторых местах главного корпуса, а особливо по углам разилитов, где сток воды сильнее бывает от схождения двух кровлей вместе, щекатурка также обваливается. В колоннаде и в покрытом со столбами ходе, кои имеют весьма дурно сделанные кровли на манер италийских, и покрыты гонтом, почти везде</p> |
| <p>[k. 112]</p> | |
| | <p>сквозь потолочков течь и оне большую часть гнилы, а находящаяся на них живопись весьма попортилась.</p> <p>Главное строение или собственно так называемый главной корпус дома, которой состоит из разных жильев или этажей, покрыто, как было уже выше замечено, разного рода кровлями, между коими покрытые жстью, выкрашенною зеленою краскою два купола лучшие; прочия же хотя и черепицею крыты, но от разнообразного выведения их составляют множество углов и переломов, где для стоку воды жолоба, кои весьма вредят зданию, а особливо кровельным перевязкам, так что во многих местах потолочныя балки и стропилы в концах сгнили и неминуемо требуют новых.</p> |
| <p>[k. 112v.]</p> | |
| | <p>Находящиеся во множестве печныя трубы, невзирая на дурное свое расположение, которое есть также последствием дурнаго выведения кровель, хотя и находятся в изрядном состоянии, но при переделке кровель должны перекладены и с лучшею удобностию выведены быть.</p> |

Zestawienie wartości pałacu białostockiego z lat 1802–1808...

- ¹ Informacja podana przez Jana Potockiego kamerze Nowych Prus Wschodnich, Białystok 9 V 1799, Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 44v, gdzie autor uzasadnia, że przy wyliczeniu ceny pałacu w Białymstoku właściciele policzyli również koszt ruchomości, „które bez uszkodzenia murów odjąć się nie mogą”, przy czym w rzeczywistości uwzględniono nie tylko koszt obić, podłóg, drzwi, lamperii, okien, pieców, kominków, ale również krzesel, kanap, stołów itp.
- ² Pałac Branickich w Białymstoku swoją pierwotną formę w korpusie głównym przyjął w latach 1691–1697, kiedy to wznoszono na miejscu dawnego dworu Wiesiołowskich pałac zaprojektowany przez architekta Tylmana z Gameren. Po śmierci Stefana Mikołaja Branickiego, jego syn Jan Klemens podjął się rozbudowy pałacu i w latach 20. XVIII w. podwyższył korpus pałacu o trzecią kondygnację oraz rozbudował dwa parterowe pawilony. Wzniesiono wówczas dwie jednopiętrowe oficyny prostopadłe do głównego budynku i połączone z nim kolumnowymi galeriami. Nad tympanonem usytuowano rzeźbę Herkulesa podtrzymującego kulę ziemską. Kolejny etap przebudowy nastąpił w latach 1754–1757, kiedy to dodano balkon z żelaznymi balustradami, pobudowano klatkę schodową. K. Łopatecki, W. Walczak, *Wstęp*, [do:] *Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 1, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 87–90, 93–94.
- ³ Według *Положение объ управленіи Бѣлостокской Области*, [w:] *Полное собрание законов Российской имперіи*, t. XXX: 1808–1809 гг., Сост. М.М. Сперанский, Санкт-Петербург 1830, nr 23166, § 6, s. 439, w Sądzie Głównym przy każdym z dwóch departamentów był mianowany prezydent oraz dwóch konsyliarzy (jeden z nich wybrany przez szlachtę), a także dwóch asesorów (jeden z wyboru). H. Mościcki, *Białystok – zarys historyczny*, Białystok 1933, s. 93; *Projekt prawa prowincjonalnego Obwodu Białostockiego z 1811 roku*, oprac. K. Łopatecki, M. Piłaszewicz-Łopatecka, Białystok 2015, s. 328–329 (przyp. 310), 343 (przyp. 500).
- ⁴ Wyrażenie „одного из” zostało dopisane.
- ⁵ Jednymi ze spadkobierców byli bracia Jan i Feliks Potoccy, synowie Krystyny z Potockich Potockiej oraz Piotra Potockiego starosty szczyrzeckiego. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2318, k. 4.
- ⁶ W rękopisie pozostawiono miejsce na dopisanie imienia.
- ⁷ Trzecią uprawnioną do spadku osobą była Marianna z Potockich 1^ov Szymanowską 2^ov Mostowską, córka Joanny Potockiej oraz Jana Potockiego starosty kaniewskiego. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 17.
- ⁸ Jest to urząd sówietnika policji kryminalnej.
- ⁹ Inspektor budowlany pracujący dla Kamery Wojny i Domen w Prusach Nowowschodnich (tytułowany w źródłach jako „Ober-Bau-Inspector Adler”). *Handbuch über den Königlich Preußischen Hof und Staat: Für das Jahr 1803*, Berlin

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

1803, s. 126; *Handbuch über den Königlich Preußischen Hof und Staat: Für das Jahr 1804*, Berlin 1804, s. 131; Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 33, 105, 237, 385, 401, 403, 413. Fragment ten świadczy, że charakterystykę pałacu w 1802 r., na podstawie którego władze rosyjskie tworzyły siedem lat później swój inwentarz, wykonał Adler.

- ¹⁰ Karta 107 verte i 108 verte została niezapisana.
- ¹¹ Znalazło to odbicie w kontrakcie sprzedaży dóbr, gdzie znalazł się zapis: „lecz gdy na fundamencie zawartego z nim w tysiąc osiemset drugiego roku dnia dwudziestego drugiego września, nieraz wzmiankowanego kontraktu § czwarte go obowiązani oni są nagrodzić to wszystko czego kolwiek by przy odebraniu majątku według zrobionych opisań niedostawało i gdy przyjmowanie ze strony rossyjskiego w miesiącu czerwcu przeszłego tysiąc ośmset ósmego roku zamku, różnych domów i budowli, okazało się w zamku niedostatku i zepsucia w różnych rzeczach ceną na cztery tysiące czterysta dziewięćdziesiąt dziewięć tallarów osmdziesiąt siedm groszy pruskich i ośm denatów, (...) przeto tę summę z kwoty sprzedającym do zaliczenia wypadającej wytrącić należy”. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 10.
- ¹² Stopa pruska (*Rheinfuß*) wynosiła 313,85 mm, tym samym wymierzona długość wynosiła prawie 81 metrów (80 m 97 cm 3 mm). Według współcześnie wykonanych wymiarów korpus pałacu ma 83 metry (8301 cm). Zbiory Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków W Białymstoku, nr inw. 3214.
- ¹³ Zob. przekroje dachówki z dachu białostockiego pałacu. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 70, s. 7.
- ¹⁴ Według Jana Glinki prace przy „kopułach” w pałacu przeprowadzono w latach 1783–1784. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 316, s. 38–39. Z 1790 r. pochodzi informacja o założeniu w dobrach białostockich warsztatu w którym wypalano dachówki. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 316, s. 80.
- ¹⁵ Szerzej o piwnicy w Pałacu Branickich: M. Grassmann, W. Wróbel, *Pierwszy raport z badań piwnic pałacu Branickich*, „Medyk Białostocki” 109 (2012), s. 24–26. Zob. rysunek inwentaryzacyjny piwnic wykonany w 1824 r. E. Zeller-Narolewska, *Pałac Branickich w Białymstoku w XIX i XX wieku. Przemiany i problemy konserwatorskie*, „Biuletyn Konserwatorski Województwa Podlaskiego” 7 (2001), s. 14.

6. Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu oraz budynków wchodzących do kontraktu sprzedaży Białegostoku (oryginał)

Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2, k. 113–145.

Подробная опись флигелей и прочих строений к белостокскому дворцу принадлежащих, равномерно и домов, вошедших в покупной контракт.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>[к. 113 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>Флигель, лежащий по правую сторону замка Флигель сий каменный построен на 161-м футе в длину и 40 и 39 футах в ширину и имеет два этажа, из коих нижний вышиною в 12, а верхний в 11 1/2 футов¹. Как наружные, так и внутренние стены по большей части хороши; напротив же того все прочие, до внутренних отделений принадлежащие, гораздо хуже. Кровля над одной частью немецкая, а над другою отлогая, покрытая гонтом. По исчислению всех издержек, на постройку сего флигеля употребленных, найдено, что оный снова по самым умеренным ценам должен был стоить, по крайней мере, 8122 талера, 2 гроша и 9 динариев, а как он построен тому уже 58 лет² и, по-видимому, за неимением искусного в архитектуре человека расположен весьма неудобно, то за вычетом, во что могут обойтись разные починки и переделки для учинения его способнейшим к житию, выйдет, что по его состоянию стоит только</p> |
| <p>[к. 114] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>Стены сего флигеля, кроме некоторых над окнами и дверьми замеченных небольших трещин, и поныне еще в довольно хорошем состоянии. Щекатурка как на фундаменте, так и около окошек во многих местах обвалилась. Немецкая кровля, сделанная из черепицы, становится уже ветха и местами, а особливо около слуховых окошек и аттику, требует немалой починки. Отлогая кровля закрыта снаружи идущим вокруг каменным аттиком и, кроме того что совсем не соответствует здешнему климату, так уже худа, что непременно надобно сделать новую, наравне с немецкою, причем для возвышения комнат можно на несколько вершков поднять потолки. В нижнем этаже по настоящему расположению находятся двои большия и одне маленькия сени, одна большая и одна маленькая кухня, перегороденная ныне фахверковою стенкою и обращенная в людскую избу; 4 жилых покоя, одна большая кладовая для кушанья с погребом внизу, одна проходная для ношения из кухни кушанья, и большой каретный сарай. В верхнем этаже есть двои сени, два коридора, 12 покоев, несколько чуланов и 2 маленькия кухни. В нижнем этаже все поперечные стены каменные, а в верхнем, кроме средней, все прочие фахверковые, следовательно,</p> |
| <p>[к. 114 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|----|
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 2707 | 30 | 25 |
| Примечания ³ . | | |
| <p>По моему мнению, весьма бы полезно было сей флигель и находящийся подле онаго у ворот отделяющейся другой обратить под областное правление и главный суд⁴; для чего и составлен мною план, у сего прилагаемой, по сделанной архитектором смете, будет стоить до 5200 рублей серебром⁵, кроме лесу, которой можно взять из казенных к белостокскому имению принадлежащих и поблизости находящихся пущ. Причины, побуждающия меня к сему предложению, суть следующие:</p> <p>1. Дом, в котором помещено областное правление, в одной связи с монастырем милосердных сестер, у коих больница весьма тесная. Я полагаю, весь верхний этаж сего дома занят под больницу под 50 человек⁶, а нижний – под</p> | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 2707 | 30 | 25 |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>Флигель, лежащий по левую руку замка</p> <p>Флигель сей равным образом каменной, построен на 165 футах в длину и 41 и 38 1/2 футах в ширину и имеет два этажа, из коих нижний вышиною в 12, а верхний в 11 1/2 футов⁷. Все стены сего здания как наружные, так и внутренния в нарочито хорошем состоянии. Трубам, по принятому здесь обыкновению, дано только по 12-ти дюймов пространства⁸. Кровля над одною частию обыкновенная немецкая, а над другою – сплошная, обнесенная вокруг аттиком. По сделанному вычислению флигель сей должен был стоять снова, по крайней мере, 9349 талер, 49 грош и 6 динар, но как тому уже 58 лет⁹ как он построен и столь же неудобно расположен, как и первый, то за вычетом 2/3 на починки и перестройки, остаток покажет, что в нынешнем его виде он стоит только</p> |
| Итого |
| <p>[к. 115] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> <p>Если надобно будет расположить комнаты другим образом, стены оныя могут быть весьма легко разобраны. В нижнем этаже все двери и окончины, из коих 7 железныя решетки без изъятия худы, а в верхнем еще довольно тверды. Печи дурно сделаны и большею частию требуют переправки и переделки.</p> <p>Стены сего флигеля и поныне нарочито хороши. В числе замеченных трещин есть одна на стене к прудам, которая проходит даже и через весь карниз, однако же нисколько не опасна. Щекатурка во многих местах требует поправки. Обе кровли точно так же расположены, как и на первом флигеле. Немецкая покрыта черепицею и требует немалой починки; борова надобно все до единого перекасть: ибо в том виде, в котором они ныне находятся, на прочность их надеяться никак не можно. Об отлогой кровле и упоминать нечего, она еще хуже той, которая на противоположном флигеле. При делании новой кровли можно будет и здесь приподнять в комнатах потолки на несколько вершков выше.</p> <p>В нижнем этаже есть они большия сени, девять покоев с печками, между коими некоторые весьма малы, одна кухня, несколько чуланов с альковом и одна большая конюшня на 24 стойла, потолок со сводами¹⁰.</p> |
| <p>[к. 115 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| транспорт |

Inwentarz oficyjn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---|----|---|
| | | |
| 3116 | 46 | 8 |
| 5823 | 77 | 5 |
| Примечания. | | |
| <p>институт повивальных бабшек с родильным при оном госпиталем, для молодых девушек в городе нет казенного дома¹¹.</p> <p>2. Дом, где ныне главной суд, употребить на другие, в Белостоке находящиеся суды, кои ныне помещены с нуждою в таможенном доме, в которой переведена мною гимназия¹², и когда те суды оттуда выведутся, можно раздать оныя покои под жительство обретающимся при гимназии чителям¹³, из коих тремя платятся квартирныя деньги из училищной суммы.</p> <p>3. Если бы со временем понадобились сии два флигеля на другое употребление, то областное правление и главный суд перевести и в другое место, для чего однако ж надобно будет купить особый дом. Когда же вы оставите областное правление и главной суд в теперешних</p> | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 5823 | 77 | 5 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>Каменное строение, позади первого флигеля лежащее. Строение сие каменное с двумя выступами и одним заворотом построено на 194 футах в длину и на 22 в ширину и имеет два этажа¹⁴. Оно было выстроено несколькими годами позже обеих флигелей. Как наружные, так и внутренние стены в хорошем состоянии. Внутренняя отделка комнат была очень пренебрежна и повсюду весьма дурнова качества. Снова могла она стоять по самой умеренной цене 9287 тал., 30 грош и 12 динариев; но ныне ради многочисленных перемен и починок, кои необходимо произвести будет должно, более третьей части за нее дать не можно, то есть только</p> |
| Итого |
| [к. 116] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| <p>Второй этаж вмещает в себя одни сени, длинный коридор, 15 покоев, несколько чуланов и одну небольшую кухню. Поперечные стены сего этажа быв почти все фахверковые или деревянные, без всякого труда могут быть разобраны, и покои получают другое расстояние, какое по обстоятельствам потребно будет. Оконные рамы все без изъятия худы. в нижнем этаже у пяти окошек есть железныя решетки. Все стены вообще крепки и прочны. Кровля на всем здании обыкновенная немецкая. Она вся покрыта черепицею и никаких других неудобств не имеет, кроме желобов по сторонам у розолитов и у стычки, коих, однако, избежать было невозможно. Почти 2/3 нижнего этажа заняты были архивом¹⁵ и кладовыми для поклажи всякого рода вещей и казначейскою, а подле оных три комнаты с печками, две холодных, одне сени и одна кухня. Во всей сей части своды, а при окнах крепкия железныя решетки. Двери, как у казначейской, так и равно у кладовых и у архива обиты снаружи толстым листовым железом. В остальной части сего этажа сводов нет, а в ней трои сени, три жилых покоя, две большие пекарни и один чулан¹⁶. В верхнем этаже есть двои небольшие сени, два коридора, 10 покоев теплых, 4 холодных, одна</p> |
| [к. 116 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| <p>Башня¹⁸, построенная в конце двора над главным въездом в замок Нижняя часть сей башни каменная и по обеим сторонам ворот имеет по одному жилому покою, а верхняя деревянная во французском вкусе. Статуи, расставленные по находящимся вверху перилам, попорчены, и несколько силою времени¹⁹. Работа имеющихся на сей башне боевых часов не самая лучшая, ход их неравен, и многия части почти уже совсем перетерлись. Длин всего портала имеет 50 фут, а ширина 19. Стены от фундамента до карнизу имеют в высоту 18 футов²⁰. Ныне сия башня не стоит более как</p> |
| Итого |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|---|
| | | |
| 3098 | 70 | 4 |
| 8919 | 57 | 9 |
| Примечания. | | |
| <p>домах, то для института повивальных бабушек с родильным госпиталем, должно будет или вновь строить или купить готовые дома, что немалой суммы будет стоить; напротив того, поправка и переделка назначаемого мною под то дома может не более 2000 рублей серебром стоить¹⁷.</p> <p>Если сие мое мнение удостоится высочайшаго благоволения, то осмеливаюсь испросить на то разрешения ныне, дабы воспользоваться удобным зимним временем на перевозку материалов.</p> <p>Что же касается до третьего по левую сторону замка стоящаго флигеля, то оный был приведен в хорошее состояние, может служить помещением для нескольких приезжих особ.</p> | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 8919 | 57 | 9 |
| | | |
| 660 | | |
| | | |
| 9579 | 57 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| [к. 117] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| <p>небольшая кухня и две для запасов кладовых, сделанных из одной большой комнаты, бочками перегороденной. Как двери, так и окошечные рамы почти во всех комнатах самая простыя, и так ветхи, что необходимо нужно поделать везде новыя. Впрочем, обращение сего зданія в весьма удобное для всякого употребления не может стоить многого.</p> <p>Все сии три флигеля означены на генеральном плане главного корпуса.</p> <p style="text-align: center;">Чертеж I.</p> <p>Кровля сей башни покрыта белым листовым железом и только что прошедшею весною была починена²¹. Стены еще нарочито крепки, надобно только исправить фундамент и кой где щекатурку. Оба покоя также надобно исправить. Часы, по уверению одного весьма знающего человека, осматривавшего их, могут прослужить еще несколько лет и при старательном за ними хождении и идти даже могут верно²².</p> |
| [к. 117 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| Дом, в котором живет графинин наемной садовник Рихтер ²³ . |
| Дом сей каменной и об одном только этаже, простирается в длину на 164, в ширину на 38, а в вышину от фундамента до подволоки на 13 футов ²⁴ . Стены все еще тверды. Покои отделаны изрядно; окошечные рамы и двери также не худы. Трубы, печки, каминны равным образом еще хороши. Под одним из покоев есть весьма хороший погреб. Кровля à la mansarde и покрыта черепицею ²⁵ . Ныне сей дом стоит по самой строгой оценке |
| Каменная оранжерея, примыкающая к садовникову дому ²⁶ . |
| Оранжерея сия состоит из двух флигелей, сходящихся между собою под острым углом. Один из них простирается в длину на 228, а в ширину только на 28 рейнских футов, а другой |
| Итого |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| Примечания. | | |
|---------------------------------------|-------|-------|
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 9579 | 57 | 9 |
| ----- | ----- | ----- |
| 740 | | |
| ----- | ----- | ----- |
| 10319 | 57 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| [к. 118] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| Чертеж II. Буква А. |
| Внутреннее расположение сего дому состоит из одних сеней, находящихся посередине, двух комнат и двух чуланов. В половине, занимаемом самим садовником, полы деревянные, плотничные, а в другой и в сенях кирпичные. Кровля хотя и хороша еще, однако местами есть течь, а особливо около находящихся по обеим сторонам фронтисписов. На стенах есть трещины, но такая маловажная, что для твердости стен нет от них никакой опасности. Фундамент необходимо надобно перещекатурить снова и, чтобы впредь снова сырость не так могла ему вредить, вымостить булыжником около всего дому, по крайней мере, фута на два в ширину. Балки в людской половине так опустились, что одна и них треснула даже по самой середине; почему и нужно или подпереть их столбами, или переменить новыми балками. Лестницы у обоих крылец равномерно надобно сделать новыя. Погреб имеется под всем домом и весьма хороший. |
| Чертеж II. Буква В. |
| Стены сих флигелей и поныне еще весьма крепки, хотя и есть местами на них трещины, однако нимало не опасныя. Кровля покрыта черепицею и, за исключением двух или трех мест, где проходит течь, хороша. Подщекатуренной |
| [к. 118 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| имеет в длину 170, а в ширину только 29 футов; вышиною же оба они от фундамента до подволоки в 18 футов. В лицевом флигеле потолок подщекатурен и украшен карнизом; но от сырости и течи во многих местах уже попортился, а в заднем обыкновенной настильной потолок, никаких повреждений еще не имеющий. Полы в обоих флигелях вымощены кирпичом и находятся в хорошем состоянии. Число окон простирается до 48, и каждое имеет в высоту 15, а в ширину 3 1/2 фута ²⁸ . Стекла в них, вместо замазки, заделаны свинцом. При каждом окне есть ставни, кои все до единого уже ветхи. Кровля на обоих флигелях обыкновенная покрытая черепицею и нарочито еще хороша. По самому крайнему вычислению оба флигеля вместе могут стоить ныне |
| Каменная теплица для ананасов и других растений. Оная теплица простирается в длину на 90, в ширину на 22 и в высоту на 10 футов и покрыта гонтовою отлогою крыше ²⁹ . Пол |
| Итого |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| Примечания. | | |
|---|----|---|
| Ежели оранжерея будет куплена в казну, то сей дом может навсегда остаться для жительства главного садовника с его работниками ²⁷ . Но он требует некоторой починки. | | |
| Когда оранжерея останется, то все починки можно исправлять свободно въ лето меруемъ. Если же оной не будетъ; то все сіе строеніе можно обратить на помещеніе областного правленія | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 10319 | 57 | 9 |
| 1765 | | |
| 12084 | 57 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| [к. 119] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| потолок во многих местах очень потерпел от сырости, а настильной и теперь еще хорош. Слуховые окошки надобно починить. Кирпичныя полы местами очень ужасны. Все деревянныя крылечки сгнили, а каменныя требуют совершенной переделки. В оконницах недостает многих стекол. Ставни так худы, что, ежели оранжереи останутся, то непременно надобно будет сделать новые; печки и борова находятся во всеозможном хорошем состоянии. Для лучшаго сохранения сих строений в целости не худо было бы вымостить около их булыжником, по крайней мере, фута на два в ширину ³⁰ . |
| Чертеж П. Буква С. |
| Столбы еще крепки. Гонтовая крыша так худа, что и потолок погнулся. Пол также худ. Печныя чуланы оба хороши; двери |
| [к. 119 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| выслан кирпичом и нарочито еще хорош. Сверх 18-ти больших окон, имеющих мерою в высоту 11, а в ширину 4 фута, есть еще 7 других, мерою только в 4 в фута ³² . Двери и потолок очень ветхи. Гонтовая крыша также худа. Ныне оная теплица более не стоит, как |
| Холодной сарай для фиговых деревьев. Также весь каменной и имеет в длину 90, в ширину 23, а в высоту спереди 2, а сзади 10 рейнляндских футов. Крыши на нем нет никакой, все лето бывает отверст, а на зиму забирается сверху досками ³³ . Пол в нем, как и выше, кирпичной. По самой крайней цене может стоять ныне |
| Каменная теплица для персиковых деревьев ³⁴ . Построена в длину на 70, а поперег на 12 рейнляндских футов, вышиной передняя стена только два фута, а задняя 9 фут. Пол и здесь кирпичной и нарочито еще хорош. Деревянныя коробки с дверьми, сделанныя около тех мест, откуда затопляются борова, нагревающия сию теплицу зимою, никакой починки не требуют. Кровли нет никакой ³⁵ . Оконницы почти все весьма ветхи. Стоит ныне |
| Итого |
| [к. 120] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| весьма ветхи, что самое и обо всех оконницах заметить надобно. |
| Чертеж П. Буква D. Во всех частях так хорош, что никакой починки не требует. |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| Примечания. | | |
|--|----|---|
| и главного суда, из разных человеколюбивых заведений, зависящих от приказа общественного призрения, как то больницы, институты повивальных бабушек, рабочий ³¹ дом и тому подобные. | | |
| Должно быть исправлено, ежели все останется на прежнем основании. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 12084 | 57 | 9 |
| 270 | | |
| 180 | | |
| 93 | | |
| 12627 | 57 | 9 |
| Примечания. | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>Чертеж II. Буква Е.</p> <p>Стены в них от сырости нарочито потерпели. Оконницы все до единой ветхи; прочее же все еще довольно хорошо.</p> |
| <p>[к. 120 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>Другая каменная теплица для персиковых же.</p> <p>Сия теплица поменьше первой, ибо имеет в длину только 32, в ширину 13, а в высоту передняя стена 2, а задняя 5 футов³⁶. Впрочем строение сей теплицы во всем подобно предыдущей, а стоит она в нынешнем ее виде</p> |
| <p>Фахверковая беседка, в нижнем саду на самом берегу у рва построенная.</p> <p>Оная беседка простирается в длину на 29, в ширину на столько же, а в высоту на 16 рейнляндских футов³⁷. Самые стены еще нарочито хороши, но щекатурка, живопись и потолок весьма худы. Полы, двери и окошки равным образом очень худы. Кровля à la mansarde и покрыта гонтом. Ради ветхости сей беседки оценена она в</p> |
| <p>Беседка, построенная в верхнем саду неподалеку от ворот, ведущих в большой зверинец.</p> <p>Беседка сия вся каменная, построена в виде восьмиугольника, имеющего в диаметре 18, а в высоту от фундамента до карнизу 14 рейнляндских фута³⁸.</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 121] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>Чертеж II. Буква F.</p> <p>Теплица сия вся вообще в весьма посредственном состоянии находится.</p> |
| <p>Чертеж III.</p> <p>Фахверковыми или из пруссаго муру состоящими строениями называются такие, коих стены составлены из брусков, сложенных между собою в клетку и забранных кирпичом³⁹.</p> <p>Беседка сия также ветха, что нет ни одной части, которая бы не требовала починки, а особливо брусья, в стенах находящиеся, дошли уже до такой ветхости, что крошатся. Стекла в окошках почти все до единого перебиты, равным образом и изковки, принадлежащей к дверям, некоторых штук недостает.</p> |
| <p>Чертеж IV.</p> <p>Стены и теперь еще хороши, кроме только что некоторыми местами; надобно починить щекатурку. Кровля везде течет, от чего и потолок</p> |
| <p>[к. 121 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|---|
| То же. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 12627 | 57 | 9 |
| 51 | | |
| 72 | 45 | |
| 12751 | 12 | 9 |
| Примечания. | | |
| Исправление оной починкою не может стоить многого. Для украшения саду она хороша по своему состроению и расположению внутренне- му. Поправив несколько стен и обив снаружи досками, может еще простоять долго. | | |
| Поправление оной не может стоить многого. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 12751 | 12 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>Стены находятся еще в хорошем состоянии. Четыре стекольчатые двери и пол ветхи. Находящийся под сею беседкою каменный погреб весьма изряден, но оставлен ныне без употребления. Стены расписаны в китайском вкусе⁴⁰. Кровля выведена куполом и покрыта гонтом. По сделанному вычислению беседка сия оценена в _____</p> |
| <p>Так называемая каменная галерея, в том же саду находящаяся⁴¹ Имеет в длину 49, поперег 20, а в высоту 17 футов, считая от полу до карнизу⁴². Лицевая сторона состоит из 10-ти колонн тосканского ордена, а кровля покрыта черепицею. се вообще цело, и для того оценена она в _____</p> |
| <p>Небольшая колоннада в нижнем саду⁴³. Колоннада сия простирается в длину на 32, в ширину на 14, а в высоту на 17 футов, считая от полу до карнизу⁴⁴. Задняя сторона глухая, а передняя состоит из 4-х столбов ионического ордена⁴⁵. В нынешнем ея состоянии она более не стоит, как _____</p> |
| <p>[к. 122] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>немного повредился. Из стекол почти мни одного нет целого, все выбиты. Беседка сия была любимейшим местом сидения покойной графини⁴⁶ и стоит действительно на весьма прекрасном месте. Находившаяся вокруг оной деревянная галерея вся сгнила и развалилась⁴⁷. Оставшияся от оной лестницы также совсем почти сгнили. Погреб, над которым она стоит, хотя и хороший еще, однако требует некоторой починки.</p> |
| <p style="text-align: center;">Чертеж V.</p> |
| <p>Находится и теперь еще в нарочито хорошем состоянии, кроме карнизу, который поврежден немного сыростью. В здешней стене есть две железных и одна деревянная решетка.</p> |
| <p style="text-align: center;">Чертеж VI.</p> |
| <p>Находящаяся на стене живопись как от времени, так и от погоды нарочито повредилась⁴⁸. На потолке есть также следы порчи, сыростию произведенной. На пьедесталах вся щекатурка осыпалась.</p> |
| <p>[к. 122 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p style="text-align: right;">транспорт</p> |
| <p>Каменной мост в верхнем саду, против самых главных сеней замка находящийся⁴⁹. Имеет в длину 114, в ширину 26, а в высоту, считая от поверхности воды, 13 футов⁵⁰. По самой крайней оценке стоит он ныне _____</p> |
| <p style="text-align: center;">Каменная стена, около саду и главного двора идущая.</p> |
| <p>Построена частью из булыжнику, а частью из кирпича и простирается всего на все в длину на 3308 футов, а высокою в сложности в 6 футов⁵¹. Находится еще в нарочито хорошем состоянии и оценена вместе и с решетчатыми воротами в _____</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---------------------------------------|----|---|
| 130 | | |
| 98 | | |
| 64 | | |
| 13043 | 12 | 9 |
| Примечания. | | |
| | | |
| Поправка будет стоить малости. | | |
| Починка будет стоить неважного. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| | | |
| 800 | | |
| 1564 | 17 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>Дом, в коем помещена прусская военная и волостная камера⁵². Весь каменной и двух этажах, имеет в длину 146, в ширину 46, а в высоту, считая от цоколя до карнизу 21 фут⁵³. Печки и каминны расположены по-польскому, но находятся еще в хорошем состоянии. Полы как в комнатах, так и в сенях также еще хороши: в первых деревянные, а последние вымощены кирпичом. Окна все целы и в тех, кои находятся</p> |
| Итого |
| [к. 123] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| Чертеж VII. |
| Мост сей состоит из трех арок, оправленных песчаником. Кирпичи снаружи на обеих сторонах в разных местах развалились. Столбы у перил из песчанику же, равно как и поставленные на некоторых из них вазы и статуи. |
| Стена сия в одном месте неподалеку от оранжерей фут на 40 или более в длину совсем обрушилась ⁵⁴ . В некоторых других местах она так наклонилась на одну сторону, что и там надлежит ожидать скорого ее обрушения. Вообще починка сей стены сопряжена с некоторыми издержками. Что касается до решетки к прудам городским, то из оной многия звенья вытащены и пропали, и потому оставшия вынуты и ворота закладены быть должны. |
| Чертеж VIII. |
| Стены еще очень крепки, хотя и найдены на них две довольно значущия трещины, однако для стен ни малейшей опасности от них не настоит. Фундамент нарочито потерпел от сырости и требует непременно починки. Расположение кровли, хотя и не самое хорошее, однако довольно еще прочно. Черепичная же крыша, напротив того, очень худа, ибо во многих местах весьма сильно течет, и тем вредит не только |
| [к. 123 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| в денежных кладовых, вставлены для крепости железныя решетки. Двери частью с двойными наличниками, а частью только с узенькою рамочкою, и снабжены все или немецкими, или французскими замками и выкрашены белою краскою на клею. Обе лестницы в хорошем состоянии. Кровля сама по себе еще нарочито хороша, но находящаяся на ней черепичная покрывка худа. По сделанному вычислению постройка сего дома стоила 7300 тал., 24 грош.; ныне же оный более не стоит, как _____ |
| Итого |
| [к. 124] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---|----|---|
| | | |
| 14407 | 29 | 9 |
| Примечания. | | |
| Малого требует на починку. | | |
| Заготовка кирпич и прочее не может многого стоить. | | |
| В сем доме помещено областное правление. О назначении оногo впредь приведено мною выше, но во всякомъ случае употребления его потребна некоторая сумма, дасть приведедь оне въ хорошее состояніе. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 14407 | 29 | 9 |
| 2433 | 38 | |
| 16840 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>потолкам, но и стенам, для чего непременно надобно оную починить и тем предотвратить балки от гниения. В нижнем этаже находятся: конференц-зала, 6 прочих больших комнат, 3 денежных кладовых, несколько отгородок для регистратур и казначейств и двой сквозные сени. Во втором этаже находится 6 комнат с печами и 7 без оных, в коих помещены канцелярия, счетная экспедиция и регистратура. Находящаяся во втором этаже над конференц-залом большая комната и поныне находится в распоряжении у сестер милосердия, коих монастырь прикосновен к дому Камеры⁵⁵. Из чердака не только не было сделано никакого употребления, да и сделать ничего не можно было потому, что он не намощен. Борова проведены довольно удобно и нарочито еще хороши, но трубы несколько повреждены погодою. Во всех трех денежных кладовых потолки выведены сводами, в окошках вставлены крепкия железныя решетки, и везде поделаны двойныя двери, одни железныя, а другие деревянныя, обитыя железными шинами и снабженныя железными запорами. В окошках сверх объявленных решеток имеются еще извнутри железныя ставни. Печи почти все требуют переделки, и вообще множество долгих переделок и переправок произвести будет нужно.</p> |
| <p>[к. 124 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p style="text-align: center;">Дом, в котором помещена регенция⁵⁶.</p> <p>Имеет в длину 75 1/2, поперег 41, а в высоту 10 фут, в свету⁵⁷. Он построен из прусского муру, или из забранных в клетку кирпичами стен, из коих наружныя имеют еще особливую каменную одежду в полкирпича толщиною. Полы в комнатах изрядны, а в сенях посредственны. Двери снабжены французскими замками и выкрашены белою краскою на клею. Окошки довольно в хорошем состоянии. Печи и трубы хороши. Кровля также еще годится. По сделанному исчислению стоит сей дом в нынешнем его виде _____</p> |
| <p style="text-align: center;">Дом, в котором бывший регирунс-рат Ценкер жил⁵⁸.</p> <p>Построен из фахверка или прусского муру, и наружныя стены одеты кирпичом. Имеет в длину 65, поперег 36 и в высоту 9 футов в свету⁵⁹. Впрочем, дом сей находится в точно таком же состоянии, как и предыдущий и по самой крайней оценке стоит _____</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 125] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---------------------------------------|----|---|
| | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 16840 | 67 | 9 |
| | | |
| 800 | | |
| 530 | | |
| 18170 | 67 | 9 |
| | | |
| Примечания. | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | |
|--|-----------|
| <p>Чертеж IX.</p> <p>В пруское время дом сей был распространен чрез пристроение к нему еще нескольких покоев так, что оный имеет теперь длиннику 113 футов, и Регенция оставлена была пространная конференц-зала, одна перед ней комната и покой для заседания криминального суда⁶⁰. Упоминаемая пристройка находилась под одною кровлею с прежде существовавшим строением, и она кровля покрыта вся черепицею. Всего имеется теперь в сем доме 2 спальни, 1 коридор, одна пространная зала, 8 комнат с печками и одна без печки. Сия последняя для большей безопасности хранимой в ней казны обита шнутри досками, и в окошке вставлена железная решетка. Фундамент требует необходимой починки. Наружное крыльцо очень худо. Двери, окошки, некоторыя внутренния стены и щекатурка также в худом состоянии находится, да и все строение ненадежно, кроме малого помещения в оном.</p> | |
| <p>Чертеж X.</p> <p>В оном доме помещена ныне канцелярия Регенции. В нем имеются ниже следующие покои: 1 сени, 3 комнаты с печками, 4 без печек и одна кухня. Кроме лицевой стороны, одетой кирпичом, все прочия весьма ветхи, особливо в задней стене дерево совсем сгнило, и самая стена выпучилась. Для поддержания сего дома необходимо нужно всего его перечинить, что сопряжено будет с немалыми издержками.</p> <p>[к. 125 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> | |
| | транспорт |
| <p>Каретной сарай, примыкающий к дому Регенции.</p> <p>Сарай сей весь каменный и простирается в длину на 144, в ширину на 39, а в высоту с лицевой стороны на 10 и с задней только на 6 футов⁶². Внутри вымощен булыжником, однако не везде. Дощатая перегородки в хорошем состоянии. Ворот восемь, и все снабжены крепкими железными петлями, крюками, французскими замками и обиты железными гвоздями со шляпками. Кровля отлогая и покрыта соломою⁶³. Оценен в _____</p> | |
| <p>Сарай для пожарных труб⁶⁴.</p> <p>Простирается в длину на 30, в ширину на 17, а в высоту от земли до карниза на 13 футов⁶⁵. Весь каменной, и пол вымощен булыжником. Ворота снабжены большими железными петлями и крюками, и обиты гвоздями со шляпками. Круглыя окошки, коих числом 6, снабжены железными решетками. Кровельная перевязка и черепичная крыша совсем новые, и вообще все здание находится еще в нарочито изрядном состоянии, но оценено только в _____</p> | |
| | Итого |
| <p>[к. 126] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> | |
| <p>Сарай сей еще при прусском правлении с дозволения департамента финансов был разобран, материал продан, а место отдано камер-секретарю Генике⁶⁶ для выстройки на оном нового дома с платою в казну поземельных денег⁶⁷.</p> | |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

В сем помещении главный суд. О назначении его впредь приведено мною выше. Он необходимо требует немало поправления⁶¹.

Весьма дурен, а ежели главной суд перенесется в другое место а с тем и весь архив онаго, в сем доме хранящийся, то его можно продать.

Положенная оным при той описи оценка.

| | | |
|-------------|----|---|
| 18170 | 67 | 9 |
| 232 | | |
| 92 | | |
| 18494 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| Чертеж XI |
| <p>Стены находятся в весьма изрядном состоянии, но фундамент требует починки, также и о кровле больше нечего заметить, как только, что она в некоторых местах, а особливо около аттики починена должна быть. Всего же бы лучше было оно аттик совсем разобрать, тем более что он никакой существенной красоты зданию не придает и только служит к удержанию воды, от чего и повреждение кровли следует. Трои ворота весьма повреждены, а с одной половинки железо отодрано, на место которой потребно положить новое. В круглых окошках стекольных рам нет, и оные заколочены ныне досками.</p> |
| <p>[к. 126 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| транспорт |
| Дом, в котором живет первой переводчик Блышчановской. |
| <p>Дом сей деревянной, срубленной в углы и простирается в длину на 38, в ширину на 26, а в высоту на 8 футов рейнляндской меры⁶⁸. Дерево в стенах местами уже весьма перегнило. Полы в изрядном еще состоянии, двери, слесарные приборы и окошки также в изрядном состоянии. Очаг, камин и печи посредственны. Кровельная перевязка и черепичная крыша также в посредственном состоянии. Стоит по последней оценке</p> |
| Главная гауптвахта. |
| <p>Имеет в длину 41, поперек 33, в высоту в обоих этажах 17 футов, она деревянная и срублена в углы⁶⁹. Притолоки почти совсем сгнили, да и прочее дерево почти везде проточено червем. Полы по горницам довольно еще хороши, но двери и окошки никуда не годятся. Во втором этаже находится амуничная, в которой как пол, так двери, оконные рамы в самом дурном состоянии находятся. Кровельная перевязка еще хороша, но верхушка кровли совсем пропала. По самой крайней оценке стоит сия караульня⁷⁰</p> |
| Итого |
| <p>[к. 127] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>Как сей, так и последующия два дома, то есть бывшая деревянная двуэтажная гауптвахта и дом, в котором жил поручик Кеслет⁷¹ с дозволения бывшего прусскаго правительства, ради ветхости и неудобства ни на какое более употребление были срыты, а на происшедшем от того пустом месте выстроена была нынешняя каменная гауптвахта, которая по новости своей находится еще в таком состоянии, что никаких починок не требует⁷².</p> |
| <p>[к. 127 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| транспорт |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

Приведение в хорошее состояние сего сарая не будет стоить многого.

Положенная оным при той описи оценка.

18494

67

9

120

204

18818

67

9

Примечания.

Положенная оным при той описи оценка.

18818

67

9

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>Дом, в котором жил поручик Кеслот⁷³. Дом сей деревянной, срублен в углы и имеет длиннику 34, поперечнику 26, а в высоту 8 фут⁷⁴. Стены от времени совсем состарились. Полы посредственны. Двери все с немецкими замками и выкрашены краскою на клею. Оконницы весьма ветхи. Очаг, что в кухне, и печь посредственны, равномерно и кровельная перевязка посредственна, черепичная же покрывка, напротив того, очень худа. Положенная сему дому цена _____</p> |
| <p>Дом, в котором живут капитан Вемер и кригер-рат Шмид⁷⁵. Также деревянной и срублен в углы. В длину простирается на 90, в ширину на 36, а в высоту на 9 1/2 футов рейнляндской меры⁷⁶. Притолоки по большей част очень худы, между тем как все прочее дерево еще в нарочито изрядном состоянии. Четыре имеющиеся в сем доме очага еще довольно посредственны. Кровля покрыта черепицею и также посредственна, двери же и окошки очень худы. Полы изрядны.</p> |
| <p>[к. 128] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>Чертеж XII Дом сей построен на белостокском фольварке и заключает в себе 6 покоев, 3 чулана, одни болияши сквозныя сени и одну кухню. Стены почти везде совсем прогнили так, что почти нет более возможности сделать из сего дому прочное здание, хотя внутренность оногo по сие время рачительно содержана была жившим в нем тайным ландармом Чижем⁷⁷.</p> |
| <p>[к. 128 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>По самому крайнему вычислению оценен _____ Бревенчатой погреб, к оному дому принадлежащий. Простирается в длину на 26, поперег на 11, а в высоту на 7 футов в свету⁷⁸ и находится еще в довольно хорошем состоянии, оценен в _____</p> |
| <p>Курятник. Простирающийся в длину на 19, поперег на столько же, а в высоту на 13 футов в свету⁷⁹. Окружен вокруг навесом и построен из обтесанных бревен, забранных в столбы. Кровля покрыта черепицею, и как сея, так и стены еще очень хороши. Оценена в _____</p> |
| <p>Магазин⁸⁰. Магазин сей деревянной, срублен в углы и имеет длиннику 89, поперешникуу 24, а в высоту 16 футов в обоих этажах вместе⁸¹. Кровля покрыта гонтом, и как сия, так и стены находятся еще довольно в хорошем состоянии. Равным образом и каменной фундамент, подведенный</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---|----|---|
| | | |
| 118 | | |
| 18936 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Сей дом назначень къ отдаче въ наймы со всеми къ нему службами первой годъ изъ выстройки. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 18936 | 67 | 9 |
| 630 | | |
| 80 | | |
| 60 | | |
| 19706 | 67 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| [к. 129] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| Чертеж XIII. Буква А. |
| Вход в сей погреб построен каменной, кровля покрыта гонтом и так худа, что от того и потолок погреба весьма много вреда терпит. |
| Чертеж XIII. Буква В. |
| Хотя на дворе и не замечено никаких следов повреждения, однако о содержании сего курятника в надлежащем порядке почти никакого старания прилагается не было. |
| Сверх сего наискось на особом дворике находится еще одна деревянная конюшня, покрытая гонтом и построенная на 30 футах длиннику и 20-ти поперешнику, к которой пристроен свиной хлев и два длинных узких сарая, открытых со сторон, кои еще в худшем состоянии, нежели конюшня и, вероятно, для того и не внесены в оценочную опись, что слишком ветхи. |
| Чертеж XIV. |
| Магазин сей находится и теперь в нарочито хорошем состоянии, только потребно сделать над оным совсем новую крышу, новья лестницы, переменить некоторые двери и подпорки и починить фундамент. |
| [к. 129 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| Пена под сим магазином также еще изряден. По учиненной оценке самая крайняя цена положена ему _____ |
| Конюшня, стоящая рядом с сим магазином. |
| Построена из бревен, забранных в столбы, и имеет длиннику 34, поперешнику 21, а в высоту 7 футов, считая от низу до подволоки ⁸² . Стены уже очень ветхи. Пол ветх и намошен очень дурно. Кровля покрыта дранью, однако еще очень хороша. На дверях есть скобки, наметка и висячий замок самой простой. Оценен в _____ |
| Сарай, примыкающий к описанной конюшне. |
| Имеет длиннику 51, поперешнику 28, а в высоту 7 фут, построен из плах, забранных в столбы ⁸³ . Не только прилока почти совсем сгнила, но и прочий лес также весьма худ, равномерно и соломенная крыша никуда не годится. Оценен в 50 талеров. |
| Дом, в котором жили уездной лекарь Липинский ⁸⁴ , протоколист Ланг ⁸⁵ и камеррат Казимир ⁸⁶ . |
| Дом сей с заворотом. Один фас простирается в длину на 70 а другой на 72 фут ⁸⁷ . В поперечнике оба имеют _____ |
| Итого |
| [к. 130] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| Так ветха, что никакое прочное употребление больше не годится, и не стоит не только переделки, но даже и самой малой починки. |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| Примечания. | | |
|---|-------|-------|
| | | |
| | | |
| Идут в сломку. | | |
| Сей магазин отдан ныне под запасной провиантный магазин. За неимением других в городе к тому наземных строений. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 19706 | 67 | 9 |
| ----- | ----- | ----- |
| 430 | | |
| 20 | | |
| 50 | | |
| ----- | ----- | ----- |
| 20206 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Должно сломать. | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>Под балками нет никаких подставок, и не настлано на них никакова потолка. Стены совсем гнилы и везде выпучились так, что сарай сей ни сна какое употребление больше не годится.</p> |
| <p>Чертеж XV.</p> |
| <p>Дом сей заключает в себе 8 теплых комнат и несколько чуланов. Снутри он столько ж [к. 130 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>30, а в высоту 8 футов в свету⁸⁸. Фундамент находится в весьма дурном состоянии. Стены составлены из бревен, забранных в столбы, кои местами и перегнили уже. Полы в комнатах худы, окошки также очень нехороши. Печи все вообще самая простыя и в худом состоянии. Двери простыя из склеенных вместе досок. Трубы, коих числом 4, очень худы. Кровля покрыта черепицею и довольно еще хороша. Оценен в _____</p> |
| <p>Конюшня, лежащая наискосок от описанного дома.</p> |
| <p>Она построена из бревен, забранных в столбы, на 34 футах в длину, 29 в ширину и 7 в высоту, не считая фундаменту⁸⁹. Притолоки почти совсем сгнили, да и весь прочий лес местами также прогнил. Намостка полу очень худа. Кровля покрыта соломой и в худом состоянии. Оценена в _____</p> |
| <p>Большое четырехугольное строение, заключающее в себе несколько жилых покоев, две конюшни, сарай для экипажей и места для поклажи сена. Лицевой, или главный фас, в котором находятся жилые покои, построен из прусского муру</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 131] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>ветх, как и снаружи, внешняя стены местами выпучились и требуют подпорок. Чтоб строение сие могло долго простоять, того никак надеяться не можно. В последние времена в одной половине жил архитектор покойной графини⁹⁰, а в другой учрежден повивальной институт, в которой, однако, не более принималось, как только по три родильницы.</p> |
| <p>Чертеж XVI.</p> |
| <p>Посредине сего строения имеется большой двор, вокруг которого вдоль стен</p> |
| <p>[к. 131 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---|----|---|
| Должно сломать. | | |
| Можно отдать в найм из починки первые два года; а потом можно брать за найм. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 20206 | 67 | 9 |
| 250 | | |
| 84 | | |
| 20540 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Идет в сломку. | | |
| Сие строение может простоять еще долго, а можно придумать сделать из него полезное употребление, ежели не оставлять конюшненным двором. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 20540 | 67 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>или из стен, забранных кирпичом в клетки, а прочия три фаса из бревен, забранных в столбы. Все строение имеет в вышину от фундаменту до подволоки 9 футов. Передний и задний фасаы простираются в длину на 134, а оба боковые фаса только на 119 футов каждой⁹¹. Полы в жилых покоях, а также окошки и двери очень худы. Обе каменные трубы еще изрядны. Бревна, коими забраны стены конюшен и сараев, также хороши еще. Вымощенныя булыжником полы и перегородки, отделяющия одно стойло от другого, равным образом в хорошем еще состоянии. В светелке, что над каменным выступом, ни пол, ни оконныя рамы никуда не годятся. Кровля и черепичная крыша еще нарочито хороша. По самой точной оценке строение сие стоит _____</p> |
| <p style="text-align: center;">Кузница.</p> <p>Построена из прусскаго муру на 32-х футах длиннику и 31-м поперешнику. В вышину имеет от фундамента до доволоки 7 футов⁹². Выступ _____</p> |
| <p style="text-align: right;">Итого</p> |
| <p>[к. 132] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> <p>навес, под коим можно ставить всякого рода простыя экипажи. На лицевом фасае как фундамент, так и стена немного осели, а на том, что к свету, за недостатком в перевесках стена наклонилась так, что надобно было оную в 6-ти местах подпереть. Впрочем, лес в стенах и по сие время еще довольно здоров, равно как и черепичная кровля. Между сею конюшнею и предыдущим домом находится еще одно жилое строение с заворотом, покрытое черепичною крышею и которого та сторона, что к огородам, простирается в длину на 71 фут, а поперег на 32 1/2 фута. Заворот имеет 34 фута длиннику и 26 фут поперечнику⁹³. В строении сем имеется 1 комната, 2 чулана, одне сени и одна большая изба с полками посредине и вдоль стен для хранения в оной всякого рода кореньев. Вообще взять, сей дом находится уже в худом состоянии. В описи, сочиненной г-ном Адлером, он пропущен⁹⁴.</p> |
| <p style="text-align: center;">Чертеж XVIII.</p> <p>Еще и теперь находится довольно в хорошем состоянии, кроме трубы и фундаменту на задней стороне, кои требуют _____</p> |
| <p>[к. 132 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p style="text-align: right;">транспорт</p> |
| <p>состоит из каменных столбов и дуг со сводами. Горн находится во всевозможно хорошем состоянии. Как самая кузница, так и выступ вымощены булыжником, но только худа. Над оною кузницею настроен еще другой этаж, в котором живет кузнец. Этаж тот имеет в вышину 6 1/2 футов в свету⁹⁵. Пол в избах еще хорош, но двери, оконныя рамы и потолок совсем накуды не годятся. Кровля покрыта черепицею и находится в посредственном состоянии. Стоит же оная кузница _____</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|---|
| 830 | | |
| | | |
| 21370 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Чертеж XVII | | |
| Коренья собирается и продается, составляя хотя небольшой доход в казну. | | |
| Отдавать внаймы или продать. Она, пустая, употреблялась по надобности замка. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 21370 | 67 | 9 |
| | | |
| 200 | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>Прачешная.</p> |
| <p>Построена частью из бревен, забранных в столбы, а частью в углы срублена и простирается в длину на 95, в ширину на 26, а в высоту на 7 футов⁹⁶. Стены очень ветхи и местами совсем гнилы. Полы и потолки посредственны. Кухонная труба хороша. Двери и оконные рамы худы. Пол в прачешой избе также худ, равно как и черепичная крыша. Вся цена строению _____</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 133] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>починки. В верхнем этаже живет кузнец.</p> |
| <p>Чертеж XIX.</p> |
| <p>Как снаружи, так и внутри весьма ветха и не может более годиться ни на какое полезное употребление. Черепичная кровля, однако, везде сделана.</p> |
| <p>[к. 133 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>В зверинце⁹⁷. Анбар⁹⁸.</p> |
| <p>Срублен углы из бревен на 31 фут длиннику и 18 футах поперешнику, а высотой в 7 футов, и снабжен довольно хорошим фундаментом⁹⁹. Стены также еще прочны. Пол посредствен. Самая кровля посредственна же, но гонтовая крыша очень худа. Оное строение оценено в _____</p> |
| <p>Сенной сарай¹⁰⁰.</p> |
| <p>Построен из бревен, забранных в столбы на 75 футах в длину и 30 футах в ширину, а высотой в 7 футов¹⁰¹. Стены очень ветхи и в многих местах совсем источены червями. Ворота в посредственном состоянии и снабжены обыкновенным висячим замком. Самая кровля также посредственна, но соломенная крыша совсем уже никуда не годится. Цена оному строению _____</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 134] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>Стены сего сарая, хотя и поныне в хорошем состоянии, но пол и вообще внутренность оного весьма много потерпели от того, что он употреблен был впоследствии времени вместо конюшни и сделался теперь ни на что другое не способным. Оной сарай так ныне ветх, что ни на какое употребление не годится и мне стоит того, чтобы его дальше хранить можно было. Он находится в самом заду так называемого малаго зверинца и служил для уборки сена, которое заготовлялось для серн и еленей, где под навесами и корм задавался им зимою.</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---|----|---|
| 150 | | |
| 21720 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Перебрав, можно сделать баню, к чему по своему положению при большом пруде весьма пригодна. | | |
| Положенная оным при той описи оценка.. | | |
| 21720 | 67 | 9 |
| 125 | | |
| 70 | | |
| 21915 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Могут до времени остаться. | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | |
|--|-----------|
| [к. 134 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. | транспорт |
| Каретной сарай. Построен равномерно из бревен, забранных в столбы, на 50 футах в длину, 10 футах в ширину и покрыт отлогою кровлею из драмки ¹⁰² . Как стены, так и ворота отменно худы. Внутренняя настилка изрядна, выше же упомянутая кровля очень худа. Самая крайняя цена оному сараю _____ | |
| Жилой деревянной дом, срубленной в углы. Дом сей имеет впереди навес и простирается в длину и в ширину на 30, а в высоту на 8 футов ¹⁰³ . Стены, хотя и снабжены фундаментом, но оный весь уже весьма опустился. Самыя стены также уже худы, равно как окна и двери. Одним словом, весь дом в самом дурном состоянии. Кровля покрыта соломкою, и самая крайняя цена, какую только определить оному дому было можно, есть _____ | |
| Курятня. Построена на 51 фут в длину, 23-х в ширину и 8 футов в высоту из бревен, забранных в столбы ¹⁰⁴ . Стены, кровля, крыша почти никуда уже не годятся. | |
| | Итого |
| [к. 135] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. | |
| Сей сарай ныне более не существует, ибо за ветхостию был разобран, и лес, который еще годился, употреблен на другое. | |
| Чертеж ХХ. Весьма ветх и, несмотря на то, что еще обитаем, едва ли стоит того, чтобы хранить его далее, ибо в таком случае надобно будет совсем перечинить его. | |
| Лес, из которого она курятня построена, сгнил, и она подлежит к сломке. | |
| [к. 135 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. | транспорт |
| Ворота также очень худы. При сочинении оной описи оценена она только в _____ | |
| Дом, в котором живут садовые сторожа ¹⁰⁵ . Имеет длиннику 30 фут, поперечнику 29, а в высоту 7 1/2 фут в свету ¹⁰⁶ . Построен из прусского муру и снабжен фундаментом. Труба и печь еще хороши, но двери и оконныя рамы очень дурны. Пол сбит из глины и в худом состоянии. Кровля сама и черепичная крыша в посредственном состоянии. Сей дом стоит | |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|---|
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 21915 | 67 | 9 |
| 36 | | |
| 52 | | |
| 22003 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Выгоднее продать, нежели употребить многое на его исправу. | | |
| Сломать. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 22003 | 67 | 9 |
| 18 | | |
| 151 | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>Дом для поклажи пороху¹⁰⁷. Простирается в длину на 24, поперег на 13, а в высоту на 6 фут¹⁰⁸. Построен из пруссаго муру и находится еше в порядочном состоянии. Покрыта черепицею кровля также еше хороша. Крайняя самая цена сему дому _____</p> |
| <p>Пивной погреб. Имеет 4 отделения, и в сложности имеет в длину 78 фут, в ширину 5 фут, а в высоту 6 фут¹⁰⁹. Боковыя стены в 2 1/2 фута толщиною. Свод еше хорош, оценен в _____</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 136] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>Чертеж XXI. Буква А. Сей домик прочен, только фундамент надобно в некоторых местах починить.</p> |
| <p>Чертеж XXI. Буква В. Бывшим прусским правлением оный домик был не только весь вычинен, но и снабжен громовым отводом для безопасности от грозы¹¹⁰; вокруг же онаго сделан палисадник. В нынешнем его виде может прослужить он вполне долго. Употребляется под порох стоящих в Белостоке воинских команд.</p> |
| <p>Чертеж XXII. Погреб сей состоит из четырех отделений и не требует еше никакой починки. В последние годы жизни покойной графини¹¹¹ он отдавался в наймы под пиво, на что и впрядь с выгодоу употреблен быть может.</p> |
| <p>[к. 136 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>Ледник¹¹². В длину простирается на 48, в ширину на 6, а в высоту также на 6 футов в свету, боковыя стены толщиною везде в 2 1/2 фута¹¹³. Потолочной свод еше хорош. Стоит по самой крайней цене _____</p> |
| <p>Театр¹¹⁴. Имеет длиннику 130 фут, поперечнику 47, а вышины по 12 фут в каждом из двух этажей¹¹⁵. Подъездная часть на 20 футов в длину. Одета снаружи кирпичом, а прочее из фахверку. Стенные стоячие брусья идут от самого фундамента до подволоки, и, так как этажи никакими перевязками один от другого не отделены, то от того самого наружныя стены и выпучились и только контрафорсами, под коими подведены каменные стенки, поддерживаются в горизонтальном положении. Кровля покрыта черепицею и в хорошем еше состоянии. Ради ветхости, в которую он пришел от дурного построения, самая крайняя была положена ему цена _____</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---------------------------------------|----|---|
| 50 | | |
| 192 | | |
| 22414 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Громовой отвод утащен. | | |
| Отдается на лето внаем. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 22414 | 67 | 9 |
| | | |
| 120 | | |
| 1300 | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| Итого |
| [к. 137] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| Равномерно находится в хорошем еще состоянии, и не только для льду, но и для всякаго другого употребления прочен. Кроме сих двух погребов, имеется там же еще один, имеющий в длину 17 фут, а в ширину около 10-ти футов ¹¹⁶ . По сказанию смотрителя, имеющего их в своем ведении, сей последний для употребления не прочен, ибо вырыт в сыром месте и бывает в мокрое время всегда наполнен водою. Впрочем, починки никакой еще не требуется. |
| Чертеж XXIII. |
| Здание сие от употребления, какое из него впоследствии было сделано, а также и от нерадивого за ним присмотра, приведено было в самое худое состояние. В прусския времена задняя часть была обращена в жилые комнаты и отдана под гимназию ¹¹⁷ , которая там и находилась по самое открытие области, но помещение которой там было совершенно непристойное и претесное. Стекла в окошках на лицевой стороне почти все выбиты, а машины, кои были устроены снизу под полом, совершенно от запущения некоторыя испорчены, другия совсем переломаны ¹¹⁸ . |
| [к. 137 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| Дом, в котором живут польские профессоры ¹²² . |
| Срублен из бревен в углы и простирается в длину на 77, в ширину на 35, а в вышину на 8 футов в свету. Снабжен невысоким фундаментом. Дерево в стенах еще довольно здорово. Полы и потолки посредственны. Большая часть дверей снабжена французскими замками и выкрашена белую краскою на клею. Оконницы также довольно хороши. Самая кровля довольно изрядна, но гонт, коим она покрыта, ветх уже. Оценен сей дом в _____ |
| В Нейштадте ¹²³ . |
| Дом, в котором живет Яков Прейс. |
| Построен из фахверку на 37 футах длиннику, 19-ти поперечнику и в 8 вышиною ¹²⁴ . Полы и потолки по комнатам хороши. Двери и оконныя рамы также. Самая кровля порядочна еще, но черепичная покрывка очень дурна. Оценен по самой крайности в _____ |
| Итого |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|---|----|---|
| 23834 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| <p>В прошедшую войну употребляем он под провиантской магазин, от чего еще больше приведен был в негодность. Для открытия же в Белостоке нового управления областью, дабы на сей случай собравшемуся знатному обществу доставить удовольствие, сей театр исправлен и известный польский славный актер и содержатель в Варшаве театра Богуславской¹¹⁹, дал на [...] ¹²⁰ 17 представлений, пленявших всех зрителей. На сие исправление употреблено мною 509 рублей 44 1/2 копейки¹²¹.</p> | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 23837 | 67 | 9 |
| 304 | | |
| 142 | | |
| 24280 | 67 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| [к. 138] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| Чертеж XXIV. |
| Стены весьма хороши, и внутренность дома держится живущими в нем в хорошем порядке, почему и можно еще из оно сделать какое угодно употребление с небольшими переделками. Сей дом бывшим прусским правительством отдан сиротскому советнику Андре ¹²⁵ , с коим заключен наследственный контракт, по которому он обязался ежегодно взносить в казну по 12-ти талеров поземельной пошлыны. |
| [к. 138 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в купупной контракт. |
| транспорт |
| Дом, в котором живет регирунс-рат Любек ¹²⁶ . |
| Построен из фахверку на 35-ти футах длиннику, 30-ти поперечнику и в 8 футов вышиною, печи в кухне и горницах изрядны ¹²⁷ . Полы также, двери же все вообще худы. Оконныя рамы еще годятся. Потолок и кровля посредственны. Черепичная покрывка дурна. Самая крайняя цена сему дому _____ |
| Дом, в котором живет регирунс-рат Эм ¹²⁸ . |
| Построен с заворотом, и один фас онаго имеет длиннику 40, а поперечнику 30 фут, а другой фас длиннику имеет 48, а поперечнику 18 фут, вышиною же оба фаса в 9 футов ¹²⁹ . Кровля покрыта черепицею и хороша еще. Полы, потолки в комнатах, оконныя рамы, двери и печи также в хорошем состоянии. Пол в сенях и лестница дурны. Стоит по самой крайней оценке _____ |
| Дом, в котором живет кригс-рат Шульц ¹³⁰ . |
| Построен из фахверку, на 36 футах длиннику, 18 поперечнику и в 9 футов вышиною ¹³¹ . Фундамент _____ |
| Итого |
| [к. 139] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| Примечания. | | |
|--|----|---|
| Когда оные учителя перевезены будут в дом училищной, то сей можно будет назначить под квартирование офицеров штатной роты или отдавать внаймы. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 24280 | 67 | 9 |
| 180 | | |
| 300 | | |
| 24760 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>Чертеж XXV. Буква А.</p> <p>В нем находятся одне сени, кухня, 2 комнаты с печни и 3 холодных, или камеры. Притолоки повсюду сгнили, стены хороши, крыша требует починки, особливо с правой стороны. Задняя комната вымощена кирпичом, равно как и примыкающая к ней камера. Позади на дворе имеется у сего дому сарай, покрытой дранью и весьма уже ветхой. Отдается в наймы.</p> |
| <p>Чертеж XXV. Буква В.</p> <p>Заключает в себе двои сени, 3 теплых комнаты, 2 камеры и 2 кухни и требует по разным местам починки; отдается в наймы.</p> |
| <p>Чертеж XXVI. Буква А.</p> <p>В нем заключаются одни сени, кухня, одна комната с печью, один альков и одна комната без печи, или</p> |
| <p>[к. 139 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>Онаго по большей части весьма осел. Косяки в наружных стенах почти все сгнили. Полы и потолки по комнатам, а также и оконныя рамы еще изрядны. Двери же и печи в дурном состоянии. Лестница в сенях и кровля посредственны, а черепичная крыша очень дурна. Стоит по самой крайней оценке</p> |
| <p>Дом, в котором жвет прусской кригс-рат граф Шуленбург¹³².</p> <p>Дом сей из прусскаго муру и имеет два фаса, из которых один простирается в длину на 45, а поперег на 32 фута, а другой в длину на 51, а поперег на 16 футов; оба же в высоту имеют по 7 1/2 футов в свету¹³³. Пртлоки и полы по комнатам, равно как и комнатные полы в обоих сенях и кухне в посредственном состоянии, двери и оконныя рамы еще изрядны. Расположение труб дурно. Кровля хороша, но черепичная покрывка дурна. Положенная цена сему дому _____</p> |
| <p>Дом, в котором живет казначей Пизанский¹³⁴.</p> <p>Построен частью из фахверку, а частью из бревен, срубленных в углы, на 35-ти футах длиннику и 19 футах поперечку и в 8 футов вышиною¹³⁵. Дерево вообще довольно</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 140] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> <p>камера. Как стены, так и крылья сего дома очень худы, а особливо задняя стена, которая угрожает уже падением: ибо вся подгнила. Кроме окон, все прочее, как то полы, потолки, двери, требуют великой починки. Во время военных беспокойствий сей дом быя вместо караульни¹³⁶ употребляем; отдается в наймы.</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

Выгоднее продать за хорошую деньги.

Положенная оным при той описи оценка.

24760

67

9

126

362

25278

67

9

Примечания.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>Чертеж XXVI. Буква В.</p> <p>Состоит оной их двоих сеней, трех комнат с печми, 3-х камер и одной кухни с небольшою при ней камеркою. Стены, хотя от давности, а особливо на той стороне, что на Варшавскую улицу¹³⁷, немного посредине и осели, однако, невзирая на оное, дом все еще остается удобообитаемым: ибо ныне в нем живущею вдовою всегда содержан был во всевозможном порядке. На дворе есть деревянный сарай и конюшня, кои прежним жильцом графон фон Шуленбургом на свой кошт были выстроены и оставлены преемнице его капитанша Вигертова живет в оном по соизволению покойной графини Браницкой¹³⁸ и ныне остается впредь до положения.</p> |
| <p>Чертеж XXVII. Буква А.</p> <p>В нем имеются одне сени с перегородкою, три комнаты и одна камера. Стены правда еще хороши, но кровля и многия другая части</p> <p>[к. 140 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>Еще крепко. Оконшечные рамы, двери, слесарные к ним приборы, полы и потолки в посредственном состоянии. Трубы, печи и каминны хороши. Кровля и черепица, которою она покрыта, порядочны. Положенная по последней оценке цена сему дому _____</p> |
| <p>Дом, построенный из бревен, забранных в столбы, и лежащий подле так называемого трактиру Оленя¹⁴¹.</p> <p>Простирается в длину на 39 фут, в ширину на 15, а в высоту на 6 футов, находится в самом худом состоянии¹⁴². Как стены, так и полы по большей части совсем сгнили. Двери, окна, печь и камин все очень худы. Кровля с черепичною крышею равномерно дурна. Стоит по последней оценке _____</p> |
| <p>Литовские ворота¹⁴³.</p> <p>Имеют длиннику 21 фут, поперечнику 18, и в высоту от фундамента до карнизу 18 же фут и находятся еще в изрядном состоянии¹⁴⁴. Самая крайняя цена положена им _____</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 141] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>требуют нарочитой починки. Отдается в наймы.</p> |
| <p>По учиненным в бывшей прусской военной и волостной камере¹⁴⁵ справкам оказалось, что дом сей при случае новой постройки занимаемого таможенною и пошлинною дирекциею дома, был срыт.</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

Оной дом назначается для жительства полицеймейстеру¹³⁹ по неимению негде более способного для того казенного дома. Но он требует некоторых поправок и предель, на что однакоже много идойти не можемъ.

Оставить въ наймахъ, или во [...] починокъ городамъ за гораздо превосходнейшую цену, нежели какия положено [...]¹⁴⁰.

Положенная оным при той описи оценка.

| | | |
|-------------|----|---|
| 25278 | 67 | 9 |
| 122 | 45 | |
| 54 | | |
| 94 | 45 | |
| 25519 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| | | |
| | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| <p>Чертеж XXVII. Буква В.</p> <p>Кроме некоторых повреждений на фундаменте и карнизе, находятся еще в нарочитом состоянии, а дабы не допустить их до большого повреждения, то непременно надобно починить крышу. Здесь надобно заметить, что находящиеся здесь четыре городские ворота были отданы бывшим прусским правлением в собственность здешнему городу, от которого находящаяся на тыкочинских воротах¹⁴⁶ тюрьма и отдавалась поныне в наем.</p> |
| <p>[к. 141 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>Находящаяся возле оных ворот караульня.</p> <p>Построена из пруссакого муру на 18-ти футах в длину, 18-ти в ширину¹⁴⁷. Камин и печь, находящиеся в ней, изрядны; но полы, потолки, оконные рамы и двери, напротив того, дурны. Стоит она по самой крайней цене _____</p> |
| <p>Варшавские ворота¹⁴⁸.</p> <p>Имеют 20 фут длиннику, 18 поперечнику и 18 в высоту в свету¹⁴⁹. Впрочем, одинакаго с тыкочинскими свойства и стоят по оценке _____</p> |
| <p>Маленькой деревянной домик подле каменнаго мосту¹⁵⁰ по дороге в нову.</p> <p>Построен на 24-х футах в длину, 17 поперек и 6 футах в высоту из бревен, срубленных в углы¹⁵¹. Стены повсюду еще здоровы. Кровля и гонтовая крыша посредственны. Полы, потолки, двери и окны очень дурны. Печь и труба хороши. Стоит по последней оценке _____</p> |
| <p>По Боярской улице¹⁵².</p> <p>Дом, в котором живет Палшинской¹⁵³.</p> <p>Имеет длиннику 62 фута, поперечнику 33, а в высоту 7 фут¹⁵⁴. Из бревен, срублен в углы.</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 142] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>Чертеж XXVII. Буква С.</p> <p>Весьма ветха, несмотря на то, что пруссаками часто починиваема была.</p> <p>По причине ветхости разобраны, и материал уступлен бывшему камер-секретарю Генике¹⁵⁵, которому и надлежит заплатить за него здешнему городу¹⁵⁶.</p> |
| <p>Чертеж XXVIII. Буква А.</p> <p>Заключает в себе одне сени, одну комнату и одну камеру. Бревна в стенах еще здоровы, и, ежели починить крышу, то оной домик может сохранен быть еще довольно долгое время. На дворе есть старой сарай, покрытой соломою и совершенно неспособной ни для какова употребления. В нем живет смотритель лесной.</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

По своему положению нимало не служат по удержанию проезда в город и из онаго: ибо все прочия места открыты; и великаго иждивения будет стоить, ежели весь город обнести тыном или валом, разве производя последнее понемногу.

Положенная оным при той описи оценка.

25519

67

9

72

136

48

25775

67

9

Примечания.

Все вообще прусским муром построенные строения непрочны, и стены легко могут быть пробиты.

Оставить для жительства того смотрителя; а исправление его не может стоить многого.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| <p>Чертеж XXIX.</p> <p>При оном доме есть двор и огород. Нижняя бревна от древности почти совсем сгнили, от чего стены весьма</p> |
| <p>[к. 142 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт.</p> |
| <p>транспорт</p> |
| <p>стены уже очень дурны; кровля и черепичная крыша очень дурного свойства. Полы, потолки, двери, окна по большей части худы же, равно как и печь в кухне и трубы очень также худы. Оценен в _____</p> |
| <p>Сенной сарай, в котором помещена амуниция майора Костока¹⁵⁷. Из бревен, забранных в столбы, на 65 фут в длину, 22 поперег и 8 в высоту¹⁵⁸. Стены очень ветхи, равно как и гонтовая кровля. Обои ворота равномерно худы. Стоит по последней оценке _____</p> |
| <p>Дом, в котором лазарет¹⁵⁹. В длину имеет 60 фут, в ширину 15, в высоту 7 футов¹⁶⁰. Стены местами довольно сгнили, полы в комнатах изрядны. Потолок, двери, окна, камин и печки в худом состоянии. Кровля посредственна; черепичная же крыша очень дурна. Стоит по последней оценке _____</p> |
| <p>В Клейндорфской улице¹⁶¹. Так называемой кофейной дом. Имеет 35 футов в длину, 23 поперег и 8 в высоту¹⁶². Из прусского муру на маленьком фундаменте. Окны, печь и камин посредственны. Двери из склеенных досок</p> |
| <p>Итого</p> |
| <p>[к. 143] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено.</p> |
| <p>ветхи. Принадлежащая казне часть онаго состоит из трех комнат, трех камер, одной кухни и сеней, так что за Пашинским осталася только одна комната, камера и сени. Казенная часть сего дома отдается внаймы. Разобран пруссаками, а место, на котором он стоял попало под огород, при почтовом дворе имеющийся.</p> |
| <p>Чертеж XXX. Буква А.</p> <p>Лежит на берегу реки и состоит из одной залы, в которой лежат больные, одной комнаты, сеней и еще одной камеры, которая, однако ж, не отстроена. И пол в сенях ничем не вымощен. Вообще весь дом очень ветх.</p> |
| <p>Чертеж XXVIII. Буква В.</p> <p>Заключает в себе одну комнату, одну камеру и одне сени. Притолоки совсем сгнили, но в стенах лес довольно еще здоров. крыша хороша. Возле самого дому имеется назади каменной погреб,</p> |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|---|
| | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 25775 | 67 | 9 |
| 93 | | |
| 65 | | |
| 95 | | |
| 26028 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| | | |
| Выгоднее продать. | | |
| Отдавать по-прежнему внаймы или продать за гораздо высшую цену, нежели какая оному поставлена. | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|--|
| [к. 143 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| и хорошо сделаны. Пол, как в комнатах, так и в камерах, худ. Кровля и черепичная крыша изрядны. Стоит по оценке _____ |
| Тыкочинския ворота ¹⁶³ . |
| Каменные и простираются в дину на 30, а в ширину и высоту на 18 футов ¹⁶⁴ . С одной стороны приделана круглая лестница для входу наверх в находящуюся над воротами тюрьму. В оной тюрьме как пол, так двери и окошки в дурном состоянии. По самой крайней оценке могут стоить оныя ворота _____ |
| На липовой улице. |
| Дом, в котором живет Вавженец Кустацки. |
| Сей дом имеет длиннику 39, поперечнику 26, а в высоту 6 1/2 футов ¹⁶⁵ . Срублен из бревен в углы, с драничною кровлею и находится в дурном состоянии. Комнаты, полы, двери, окошки и лестница для всходу на чердак очень худы, равно как трубы и печи. Оценен в _____ |
| Дом, в котором живет Мацей Виньерский. |
| Во всем подобен предыдущему и оценен также как и тот _____ |
| Итого |
| [к. 144] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| над которым сделана кровля, покрытая дранью и требующая починки. Самый погреб довольно обширен. Вообще, ежели оный дом перчинить, то он простоят еще многие лета. Отдается в наем. |
| Чертеж XXX. Буква В. |
| Тюрьма пруссаками прошедшаго году была вычинена и соделана весьма удобною и надежною для содержания в ней уголовных преступников; причем также и находящаяся над сими воротами крыша была поправлена. На фундаменте и стенах, хотя и есть некоторые повреждения, только неважныя. Тюрьма нанимаемы была по сие время, как выше сказано, от бывшей здешней камерной кассы ¹⁶⁶ . |
| Сей дом принадлежал прежде Лаврентию Козловскому ¹⁶⁷ , а не Кустацкому, как написал г-н Адлер, а ныне владеет им вдова София Шниткевичева. Крепость на оный дана ей покойной графинею Броницкою 30го ноября в 1777-м году и наследниками ее утверждена чрез поверенных их 18 июля 1800 года. |
| Сей дом принадлежал первоначально помещику Белостокского имения, но покойная графиня Броницкая ¹⁶⁸ пожаловала его в 1777-м году июля 19-го дня во владение на все то время, пока она жива, Иосифу Нежинскому и его супруге Агафии, которая по смерти самого мужа вступила во 2-й брак с Мацеєм Виньерским. Сей последний уступил старый деревянный дом вместе и с таможенным правом на оный посредством продажи казначею Голланду и контролеру Кадеину ¹⁶⁹ . |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|---|
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 26028 | 67 | 9 |
| 140 | | |
| 136 | | |
| 68 | | |
| 68 | | |
| 26440 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| | | |
| И ныне содержатся там преступники ¹⁷⁰ . | | |
| Об оном доме должно сделать рассмотрение касательно действительной принадлежности. | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| |
|---|
| [к. 144 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |
| Дом, в котором живет Войцех Горчарский. |
| Имеет в длину 47, поперег 25, а в ширину 7 футов ¹⁷¹ , срублен в углы и имеет фундамент, которой, однако ж, в худом состоянии. Стены и кровля ветхи. Полы, двери, окошки, а частию и печи в посредственном состоянии. Лестница на чердак изрядна. Оценен в _____ |
| Дом, в котором живет Мацей Пашковский ¹⁷² . |
| Сей дом, имеющий 33 фута длиннику, 26 ширины и 6 1/2 футов вышины ¹⁷³ , очень ветх и оценен в _____ |
| На Каскаде ¹⁷⁴ . |
| Один жилой дом, срубленный в углы и простирающийся в длину на 70 фут, в ширину на 19, а в высоту на 8 1/2 футов, на фундаменте ¹⁷⁵ . Стены по большей части уже ветхи. Нутренность комнаты, потолок, пол, окошки и двери еще изрядны. Печи, трубы и кровля равномерно довольно хороши. Оценен в _____ |
| Итого |
| [к. 145] По учиненном осмотре при приеме имения в июне 1808 года в каком состоянии что найдено. |
| Сей дом оставлен за нынешним его владельцем Войцехом Горчарским по привилегии, данной ему покойною графинею Браницкою сентября 21-го дня 1801-го года, которая была и наследниками ся утверждена того же года июля 18-го дня. Сей дом больше не существует. |
| Чертеж XXXI. |
| Сей дом состоит из сеней, кухни, двух комнат и трех камер. Дерево в стенах еще здорово, но кровля требует починки, окны и двери в хорошем состоянии и последними жильцами сделаны были совсем новые. Печь в одной комнате и пол никуда не годятся. Подле сего дома имеется каменной погреб со сводом и соломенною крышею, простирающийся в длину на 21, а в ширину на 17 футов, и находится еще в хорошем состоянии; но, так как занимаемое им место очень низко, то в некоторые времена года наполняется водою, отчего и не может всегда быть употребляемым. Неподалеку от погреба есть сарай, простирающийся в длину на 73, а в ширину на 20 фут и разделенный на три части. Сарай сей покрыт отлогою крышею по-немецки (фахверком) ¹⁷⁶ называемо. Поелику он уже ветх, а притом и запущен, то и требует нарочитой починки, дабы приведенным быть в годность к употреблению ¹⁷⁷ . |
| [к. 145 v.] Опись, учиненная прусскою военною и волостною камерою в 1802 году в сентябре месяце всем домам, принадлежащим к Белостокскому имению и вместе с оными поступившим в продажу и вошедшим в покупной контракт. |
| транспорт |

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

| | | |
|--|----|---|
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 26440 | 67 | 9 |
| 85 | | |
| 68 | | |
| 182 | | |
| 26775 | 67 | 9 |
| Примечания. | | |
| Тоже подходит под рассмотрение о принадлежности. | | |
| Ныне отведен он смотрителю за лесами в зверинце и около лежащим. Прежде была здесь Каскада; но ныне оной совсем нет, хотя название и осталось прежнее. | | |
| Положенная оным при той описи оценка. | | |
| 26707 | 67 | 9 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- ¹ Prawdopodobnie używano w opisie stóp pruskich (*Brelinfuß* lub *Rheinfuß*), które wynosiły 313,85 mm. J.K. Schulze, *Neue und erweiterte Sammlung logarithmischer, trigonometrischer und anderer ... Tafeln*, Bd., 1, Berlin 1778, s. 317–318; J.F. Krüger, *Vollständiges Handbuch der Münzen, Maße und Gewichte aller Länder der Erde*, Quedlinburg–Leipzig 1830, s. 100–104. Podane wymiary oznaczają 50,5 m długości na 12,5 i 12,2 m szerokości. Pierwsza kondygnacja miała 377, a druga 361 cm wysokości.
- ² Oznacza to, że oficyna wybudowana została w 1744 r.
- ³ W kolumnie tej znajdują się własnoręczne adnotacje czynione przez namiestnika Obwodu Białostockiego – Ignacego Theylsa.
- ⁴ Ignacy Theyls wspominał o konieczności ulokowania *Rządu Obwodowego* (składającego się z rządcy, wice-rządcy i siedmiu członków stojących na czele „ekspedycji”: wykonawczej, administracyjno-policyjnej, aprowizacyjnej, gospodarczej, skarbowej, podatkowej i kalkulacyjnej) oraz *Sądu Głównego* (w dwóch departamentach był prezydent oraz dwóch konsyliarzy i dwóch asesorów. *Projekt prawa prowincjonalnego Obwodu Białostockiego z 1811 roku*, oprac. K. Łopatecki, M. Piłaszewicz-Łopatecka, Białystok 2015, s. 299, 343.
- ⁵ W zaborze rosyjskim rubel stanowił równowartość 6,5 złotego polskiego. G. Wójtowicz, A. Wójtowicz, *Historia monetarna Polski*, Warszawa 2003, s. 125. A zatem cała inwestycja miała wynieść 33 800 zł.
- ⁶ Był to przytułek zwany Domem Św. Marcina przy Zgromadzeniu Sióstr Miłosierdzia św. Wincentego à Paulo. Był on częściowo utrzymywany przez władze rosyjskie, które jednak z opóźnieniem wypłacały uposażenie, przez co szpital nie mógł wykonywać powierzonych zadań. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 184, s. 6–7.
- ⁷ Oficyna miała wymiary: 5 178 cm długości oraz z jednej strony 1287, a drugiej 1208 cm szerokości. Pierwsza kondygnacja miała 377, a druga 361 cm wysokości.
- ⁸ Podany wymiar wynosił około 30,5 cm.
- ⁹ Oficyna według władz pruskich była wybudowana w 1744 r.
- ¹⁰ Informacje o stajni mieszczącej 24 konie, wskazuje, że mamy do czynienia z oficyną w której znajdowały się *apartamenty zimowe: Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 1, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 230–231; *Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 2, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 109–120.
- ¹¹ Mowa o Instytucie Położnictwa założonym około 1800 r. i kierowany przez Jakuba de Michelisa. Pod rządem rosyjskim jej dyrektor otrzymywał wynagrodzenie w wysokości 860 rubli rocznie. H. Mościcki, *Białystok – zarys historyczny*, Bia-

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

łystok 1933, s. 144–145; A.Cz. Dobroński, *Białystok w latach 1796–1864*, [w:] *Historia Białegostoku*, red. A.Cz. Dobroński, Białystok 2012, s. 244–246.

- ¹² Gimnazjum Białostockie zostało utworzone 29 IX 1802 r. Zob. J. Trynkowski, *Gimnazjum. Z dziejów Gimnazjum Białostockiego (1777) 1802–1915*, Białystok 2002, s. 29–30.
- ¹³ Budynek mieszkalny dla nauczycieli gimnazjum został scharakteryzowany na karcie 137v.
- ¹⁴ Ten dwukondygnacyjny budynek miał wymiary 6 089 cm długości oraz 691 cm szerokości.
- ¹⁵ Już w roku 1780 zaplanowano przeniesienie osobistego archiwum Branickich z pałacu do oficyny. Jednakże na podstawie sumariusza Izabeli z Poniatowskich Branickiej, sporządzonego w 1793 r. wiemy, że zasób archiwum rozmieszczony był w pomieszczeniach na parterze i piętrze białostockiego pałacu w 14 szafach i czterech skrzyniach. W. Matuszewicz do I. Branickiej, Białystok 11 V 1780, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, Korespondencja, LXV/1, k. 225v; K. Syta, *Archiwa magnackie od XVI do XVIII w. – możliwości i kierunki badawcze*, [w:] *Władza i prestiż. Magnateria Rzeczypospolitej w XVI–XVIII wieku*, red. J. Urwanowicz, Białystok 2003, s. 687.
- ¹⁶ Informację o piekarni odnajdujemy w XVIII-wiecznych inwentarzach, co jest przydatne przy ustaleniu lokalizacji opisywanego budynku: *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 238–239; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 128.
- ¹⁷ Koszt inwestycji wyniósłby 13 000 zł.
- ¹⁸ Mowa o bramie prowadzącej do dziedzińca przedwstępnego. Zob. opis: *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 129–130; *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 9–11.
- ¹⁹ Wykonanie nowych ozdób przy bramie wjazdowej nastąpiło w 1828 r. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 187, s. 3–4.
- ²⁰ Wymiary bramy wynosiły 1 569 cm długości oraz 596 cm szerokości. Współczesne pomiary dają odpowiednio wyniki 1 535 cm długości i 585 cm szerokości. Wysokość od fundamentów do gzymsu wynosiła według architektów pruskich 565 cm. Wymiary według *Karty technicznej Bramy pałacu Branickich* wykonanej we IX 1959 r. Zbiory Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków W Białymstoku, nr inw. 3270. Por. Z. Orłowski, *Rekonstrukcja Bramy Wielkiej Pałacu Branickich w Białymstoku. Problemy wykonawcze*, „Budownictwo. Czasopismo Techniczne” 108 (2011), 19, s. 241–254.
- ²¹ Brak innych informacji źródłowych, o remoncie bramy przeprowadzonej na wiosnę 1808 r.
- ²² Różnica w opisie zegara z 1802 i 1808 r. wskazuje, że władze pruskie lub Izabela Branicka w międzyczasie przeprowadziła niezbędne naprawy mechanizmu. Jan Klemens Branicki w testamentcie zalecił dbałość o znajdujący się na bramie ze-

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- gar. J. Nieciecki, *Testament Jana Klemensa Branickiego*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. V, Białystok 2001s. 21.
- ²³ Jan Ri(y)chter był ogrodnikiem przynajmniej od 1770 r. O jego umiejętnościach może świadczyć fakt, że wystawiał zaświadczenia o umiejętnościach ogrodniczych, a w 1793 r. Stanisław August Poniatowski wręczył mu w prezencie złoty zegarek. *Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki*, 95 (s. 14), 102 (s. 9), 317 (s. 12).
- ²⁴ Wymiary budynku wynosiły $5147 \times 1193 \times 408$ cm (długość – szerokość – wysokość ścian).
- ²⁵ Opis murowanego domu ogrodnika: *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 253–254.
- ²⁶ Zob. opis dwóch budynków oranżerii oraz rosnących w 1772 r. roślin: *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 254–259.
- ²⁷ Według *О штатъ Бѣлостокскаго дворца – Указ именной, данный Таинному Совѣтшику и Сенатору Тейлсу, 27 VIII 1809*, [w:] *Полное собрание законов Россійской Имперіи*, Т. XLIV: *Книга штатов*, Ч. 2: *Штаты по духовной и по гражданской части. Штаты по гражданской части (1809–1811)*, Санкт-Петербург 1830, s. 148, No 23.811, przy ogrodzie powinien być zatrudniony główny ogrodnik oraz starszy i młodszy pomocnik, a także czterech uczniów. Zarabiać oni powinni odpowiednio 500, 180, 90 i 48 rubli. W 1820 r. ogrodnikiem był Niemiec Piper. A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 238.
- ²⁸ Wymiary oranżerii wynosiły 7156×879 cm oraz 5336×910 cm. Wysokość ścian – 565 cm, a okna miały rozmiary 471×110 . Obecnie pozostało jedynie jedno z pierwotnie dwóch usytuowanych skośnie do siebie obiektów. Zob. *Zbiory Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Białymstoku*, nr inw. 3269.
- ²⁹ Wymiary tzw. małej oranżerii wynosiły $2824,6 \times 690,5 \times 313,8$ cm (wysokość – szerokość – wysokość ścian). Zob. opis: *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 260.
- ³⁰ W 1817 r. przeprowadzono remont oranżerii – wykonano nowe posadzki o powierzchni ponad 775 m^2 , odnowiono sufit i wymieniono dwie bramy w oranżerii. Dziury w dachu pokrywano łatami, całość otynkowano. A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 236–237.
- ³¹ Lekcja wyrazu niepewna.
- ³² 18 okien w budynku miało wymiary 345×126 cm, ponadto wstawionych było tam 7 małych być może kwadratowych okien o długości boku około 63 cm.
- ³³ Jest to jedyny zachowany opis figarni. W świetle inwentarza z 1772 r. odnotowano, że przy oranżerii małej „na kwiaty” znajduje się „figarnia murowana z drzewami figowemi”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 260. W świetle opisu budynek miał wymiary 2825×733 cm, a dwie przeciwległe ściany miały różną wysokość od 63 cm do 314 cm. Dachy brakowało, na zimę prowizorycznie przykrywano figarnie deskami.

Inwentarz oficyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

- ³⁴ Ciepłarni tej nie odnotowuje inwentarz z 1772 r. Musiała być ona pobudowana w późniejszym czasie na potrzeby uprawy brzoskwiń. Według wspomnianego inwentarza „brzoskwiń w ziemi po różnych miejscach sztuk dwadzieścia. Moreli sztuk dwadzieścia jedna”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 259.
- ³⁵ Budynek pozbawiony był dachu i miał wymiary 2197 × 377 cm, a wysokość przeciwnych ścian wynosiła 63 i 283 cm. Jego remont przeprowadzono w 1817 r. A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 237.
- ³⁶ Ciepłarni tej nie odnotowano w inwentarzu z 1772 r. – miała ona wymiary 1004 × 408 cm, natomiast wysokość przeciwnych ścian wynosiła odpowiednio 63 i 157 cm.
- ³⁷ Budynek miał wymiary 910 × 502 cm. Podane przez inżynierów pruskich wymiary nie zgadzają się z ustaleniami archeologicznymi, według których długość pawilonu wynosiła 860 cm, fasady zaś 420 cm. L. Pawlata, *Archeologiczne badania Pawilonu nad Kanałem w ogrodzie Branickich w Białymstoku*, „Podlaskie Zeszyty Archeologiczne” 3(2007), s. 79–99. Różnice 50 i 80 cm są zbyt duże – pracownicy Kamery Wojny i Domen posługując się skalą do całej (czasem nawet do pół) stopy pruskiej mogli pomylić się do około 30 cm.
- ³⁸ Wymiary altanki wynosiły 565 × 429 cm.
- ³⁹ Informacja, że altanka położona jest nad kanałem oraz wybudowana została z pruskiego muru jednoznacznie wskazuje, że mamy do czynienia z pawilonem *Nad Kanałem*, zwanym również pawilonem *Pruskim*. Zob. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 261–262.
- ⁴⁰ Informacja ta wskazuje, że opisano tzw. *Altankę Chińską*. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 249–250.
- ⁴¹ Opis *Pawilonu Włoskiego*, który został rozebrany jeszcze w 1 poł. XIX w., a następnie został odbudowany pod koniec lat 50. XX w. Zob. Zbiory Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Białymstoku, nr inw. 3272.
- ⁴² Wymiary pawilonu wynosiły 1538 × 628 × 534 cm (długość – szerokość – wysokość do gzymsu wieńczącego).
- ⁴³ Według inwentarza z 1772 r. „Pod samem zaś lasem tego ogrodu altanka murowana, nad kanałem frontem od galerii na czterech filarach murowanych pod skrytym dachem”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 261.
- ⁴⁴ Pawilon miał wymiary 1004 × 439 × 534 cm (długość – szerokość – wysokość od fundamentów do gzymsu).
- ⁴⁵ Informacja o czterech kolumnach jońskich istotnie zmienia nasze wyobrażenie o tym pawilonie, gdzie miały być ustawione kolumny doryckie.
- ⁴⁶ Mowa o Izabeli z Potockich Branickiej. Była to jedyna budowla ogrodowa odnotowana w świetle inwentarza z 1775 r. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 2, s. 136.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- ⁴⁷ Już w 1772 r. odnotowano: „wkoło której [altanki chińskiej] ganek balustradą drewnianą opasany, na której stoi waz jedynąście drewnianych, biało malowanych snycerskiej roboty, już stare, spróchniałe”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 249. Remont balustrady miano przeprowadzić w 1792 r., „gdyż dawna zgniła i zrujnowana mocno”. J. Glinka, *Zamek obronny w Białymstoku na przelomie XVI i XVII wieku*, „Rocznik Białostocki” 2 (1961), s. 95.
- ⁴⁸ Informacje o freskach w pawilonie: *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 261.
- ⁴⁹ Most w świetle inwentarza z 1772 r. był w trakcie prac budowlanych. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 247–248.
- ⁵⁰ Most był długi na 3578 cm, miał 816 cm szerokości, a mierząc od lustra wody miał 408 cm wysokości.
- ⁵¹ Ogrodzenie liczyło 1038 metrów i było wysokie na 188 cm. Zob. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 247.
- ⁵² W budynku tym miała siedzibę Kamera Wojny i Domen prowincji Nowych Prus Wschodnich. Zob. A.B. Małek, *Kamera Wojny i Domen Departamentu Białostockiego Nowych Prus Wschodnich 1796–1807*, Warszawa 2007.
- ⁵³ Wymiary budynku wynosiły 4582 × 1444 × 659 cm (długość – szerokość – wysokość liczona do gzymsu).
- ⁵⁴ Przyjmując, że władze rosyjskie stosowały tę samą miarę co urzędnicy pruscy, mur rozpadł się nieopodal oranżerii na długości 12,5 metra. Odbudowa zniszczonego fragmentu (już o długości 18,5 m) nastąpiła dopiero w 1817 r. A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 237.
- ⁵⁵ Mowa o klasztorze Sióstr Miłosierdzia (Szarytek) sprowadzonych do Białego-stoku w 1768 r. przez Jana Klemensa Branickiego.
- ⁵⁶ Główna Komisja Rejencji powołana przez władze pruskie w 1796 r. była najwyższą władzą sądową w Nowych Prusach Wschodnich. [F. Biłgorajski], Pamiętnik szlachcica podlaskiego, „Czas” 1876, nr 269, s. 2: „Skoro w Białymstoku osiedliły się władze, kamera i rejencya białostocka z innymi władzami, nie było zabudowań dla rozmieszczenia. P. Branicka odstąpiła obszerną oficynę dla pomieszczenia kamery; a dom przed kanałami, gdzie za Rzeczypospolitej były szkoły zajęto na rejencyę”.
- ⁵⁷ Wymiary budynku wynosiły 2370 × 1287 × 314 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ⁵⁸ Właściwie regierungsrat Carl August Friedrich Zencker (1766–1841), urodzony na Śląsku, zmarł w Poznaniu. Rozpoczął karierę w 1787 r. jako urzędnik miejski w Berlinie, od 7 V 1797 r. rozpoczął pracę w rejencji Nowych Prus Wschodnich w Białymstoku. W latach 1798–1807 członek Deputacji ds. Wyznaniowych przy Kamerze Wojny i Domen w Białymstoku. Współtwórca projektu prawa dla Obwodu Białostockiego z 1811 r. *Projekt prawa prowincjonalnego*, s. 27, 295, 353.

Inwentarz oficyń i innych obiektów przynależących do pałacu...

W spisie ludności z 1799 r. został on odnotowany pod poz. 448 zaznaczonej na mapie Beckera. A. Małek, *Mieszkańcy Białegostoku pod zaborem pruskim*, „Zeszyt Naukowy Muzeum Wojska w Białymstoku” 10 (1996), s. 100.

- ⁵⁹ Budowla miała rozmiary: 2040 × 1130 × 283 (długość – szerokość – wysokość ścian).
- ⁶⁰ Rejencja składała się z dwóch senatów, które rozpatrywały sprawy cywilne i karne.
- ⁶¹ Po przejęciu Obwodu Białostockiego przez władze rosyjskie, w tym samym budynku umieszczono Sąd Główny. W świetle spisu budynków urzędowych z 1815 r. oba departamenty Sądu Głównego mieściły się w domu parterowym wykonanym z muru pruskiego, pochodzącym z lat 40. XVIII w. Wymagał on już remontu, gdyż miał spróchniałe podwaliny. A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 239.
- ⁶² Budowla miała wymiary 4519 × 1224, wysokość ściany frontowej wynosiła 314 cm, a tylnej 188 cm.
- ⁶³ Charakterystyka wozowni: W. Wróbel, *Ile łoży masońskiej w „Łoży masońskiej”? Uzupełnienia do historii budynku przy ul. Kilińskiego 16 – siedziby Książnicy Podlaskiej*, „Bibliotekarz Podlaski” 14 (2013), 2, s. 128–129.
- ⁶⁴ „Dom sikawkowy” (remiza strażacka) według inwentarza z 1815 r. położony był w budynku pochodzącego z lat 60. XVIII w. Wówczas wyceniono go na 300 rubli (1950 zł). A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 239. Według spisu z 1799 r. zawodowym strażakiem był Israel Hilleb i Moses Isaac. A. Małek, op. cit., s. 86.
- ⁶⁵ Rozmiary szopy wynosiły 942 × 534 × 408 (długość, szerokość, wysokość).
- ⁶⁶ Właściwie Samuel Chrystian Hoenigke. Urodzony w 1767 r. studiował na Uniwersytecie w Królewcu, od 1796 r. sekretarz kameralny. A.B. Małek, op. cit., s. 118, 146, 163, 165; W. Wróbel, op. cit., s. 129–130.
- ⁶⁷ Samuel Chrystian Hoenigke w 1806 r. wydzierżawił od katolickiego proboszcza ziemię na potrzeby pobudowania „domu gościnnego”. W. Wróbel, op. cit., s. 130–133.
- ⁶⁸ Budynek mieszkalny miał wymiary: 1193 cm × 816 cm, przy czym jego wysokość wynosiła zaledwie 2,5 m.
- ⁶⁹ Odwach miał wymiar 1287 × 1036 cm, każde z dwóch kondygnacji liczyło 534 cm. Więcej o wartowni: K. Łopatecki, W. Walczak, *Wstęp*, [do:] *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 74, 76.
- ⁷⁰ Na podstawie rejestru z 1815 r. odwach wyceniono na 300 rubli, czyli 1950 zł i mimo, że ostatnie prace wykonano w 1812 r. już potrzebował remontu. A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 239.
- ⁷¹ Właściwie wywodzący się z Niderlandów porucznik von Kesteloot. W 1805 r. wszedł on w spór prawny z magistratem miasta Knyszyna. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 3257, s. 1–17; L. Zedlitz, *Neues*

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

preussisches Adels-Lexicon, oder, Genealogische und diplomatische Nachrichten, Leipzig 1837, s. 103.

- ⁷² Podana informacja wskazuje, że nowy cekhauz został wymurowany i oddany do użytku pomiędzy rokiem 1802, a 1807.
- ⁷³ Porucznik von Kesteloot
- ⁷⁴ Wymiary budynku wynosiły 1067 × 816 × 251 cm (odpowiednio: długość – szerokość – wysokość).
- ⁷⁵ Właściwie Johann Schmidt – radca kameralny będący szefem referatu do spraw podatkowych. A.B. Małek, op. cit., s. 117, 118, 130, 142, 144–146, 165–166; R. Straubel, *Biographisches Handbuch Der Preubischen Verwaltungsund Justiz-beamten 1740–1806/15*, München 2009, s. 891.
- ⁷⁶ Wymiary budynku wynosiły 2825 × 1130 × 298 (długość – szerokość – wysokość).
- ⁷⁷ Landrad kreisu białostockiego Michał Czyż (von Czycz) – urodzony około 1760 r. szlachcic z ziemi nowogródzkiej. R. Straubel, op. cit., s. 191; A.B. Małek, op. cit., s. 132–133, 147, 149. Według spisu z 1799 r. Czyż mieszkał w jednym budynku z dyrektorem poczty Weckiem. A. Małek, op. cit., poz. 173, s. 80.
- ⁷⁸ Wymiary budynku wynosiły 816 × 345 × 220 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ⁷⁹ Kurnik miał wymiary 596 × 408 cm.
- ⁸⁰ Był to magazyn „chlebowy” – w którym przechowywano produkty spożywcze na potrzeby garnizonu. W 1815 r. były już trzy takie magazyny (dwa parterowe i jeden piętrowy). A.Cz. Dobroński, op. cit., s. 239.
- ⁸¹ Magazyn o wymiarach 2761 × 753 cm, a kondygnacja miała 502 cm wysokości.
- ⁸² Stajnia o wymiarach 1067 × 659 × 220 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ⁸³ Szopa o wymiarach 1601 × 879 × 220 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ⁸⁴ Lipiński wchodził w skład deputacji medycznej Kamery Wojny i Domen jako asesor chirurgiczny, był również chirurgiem kreisu Białystok. A.B. Małek, op. cit., s. 132, 145–146.
- ⁸⁵ Mowa o pisarzu Langu. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 348.
- ⁸⁶ Według spisu mieszkańców z 1799 r. Casimir z tytułem „pomocnik” mieszkał w zabudowaniach oznaczonych na planie Becka nr 349. Mieszkał tam również radca Schmidt, chirurg Lipiński, egzekutor Kopka, posłaniec Stroj, służący administracyjny Treibleib, kancelarz Lange, kowal Michał Jabłoński oraz stelmach Czaczkowski. A. Małek, op. cit., s. 94–95.
- ⁸⁷ Podane długości wynoszą odpowiednio 22 oraz 22,6 metra.
- ⁸⁸ Budynek miał wymiary 942 × 251 cm.
- ⁸⁹ Stajnia o rozmiarach 1067 × 910 × 220 cm (długość – szerokość – wysokość).

Inwentarz ofcyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

- ⁹⁰ Architektem Izabeli z Poniatowskich Branickiej był Tscherning von Czernik. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Branickich z Białegostoku, sygn. 114, s. 144–145.
- ⁹¹ Podane wymiary wynoszą odpowiednio 282, 4206 i 3735 cm.
- ⁹² Kuźnia o wymiarach 1004 × 973 × 220 (długość – szerokość – wysokość).
- ⁹³ Podane wymiary w systemie metrycznym wynoszą 22,28 m, 10,2 m oraz 10,67 m i 8,16 m.
- ⁹⁴ Mowa o pruskim wykonawcy inwentarza z 1802 r. Adlerze.
- ⁹⁵ Piętro na którym mieszka kowal miało zaledwie 204 cm wysokości.
- ⁹⁶ Wymiary budynku wynosiły 2982 × 816 × 220 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ⁹⁷ Zob. charakterystykę zwierzyńca w świetle inwentarza z 1772 r. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 265–274.
- ⁹⁸ Jest to szopa w której dokarmiano daniele. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 265.
- ⁹⁹ Wymiary budynku wynosiły 973 × 565 × 220 cm (wysokość – szerokość – wysokość).
- ¹⁰⁰ Jest to szopa przygotowanych do pasienia jeleni. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 271.
- ¹⁰¹ Wymiary tej zabudowy wynosiły 2354 × 942 × 200 cm (wysokość – szerokość – wysokość).
- ¹⁰² Wozownia o wymiarach 1 569 × 314 cm.
- ¹⁰³ Dom na planie kwadratu o długości boków 942 cm, a wysokości 251 cm.
- ¹⁰⁴ Budynek o wymiarach 1601 × 722 × 251 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁰⁵ W świetle inwentarza z 1772 r. obiekt ten nazywano budynkiem „zwiernego pierwszego”, który w połowie był wykonany z pruskiego muru. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 272.
- ¹⁰⁶ Wymiary domu wynosiły 942 × 910 × 235 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁰⁷ Opis prochowni – *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 272.
- ¹⁰⁸ Wymiary budynku: 753 × 408 × 188 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁰⁹ Podane wymiary w systemie metrycznym wynosiły 24,5 oraz 1,57 i 1,88 metra.
- ¹¹⁰ Jest to najstarsza poświadczona informacja o zainstalowaniu instalacji odgromowej na terenie Podlasia. Zob. K. Osiński, *Sposób ubezpieczający życie i majątek od piorunów*, Warszawa 1784.
- ¹¹¹ Izabela z Poniatowskich Branicka.
- ¹¹² „Lodownia murowana na boku budynku zwiernego, na lewej stronie z szją dyłowaną, do której drzwi na zawiasach z skoblem”. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 272.
- ¹¹³ Wymiary lodowni: 1506 × 188 × 188 × 78 cm (długość – szerokość – wysokość – grubość ściany).

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- ¹¹⁴ Charakterystyka teatru w świetle inwentarza z 1772 r. *Pałac Branickich*, t. I, cz. 1, s. 266–270.
- ¹¹⁵ Szerokość fasady teatru wynosiła 40,8 m, a ścian szczytowych 14,75 m. Budynek był dwukondygnacyjny o wysokości 7,54 m.
- ¹¹⁶ Dodatkowa piwnica miała wymiary 534 × 314 cm.
- ¹¹⁷ O przeniesieniu gimnazjum do teatru informował również [F. Biłgorajski], op. cit., s. 2: „dom przed kanałami, gdzie za Rzeczypospolitej były szkoły, zajęto na rejencyę. Gimnazjum przeniesiono do gmachu obszernego, który był teatrem za świetnych czasów Branickiego. Lokale przerobiono na klasy; a sam teatr oddano na kirche dla licznych przybyłych urzędników wyznania augsburskiego”.
- ¹¹⁸ Decyzją namiestnika Ignacego Theylsa szkoła została w 1808 r. przeniesiona do jednego z najlepszych budynków – piętrowego, murowanego obiektu położonego na skrzyżowaniu dzisiejszej ulicy Pałacowej i Warszawskiej. J. Trynkowski, op. cit., s. 57.
- ¹¹⁹ Nazwisko dopisane nad tekstem głównym. Wojciech Bogusławski (9 IV 1757 – 23 VII 1829): aktor, śpiewak operowy, reżyser, dramatopisarz i tłumacz, dyrektor Teatru Narodowego w Warszawie. L. Galle, *W. Bogusławski i repertuar teatru polskiego w pierwszym okresie jego działalności (do roku 1794)*, Warszawa 1925.
- ¹²⁰ Wyraz nieczytelny.
- ¹²¹ Relację z remontu i wystawienia sztuk teatralnych przedstawił sam Wojciech Bogusławski. „Powróciwszy na końcu sierpnia do Warszawy, wyjechałem natychmiast sam do Białegostoku dokąd przez rządzącego naówczas nowowcielonym do Rossyi kraiem Senatora Theilsa na obchód otwarcia Gubernii wezwany, chciałem pierwej urządzić dawnem nieużywaniem nadwierzony Teatr. Wyznać, muszę że za pierwszym zobaczeniem onego straciłem zupełnie nadzieie dawania w Białymstoku widowisk. Wszystkie utrzymujące Łoże i Gallerye, drewniane pilastry, zupełnie pod spodem zbutwiały, wszystkie podłogi zgniły, maszyny zruynowane, dekoracye do innych Teatrów rozebrane, a garderoby na szkołę żaków zamienione, wystawiały same rozwaliny, lewo za kilka miesięcy naprawionemi być mogące! Ale czegoż nie dokáže tęgość Rządu, wszystko dla dobra poddanych swoich uczynić gotowego? Odebrawszy zapewnienie szanownego Senatora: że wszystko, co mi do zupełney naprawy i ozdobienia Teatru potrzebnem będzie, kosztem Rządu przystawionem i przy dozorze Policji na czas zrobionem być musi, uczyniłem stosowne rozporządzenia, a wszystkie roboty w czasie trzechdniowego tam moiego pobytu iuz rozpoczęte, dozorowi przywiezionego z sobą Teatrmaystra polecivszy, powróciłem do Warszawy. Wyznać muszę, że za moim z Kompanią do Białegostoku przybyciem, sam się nad szybkim dokonaniem całej roboty zadziwić musiałem. (...) W przeciągu niespełna dni 105 cały Teatr na nowo wyporzadzony; wszelkie siedzenia widzów zabezpieczone,

Inwentarz ofcyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

machiny naprawione, 10 nowych dekoracji i wielka liczba przystawek zrobione i wymalowane zostały. Niemogę tu nie wspomnieć o nader pięknym zabytku malarskiej Sztuki, który w tym opuszczonym naówczas Teatrze, cudem prawie od zabierających z niego wszelkie inne dekoracje, ocalonym został. Pierwsza zasłona, jest pamiątką doskonałości pędzla Kawalera Mirisa ozdobionego złotym medalem Paryżkiej Akademii Malarza, który na Dworze ś. p. Hetmana Branickiego przebywając, różne w domu jego zostawił dzieła. Jest ona cała (czego w żadnym Teatrze niewidziano) oleyno malowana; przez co aż dotąd bardzo mało uszkodzoną została. Wystawia w różnych grupach Bogów, półbogów, Muzy, Nimfy, Satyry, i inne Mitologiczne Osoby: które, przez doskonałe w różnych odległościach zachowanie proporcji wszystkie razem przedziwny okazują widok i każda oddzielnie grupa, mogłaby osobno równie piękny wystawie obraz. Jest to pamiątka sprzyjania naukom i wspaniałości z jaką żyli dawni Panowie nasi, którzy mieli sobie za rozkosz, wszelkim Artystom, w domach swoich ofiarować przytułek! Przyjęci z największą gościnnością, wystawiliśmy kilkanaście widowisk, które sprawiwszy powszechne zadowolenie, nie tylko opłaciły wydatki podróży, ale nawet znaczne przyniosły nam korzyści”. W. Bogusławski, *Dzieje Teatru Narodowego: na trzy części podzielone oraz wiadomość o życiu sławnych artystów*, Warszawa 1820, s. 199–201.

- ¹²² Dyrektorem gimnazjum białostockiego został Michał Jan Maciejowski. J. Trynkowski, op. cit., s. 31.
- ¹²³ Nowe miasto (Neustadt / Nejsztat) – ulica położona na prawym brzegu rzeki Białej. A.Cz. Dobroński, *Nowe Miasto*, „Medyk Białostocki” 104 (2011), s. 26–27.
- ¹²⁴ Dom o wymiarach 1161 × 596 × 251 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹²⁵ Andrae jako referendarz kameralny był urzędnikiem średniego stopnia. A.B. Małek, op. cit., s. 118.
- ¹²⁶ Urzędnik administracji domenalnej Loback. A.B. Małek, op. cit., s. 119.
- ¹²⁷ Dom o wymiarach 1098 × 942 × 251 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹²⁸ Właściwie Johann Christian Ehn (1763–1843), urodzony w Królewcu, gdzie odbył studia prawnicze. Od 7 V 1797 r. przyjęty do rejencji białostockiej w Nowych Prusach Wschodnich, gdzie zajmował się sprawami dotyczącymi opieki (sądownictwo pupilarne). W latach 1798–1807 członek Deputacji ds. Wyznaniowych przy Kamercze Wojny i Domen w Białymstoku. Od VI 1809 r. przez kolejne dwa lata był na służbie rosyjskiej, współtworzył zbiór praw dla Obwodu Białostockiego. Był członkiem białostockiej loży wolnomularskiej zum goldenen Ring, pełniąc funkcję zastępcy przewodniczącego. *Projekt prawa prowincjonalnego*, s. 295, 353.
- ¹²⁹ Budynek w kształcie litery „L” o wysokości 282 cm oraz wymiarach skrzydeł 1255 × 942 i 1506 × 565 cm.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- ¹³⁰ Radca Schultz, szef komisji wojskowej w białostockiej Kamerze Wojny i Domen. A.B. Małek, op. cit., s. 130, 142, 144, 146, 161, 165–166.
- ¹³¹ Dom o wymiarach 1130 × 565 × 282 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹³² Alexander Heinrich Hartwig Graf von der Schulenburg (1770–1844): radca, przewodniczący Komisji ds. Wyznaniowych Kamery Wojny i Domen w Białymstoku. R. Straubel, op. cit., s. 919.
- ¹³³ Budynek w kształcie litery „L” o wysokości ścian 235 cm. Skrzydła mają odpowiednio wymiary 1412 × 1004 oraz 1 601 × 502 cm.
- ¹³⁴ Radca Pisansky (Pisański) pracował w Komisji ds. Domen Kamery Wojny i Domen w Białymstoku. A.B. Małek, op. cit., s. 144, 146, 165, 167.
- ¹³⁵ Dom o wymiarach 1098 × 596 × 251 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹³⁶ Karaulnia czyli wartownia.
- ¹³⁷ Ulica Warszawska – obecnie fragment ulicy od Pałacowej do Elektrycznej. W świetle inwentarza z 1825 r. znajdowało się tam sześć posesji, których właścicielami byli Antoni Korbut, radny Wróbel, spadkobiercy radnego Reicha, Jakub Bejart, wdowa Wernerowa i Żyd o nazwisku Abramowicz. A.Cz. Dobroński, *Białystok*, s. 250.
- ¹³⁸ Izabela z Poniatowskich Branicka.
- ¹³⁹ W tym czasie policmajstrem Białegostoku był Polemkin. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2200, k. 26.
- ¹⁴⁰ Dwa wyrazy w uwagach nieczytelne.
- ¹⁴¹ Austeria (karczma) „Pod Jeleniem” wybudowana została w 1753 r. Wykonana została z pruskiego muru. W 1768 r. stała się własnością Antoniego Rogowskiego, a po śmierci Jana Klemensa Branickiego sprzedał on ten budynek Izabeli Branickiej za 8000 zł. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 385, s. 25–26, 30, 42; A. Sztachelska-Kokoczka, *Bramy miejskie Białegostoku w XVIII w.*, „Białostoczczyzna” 22 (1991), s. 9.
- ¹⁴² Budynek o wymiarach 1224 × 471 × 188 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁴³ Brama Litewska – w świetle mapy wykonanej w 1808 r. zatytułowanej *Plan von der Stadt Białystok (План города Бялостока)*, Российский государственный военно-исторический архив, f. 846, op. 16, nr 21756, bramę litewską należy utożsamić z bramą pieczurską, która zamykała ulicę Zamkową.
- ¹⁴⁴ Brama miała wymiary 659 × 565 × 565 cm (długość – szerokość – wysokość liczona od ziemi do gzymsu koronującego).
- ¹⁴⁵ Kamera Wojny i Domen Nowych Prus Wschodnich w Białymstoku.
- ¹⁴⁶ Opis bramy tykocińskiej w źródle, na karcie 143 v.
- ¹⁴⁷ Podane wymiary w systemie metrycznym wynoszą 5,65 m.
- ¹⁴⁸ Zob. rysunek Bramy Warszawskiej: Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2284, k. 22.

Inwentarz ofycyn i innych obiektów przynależących do pałacu...

- ¹⁴⁹ Brama o wymiarach 628 × 565 × 565 cm (szerokość – długość – wysokość).
- ¹⁵⁰ W tym czasie w Białymstoku były dwa kamienne mosty – jeden przed Bramą Wasilkowską, drugi przy Bramie Warszawskiej. Umieszczenie tekstu i opis wskazuje, że chodzi o drugą lokację. Zob. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2277, k. 188.
- ¹⁵¹ Budynek o wymiarach 753 × 534 × 188 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁵² Ulica Bojary (*Die Bojaren Strasse*) położona była na prawym brzegu rzeki Białej, będąc przedłużeniem ulicy Nowe Miasto (w czasach pruskich ulica Warszawska). W świetle inwentarza z 1825 r. znaczenie ulicy zwiększa się, mieszka ją tam ważne osoby, znajduje się tam również gmach gimnazjum i dwa domy skarbowe. *Plan von der Stadt Bialystok (План города Бялосток)*, Российский государственный военно-исторический архив, f. 846, op. 16, nr 21756; A.Cz. Dobroński, *Białystok*, s. 250.
- ¹⁵³ Właściciel Stefan Palczyński, gospodarz rolny mieszkający na ulicy Bojarskiej (nr hipoteki: 433). A. Małek, op. cit., s. 137.
- ¹⁵⁴ Dom miał wymiary 1846 × 1036 × 222 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁵⁵ Sekretarz Kamery Wojny i Domen Hönigke. A.B. Małek, op. cit. s. 166.
- ¹⁵⁶ Władze pruskie w 1806 r. zdecydowały się rozebrać Bramę Warszawską. Z 30 VII 1806 r. znane jest obwieszczenie o terminie licytacji materiałów odzyskanych z rozbiórki tej budowli. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2284, k. 32.
- ¹⁵⁷ Właściciel generał-major L'Estoque. Akta dotyczące zakwaterowania L'Estoque w Białymstoku z 1803 r. Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz (Berlin), Kriegs- und Domaenen Kammer in Bialystok 1795–1807, sygn. 1962.
- ¹⁵⁸ Wymiary budowli wynosiły 2040 × 690 × 251 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁵⁹ Lazaret wojskowy pierwotnie mieścił się w domu zajędnym Manesa, w 1777 r. przeniesiono go do domu prywatnego po Boćkowskich. W 1793 r. ulokowano ją w austerii Abla na ulicy Wasilkowskiej. W. Matuszewicz do I. Branickiej, Białystok 6 I 1777, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, Korespondencja, LXV/1, k. 51–52; tenże do tejże, Białystok 27 II 1777, ibidem, k. 61–62; *Kwaterlista od lejbkompanii Igo bat. z regimentu 5go fizylierów*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, Militaria, pudło 9, karty niepaginowane.
- ¹⁶⁰ Szpital miał wymiary 1883 × 471 × 220 cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁶¹ Ulica Kleindorf (obecnie ul. Elektryczna) – w świetle inwentarza z 1825 r. liczyła 16 posesji. A.Cz. Dobroński, *Białystok*, s. 250.
- ¹⁶² Rozmiary budynku wynosiły 1098 × 721 × 251 cm (odpowiednio: długość – szerokość – wysokość ścian).

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- ¹⁶³ O bramie tykocińskiej: Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2275, k. 42.
- ¹⁶⁴ Brama miała wymiary $942 \times 565 \times 565$ cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁶⁵ Dom o wymiarach $1224 \times 816 \times 204$ cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁶⁶ Zob. Archiwum Państwowe w Białymstoku, Kamera Wojny i Domen, sygn. 2326, k. 109.
- ¹⁶⁷ W księgach miejskich białostockich z okresu staropolskiego zachowały się informacje o Wawrzyńcu Kozłowskim i jego żonie Zofii. Nabył on w 1771 r. nieruchomości przy ulicy Suraskiej. Archiwum Główne Akt Dawnych, Księgi miejskie białostockie, sygn. 2, s. 47–48.
- ¹⁶⁸ Izabela z Poniatowskich Branicka.
- ¹⁶⁹ Mowa o dwóch urzędnikach kamery – kontrolera, następnie zaś rendanta Hollanda i kontrolera Kadgina. A.B. Małek, op. cit., s. 118, 147. Charakterystykę domu Hollanda położonego na ul. Nowolipie 167 z 1817 r. przedstawił A.Cz. Dobroński, *Białystok*, s. 240–241.
- ¹⁷⁰ W późniejszym czasie władze rosyjskie urządziły więzienie „za Tylną Supraską”. A.Cz. Dobroński, *Białystok*, s. 256.
- ¹⁷¹ Budynek miał wymiary $1475 \times 785 \times 220$ cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁷² Chyba jednak Maciej Daczkowski – garncarz (nr posesji w hipotecie 155). A. Małek, op. cit., s. 114.
- ¹⁷³ Dom miał wymiary $1\ 036 \times 816 \times 205$ cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁷⁴ To tzw. Wielka Kaskada, czyli wzgórze na której przepływał strumień przy drodze od Marczyka do wsi Białystoczek. Znajdowała się tam altanka, przy której położony był dom strażnika kaskadzkiego. W 1772 r. odnotowano, że budynek został wykonany z „drzewa, otynkowany, obity pomalowanymi na czerwono tarciami”. K. Kucharczyk, J. Maroszek, *Barokowa kompozycja w dolinie rzeki Białej w XVIII w.*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. IV, red. H. Majecki, Białystok 1985, s. 64–66.
- ¹⁷⁵ Wymiary domu wynosiły $2194 \times 596 \times 267$ cm (długość – szerokość – wysokość).
- ¹⁷⁶ Puste miejsce zostawione w inwentarzu, które uzupełnił własnoręcznie Ignacy A. Theyls.
- ¹⁷⁷ Szopa przy Wielkiej Kaskadzie była wymieniona już w 1772 r. Podane wymiary wynosiły 2291 i 628 cm. K. Kucharczyk, J. Maroszek, op. cit., s. 66.

7. Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. w stosunku do inwentarza wykonanego po śmierci Jana Klemensa Branickiego (oryginał)

Archiwum Narodowe w Krakowie, Oddział I: Zamek Królewski na Wawelu, Zbiory Zygmunta Glogera, sygn. 91, s. 1–14.

Weryfikacja, czyli okazanie różnicy mebli wszelkich w Pałacu Białostockim podług inwentarza 1772¹, znajdować się winnych po odtrąceniu tych, które za kwitami już odebranymi zostały – z okazaniem – jakie sprzęty nie znajdują się, lub jakich i wiele massa po ś[więtej] p[amięci] J[aśnie] O[świeconej] Branickiej² J[aśnie] W[ielmożnym] Sukcessorom³ więcej nad inwentarz 1772 roku opisany, wydała.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

Dnia 6 lutego 1809 roku sporządzona⁴.

| Być powinno stosownie do inwentarza 1772 | Sztuk | Znajduje się podług rewersów wydanych na odebranie | Sztuk | Do inwentarza ⁵ | |
|--|-------|---|-------|----------------------------|-------|
| | | | | Bra-kuje | Nadto |
| [s. 3] Srebra ⁶ | | | | | |
| Łyżeczek | 3 | | | | |
| Nożów francuskich tu- zinów | 3 | | | | |
| Noży hebanowych z sztuczkami srebr[nymi] tu[zinów] | 5 | | | | |
| Grabek do tychże noży tuzinów | 4 | | | | |
| <Nożów z grab- kami w trzonkach porcy-na[[lłowych] t[uzinów]> | 3 | Przy sprzedaży pała- cu w Warszawie J[aśnie] Wielmożni Sukcessorowie odebrali. | | | |
| <Łyżeczek srebrnych połączanych do tychże t[uzinów]> | 3 | | | | |
| Prassa drewniana z zawia- skami srebr[nymi] | 1 | | | | |
| Musztardniczka porcy- nelowa | 1 | | | | |
| Flasza do herbaty ⁷ | 1 | | | | |
| Koszyk do cukru ze szczypczykami | 1 | | | | |
| Fajerka z essami i lampą | 1 | | | | |
| Fajerka z lampą i aleubi- kiem | 1 | | | | |
| Fajerka do kadzenia ⁸ | 1 | | | | |
| <Koszyków srebrnych la- minowanych> | 20 | | | | |
| <Kubek srebrny pozła- cany> | 1 | | | | |
| <Koszyk do cukru z rącz- ką> | 1 | | | | |
| <Ołówek srebrny ⁹ > | 1 | | | | |
| <Balsamek srebrnych ¹⁰ > | 2 | | | | |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| | | | | | |
|---|-----|---|----|--|----|
| <Kawałek srebra na sznurku> | 1 | | | | |
| <Kałamarz i piaseczniczka srebrna ¹¹ > | 1 | Podług testamentu oddane miało być Starzyńskiemu ¹² . | | | |
| <Sprzączka od liberii srebrna> | 1 | | | | |
| <Sztuczek bursztynowych rżniętych ¹³ > | 198 | | | | |
| | | <Kropielnica kryształowa w złoto oprawa[wiona]> | 1 | | |
| | | <Krzyż kryształowy oprawiony w dykstytny> ¹⁴ | 1 | | |
| | | <Kieliszek srebrny z obwódką złotą> | 1 | | |
| | | <Kubków zielonych okrągłych> | 2 | | |
| | | <Puzdereczko z lusterkiem i tabakierczką> ¹⁵ | 1 | | |
| | | <Wazeczka aspisowa, w której dzbanuszków 14 pieczętek 14, kamyków rżniętych 54> | 1 | | |
| | | <Muszla do farby> | 1 | | |
| | | <Pugilaresów połączanych z szylkretem> | 3 | | |
| | | <Łyżeczki srebrne połączane> | 2 | Przy sprzedaży pałacu warszawskiego J[ąśnie] W[ielmożnym] Sukcesorom oddane. | |
| | | <Filiżanek porcelanowych> | 2 | | |
| | | <Cukierniczka> | | | |
| | | <Dzbanuszek> | | | |
| [s. 4] Porcenella różna ¹⁶ | | | | | |
| [Talerzy różnych] | 162 | Talerzy różnych | 51 | 111 | |
| Gar[n]ków różnych | 19 | Gar[n]ków różnych | 6 | 13 | |
| [...] ¹⁷ różnych | 25 | | 4 | 21 | |
| Półmisków | 4 | Półmisków | 13 | | 9 |
| Waz i wazek różnych | 34 | Waz i wazek różnych | 9 | 25 | |
| Mis pod wazy | 4 | | 0 | 4 | |
| Salaterek | 8 | Salaterek | 33 | | 26 |
| Pokrywek i talerzy | 4 | | 0 | 4 | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | | |
|--|-----|---|-----|------------------|----|
| Koszyków różnych | 28 | | 12 | 16 | |
| Czarek z miseczkami | 34 | Czarek z miseczkami | 29 | 5 | |
| Kubków różnych | 32 | Kubków różnych | 11 | 21 | |
| Filiżanek | 60 | Filiżanek | 58 | | 2 |
| Imbryków i dzbaneczków | 7 | Imbryków | 3 | 4 | |
| Miseczek potłuczonych | 4 | Miseczek potłuczonych | 18 | | 14 |
| Kompotierow | 8 | Kompotierow | 7 | 1 | |
| Muszlów różnych | 20 | Muszlów | 14 | 6 | |
| <Kaftier saski całkowity ¹⁸ > | 1 | [...] ¹⁹ postumencie metalowym | 1 | | |
| Baniek | 2 | Maselniczka | 1 | 1 | |
| Miednic i nalewek | 7 | Nalewek z tacą garniturów | 3 | 1 | |
| Pucharów | 2 | Fajerka | 1 | 1 | |
| <[...]> ²⁰ | 1 | <[...]> ²¹ | 1 | | |
| Wazonów | 24 | Solniczek | 2 | 24 | 2 |
| <Urynałów 3 i skórzaných 4> | 7 | <Urynałów> | 3 | | |
| Figur różnych | 251 | Figur różnych | 219 | 32 | |
| | | Postument do zegara | 1 | | 1 |
| | | Tesymów 6 i spodków do nich 4 | | | 10 |
| | | Cukierniczka | | | 1 |
| | | Puszek kwadratowych | | | 2 |
| Głina ²² | | | | | |
| <Dzbanek lakierowany> | 1 | <Imbryków glinianych> | 2 | | |
| <Sztofów pruskich> | 3 | <Wazka> | 1 | | |
| <Figurek różnych> | 71 | <Figurek różnych> | 91 | | |
| <Biustów gipsowych> | 23 | <Biustów gipsowych> | 10 | | |
| | | <Bassonów polerowanych> | 5 | | |
| [Bursztyn] | | | | | |
| <Biust Bursztynowy> ²³ | 1 | | | | 1 |
| [s. 5] Marmury | | | | | |
| <Figurek różnych> | 16 | <Figurek różnych> | 9 | 13 ²⁴ | |
| <Kamieni do papierów> | 5 | <Kamieni do papierów> | 5 | | |
| <Figurek z słoniowej kości> | 7 | <Figurek z słoniowej kości> | 7 | | |
| <Figur miasznych brązowych> | 32 | <Figur miasznych brązowych> | 36 | | |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| | | | | | |
|-----------------------------------|-----|--|---|---------------------------------|---|
| <Czarek kamiennych> | 3 | | | | |
| <Sztuk różnych kamiennych> | 6 | | | | |
| <Skorupa z ślimaka> ²⁵ | 1 | <Ślimaków morskich> | 6 | | |
| Cyna ²⁶ | | | | | |
| Waz wielkich | 4 | | | | |
| Miss dużych | 3 | | | | |
| Mis rautowych | 2 | | | | |
| Półmisków | 12 | | | | |
| Talerzy | 2 | | | | |
| Salaterków | 1 | | | | |
| Łyżek cynowych | 2 | | | | |
| Miedź ²⁷ | | | | | |
| <Saganów z pokrywami> | 21 | | | | |
| <Pokryw od saganów> | 4 | | | | |
| <Wanien z pokrywami> | 5 | | | | |
| <Donic z pokrywami> | 2 | | | | |
| <Tortownic z pokrywami> | 3 | | | | |
| <Rantów> | 3 | | | | |
| <Form pasztetnych i [t]ortowych> | 18 | | | | |
| <Błach> | 15 | J[ąśnie] W[ielmożny] Feliks Potocki odebrał sztychowanych 5, gładkich 5, [razem] 10. | | 5 | |
| <Rondli> | 138 | | | | |
| <Pokryw do tychże> | 90 | | | | |
| <Łyżek do wydawania i durszlaków> | 32 | | | | |
| <Durszlaków> | 3 | | | | |
| <Formek różnych> | 151 | | | | |
| <Spryca> | 1 | | | | |
| <Brytwanów> | 2 | | | | |
| <Kociołków różnych> | 11 | <Kociołków miedzianych> | 2 | 9 | |
| <Fajerka> | 1 | <Flasz do wody> | 5 | | 5 |
| <Błach do komina> | 2 | <Błach miedzianych> | 4 | Oddane senatorowi ²⁸ | |
| <Słojów do smażenia> | 4 | <Spodek> | 1 | Za fajerkę | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | |
|------------------------------------|-----|---|----|--|
| <Dzbanków do czekolady> | 2 | <Czarka miedziana kamieniami wysadzana> | 1 | Za moździerz miedziany. |
| <Moździerz żelazny ²⁹ > | 1 | | | |
| Rur od fontann | 18 | Dzwonek kuchenny żelazny | 1 | Przedane na rzecz sukcesorów p[rzez] licytację. |
| [s. 6] Mosiądz ³⁰ | | | | |
| <Moździerz> | 1 | Kaszkieta z blachy mosiężnej | 1 | Za moździerz żelazny |
| <Drutów mosiężnych> | 2 | Fajerek z kompozycji | 2 | |
| | | Wanienek metalowych | 10 | 10 |
| | | Moździerzy spiżowych do strzelania | 8 | 8 |
| Ołów ³¹ | | | | |
| <Kap zupełnych> | 9 | <Blach kwadratowych> | 5 | Kompenso- wano |
| <Blacha wielka> | 1 | <Garka ołowiana> | 1 | Jednym za drugi |
| <Maszyna ołowiana funtów> | 287 | <Figura ołowiana duża> | 1 | Figurę miano więc f[untów] 700 ³² . |
| Rur teźże maszyny | 6 | | | |
| Blacha ³³ | | | | |
| <Blachy arkuszy> | 11 | Wanienka | 1 | Na kongresatę brakującej podług inwen- tarza przeznaczone i od- dane. |
| <Form do sera pigwowe- go> | 6 | Blacha do noszenia me- nażu | 1 | |
| <Szalków> | 2 | Zbroi blaszanych | 13 | |
| <Blach do lamp> | 22 | Blach do lamp | 95 | |
| | | Latarni blaszanych | 5 | |
| | | Tacek do szczypców | 3 | |
| | | Blach z rurkami | 5 | |
| | | Szuflad z blachą stara i lichtarzami | 2 | |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| Żelazo ³⁴ | | | |
|---|-----|--|----|
| <Grajcarów i rożnów> | 4 | <Dzwonek kuchenny> | 1 |
| <Łopatek> | 7 | <Świder ze świdrami do pomp> | 1 |
| <Patelni 3, moździerz 2, rusztów> | 8 | <Drażóg do wilków> | 2 |
| <Wilków do pieczystego> | 5 | <Koszów do statku> | 1 |
| <Tasaków 2, denurów 1, fajerek 6> | 9 | <Blach z gryfami do kominków ³⁵ > | 41 |
| <Żelaza gdańskiego sztab> | 161 | <Rur dużych> | 3 |
| <Stali w prętach snopów> | 2 | <Blach do pieców i kominów> | 11 |
| <Toporów> | 9 | <Głowa orła> | 1 |
| <Rydłów> | 10 | <Osi od karet> | 1 |
| <Trynogow> | 2 | <Sztuk płaskich> | 2 |
| <Pił trackich> | 2 | <Prętów żelaznych> | 23 |
| <Rur> ³⁶ | 76 | <Okucia do lamp> | 5 |
| <Blach do ciącia kamienia> | 9 | <Stopłów do pompowania> | 23 |
| <Ruszt> | 1 | <Rurów spizowych> | 5 |
| <Siekierka do namiotów> | 1 | <Rujów od rur> | 40 |
| <Siekier gospodarskich> | 9 | <Szufłada ze starym żelastwem> | 1 |
| <Pręt różnych> | 4 | <Miara drewniana okuć> | 1 |
| <Zamków francuskich> ³⁷ | 5 | <Kaganice do palenia> | 1 |
| <Łóżko pojedyncze> | 1 | <Korew spizowych i zatyków sztuk> | 4 |
| <[...] ³⁸ do sufitów kręgów> | 6 | <Sztuka z gryfami> | 1 |
| [s. 7] <Tłuczek do moździerza> | 1 | <Narzędzi kowalskich różnych> | 61 |
| <Forma do okpów> | 1 | <Narzędzi stelmachckich> | 13 |
| <Wilków żelaznych do kominów> | 66 | <Wilków do kominków> | 57 |
| <Mieszków, łopatek i cęgów> | 78 | <Mieszków, łopatek i cęgów> | 73 |
| <Kowadeł> | 2 | <Pika na drzewie> | 1 |
| | | <Zasuwek do bilardu> | 6 |
| | | <Siekier> | 4 |

Za żelazo szkło.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| Szable | | | | |
|---|-------|---|--|------------|
| Pałasz w złoto oprawny z szmelcem ³⁹ | 1 | Podług testamentu miał być Kuczyńskiemu ⁴⁰ oddane. | | |
| Futra ⁴¹ | | | | |
| Wilczura czarna z atlasem błękitnym ⁴² | 1 | | | 1 |
| Marmurków sztuk | 4 | | | 4 |
| Zawojek z marmurków | 1 | | | 4 |
| Szlam od marmurków kawał | 1 | | | 1 |
| Ogonków sobolich | 56 | | | 56 |
| Popielic par | 49 | | | par 49 |
| Popielic kawał | 1 | | | kawał 1 |
| Brzuszków popielanych | 1,5 | | | 1,5 |
| Szpiglów sobolich | 1 | | | |
| Kawałek peruwiańskó | 1 | | | 1 |
| <Żupan biały tureckiej materii> | 1 | | | |
| <Taśma na pas> | 1 | | | |
| Porządki stajenne ⁴³ | | | | |
| Makat perski | 1 | | | 1 |
| Sajdak z srebrnemi sztuczkami | 1 | | | 1 |
| Siodło z czaprakiem błękitnym | 1 | | | 1 |
| Materie różne ⁴⁴ | | | | |
| Sukna pąsowego łokci | 4,25 | <Materyjki od krzeseł choroskich łokci> | | 4,25 |
| Sukna zielonego | 4,25 | | | 4,25 |
| Bas[z]tu zielonego | 6 | D[nia] 11 January 1808 ⁴⁵ J[aśnie] W[ielmożna] Potocka ⁴⁶ wzięła płatów sztuk 5,5 bogato haftowanych | | 6 |
| Tafty białej | 15 | 24 February 1808 ⁴⁷ Jaśnie Wielmożny Feliks Potocki wziął szarfę i sztandar po królu szwedzkim ⁴⁸ | | 15 |
| Aksamitu pąsowego | 21,25 | | | 21,25 |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| | | | | |
|-------------------------------------|-------|-----------------------------|-----|----|
| <Kroazy pąsowej> | 4,25 | | | |
| Materii perskiej bogatej | 2,5 | | 2,5 | |
| <Materii tureckiej> | 3 | | | |
| [s. 8] Atlasu lampartowego łokci | 22 | | | |
| Gredytoru szafirowego | 11,5 | | | |
| Materyjki tureckiej | 18 | | | |
| Atlasu popielatego | 11,25 | | | |
| Atlasu karmazynowego | 22 | | | |
| Atlasu białego | 40 | | | |
| Kroazy białej | 6 | | | |
| Skór żółtych kajsarskich | 3 | | | |
| Skór żółtych ruszczykowskich | | | | |
| Barwy ⁴⁹ | | | | |
| <Kontuszów i żupanów pąsowych> | 28 | | | |
| <Pasów błękitnych> | 5 | | | |
| <Taśmów pąsowych jedwabnych> | 6 | | | |
| <Kapelusz stary> | 1 | | | |
| <Kokard [...] ⁵⁰ > | 7 | | | |
| <Wierzch do kołpaka> | 1 | | | |
| <Szub pąsowych starych> | 2 | | | |
| Aksamitu czarnego łokci | 2 | | | |
| Sukna pąsowego łokci | 531 | | | |
| Sukna gierlidzkiego | 45 | | | |
| Norderu szarego | 90 | | | |
| Podnorderu | 426 | | | |
| Szalenu w różnych kolorach | 73 | | | |
| Szamet u błękitnego i szarego sztuk | 4 | | | |
| Szamet u w różnych kolorach łokci | 82 | Szamet u białego łokci | 20 | 62 |
| Rasy szarej sztuk | 11 | Rasy szarej łokci 22, sztuk | 2 | 8 |
| Rasy w różnych kolorach sztuk | 11 | | | |
| Kameloru różnego | 4 | | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | | |
|--|-----|--|--|--|--|
| Włóczki w różnych kolorach | 10 | | | | |
| Jedwabiu w różnych kolorach | 2 | | | | |
| Pssamenów szerokich łokci | 780 | | | | |
| Passamenów węższych łokci | 270 | | | | |
| Galonów | 76 | | | | |
| Złota nitkowego cewków | 8 | | | | |
| Szlif srebrnych od kapeluszków | 32 | | | | |
| Guzików naszywanych sztuk | 82 | | | | |
| Taśmy błękitnej z srebrem łokci | 4 | | | | |
| Taśmy karmazynowej i pąsowej l[okci] | 17 | | | | |
| Poduszek kanisterowych sztuk | 17 | | | | |
| Haftek hajduckich tuzinów | 50 | | | | |
| Guzików mniejszych i większych tuzi[nów] | 120 | | | | |
| Pończoch lnianych par | 19 | | | | |
| Kapeluszków | 15 | | | | |
| Sitek włóścianych | 12 | | | | |
| Sprzączek różnych | 16 | | | | |
| [s. 9] Płótna ⁵¹ | | | | | |
| Lnianego | 17 | | | | |
| Szarego | 6 | | | | |
| Konopnego | 7 | | | | |
| Zgrzebnego | 9 | | | | |
| Klewnego łokci 30 | 2 | | | | |
| Strzelnica | | | | | |
| Sztuciec wrocławski | 1 | | | | |
| Fuzja hiszpańska | 1 | | | | |
| Fuzja paryska | 1 | | | | |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| | | Broń i lederwerk milicji ⁵² | | | |
|-------------------------------|----|---|--|--|--|
| Karabinów | 13 | D[nia] 24 marca 1794 komisja porządkowa ziemi bielskiej za rekwizycją odebrała. | | | |
| Pistoletów | 13 | | | | |
| Pałaszów konnych | 16 | | | | |
| Flintpasów | 13 | | | | |
| Kulbak | 13 | | | | |
| Muszkietów | 13 | | | | |
| Tranzki | 13 | | | | |
| Ostróg par | 13 | | | | |
| Ujeznice par | 6 | | | | |
| Krzeczków do flintpasów | 2 | | | | |
| Matelzaków | 21 | | | | |
| Trąba stara | 1 | | | | |
| Błach do pasów mosiężnych | 2 | | | | |
| Flasz blaszanych żołnierskich | 16 | | | | |
| Bębnów | 2 | | | | |
| Szandar | 1 | | | | |
| Czapraków sukiennych | 14 | | | | |
| | | Pojazdy ⁵³ | | | |
| Kareta białostocka | 1 | | | | |
| Kareta stara warszawska | 1 | | | | |
| Kareta paryska adamszkowa | 1 | | | | |
| Kareta stara adamszkowa | 1 | | | | |
| Kareta z pilsią zieloną | 1 | | | | |
| Kareta viscod | 1 | | | | |
| Kolaska królowiczowska | 1 | | | | |
| Kolaska nowa | 1 | | | | |
| Kolaska stara | 1 | | | | |
| Kolaska mało używana | 1 | | | | |
| Kolaseczka mała | 1 | | | | |
| Wózek czerwony | 1 | | | | |
| Wóz kuchenny | 1 | | | | |
| Wózek piekarski | 1 | | | | |
| Bryk różnych 5 starych 3 | 8 | | | | |
| Wozów od cegły | 3 | | | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | | |
|--|-----|-------------------------------|----|--|---|
| Sanie poranne | 1 | <Waliza skórzana> | 1 | | |
| Sanki zielone | 1 | <Fartuchów od powozów> | 3 | | |
| Szorów z mosiądzem par | 18 | <Musztuków> | 6 | | |
| <Szorów bez mosiądzu par> | 3 | <Popręg włóczkowy> | 1 | | |
| Szorków z mosiądzem małych sztuk | 33 | <Rzemienia pasin różnych pęk> | 1 | | |
| Lektyk | 2 | <Lektyka> | 1 | | |
| [s. 10] Narzędzia stajenne ⁵⁴ | | | | | |
| Strzemion polskich par | 12 | | | | |
| Nożyczek | 10 | | | | |
| Sprzączek żelaznych | 350 | | | | |
| Heblów | 9 | | | | |
| Dłutek | 15 | | | | |
| Strugów | 17 | | | | |
| Świdrów | 34 | | | | |
| Pilników | 24 | | | | |
| Obcęgow kowalskich | 10 | | | | |
| Cerkleń | 2 | | | | |
| Raszpli kowalskich | 11 | | | | |
| Łańcuszków do wiedzenia | 15 | | | | |
| Zgrzebel sztuk | 121 | | | | |
| Szczotek do koni | 55 | | | | |
| Szczotek do karet | 7 | | | | |
| Musztuk | 1 | | | | |
| Postronków par | 100 | | | | |
| Kożuchów | 59 | | | | |
| Sztuka łoju kozłowego | 4 | | | | |
| Siodel ferytarskich | 1 | | | | |
| Szparug | 1 | | | | |
| Srubsztak | 60 | | | | |
| Szwyców rymarskich | 50 | | | | |
| Siekiera stelmachcka | 1 | | | | |
| Trenu beczek | 2 | | | | |
| Wosku | 120 | | | | |
| Łoju fason | 2 | | | | |
| [Zegary i zwierciadła] ⁵⁵ | | | | | |
| Zegarów różnych | 11 | Zegarów różnych | 12 | | 1 |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| | | | | | |
|---|------------------|--|-----|---|----|
| Zwierciadeł wiszących | 23 | Zwierciadeł wiszących | 45 | | 22 |
| Luster różnych i pająków | 55 | Luster różnych i pająków | 58 | | 3 |
| Szkło ⁵⁶ | | | | | |
| <Latarni> | 5 | <Latarni różnych> | 18 | | |
| <Latarnia kryształowa z rączką srebrną> | 1 | <Kieliszków wivatowych i różnych> | 110 | | |
| <Kieliszek> | 1 | <Solniczek> | 4 | | |
| <Flaszeczka> | 1 | <Czarka i klosza> | 2 | | |
| <Szkło do palenia słuczzone> | 1 | <Szklanek> | 8 | | |
| <Szklanek> | 4 | <Karafek> | 5 | | |
| <Postument kryształowy szlifowany do ubioru stołu o sztukach> | 216 | <Urynał> | 1 | | |
| Form drewnianych do dragantu sztuk | 13 ⁵⁷ | <Taca z kubkami> | 1 | | |
| | | <Puchar z herbem> | 1 | | |
| | | <Lichtarzy 3, dzwonek 1> | 4 | | |
| | | <[...] do deserów w mosiądz oprawnych> | 60 | J[aaśnie] W[ielmożni] Sukcessorowie przy sprzedaży pałacu w Warszawie odebrali. | |
| [s. 11] | | <Flaszek butelek oplatanych> | 4 | | |
| | | <Rurek cienkich> | 20 | | |
| | | <Kufel oplatany> | 1 | | |
| | | <Wazonów> | 8 | | |
| | | <Szkła w skrzyni> | 11 | | |
| | | <Tufla kryształowa> | 1 | | |
| | | <Okno od karety> | 1 | | |
| | | <Kapelusz od zegara> | 1 | | |
| | | <Kałamarz z kałamarzykiem> | 1 | | |
| | | <Szkło kryształowe> | 1 | | |
| | | <Kubek kryształowy> | 1 | | |
| | | <Okien szklanych> | 25 | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | | |
|---|-----|-----------------------------------|-----|---|----|
| | | <Szuflada z szklami aptekarskimi> | 1 | | |
| | | <Szklą potłuczonego paka> | 1 | | |
| Pościel | | | | | |
| Piernatów | 4 | Piernatów | 2 | 2 | |
| Poduszek | 19 | Poduszek | 18 | 1 | |
| Kołder | 12 | Kołdra | 1 | 11 | |
| Prześcieradeł | 31 | Prześcieradeł | 12 | 19 | |
| Materaców | 16 | Materaców | 31 | | 20 |
| <Puchu dobrego łabędziego> | 4 | <Powłoczek> | 12 | | |
| | | <Sienników płóciennych> | 3 | | |
| | | <Poduszek od krzeseł> | 34 | | |
| | | <Pokrowców od krzeseł> | 52 | | |
| [Dywany] ⁵⁸ | | | | | |
| Dywanów różnych | 4 | Dywanów różnych | 3 | Przy sprzedaży pałacu warszawskiego J[añasnie] W[ielmożni] sukcesorowie odebrali. | |
| Portrety ⁵⁹ | | | | | |
| <Obrazów różnych> | 98 | Obrazów różnych | 68 | Kompensatur wyrażonemi w średniej linii ⁶⁰ . | |
| <Portretów różnych> | 35 | Portretów różnych | 67 | | |
| <Landszaftów różnych> | 288 | Landszaftów różnych | 505 | | |
| <Abrysów i plant różnych> ⁶¹ | 267 | | | | |
| [Firanki] | | | | | |
| <Firanek do okien różnych> | 99 | Firanek do okien różnych | 110 | Kompensatur wyrażonemi w średniej linii. | |
| [Obicia] | | | | | |
| Płóciennego w brytach sztuk | 54 | Na dnie włóczkowym sztuk | 1 | Za obicia brakujące obiciem wziętym kompensuje. | |
| Papierowego sztuk | 10 | Różnego w kawałkach paka | 1 | | |
| Szpalerowego brytów | 4 | Szpalerowego brytów | 8 | | |
| Piłsi karmazynowej łokci | 20 |  |  |  |  | 20 |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| | | | | | |
|---|-----|------------------------------------|-----|--------------------------|-----------------|
| Gazy zielonej | 56 | | | 56 | |
| [s. 12] Biblioteka ⁶² | | | | | |
| Książek różnych ⁶³ | 71 | Książek różnych | 2 | Kompensuje się wziętymi. | |
| Mapp różnych | 12 | Mapp różnych | 6 | | |
| [Meble] ⁶⁴ | | | | | |
| Kanap różnych | 24 | Kanap różnych | 32 | | 8 |
| Krzeseł różnych | 397 | Krzeseł różnych | 465 | | 128 |
| Stolików różnych | 74 | Stolików różnych | 94 | | 20 |
| Komodów różnych | 29 | Komodów różnych | 18 | 11 | |
| Szaf fornirowanych i malowanych | 15 | Szaf fornirowanych i malowanych | 20 | | 9 ⁶⁵ |
| Łóżek z różnymi kotarami | 20 | Łóżek z różnymi kotarami | 30 | | 10 |
| | | Łóżek bez kotar | 19 | | 19 |
| | | Firaneł od łóżek różnych | 8 | | 8 |
| | | Paka z dwoma gatunkami firaneł | 1 | | 1 |
| Parawanów różnych | 4 | Parawanów różnych | 11 | | 7 |
| Ekranów różnych | 16 | Ekranów różnych | 24 | | 8 |
| Kałamarczów z kałamarczkami ⁶⁶ | 1 | Kałamarczów z kałamarczkami | 6 | | 5 |
| Szkatulek różnych | 3 | Szkatulek różnych | 9 | | 6 |
| Portierów różnych | 13 | Portierów różnych | 20 | | 8 ⁶⁷ |
| | | Sofa do siedzenia | 1 | | 1 |
| Stołów ordynaryjnych | 52 | Stołów ordynaryjnych | 63 | | 11 |
| Stołków ordynaryjnych | 52 | Stołków ordynaryjnych | 17 | 35 | |
| Ławek ordynaryjnych | 8 | Ławek ordynaryjnych | 30 | | 22 |
| Szaf ordynaryjnych | 28 | Szaf ordynaryjnych | 46 | | 18 |
| Markizów | 19 | Markizów | 17 | 2 | |
| Skrzynek do drewek przy kominie | 8 | Skrzynek do drewek | 14 | | 6 |
| Skrzyń różnych | 5 | Skrzyń różnych | 15 | | 10 |
| Lichtarzy blaszanych i drewnianych | 31 | Lichtarzy blaszanych i drewnianych | 55 | | 24 |
| | | Szczypców | 4 | | 4 |
| [s. 13] Psiarnia ⁶⁸ | | | | | |
| | | Sieć na ptaki | 2 | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | | | |
|------------------------------------|----|----------------------------------|----|------------------|--|
| <Koni> | 4 | Psierzom dane. | | | |
| <Kulbak> | 5 | | | | |
| <Uzdeczek> | 4 | | | | |
| <Naczyń drewnianych> | 14 | | | | |
| <Sfor i smyczy> | 8 | | | | |
| <Dzwonków> | 2 | | | | |
| <Kagańców> | 2 | | | | |
| <Wozów> | 2 | | | | |
| <Szl[e]j parcianych> | 5 | | | | |
| Obierza nowego sztuk | 4 | | | 4 | |
| Szpagatów motków | 53 | | | 54 ⁶⁹ | |
| Kordelas | 1 | | | 1 | |
| Parkanów | 5 | | | 5 | |
| Kotów okowanych i dzi- dów | 14 | | | | |
| Instrumenta muzyczne ⁷⁰ | | | | | |
| Klawicymbałów | 8 | Klawicymbał i klawikord | 2 | | |
| Obój | 1 | Fagotów | 3 | | |
| Skrzypiec | 5 | Waltorni | 2 | | |
| Kwartwiolon | 1 | Reguła do gry francuskiej | 1 | | |
| Harfa | 1 | Szuflada z kośćmi do gra- nia | 1 | | |
| Trumadan | 11 | Trumadan | 1 | | |
| Bilard | 1 | Bilard | 1 | | |
| | | W koszyku bilów | 33 | | |
| | | Szachów garniturów | 3 | | |
| | | Magiola | 1 | | |
| | | [W]arcabów | 3 | | |
| | | Rakietów do wolanta | 8 | | |
| | | Waz hebanowych do bi- lardu | 2 | | |
| Kaplica ⁷¹ | | | | | |
| Ornat | 1 | Ornat | 2 | | |
| Albów | 4 | Albów | 5 | | |
| Korporałów | 7 | Korporałów | 16 | | |
| Obrusów | 5 | Obrusów | 11 | | |
| Poduszka | 1 | Poduszek | 2 | | |
| Welum | 1 | Pasów włóczkowych | 3 | | |

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

| | | | | | |
|--|----|---------------------------------------|----|--|--|
| | | Antepedium | 1 | | |
| | | Mszał | 1 | | |
| | | Puszka | 1 | | |
| [s. 14] Rozmaite ⁷² | | | | | |
| Namiot turecki karmazy- nowy | 1 | Namiotów w kawałkach | 14 | | |
| Pokrowiec skórzany czer- wony | 1 | Skór czerwonych z kanap | 6 | | |
| Papier do rysowania liber | 5 | Dzwonków stolikowych | 11 | | |
| Sitów drewnianych | 6 | Sukno z galonem spód nóg | 2 | | |
| Laska z gałką mosiężną i umbrellką | 1 | Stolców z bassonami i bez bassonów | 14 | | |
| Laska z paciorkami | 1 | Celów do strzelania | 11 | | |
| Cybuch i lulka stambudka | 2 | Trzcinka lauferska | 1 | | |
| Perspektyw różnych | 3 | Warsztacik do haftowania | 5 | | |
| Linijka mosiężna | 1 | Pokrowców skórzanych | 4 | | |
| Tasiemek jedwabnych | 3 | Taflి drewnianych na bi- lard | 4 | | |
| Łyżek aspiżowych 4, wide- lec i trzonek | 6 | Ram i listw różnych | 85 | | |
| Pieczątka z krwawnikiem | 1 | Wzorów do haftowania | 1 | | |
| Numizma miedziane | 1 | Siatka trzcinkowa do okna | 1 | | |
| Model jerozolimskiego kościółka | 1 | Modelów różnych | 16 | | |
| Postumentów drewnia- nych | 2 | Postumentów różnych | 70 | | |
| Wełny worków niewiel- kich | 11 | Futerałów i szuflad do pa- kowania | 14 | | |
| | | Drągów malowanych | 4 | | |
| | | Bloszków do firanek | 19 | | |
| | | Schodki | 1 | | |
| | | Kamień do tarcia farb | 1 | | |
| | | Mikroskopum | 1 | | |
| | | Podstawek [z] mahoniu pod butelki | 3 | | |
| | | Stolików z piaskiem do cukierni | 61 | | |
| | | Wazonów z galonem od łóżek | 2 | | |
| | | Chorągiewek od batu ⁷³ | 2 | | |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

| | | | |
|--|-------------------------------------|---------------|--|
| | Magiel | 1 | |
| | Kapelusz skórzany | 1 | |
| | Nosidła skórzane | 1 | |
| | Pak z różnymi kawalkami | 2 | |
| | Pokrowiec drelichowy | 1 | |
| | Alembik drewniany do okien | 1 | |
| | Kawałków tarcic i blejtramów sztuk | 3 | |
| | Żagiel półcieny | 1 | |
| | Kutasów jedwabnych | 2 | |
| | Podstawka z szufladką | 1 | |
| | Drzwi biało malowanych i malowanych | 3 | |
| | Warsztatów powrózniczych | 2 | |
| | <Obrusów gryfowych> | 4 | |
| | <Serwet cienkich tuzinów> | 11 i sztuk 11 | |
| | Perspektywa zepsuta | 1 | J[aśnie] W[ielmożny] Feliks Potocki zebrał d[nia] 3 kwi[etnia] 1808 r[oku]. |

- 1 Wydanie krytyczne: *Pałac Branickich w Białymstoku, t. I: Inwentarze z XVII i XVIII stulecia, cz. 2*, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012, s. 128–274.
- 2 Izabela Branicka zmarła 2/14 II 1808 r. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 176, s. 13; A. Potocka, *Pamiętniki*, t. I, Warszawa 1898, s. 148–149; A.Cz. Dobroński, A. Lechowski, *Izabela Branicka w 200-lecie śmierci*, Białystok 2008, s. 18–20, 58–61.
- 3 Sukcesorami byli: Feliks oraz Jan Potoccy, oraz Marianna Franciszka Tekla (1^o v. Szymanowska, 2^o v. Mostowska). A. Sztachelska-Kokoczek, *Magnackie dobra Jana Klemensa Branickiego*, Białystok 2006, s. 27.
- 4 Odwołanie się do masy spadkowej oznacza, że dokument ten sporządził wieloletni adwokat Izabelli Branickiej, a po śmierci egzekutor testamentu – Franciszek Wilczewski. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 178, s. 1–18.

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

- 5 Kolumna ta pojawia się dopiero od 4 strony źródła.
- 6 Por. *Inwentarz rzeczy w skarbcach białostockich znajdujących się. Srebra, porcelina, miedź, i cyna w dyspozycji marszałkowskiej będące*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 545–547.
- 7 Fłaszka do herbaty i cukierniczka pochodziły prawdopodobnie z buduaru Jana Klemensa Branickiego. Zob. *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 177.
- 8 Obiekt ten odnotowano w garderobie przy buduarze. *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 180.
- 9 Ołówek srebrny był odnotowany w pasażu przy pokojach Jana Klemensa Branickiego. *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 183.
- 10 *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 183: „balsamka srebrna pozłacana, balsamka srebrna niepozłacana”.
- 11 Opisane przybory do pisania znajdowały się w biurku stojącym w pasażu przy pokojach Branickiego. *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 184.
- 12 Mowa o testamencie Jana Klemensa Branickiego, który przekazał tę rzecz Michałowi Starzeńskiemu. Por. J. Niciecki, *Testament Jana Klemensa Branickiego*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. V, red. H. Majecki, Białystok 2001, s. 19–20.
- 13 W świetle inwentarza z 1772 r. (*Pałac*, t. I, cz. 1, s. 183): „198 sztuczek bursztynowych różniętych w woreczku jerszanym” znajdowało się w pasażu przy pokojach hetmana wielkiego koronnego.
- 14 *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 165: „dwa krzyżyki kryształowe w złoto oprawne, z których jeden większy diamencikami kameryzowany, których jest dwadzieścia, drugi zaś krzyżyk z kropielniczką takżo kryształową”.
- 15 *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 162: „Skrzyneczka drewniana na tabakę, we środku której szufladka blaszana”.
- 16 Por. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 547v, 549v–550, 566v–568.
- 17 Brak wyrazu w wyniku uszkodzenia karty.
- 18 *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 177: „fahtier saski, to jest taca z brzegami”, w 1772 r. znajdował się on w buduarze.
- 19 Wyraz nieczytelny z uwagi na przekreślenie.
- 20 Tekst przekreślony, co uniemożliwia odczytanie treści.
- 21 Tekst przekreślony, co uniemożliwia odczytanie treści.
- 22 *Glina*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 550.
- 23 *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 184: „antyczek bursztynowy w srebro pozłacane oprawny”.
- 24 Liczba przekreślona.
- 25 Skorupa odnotowana została: *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 182.
- 26 Por. *Cyna kredensowa*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 547v.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- 27 Por. *Miedź kuchenna nowa niezazywana, Miedź kuchenna zazywana, a także Miedź i Miedź różna*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 547v–548, 552v, 568–568v.
- 28 Ignacy Antonowicz Theyls.
- 29 Pierwotnie odnotowano „moździerz mosiężny”, które wyrażenie przekreślono.
- 30 Por. *Mosiądz*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 552v.
- 31 Por. *Ołów*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 552v–553.
- 32 Pruski funt ważył 467,711 gram, cały obiekt ważył 327,4 kg.
- 33 Por. *Błaszane rzeczy*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 568v.
- 34 Por. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 548, 551v–552v, 569v.
- 35 Do dnia dzisiejszego przetrwały w białostockim pałacu Branickich żeliwne płyty kominkowe ozdobione podwójnym herbem Gryf i Ciołek (odwołujące się do rodu Jana Klemensa Branickiego i Izabeli z Poniatowskich Branickiej) lub samym Gryfem. W. Sekunda, *Płyty kominkowe z pałacu w Choroszczu pozyskane do zbiorów Muzeum Okręgowego w Białymstoku*, „Roczniki Białostockie” 15 (1981), s. 304–311.
- 36 Były to rury, które „przed tym do fontann ogrodowych należących”, część z nich „do publicznej fontanny w mieście” przeniesiono. *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 245.
- 37 Cztery zamki były mosiężne, a jeden żelazny. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 554.
- 38 Wyraz nieczytelny z uwagi na przekreślenie.
- 39 „Pałasz w złoto oprawny, szmelcem nabijany z głownią turecką i taśmą złotem i jedwabiem przerabianą, przy którym sztuczek złotych z wypustkami trzynastie”. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 558.
- 40 Dominik Kuczyński.
- 41 Por. *Futra oraz Kontusze, żupany i pasy*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 559–560.
- 42 Błędnie w źródle przyporządkowana pod szable. Zob. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 558v.
- 43 Por. *Porządki tajenne w dyspozycji kontuszowskiej zostające*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 555–558.
- 44 Por. *Materie różne oraz Dalsze opisanie rzeczy garderobianych i Sukna barwiane*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 560–561, 569v–571.
- 45 11 I 1808 r. Niezależnie, czy przyjmujemy datacji według kalendarza juliańskiego, czy gregoriańskiego, to czynność polegająca na zabranii materii nastąpiła

Porównanie ruchomości Pałacu Białostockiego z 1809 r. ...

przed śmiercią Izabeli z Poniatowskich Branickiej (zgon nastąpił 2/14 II 1808 r.). Kilkanaście dni przed śmiercią hetmanowej w Warszawie krążyły wiadomości o krytycznym stanie zdrowia Izabeli Branickiej. Zawiadomiona o tym Anna z Tyszkiewiczów Potocka przybyła do Białegostoku już 9 II 1808 r. A. Potocka, *Pamiętniki*, t. I, Warszawa 1898, s. 144.

- 46 Marianna Franciszka Tekla (1^o v. Szymanowska, 2^o v. Mostowska).
47 24 II 1808 r.
48 Prawdopodobnie była to pamiątka po Stefanie Czarnieckim, a więc dotyczyła wojsk Karola X Gustawa.
49 *Szuby* oraz *Kontusze i Różne rzeczy*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 558v–559, 571–571v.
50 Wyraz nieczytelny z uwagi na przekreślenie.
51 Por. *Płótna*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 551v.
52 W okresie życia Jana Klemensa Branickiego zbrojownia posiadała uzbrojenie dla 32 żołnierzy piechoty i 54 jazdy. Narodowy Instytut Dziedzictwa, Teki Glinki, 115, s. 13; M. Lech, *Dzieje i obraz Białegostoku w XVIII wieku*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. I, red. J. Antoniewicz, J. Joka, Białystok 1968, s. 147–148. Por. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 579v–581, 583–583v..
53 Por. *Regestr stajniów, stada, wozowni i innych potrzeb stajennych*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 585–589. Szerzej o terminologii oraz budowie pojazdów kołowych: A.L. Oelsnic, *O bagażach wojska w polu będącego*, oprac. K. Łopatecki, Oświęcim 2014, s. 56–75
54 Por. *Naczynia rzemieślnicze i inne parafalnalia stajenne*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 589–589v.
55 Por. *Zegarki*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 564–564v.
56 Por. *Szkoła*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 550v–551.
57 W rękopisie odnotowana również przekreślona liczba 16.
58 Por. *Sprzęt rozmaity*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 553.
59 Por. *Obrazy* oraz *Portrety*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 554v, 563v–564.
60 Zygmunt Gloger odnotował: „Gdy po śmierci „pani krakowskiej” (Izabelli z Poniatowskich), wdowy i dożywotniczki po ostatnim z rodu Gryfitów, prawnuku Czarnieckiego, Janie Klemensie Branickim, hetm. wiel. kor., Białystok sprzedany został przez sukcesorów rządowi, wiele bardzo obrazów (...) wyniesiono na poddasza pałacowe. Tam pozostawał lat 40, dopóki nie odszukał go i nie ocalił wraz

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- z kilkunastu innymi obrazami Jan G., ojciec piszącego to, mieszkający wówczas w Złotorzy, o dwie mile od Białegostoku”. Z. Gloger, *Encyklopedia staropolska*, t. II, Warszawa 1989, s. 150–151.
- 61 „Abrysy i plany, których wszystkich podobnie przy bibliotece znajduje się sztuk 267”. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 592.
- 62 Zob. M. Krajewska, *Biblioteka Izabeli i Jana Klemensa Branickich w Białymstoku*, „Studia Teologiczne – Białystok – Drohiczyn – Łomża” 7 (1989), s. 201–224.
- 63 Spis książek z 1772 r. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 590–591v.
- 64 Meble tylko częściowo były odnotowane w inwentarzu z 1772 r. Część z nich „po pałacach w starostwach pozostałe do inwentarzów przez dworzanów komisii skarbu koronnego ekspediowanych są powypisywane”. Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 590.
- 65 Prawdopodobnie błąd, różnica wynosiła bowiem pięć sztuk.
- 66 Opis dotyczy przedmiotów drewnianych, więc prawdopodobnie informacja dotyczy czarnego kałamarza „w którym kałamarzy szklanych, szlifowanych cztery ze śrubkami srebrnymi i z rączką pośrodku srebrną”. *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 176.
- 67 Prawdopodobnie błąd w obliczeniach, gdyż różnica wynosiła 7.
- 68 Por. *Regestr koni i rzeczy w psiarni znajdujących się*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 582–583.
- 69 Prawdopodobnie błąd w obliczeniach, powinno być 53.
- 70 Por. *Regestr instrumentów muzycznych*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 583–
- 71 Zob. *Pałac*, t. I, cz. 1, s. 212–214.
- 72 Por. *Różne rzeczy w dyspozycji podskarbińskiej będące*, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Roskie, 122, k. 548v–549v.
- 73 Bat w znaczeniu statku wykorzystywanego do pływania po zbiornikach wodnych w ogrodach. M. Matuszewicz, *Diariusz życia mego*, t. I: 1714–1757, oprac. B. Królikowski, komentarz Z. Zielińska, Warszawa 1986, s. 662.

**8. Ukaz Aleksandra I Romanowa
adresowany do tajnego radcy i senatora
Ignacego A. Theylsa z 27 VIII 1809 r.
dotyczący utrzymania pałacu białostockiego**

Akt urzędowy opublikowany w *Polnoje Sobranie Zakonów Rosyjskiej Imperii*¹. Rękopiśmienna kopia: Archiwum Państwowe w Białymstoku, Rada Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 1, k. 9–11.

— *О штатъ Бѣлостокскаго дворца* —
Указъ именный, данныйъ Таинному Совѣтнику
и Сенатору Тейлсу,

27 Августа 1809, No 23.811

Министръ Выутреннхъ дѣлъ² представилъ Намъ доставленныя вами свѣденія, до положенія Бѣлостокскаго дворца касающіяся. Разсмотрѣвъ ихъ и утверждая предположеніе ваше въ разсужденіи содержанія въ большомъ звѣринцѣ дикихъ козъ и назначеніе для работъ въ состоящихъ при помянутомъ дворцѣ садахъ и оранжереѣ 44 работниковъ въ недѣлю, изъ деревень къ купленному въ казну Нашу у Графини Браницкой имѣнію принадлежащихъ, Мы препровождаемъ при семъ штатъ для вышесписаннаго дворца Нами конфирмованный, повелѣваемъ:

1. Определеніе по сему штату чиновниковъ и служителей произвести сообразно Нашей волѣ, которую сообщить Вамъ Министръ Внутреннихъ дѣлъ.
2. Сумму иа содержаніе ихъ и на прочіе предметы положенную, получая ежегодно въ ведѣніе ваше установленнымъ порядкомъ изъ общихъ Государственныхъ доходовъ; выдачу жалованья садовнику и прочимъ при немъ людямъ по части садовъ употребленнымъ, по уваженію причинъ вами изъясненныхъ начать съ 1 Маія сего года.
3. Казенныя квартиры чинамъ при дворцовыхъ строеніяхъ, отвѣсть въ томъ самомъ количествѣ покоевъ, какое вами назначено, а зданія употребить для сего, которые менѣе нужны быть могутъ.

Ukaz Aleksandra I Romanowa adresowany do tajnego radcy...

| Штатъ Бѣлостокскому дворцу. | | |
|---|-------------------|---|
| При дворцовыхъ строеніяхъ: Надзираешь за дворцомъ и управляешь дѣлами по овому, Совѣтникъ о Областнаго Правленія, находя- щійся въ Хозяйственной Экспедиціи. | Число лю- дей. | Жалованья серебромъ одному. Рубли: |
| Камеръ-лакей | 1 | 120 |
| Лакеевъ | 2 | 100 |
| Истопниковъ | 2 | 48 |
| Ремесленниковъ, какъ-то, плотниковъ, каменщиковъ, печниковъ и тому подобныхъ | 10 | 48 |
| Сверхъ того на каждаго изъ нихъ въ годъ по 10 чет- вертей ржи и по 1 четверти крупъ, полагая рожь по 6, а крупу въ 8 рублей четверть | - | 68 |
| Да на построеніе всѣмъ имъ платья | - | 642 |
| На покупку для нихъ 100 сажень дровъ | - | 180 |
| На платежъ за ежедневной заводъ часовъ на дворцо- вой башнѣ | - | 36 |
| Итого | 15 | 2774 |
| При оранжереи, садахъ и звѣрницахъ. | | |
| Главный садовникъ | 1 | 500 |
| Старшій помощникъ | 1 | 180 |
| Младшій помощникъ | 1 | 90 |
| Учениковъ | 4 | 48 |
| Конюхъ | 1 | 48 |
| Двумъ помощникамъ и четыремъ садовымъ учени- камъ на платьѣ | - | 90 |
| На покупку для кадокъ и для другихъ деревянныхъ вещей досокъ и кольевъ и на разную посуду и инстру- менты и сверхъ того на платежъ за разьяя работы | - | 270 |
| За 62 кубическія сажени дровъ, для оранжерей и про- чаго, по лѣсному тарифу | - | 111 |
| На овесъ и сѣно для пары лошадей | - | 110 |
| Итого | 8 | 1581 |
| А всего | 23 | 4355³ |
| Сверхъ того единовременно на покупку пары лошадей | - | 90 |

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- ¹ *Полное собрание законов Российской Империи*, Т. XLIV: Книга штатов, Ч. 2: Штаты по духовной и по гражданской части. Штаты по гражданской части (1809–1811), СПб. 1830, s. 148.
- ² Ministrem spraw wewnętrznych Imperium Rosyjskiego był książę Aleksiej Bogysowicz Kurakin (Алексей Борисович Куракин), pełniący tę funkcję w latach 24 XI 1807 – 31 III 1810.
- ³ Kwota była sukcesywnie powiększana, w 1837 r. Mikołaj I przekazując pałac na Instytut Dobrze Urodzonych Panien przekazał całą kwotę związaną z utrzymaniem budynku, która wynosił 8005 rubli. T. Bairašauskaitė, *Materiały do dziejów Białostockiego Instytutu Dobrze Urodzonych Panien w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie*, „Białostoczczyzna” 2000, 1, s. 13.

Ukaz Aleksandra I Romanowa adresowany do tajnego radcy...

Къ № 23.744.—Июля 16. Штатъ Экспедици Водяныхъ Сообщеній (См. № 23.996.)
Къ № 23.803.—Августа 20. Штатъ Строительной Экспедиции города Феодосии.

| Званіе чиновъ. | Число людей. | жалованья. | | |
|--|--------------|-------------|-----------------|--|
| | | одна полу. | Губан. | |
| Члены: | | | | |
| Коммендантъ | 1 | | безъ жалованья. | |
| Инженеръ за работами надзирающей | 1 | | | |
| Карантиный Инспекторъ | 1 | | | |
| Таможенный Директоръ | 1 | | | |
| Директоръ Учетной Квиторы | 1 | | | |
| Градскій Глава или Бургомистръ | 1 | | | |
| Два почетныхъ чина изъ Гражданъ по выбору Градоначальника | 2 | | | |
| Чиновники 7 или 8 класса | 1 | 500 | | |
| Для Канцелярии: | | | | |
| Письмоводитель | 1 | 400 | | |
| Канцеляр | 1 | 300 | | |
| Бухгалтеръ | 1 | 400 | | |
| При разныхъ должностяхъ: | | | | |
| Офицеры Пешерной роты, получающіе жалованья по кошаки и копей по мѣрѣ прокуды бундъ производимой акційас | | | | |
| Архитекторъ | 1 | 400 | | |
| Каменныя дѣль мастера | 1 | 1000 | | |
| Цейххаузеръ | 1 | 400 | | |
| Разсылочный Коммиссіонеръ | 1 | 400 | | |
| Итого | 16 | 3800 | | |

Примъ: На содержаніе смотрителей при работахъ, на чертежаніи и содержаніи Строительной Канцелярии отпускается уже сумма ежегодно.

Къ № 23.811. Августа 27. Именной, аличный Тайному Советнику и Сенатору Тейлсу. — *О штатѣ Блѣстоскаго дворца.*

Министръ Внутреннихъ дѣлъ представилъ Намъ доставленные вамъ свѣденія, до положенія Блѣстоскаго дворца касающіяся.

Разсмотрѣвъ ихъ и утверждая предположеніе ваше въ разсужденіи содержанія въ большомъ зѣвринцѣ дикихъ козъ и назначеніе для работъ въ состоящихъ при помѣянтомъ дворцѣ садахъ и оранжереѣ 44 работниковъ въ недѣлю, изъ деревенъ къ купленному въ казну Нашу у Графини Бранцкой имѣнію принадлежащихъ, Мы преиородили при семь штатѣ для вышеписаннаго дворца Нами кофирмованный, повелѣваемъ:

1. Опредѣленіе по сему штату чиновниковъ и служителей произвестъ сообразно Нашей воли, которую сообщить Вамъ Министръ Внутреннихъ дѣлъ.

2. Сумму на содержаніе ихъ и на прочие предметы положеиію, получая ежегодно въ недѣлю ваше уставовленнымъ порядкомъ изъ общихъ Государственныхъ доходовъ; выдачу жалованья садовнику и прочимъ при немъ людямъ по части садовъ употребленнымъ, по уваженію причинъ вами изъясненныхъ, начать съ 1 Маія сего года.

3. Казенныя квартиры чинамъ при дворцовыхъ строеніяхъ, отвѣстъ въ томъ самомъ количествѣ покоевъ, какое вами назначено, а зданія употребить для сего, которые менѣе нужны быть могутъ.

| Штатъ Блѣстоскаго дворца. | | | |
|---|--------------|------------------------------|-------------|
| | Число людей. | жалованья серебромъ одиному. | |
| | | Рубль | Копейки |
| При дворцовыхъ строеніяхъ: | | | |
| Надиратель за дворцомъ и управляетъ дѣлами по оному, Слѣбникъ областного Правленія, находящійся въ Хозіевской Экспедиціи | | | |
| Канеръ-лакей | 1 | 120 | |
| Лаксверъ | 2 | 100 | |
| Истопниковъ | 2 | 48 | |
| Ремесленниковъ, какъ-то, пастыниковъ, каменичниковъ, леничиковъ и тому подобныя | 10 | 48 | |
| Сверхъ того на каждаго изъ нихъ въ годъ по 10 четвертей ржи и по 1 четверти крупъ, полагая рожь по 6, а крупу въ 8 рублей четверть | | | 68 |
| Да на строеніе всѣмъ имъ платя | | | 642 |
| На поукну для нихъ 100 сажень дровъ | | | 180 |
| На платѣжъ за ежедневной заводъ часовъ на дворной башнѣ | | | 36 |
| Итого | 15 | | 2774 |
| При оранжереѣ, садахъ и зѣвринцахъ. | | | |
| Главный саденикъ | 1 | 500 | |
| Старшій помощникъ | 1 | 180 | |
| Младшій помощникъ | 1 | 90 | |
| Учениковъ | 4 | 48 | |
| Козакохъ | 1 | 48 | |
| Двумъ помощникамъ и четирымъ садовымъ ученикамъ на платѣ | | | 90 |
| На поукну для кадокъ и для другихъ деревянныхъ вещей досокъ и колець и на разную посуду и инструменты и сверхъ того на платѣжъ за разныя работы | | | 970 |
| За 62 кубическія сажени дровъ, для оранжерей и прочаго, по вѣсому тарифу | | | 111 |
| На овесъ и сѣно для пары лошадей | | | 110 |
| Итого | 8 | | 1581 |
| А всего | 23 | | 4355 |
| Сверхъ того одновременно на поукну пары лошадей | | | 90 |

Bibliografia

Źródła rękopiśmienne

Archiwum Główne Akt Dawnych

- Archiwum Branickich z Białegostoku, sygn. 57, 111, 114.
- Archiwum ks. J. Poniatowskiego, sygn. 238.
- Archiwum Roskie, Akta majątkowo-rodzinne, sygn. 115.
- Archiwum Roskie, Korespondencja, LXV/1.
- Archiwum Roskie, Militaria, pudło 9.
- Księgi miejskie białostockie, sygn. 2.
- Zbiór kartograficzny, sygn. 26-2.

Archiwum Narodowe w Krakowie, Oddział I (Zamek Królewski na Wawelu)

- Zbiór Zygmunta Glogera, sygn. 91, 302.

Archiwum Państwowe w Białymstoku

- Kamera Wojny i Domen, sygn. 33, 105, 106, 237, 348, 385, 401, 403, 413, 2200, 2204, 2226, 2227, 2228, 2275, 2277, 2284, 2305, 2318, 2326, 2450, 2494, 3257.
- Rada Białostockiego Instytutu Panien Szlacheckich, sygn. 2.

Narodowy Instytut Dziedzictwa

- Teki Glinki, sygn. 20, 70, 95, 102, 115, 176, 178, 179, 184, 186, 187, 195, 284, 285, 316, 317, 363, 375, 385, 402, 419.

Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz (Berlin)

- Kriegs- und Domaenen Kammer in Białystok 1795–1807, sygn. 1962.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka, Oddział rękopisów
f. 141, op. 2, nr 77.

Centralne Archiwum Historyczne w Kijowie
Archiwum Branickich, op. 1, nr 7.

Staatsbibliothek zu Berlin
sygn. 17030, x48585.

Biblioteka Jagiellońska
rkps. 6754.

Российский государственный военно-исторический архив
f. 846, op. 16, nr 21756.

Zbiory Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Białymstoku
nr inw. 3214, 3269, 3270, 3272.

Źródła drukowane

Archiv für die offiziere der königlich preussischen artillerie- und Ingenieur-Korps,
T. VII, Berlin–Posen–Bromberg 1838.

Bernoulli J., *Podróż po Polsce 1778*, [w:] *Polska stanisławowska w oczach cudzoziemców*, t. I, Warszawa 1963.

[Biłgorajski F.], *Pamiętnik szlachcica podlaskiego*, „Czas” 1876, nr 269.

Bogusławski W., *Dzieje Teatru Narodowego: na trzy części podzielone oraz wiadomość o życiu sławnych artystów*, Warszawa 1820.

Handbuch über den Königlich Preußischen Hof und Staat: Für das Jahr 1803,
Berlin 1803.

Handbuch über den Königlich Preußischen Hof und Staat: Für das Jahr 1804,
Berlin 1804.

Из бумаг Василия Степановича Попова, Сообщ. А.И. Старовским, [w:]
Русский архив, Москва 1865.

Jabłonowska A., *Porządek robót miesięcznych ogrodnika na cały rok wypisany i na miesiące podzielony*, Siemiatycze 1786.

Bibliografia

- Jabłonowska A., *Ustawy powszechne dla dóbr moich rządów*, t. I–VII, Siemiatycze 1783–1785.
- Krug L., *Betrachtungen über den Nationalreichtum des preußischen Staats und über den Wohlstand seiner Bewohner*, Bd. I, Berlin 1805.
- Krüger J.F., *Vollständiges Handbuch der Münzen, Maße und Gewichte aller Länder der Erde*, Quedlinburg–Leipzig 1830.
- Lehndorff E.A. von, *Dzienniki*, [w:] *Polska stanisławowska w oczach cudzoziemców*, t. I, Warszawa 1963.
- Nieciecki J., *Testament Jana Klemensa Branickiego*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. V, red. H. Majecki, Białystok 2001.
- Oelsnitz A.L., *O bagażach wojska w polu będącego*, oprac. K. Łopatecki, Oświęcim 2014.
- Osiński K., *Sposób ubezpieczający życie i majątek od piorunów*, Warszawa 1784.
- Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 2, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012.
- Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 1, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012.
- Полное собрание законов Российской Империи*, Т. XLIV: *Книга штатов*, Ч. 2: *Штаты по духовной и по гражданской части. Штаты по гражданской части (1809–1811)*, Санкт-Петербург 1830.
- Полное собрание законов Российской Империи*, т. XXX: *1808–1809*, ред. М.М. Сперански, Санкт-Петербург 1830.
- Potocka A., *Pamiętniki*, t. I, Warszawa 1898.
- Potocka-Wąsowiczowa A., *Wspomnienia naoczego świadka*, oprac. B. Grochulska, Warszawa 1965.
- Projekt prawa prowincjonalnego Obwodu Białostockiego z 1811 roku*, oprac. K. Łopatecki, M. Piłaszewicz-Łopatecka, Białystok 2015
- Schulz F., *Podróże Infantczyka z Rygi do Warszawy i po Polsce w latach 1791–1793*, tłum. J.I. Kraszewski, oprac. W. Zawadzki, Warszawa 1956.
- Schulze J.K., *Neue und erweiterte Sammlung logarithmischer, trigonometrischer und anderer... Tafeln*, Bd., 1, Berlin 1778.
- Volumnia legum*, t. VIII, wyd. J. Ohryzko, Petersburg 1860.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- Wąsicki J., *Pruskie opisy miast polskich z końca XVIII wieku. Departament białostocki*, Poznań 1964.
- Военный орден Святого Великомученика и Победоносца Георгия. Именные списки 1769–1920, 2004, сост. В.М. Шабанов, Москва 2004.
- Zedlitz L., *Neues preussisches Adels-Lexicon, oder, Genealogische und diplomatische Nachrichten*, Leipzig 1837.

Opracowania

- Bairauskaitė T., *Materiały do dziejów Białostockiego Instytutu Dobrze Urodzonych Panien w zbiorach Litewskiego Państwowego Archiwum Historycznego w Wilnie*, „Białostoczczyzna” 14 (2000), 1.
- Bandtkie J.W., *Prawo prywatne polskie*, Warszawa 1851.
- Chaunu P., *Cywilizacja wieku Oświecenia*, Warszawa 1993.
- Chorobińska-Misztal A., *Z dziejów Siemiatycz drugiej połowy XVIII wieku. Działalność reformatorska Anny Jabłonowskiej*, Białystok 1978.
- Ciara S., *Senatorowie i dygnitarze koronni w drugiej połowie XVII wieku*, Wrocław–Warszawa–Kraków 1990.
- Dąbkowski P., *Prawo prywatne polskie*, t. I, Lwów 1910.
- Dixon S.M., *Between the Real and the Ideal: The Accademia Degli Arcadi and Its Garden in Eighteenth-Century Rome*, Newark 2006.
- Dobroński A., *Białystok w latach 1796–1864*, [w:] *Historia Białegostoku*, red. A. Dobroński, Białystok 2012.
- Dobroński A.Cz., Lechowski A., *Izabela Branicka w 200-lecie śmierci*, Białystok 2008.
- Dobroński A.Cz., *Nowe Miasto*, „Medyk Białostocki” 104 (2011).
- Fuhring P., *Juste-Aurèle Meissonnier: un génie du rococo 1695–1750*, Turin 1999.
- Galle L., *W. Bogusławski i repertuar teatru polskiego w pierwszym okresie jego działalności (do roku 1794)*, Warszawa 1925.
- Glinka J., *Zamek obronny w Białymstoku na przełomie XVI i XVII wieku*, „Rocznik Białostocki” 2 (1961).
- Gloger Z., *Encyklopedia staropolska*, t. II, Warszawa 1901.

Bibliografia

- Grassmann M., Wróbel W., *Pierwszy raport z badań piwnic pałacu Branickich*, „Medyk Białostocki” 109 (2012).
- Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do poł. XIX w.*, red. K. Lepszy, Warszawa 1953.
- Kacperczyk M., *Założenie pałacowo-ogrodowe Branickich w Białymstoku w XIX i XX w. – przemiany, zniszczenia, praktyka konserwatorska*, [w:] *Zeszyty dziedzictwa kulturowego*, red. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2007.
- Kowecka E., *Dwór „Najrzędniejszego w Polsce magnata”*, Warszawa 1991.
- Kozłowska-Świątkowska E., Maroszek J., *Hasbachowie. Z rodzinnego sztam-bucha*, Białystok 2011.
- Krajewska M., *Biblioteka Izabeli i Jana Klemensa Branickich w Białymstoku*, „Studia Teologiczne – Białystok – Drohiczyn – Łomża” 7 (1989).
- Kucharczyk K., Maroszek J., *Barokowa kompozycja w dolinie rzeki Białej w XVIII w.*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. IV, red. H. Majecki, Białystok 1985.
- Kulesza-Woroniecka I., *Cudzoziemcy w Białymstoku w osiemnastym wieku*, „Studia Podlaskie” 19 (2011).
- Leszczyński J., *Rządy rosyjskie w kraju tarnopolskim 1809–1815*, Kraków–Warszawa 1903.
- Łopatecki K., Piłaszewicz-Łopatecka M., *Opis źródła i nota edytorska*, [w:] *Projekt prawa prowincjonalnego Obwodu Białostockiego z 1811 roku*, oprac. K. Łopatecki, M. Piłaszewicz-Łopatecka, Białystok 2015.
- Łopatecki K., *Sprzedaż dóbr białostockich przez spadkobierców Jana Klemensa Branickiego*, „Studia Podlaskie” 23 (2015).
- Łopatecki K., Walczak W., *Wstęp*, [do:] *Pałac Branickich w Białymstoku*, t. I: *Inwentarze z XVII i XVIII stulecia*, cz. 1, oprac. K. Łopatecki, W. Walczak, Białystok 2012.
- Łukasiewicz J., *Białystok w XIX wieku*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. III, red. J. Joka, Białystok 1972.
- M. Lech, *Dzieje i obraz Białegostoku w XVIII wieku*, [w:] *Studia i materiały do dziejów miasta Białegostoku*, t. I, red. J. Antoniewicz, J. Joka, Białystok 1968.

Pałac Branickich w Białymstoku, t. II

- Małek A., *Mieszkańcy Białegostoku pod zaborem pruskim*, „Zeszyt Naukowy Muzeum Wojska w Białymstoku” 10 (1996).
- Małek A.B., *Kamera Wojny i Domen Departamentu Białostockiego Nowych Prus Wschodnich 1796–1807*, Warszawa 2007.
- Maroszek J., *Siemiatycze jako ośrodek dóbr ziemskich w XV–XVIII w. (do 1801 r.)*, [w:] *Studia i materiały do dziejów Siemiatycz*, red. H. Majecki, Warszawa 1989.
- Maroszek J., *Tajemnice białostockiego pałacu*, „Medyk Białostocki” 78–80 (2009).
- Matuszewicz M., *Diariusz życia mego*, t. I: 1714–1757, oprac. B. Królikowski, komentarz Z. Zielińska, Warszawa 1986.
- Michalczyk Z., Oleńska A., Jamski P., *Tyczyn miastem Jana Klemensa Branickiego. Dzieje i znaczenie fundacji artystycznych*, Rzeszów–Tyczyn 2009.
- Mościcki H., *Białystok. Zarys historyczny*, Białystok 1933.
- Muszyńska-Hoffmannowa H., *W Wersalu Podlaskim*, Olsztyn 1978.
- Nieciecki J., *Avant-cour białostockiej rezydencji*, [w:] *Rola oświaty i szkolnictwa w procesie kształtowania się świadomości narodowej na pograniczu polsko-litewsko-białoruskim*, red. W. Śleszyński, Białystok 2007.
- Nieciecki J., *Koleje życia Antoniego Herliczki malarza polskiego XVIII wieku*, „Roczniki Humanistyczne” 54 (2006), 4.
- Nieciecki J., *Opowieści o „Podlaskim Wersalu”. O tym jak zwiedzano piękności parków i okolic Białegostoku*, „Biuletyn Konserwatorskich Województwa Białostockiego” 4 (1998).
- Oleńska A., *Jan Klemens Branicki. „Sarmata nowoczesny”. Kreowanie wizerunku poprzez sztukę*, Warszawa 2011.
- Orłowski Z., *Rekonstrukcja Bramy Wielkiej Pałacu Branickich w Białymstoku. Problemy wykonawcze*, „Budownictwo. Czasopismo Techniczne” 108 (2011), 19, s. 241–254.
- Pawlata L., *Archeologiczne badania Pawilonu nad Kanatem w ogrodzie Branickich w Białymstoku*, „Podlaskie Zeszyty Archeologiczne” 3 (2007).
- Rolnik D., *Szlachta koronna wobec konfederacji targowickiej (maj 1792 – styczeń 1793)*, Katowice 2000.
- Romaniuk Z., *Źródła do początków obwodu białostockiego w zbiorach Biblioteki Narodowej PAU i PAN w Krakowie*, „Białostoczczyza” 15 (2001), 1–2.

Bibliografia

- Sekunda W., *Płyty kominkowe z pałacu w Choroszczy pozyskane do zbiorów Muzeum Okręgowego w Białymstoku*, „Roczniki Białostockie” 15 (1981).
- Siegel S., *Ceny w Warszawie w latach 1701–1815*, Lwów 1936.
- Sosna G., Doroteusz F., *Orla na Podlasiu. Dzieje Cerkwi, miasta i okolic*, Bielsk Podlaski–Ryboły–Białystok 1997.
- Straubel R., *Biographisches Handbuch Der Preubischen Verwaltungs- und Justizbeamten 1740–1806/15*, München 2009.
- Strzelecki S., *Czy Białystok pamięta o Izabeli Branickiej?*, „Bibliotekarz Podlaski” 15–16 (2007–2008).
- Syta K., *Archiwa magnackie od XVI do XVIII w. – możliwości i kierunki badawcze*, [w:] *Władza i prestiż. Magnateria Rzeczypospolitej w XVI–XVIII wieku*, red. J. Urwanowicz, Białystok 2003.
- Sztachelska-Kokoczek A., *Białystok za pałacową bramą*, Białystok 2009.
- Sztachelska-Kokoczek A., *Bramy miejskie Białegostoku w XVIII w.*, „Białostoczczyzna” 22 (1991).
- Sztachelska-Kokoczek A., *Magnackie dobra Jana Klemensa Branickiego*, Białystok 2006.
- Szymańska I., Średzińska A., *Pałac Branickich. Historia i wnętrza*, Białystok 2011.
- Trynkowski J., *Gimnazjum. Z dziejów Gimnazjum Białostockiego (1777) 1802–1915*, Białystok 2002.
- Wójtowicz G., Wójtowicz A., *Historia monetarna Polski*, Warszawa 2003.
- Wróbel W., *Ile łoży masońskiej w „Łoży masońskiej”? Uzupełnienia do historii budynku przy ul. Kilińskiego 16 – siedziby Książnicy Podlaskiej*, „Bibliotekarz Podlaski” 14 (2013), 2.
- Zeller-Narolewska E., *Pałac Branickich w Białymstoku w XIX i XX w. Przemiany i problemy konserwatorskie*, „Biuletyn Konserwatorski Województwa Podlaskiego” 7 (2001).
- Zielińska T., *Klientela w otoczeniu Jana Klemensa Branickiego kasztelana krakowskiego i hetmana wielkiego koronnego około połowy XVIII wieku*, [w:] *Patron i dwór. Magnateria Rzeczypospolitej w XVI–XVIII wieku*, red. E. Dubas-Urwanowicz, J. Urwanowicz, Warszawa 2006.

- Zielińska T., *Magnateria polska epoki saskiej. Funkcje urzędów i królewszczyzn w procesie przeobrażeń warstwy społecznej*, Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk 1977.
- Zuba K., *Chirurdzy, felczerzy i cyrulicy w dobrach Radziwiłłów linii nieświejskiej w XVIII w.*, „Medycyna Nowożytna” 6 (1999), 1.
- Żurkowa R., *Z dziejów organizacji Departamentu Białostockiego w 1807 r.*, „Rocznik Białostocki” 2 (1961).
- Безотосный В.М., *Закревский Арсений Андреевич*, [w:] *Словарь русских генералов участников боевых действий против армии Наполеона Бонапарта в 1812–1815 гг.*, „Российский архив” 7 (1996).
- Безотосный В.М., *Розен Григорий Владимирович*, [w:] *Словарь русских генералов, участников боевых действий против армии Наполеона Бонапарта в 1812–1815 гг.*, „Российский архив” 7 (1996).
- Владыкина В.А., Вадопьянова З.К., Воробьева Ю.С. и др., *Методическое пособие по археографии*, „Всесоюзный научно-исследовательский институт документоведения и архивного дела”, Ч. 1–2, Москва 1991.
- Горшман А.М., *Саксен-Веймарский Карл Август* [w:] *Словарь русских генералов, участников боевых действий против армии Наполеона Бонапарта в 1812–1815 гг.*, „Российский архив” 7 (1996).
- Ельницкий А., Попов, *Василий Михайлович*, [w:] *Русский биографический словарь: Плавильщиков–Примо*, Изд. А.А. Половцова, Т. 14, Санкт-Петербург 1905.
- Пэтинова Э.Ф., *Знаменитые россияне XVIII–XIX веков: по изданию великого князя Николая Михайловича «Русские портреты XVIII и XIX столетий»: биографии и портреты*, Санкт-Петербург 1995.
- Руководители Санкт-Петербурга: Сборник*, ред. А.А. Бауман, Санкт-Петербург 2003.
- Федорченко В., *Дворянские роды, прославившие Отечество: энциклопедия дворянских родов*, Красноярск 2003.
- Цвиркун В.И., *Курута Дмитрий Дмитриевич*, [w:] *Словарь русских генералов участников боевых действий против армии Наполеона Бонапарта в 1812–1815 гг.*, „Российский архив” 7 (1996).